

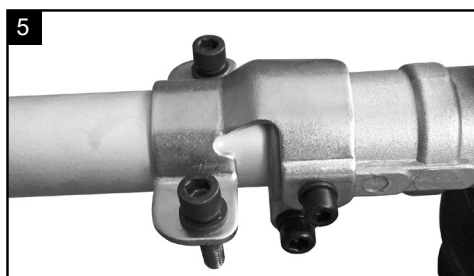
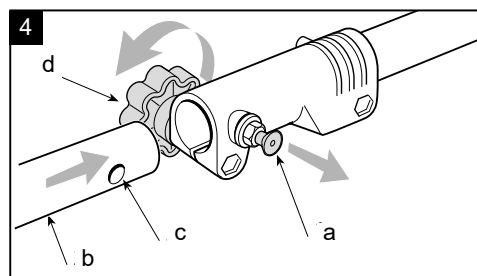
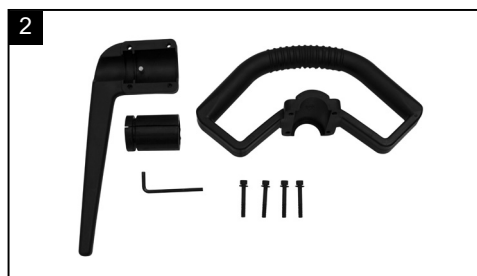
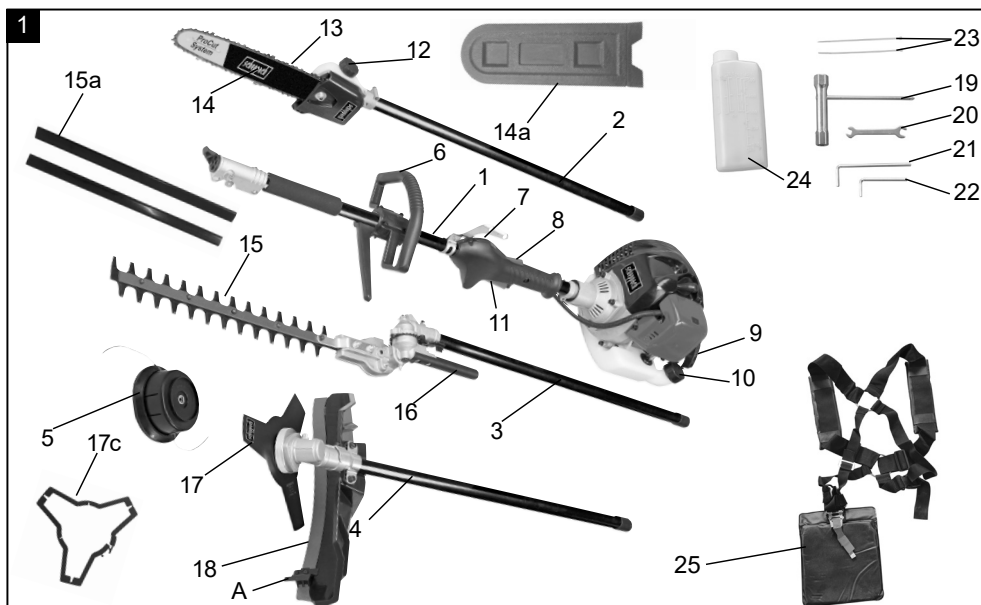
Art.Nr.
5904804904
AusgabeNr.
5904804904_0501
Rev.Nr.
01/08/2025

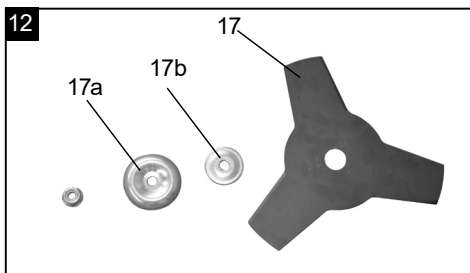
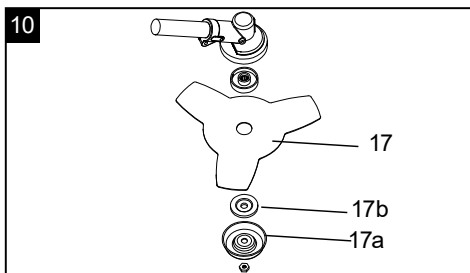
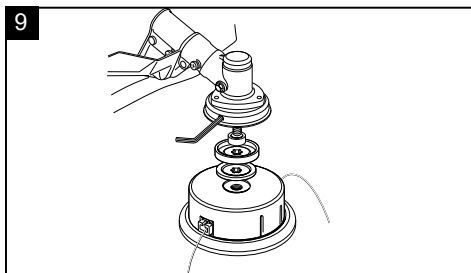
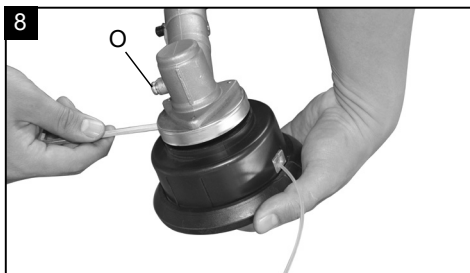
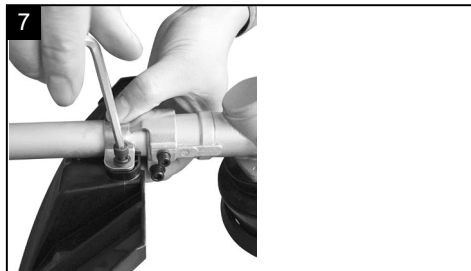
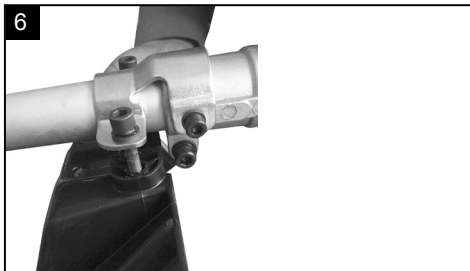


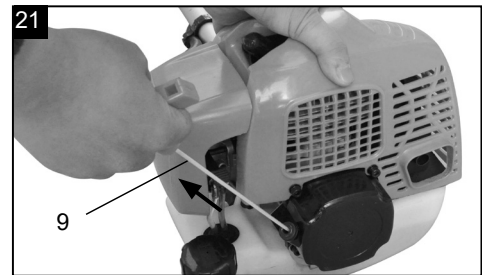
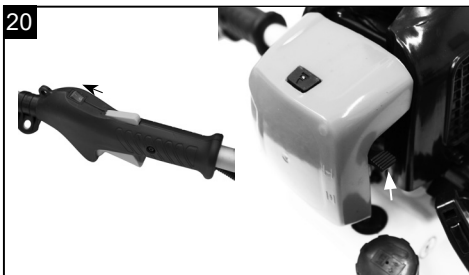
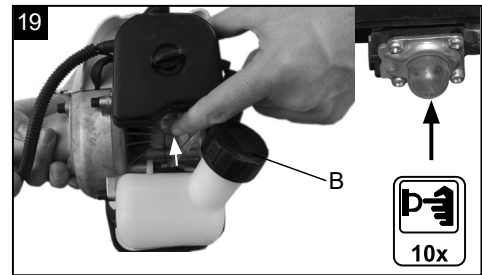
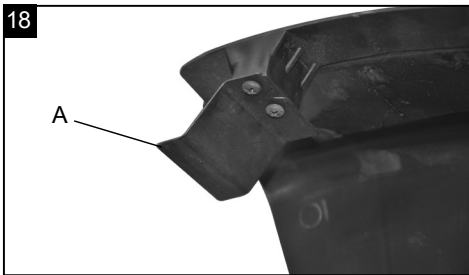
Made in P.R.C.

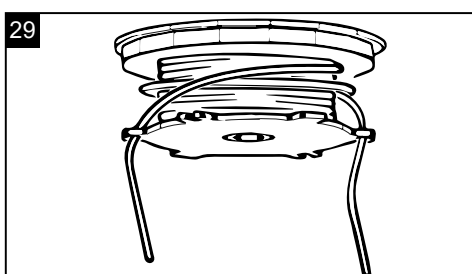
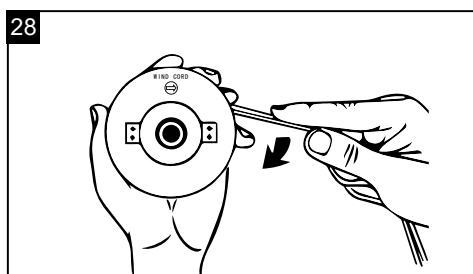
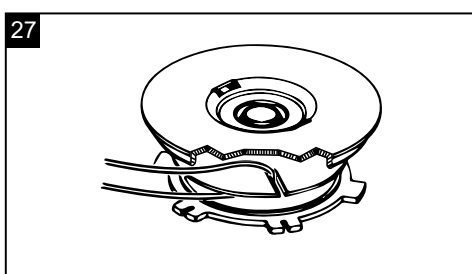
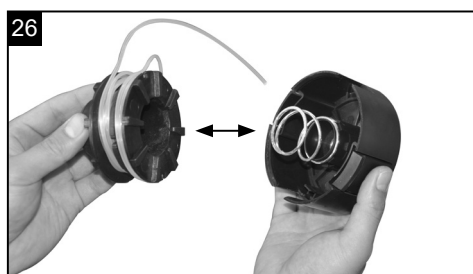
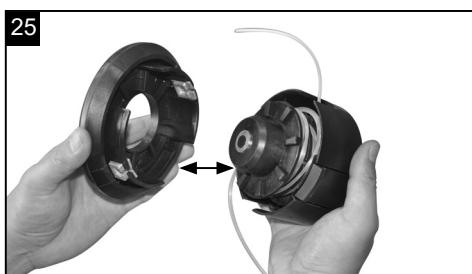
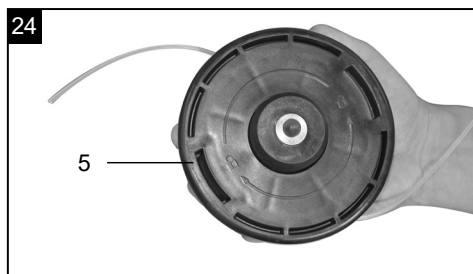
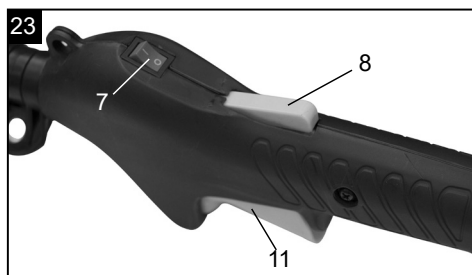
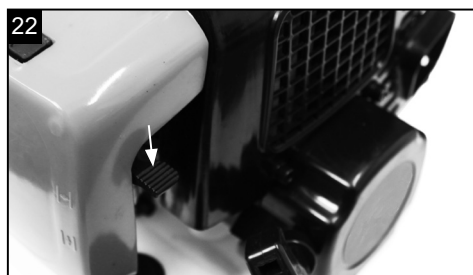
MFH5200-4P

DE	Benzin-Multifunktionsgerät Originalbetriebsanleitung	10
GB	Multifunctional petrol device Translation of original instruction manual	34
BG	Бензинов мултифункционален уред Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	54
GR	Συσκευή βενζίνης πολλαπλών λειτουργιών Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	77
RO	Aparat multifuncțional pe benzină Traducere din manualul de exploatare original	101
RS	Benzinski multifunkcionalni uređaj Prevod originalnog uputstva za upotrebu	123
TR	Benzinli çok fonksiyonlu cihaz Orijinal kullanım talimatı çevirisi	144

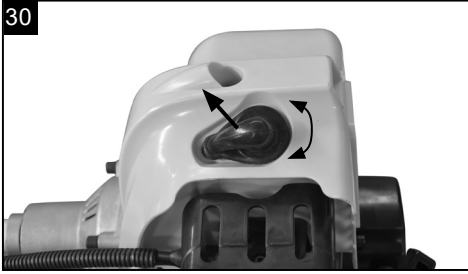




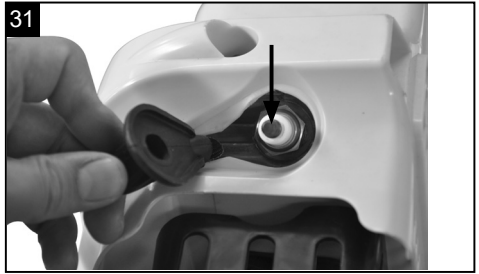




30



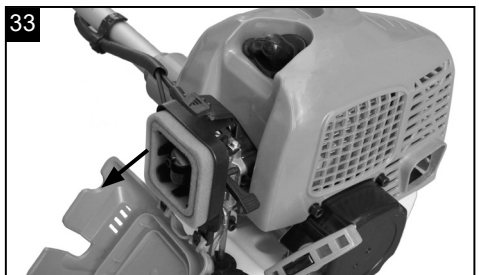
31



32



33



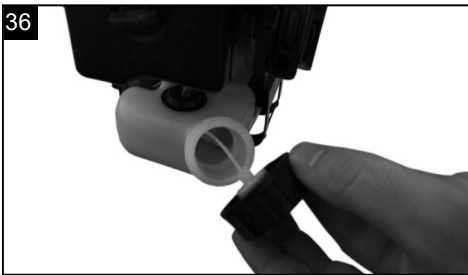
34



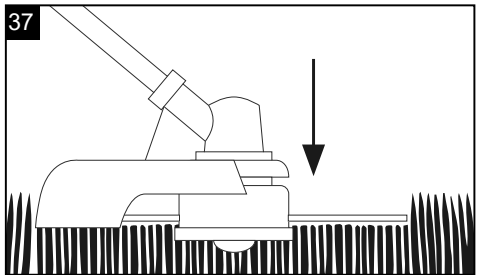
35

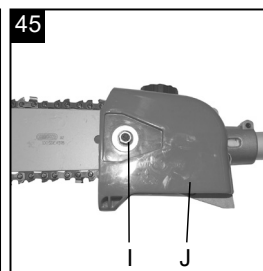
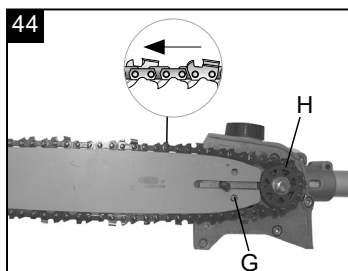
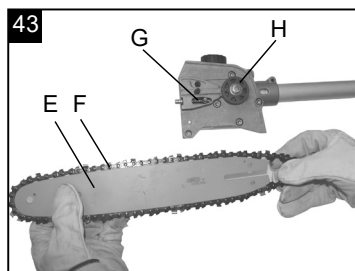
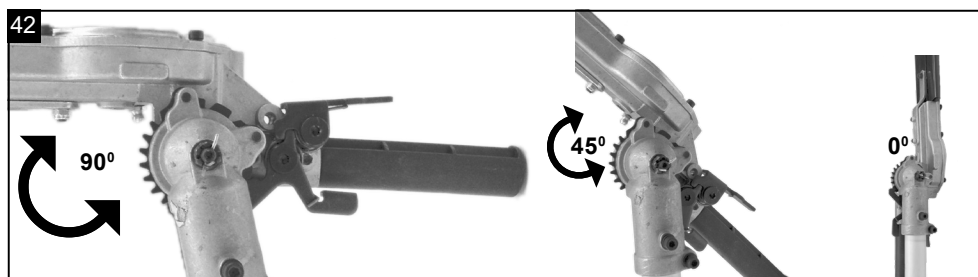
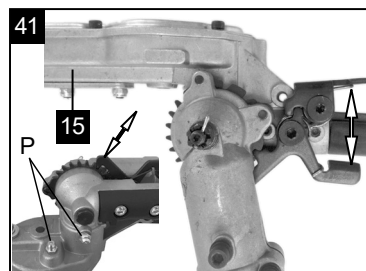
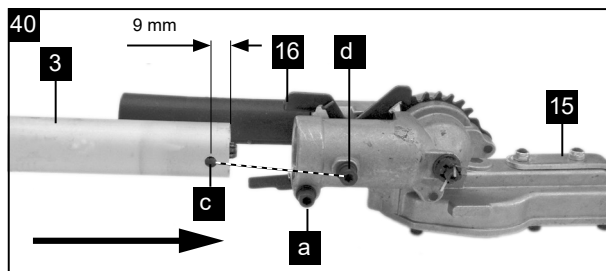
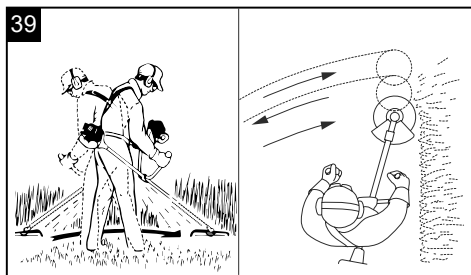
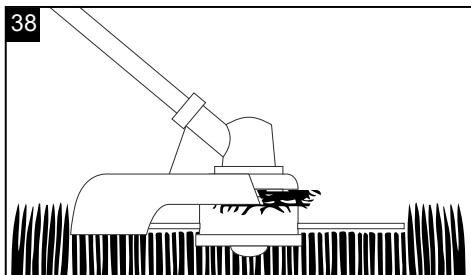


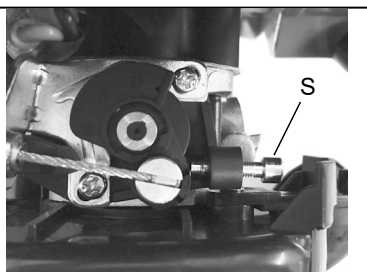
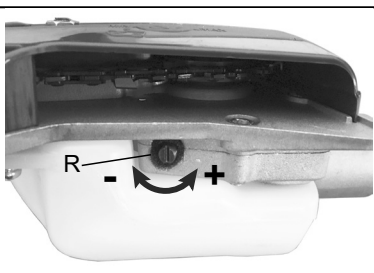
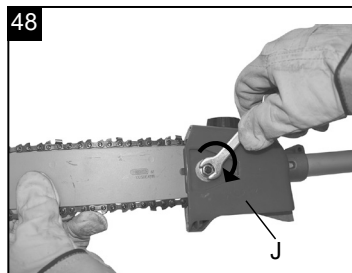
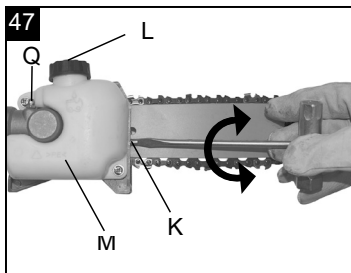
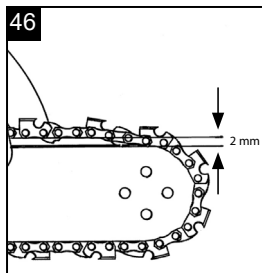
36



37



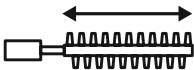




Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Achtung! Benzin ist sehr leicht entzündlich. Vermeiden Sie das Rauchen, offenes Feuer oder Funkenflug in der Nähe von Kraftstoff.
	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich.
	Achtung Verletzungsgefahr! Hände und Füße nicht bei laufendem Motor mit dem Messer in Berührung bringen.
	Halten Sie Kinder, Zuschauer und Helfer 15 m vom Freischneider entfernt!
	Achtung, keine Sägeblätter oder mehrteilige metallische Schneidwerkzeuge verwenden!
	Schutzhelm, Gehörschutz und Schutzbrille verwenden!
	Festes Schuhwerk und Arbeitshandschuhe tragen!
	Achtung! Der Auspuff und andere Teile des Motors werden im Betrieb sehr heiß, nicht berühren!
	Symbol für das einzufüllende „Mischverhältnis Benzin/Öl“ auf dem Tankdeckel.
	Achtung! Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Gegenstände.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

	Achtung vor Rückschlag!
	Achtung vor Elektroleitungen! Halten sie mindestens 10 m Abstand.
	Gastrimmer: Schnittdurchmesser 450 mm, Drehzahl max. 7300 min ⁻¹
	Heckenschere: Schnittlänge max. 400 mm, Motordrehzahl min. 4200 min ⁻¹
	Freischneider: Schnittdurchmesser 255 mm, Drehzahl max. 9300 min ⁻¹
	Hochentaster: Schnittlänge max. 254 mm, Motordrehzahl min. 4200 min ⁻¹
	Garantierter Schalleistungspegel
	Tankinhalt
	Primer-Taster für Kaltstart

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	13
2.	Gerätebeschreibung (Abb. 1)	13
3.	Lieferumfang	13
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	14
5.	Wichtige Hinweise	14
6.	Technische Daten	17
7.	Vor Inbetriebnahme	18
8.	Aufbau und Bedienung	19
9.	Arbeitshinweise	22
10.	Wartung	25
11.	Reinigung, Lagerung und Transport.....	29
12.	Entsorgung und Wiederverwertung	30
13.	Störungsabhilfe.....	30
14.	Konformitätserklärung	168

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

Lieferumfang

1. Motor-Antriebseinheit
2. Hochentaster
3. Heckenschere
4. Motorsense
5. Rasentrimmer
6. vorderer Handgriff
7. Stopp Schalter
8. „Arretierung“ Gashebel
9. Startseilzug
10. Benzintank
11. Gashebel
12. automatische Ölpumpe
13. Sägekette
14. Kettensägeblatt
15. Schneideinheit
16. Justierhebel
17. Schneidmesser
18. Schutzschild (Motorsense + Rasentrimmer)
19. Zündkerzenschlüssel
20. Gabelschlüssel
21. Inbusschlüssel Gr. 4
22. Inbusschlüssel Gr. 5
23. Kabelbinder
24. Öl- Benzinmischflasche
25. Tragegurt
26. -
27. -

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanweisung mit dem Gerät vertraut.
- Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Abb. 1 + 2

- Motor-Antriebseinheit
- Hochentaster
- Heckenschere
- Motorsense
- Rasentrimmer
- Zündkerzenschlüssel (19)
- Gabelschlüssel (20)
- Inbusschlüssel Gr. 4 (21)
- Inbusschlüssel Gr. 5 (22)
- 3x Kabelbinder (23)
- Öl- Benzinmischflasche (24)
- Tragegurt (25)
- vorderer Handgriff (Abb. 2)
- 4 Schrauben M5 x 35 (Abb. 2)
- Abdeckung (Abb. 2)
- 4 Muttern M5 (Abb. 2)

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Motorsense (Verwendung des Schneidmessers) eignet sich zum Schneiden von leichtem Gehölz, starkem Unkraut und Unterholz.

Der Rasentrimmer (Verwendung der Fadenspule mit Schnittfaden) eignet sich zum Schneiden von Rasen, Grasflächen und leichten Unkraut.

Die Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet.

Der Hochentaster ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Sie ist nicht geeignet für umfangreiche Sägearbeiten und Baumfällungen sowie zum Sägen von anderen Materialien als Holz.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf das Benzin Multifunktionsgerät nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf das Benzin Multifunktionsgerät nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf das Benzin Multifunktionsgerät nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

Das Benzin Multifunktionsgerät darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Wer das Gerät nicht benutzen darf:

Personen, die nicht mit der Bedienungsanleitung vertraut sind, Kinder unter 16 Jahren sowie Personen, die unter Alkohol-, Drogen-, Medikamenteneinfluss stehen, müde oder krank sind.

5. Wichtige Hinweise

Sicherheitsanweisungen

Beim Gerätetransport

- Stellen Sie beim Transport immer den Motor ab.
- Niemals das Motorgerät mit laufendem Schneidewerkzeug tragen oder transportieren.

- Motorgerät nur in Arbeitshaltung tragen:
- Motorgerät auf dem Rücken, linke Hand am vorderen Griff und rechte Hand am Bedienungsgriff (auch bei Linkshändern) Schneidwerkzeug auf Bodennähe abgesenkt.
- Um das Auslaufen von Kraftstoff, Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Gerät beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen zu sichern. Der Tank ist auf Dichtheit zu prüfen. Es ist zu empfehlen den Tank vor dem Transport zu entleeren.
- Beim Versand ist in jedem Fall der Tank vorher zu entleeren.
- Bei Nichtgebrauch und Transport bei allen Geräten immer Messerschutz montieren.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden (Mindestabstand von 15 m). Im geschnittenen und aufgewirbelten Gras können sich Fremdkörper wie Steine befinden. Sie tragen die Verantwortung für die Sicherheit in Ihrem Arbeitsbereich und sind haftungspflichtig für Schäden an Personen oder Gegenständen.
- Das Benzin Multifunktionsgerät darf in der Nähe von Personen oder Tieren weder gestartet noch benutzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind, unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen. Unachtsamkeit kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Verwenden Sie eine zugelassene Schutzbrille. Verwenden Sie einen zugelassenen Gehörschutz.
- Verwenden Sie gute Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie gute rutschfeste Arbeitsschuhe mit Sicherheitsstahlkappen. Arbeiten Sie mit dem Gerät niemals mit Sandalen oder gar barfuß.
- Tragen Sie bei Ausforstungsarbeiten unbedingt einen zugelassenen Schutzhelm.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Tragen Sie lange Hosen zum Schutz Ihrer Beine. Verwenden Sie bei langen Haaren eine Kopfbedeckung. Lockere Kleidung, Schmuck und lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Tragen Sie geeignete feste, enganliegende Arbeitskleidung.
- Halten Sie Körperteile und Kleidungsstücke fern vom Schneidwerkzeug, wenn Sie den Motor anlassen oder laufen lassen.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen festen und sicheren Stand. Vermeiden Sie es wegen der Stolpergefahr, mit dem Gerät rückwärts zu gehen.
- Vermeiden Sie anormale Körperhaltungen.
- Bei längerer Anwendung des Benzin Multifunktionsgeräts kann es zu einer vibrationsbedingten Durchblutungsstörung kommen (Weißfingerkrankheit). Angaben über die Dauer der Anwendung können in diesem Fall nicht gemacht werden, da dies von Person zu Person unterschiedlich sein kann. Folgende Faktoren können diese Erscheinung beeinflussen: Durchblutungsstörungen der Hände des Bedieners, niedrige Außentemperaturen, lange Anwendungszeiten. Deshalb wird empfohlen warme Arbeitshandschuhe zu tragen und regelmäßige Arbeitspausen einzulegen.
- Die Abgase von Verbrennungsmotoren sind giftig und können unter anderem zur Erstickung führen.
- Das Gerät darf nur im Freien in Betrieb genommen werden.
- Befüllen Sie den Kraftstofftank nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Bereichen.
- Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündbar. Halten Sie das Gerät fern von entflammaren Materialien und Zündquellen wie z.B. Öfen oder Herde. Rauchen Sie nicht, während Sie das Gerät auftanken oder betätigen. Trocknen Sie eventuell verschüttetes Benzin sofort auf.
- Starten Sie das Benzin Multifunktionsgerät nur an einem von der Auftankstelle entfernten Ort.
- Achten Sie darauf, dass der Deckel des Tankbehälters stets gut verschlossen ist. Achten Sie auf eventuelle Leckstellen.
- Während der Motor läuft, oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Kraftstoff nachgefüllt werden.
- Tankverschluss langsam öffnen damit Benzindämpfe entweichen können.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Benzingemisch sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Auspuff und richtig installiertem Auspuffschutz.
- Berühren Sie den Auspuff nicht. Gefahr von Verbrennungen.
- Verwenden Sie nur den in der Anleitung empfohlenen Kraftstoff.
- Bewahren Sie Benzin nur in dafür vorgesehenen Behältern an einem sicheren Ort auf.
- Stehen Sie beim Schneiden am Abhang immer unterhalb des Schneidwerkzeugs.
- Achten Sie immer darauf, dass sich im Fadenkopf, in der Schutzhaube oder im Motor keine Gegenstände o. Ä. ansammeln.

- Verwenden Sie keinen Draht oder Ähnliches in der Fadenspule.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch.
- Prüfen Sie, ob alle Schrauben und Verbindungsteile fest angezogen sind.
- Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest.
- Überprüfen Sie vor jedem Einsatz das Gerät und seine Komponenten und Schutzvorrichtungen auf Beschädigungen oder Verschleiß und lassen gegebenenfalls die notwendigen Reparaturen durchführen. Setzen Sie Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen niemals außer Kraft. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen oder Abnutzungerscheinungen zu Tage treten sollten.
- Halten Sie die Werkzeuge sauber und funktionsfähig, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer in ausreichendem Abstand zum Körper.
- Bei Arbeitsunterbrechungen und Standortwechsel Gerät immer ausschalten, Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten und Motor abstellen.
- Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen lassen. Lagern Sie das Gerät bei Arbeitsunterbrechungen an einem sicheren Ort.
- Lassen Sie sich während der Arbeit mit diesem Gerät nicht ablenken. Sie können dadurch die Kontrolle über das Werkzeug verlieren. Verwenden Sie das Gerät niemals bei Regen, in feuchter oder nasser Umgebung und lagern Sie es nicht im Freien.
- Sollte das Gerät nass werden, warten Sie, bis es vollständig getrocknet ist, bevor Sie es wieder benutzen.
- Suchen Sie den Arbeitsbereich vor dem Arbeiten mit diesem Gerät auf Fremdkörper ab und entfernen Sie diese. Wenn Sie beim Schneiden trotzdem auf einen Fremdkörper treffen sollten, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie diesen.
- Sollte der Grastrimmer, Freischneider oder Hochentaster durch Fremdkörper (Steine, Grasansammlung, Äste o.ä.) blockiert werden, so entfernen Sie die Fremdkörper mit einem stumpfen Gegenstand. Entfernen Sie Fremdkörper niemals mit den Fingern. Dies kann zu schweren Verletzungen führen. Verwenden Sie geeignete Schutzhandschuhe.
- Laufendes Gerät unbedingt vom Körper fernhalten.
- Überlasten Sie die Maschine nicht und führen Sie keine Arbeiten aus, für die das Gerät nicht vorgesehen ist.
- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen immer frei von Verschmutzungen sind.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort auf.
- Nach Aufprall oder sonstigen Beschädigungen, prüfen Sie die Maschine auf Beschädigungen.
- Halten Sie Körperteile und Kleidungsstücke fern vom Fadenkopf, wenn Sie den Motor anlassen oder laufen lassen.
- Achten Sie besonders beim Trimmen von Rasenkanten, Kieseinfassungen und dergleichen darauf, dass Steine und Erde von dem Schneidfaden weggeschleudert werden können.
- Mit eingeschaltetem Gerät niemals Straßen oder Wege überqueren.
- Schneiden Sie niemals gegen harte Gegenstände wie Steine usw. So vermeiden Sie Verletzungen und Beschädigungen des Gerätes.
- Gerät niemals ohne Schutzvorrichtung verwenden.
- Die Schneidvorrichtung niemals mit den Händen anhalten. Immer abwarten, bis diese von allein anhält.
- Führen Sie den Fadenkopf so nah wie möglich am Boden.
- Schneiden Sie nur Gras, das am Boden wächst. Gras in Mauerritzen oder auf Steinen darf nicht geschnitten werden.
- Achten Sie immer darauf, dass sich im Fadenkopf, in der Schutzhaube oder im Motor keine Gegenstände o. Ä. ansammeln.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit Schutzvorrichtung.
- Schalten Sie das Gerät immer ab bevor Sie es abstellen.
- Achten Sie auf Verletzungsgefahr im Bereich der Schneidvorrichtung, die dem Abschneiden des Fadens dient.
- **ACHTUNG:** Das Schneidwerkzeug rotiert nach Abstellen der Maschine einige Sekunden nach.
- Legen Sie das Gerät erst ab, nachdem das Schneidwerkzeug zum Stillstand gekommen ist und der Motor abgestellt wurde.
- Tauschen Sie ein beschädigtes Schneidwerkzeug umgehend gegen ein Neues aus.
- Verwenden Sie immer nur den Originalfaden. Verwenden Sie anstelle des Nylonfadens niemals einen Metalldraht.
- Das Gerät und die Schneidwerkzeuge müssen regelmäßig und sachgemäß überprüft und gewartet werden. Beschädigungen müssen von einer Fachwerkstatt instandgesetzt werden.

- Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Restrisiken

- Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Geräts auftreten.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Verletzungen und Sachschäden, verursacht durch herumschleudernde Werkzeugaufsätze, die aufgrund von plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder nicht ordnungsgemäßer Anbringung unerwartet aus/von dem Gerät geschleudert werden.
- Warnung! Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.
- Die Krallen bei jedem Schnitt als Ansatzpunkt benutzen, immer mit laufender Sägekette den Schnitt beginnen. Führen Sie den Schnitt so, dass die Säge nicht im Holz stecken bleibt.
- Achten Sie besonders auf unter Spannung stehende Äste.
- Gerät nur mit laufender Sägekette aus dem Holz ziehen.
- Nie über Schulterhöhe oder einhändig mit dem Gerät arbeiten.
- Stehen Sie stets außerhalb der Fallrichtung. Halten Sie sich an Hängen oberhalb des zu fallenden Baumes auf.
- Führen Sie Sägearbeiten an einem Baum, der am Hang steht, immer seitlich, niemals von ober- oder unterhalb aus.
- Achten Sie immer auf die Fallrichtung der abzutrennenden Teile.
- Setzen Sie nie mit der Schienenspitze zum Schnitt an und sägen Sie nie mit der Schienenspitze

- Rückschlaggefahr! Rückschlaggefahr besteht immer, wenn die Schienenspitze Holz oder andere Gegenstände berührt. Die Kettensäge wird dadurch unkontrollierbar und kann mit großer Wucht in Richtung Bediener gestoßen werden.
- Das Gerät nicht als Hebel zum Bewegen von Gegenständen benutzen.
- Beim Transport und bei Aufbewahrung immer den Kettenschutz verwenden.
- Sichern Sie das Gerät während des Transportes, um Kraftstoffverlust, Beschädigung oder Verletzung zu vermeiden.
- Warnung! Halten Sie Passanten von dem laufenden Gerät fern, arbeiten Sie jedoch niemals allein.
- Halten Sie sich in Hörweite von anderen auf, falls Sie Hilfe brauchen.
- Halten Sie den Motor unverzüglich an, wenn sich Ihnen jemand nähert.
- Stellen Sie sicher, dass die Sägekette nicht in Kontakt mit Fremdkörpern wie Steinen, Zäunen, Nägeln o. ä. kommt. Diese Objekte könnten weggeschleudert werden und den Benutzer oder Passanten verletzen oder die Sägekette beschädigen.
- Nationale Vorschriften können den Einsatz des Hochentasters beschränken.
- Verwenden Sie die Maschine in keiner Position, aus der sie in einen Umkreis von 10 m zu Hochspannungsleitungen kommen kann.

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät selbst (z.B. Transport, Aufbau, Umrüst-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten) den Zündkerzenstecker ab!

6. Technische Daten

Schnittdaten Grastrimmer	
Schnittdurchmesser	450 mm
Fadenstärke	2 x Ø 2,8 mm
Fadenlänge	4 m
Drehzahl Grastrimmer max.	7300 min ⁻¹
Schnittdaten Freischneider	
Schnittdurchmesser	255 mm
Schneideblattstärke	1,4 mm
Zähnezahl	3
Drehzahl Freischneider max.	9300 min ⁻¹
Schnittdaten Heckenschere	
Schnittdurchmesser	24 mm

Schwert Winkelverstellung	+90°/0°/-75° (165°)
Schnittlänge	400 mm
Schnittgeschwindigkeit max.	1550 min ⁻¹
Schnittdaten Hochentaster	
Länge Führungsschiene	300 mm
Schnittlänge	254 mm
Führungsschiene Typ	AL10-39-507P
Sägekettenteilung	3/8"
Sägekettentyp	3/8.50-39
Stärke Treibglieder	1,27 mm
Volumen des Öltanks	125 cm ³
Drehzahl Hochentaster min.	4200 min ⁻¹
Antrieb	
Hubraum	51,7 cm ³
Motornennleistung	1,3 kW
Leerlaufdrehzahl	3000 ±300 min ⁻¹
Volumen des Benzintanks	960 cm ³
CO ₂ -Ausstoß	1069 g/kWh
Motortyp	2-Takt Motor, luftgekühlt
Gewicht mit Grastrimmer	8,21 kg
Gewicht mit Freischneider	8,07 kg
Gewicht mit Hochentaster	7,76 kg
Gewicht mit Heckenschere	8,42 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Information zur Geräuscentwicklung nach den einschlägigen Normen gemessen:

Schalldruck L_{pA} =	95,7 dB
Schalleistung L_{WA} =	114,9 dB
Messunsicherheit K_{pA} =	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Vibration:

Grastrimmer: A_{nv} =	Vorne 6,67 m/s ² Hinten 5,67 m/s ²
Freischneider: A_{nv} =	Vorne 6,96 m/s ² Hinten 7,14 m/s ²
Heckenschere: A_{nv} =	Vorne 6,74 m/s ² Hinten 5,61 m/s ²
Hochentaster: A_{nv} =	Vorne 6,62 m/s ² Hinten 3,99 m/s ²
Messunsicherheit K_{pA} =	1,5 m/s ²

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.

- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

7. Vor Inbetriebnahme

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitteinrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

Treibstoff und Öl

Empfohlene Treibstoffe

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtafel an.

Achtung: Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.

Achtung: Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl das ein Mischverhältnis von 100:1 empfiehlt. Bei Motorenschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers.

Achtung: Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter. Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Mischflasche. Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch. Verwenden Sie niemals Öl für 4-Takt-Motoren oder wassergekühlte 2-Takt-Motoren. Dadurch können die Zündkerze verschmutzt, das Abluftteil blockiert oder der Kolbenring verklebt werden. Treibstoffgemische, die einen Monat oder länger nicht genutzt wurden, können den Vergaser verstopfen oder den Motorbetrieb beeinträchtigen. Geben Sie nicht benötigten Treibstoff in einen luftdichten Behälter und bewahren Sie diesen in einem dunklen, kühlen Raum auf.

Treibstoff - Misch-Tabelle

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Beispiel:

1 l Benzin : 0,025 l 2-Takt-Öl

5 l Benzin : 0,125 l 2-Takt-Öl

Warnung! Achten Sie auf die Abgase.

Schalten Sie den Motor vor dem Betanken immer aus. Geben Sie niemals Benzin in das Gerät, während der Motor läuft oder es heiß ist. Es besteht Brandgefahr! Tanken Sie nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff oder Kettenöl ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Geeignete Unterlage verwenden.

8. Aufbau und Bedienung

Montage

Beim Zusammenbau dieser Maschine befolgen Sie bitte die angegebenen Montageanweisungen.

1. Montieren Sie den Griff an die Maschine, Abb. 2-3

- Installieren Sie den vorderen Handgriff wie auf dem Bild 2 gezeigt.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Stift auf das Loch richten. Befestigen Sie die Schrauben nur locker, bevor Sie die angenehmste Arbeitsstellung mit den Tragegurten eingestellt haben. Der vordere Handgriff sollte wie auf den Bildern 2+3 gezeigt ausgerichtet werden, dann die Schrauben festziehen.

2. Schaft montieren, Abb. 4

- Ziehen Sie den Arretierbolzen (a) heraus und drücken den unteren Teil des Schafts (b) nach unten, bis der Arretierbolzen einrastet. Der Bolzen (a) ist an der richtigen Position, wenn er vollständig in der Bohrung sitzt.
- Ziehen Sie dann den Knopf (d) sicher fest.

3. Montieren Sie den Schutz, Abb. 5-7

- Befestigen Sie den Schutz mit dem als Standard-zubehör mitgelieferten Schlüssel; ziehen sie die Schrauben fest.

⚠ Warnung! Verwenden Sie die Maschine niemals ohne Schutz!

4. Montieren und demontieren der Schneideinrichtungen

Grastrimmer / Fadenspule, Abb. 8-9

- Lösen Sie die Mutter.
Richten Sie die beiden Bohrungen von Flansch und Abdeckung aus. Halten Sie den Flansch mit einem Schraubendreher und drehen den Steckschlüssel im Uhrzeigersinn; die Mutter löst sich. Entfernen Sie die Abdeckung durch Lösen der Mutter.
- Befestigen Sie den Nylon-Schneidkopf.
Halten Sie den Flansch weiter fest, bringen Sie den Nylon-Schneidkopf am Schaft an und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn; der Nylon-Schneidkopf wird befestigt. Abb. 9
- Lösen Sie den Nylon-Schneidkopf.
Halten Sie den Flansch mit einem Schraubendreher und drehen dann den Nylon-Schneidkopf im Uhrzeigersinn; nun kann er ersetzt werden.

Freischneider / Schnittmesser, Abb. 10-12

- Befestigen Sie das Schneidmesser.
- Nehmen Sie den äußeren Flansch nach Lösen der Mutter ab.
Richten Sie dann das Schneidmesser (17), den äußeren Flansch (17a), die Abdeckung (17b) und die Mutter aus. Beachten Sie, dass die Drehrichtung des Schneidmessers mit der Pfeilrichtung auf dem Schutz übereinstimmen muss. Halten Sie den Flansch mit einem Schraubendreher und ziehen die Mutter gegen den Uhrzeigersinn fest; achten Sie darauf, dass die Mutter sicher befestigt ist.
- Lösen des Schneidmessers: Halten Sie den Flansch mit einem Schraubendreher und lösen die Mutter; dann können Sie das Schneidmesser abnehmen.

⚠ Warnung!

Bitte stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass der Schneidkopf richtig montiert ist!

Betrieb

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Beim Arbeiten mit dem Gerät als Rasentrimmer und Freischneider muss die Kunststoffschutzhaube für Messer- bzw. Fadenbetrieb montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern.

Das integrierte Messer (A) in der Schnittfaden-Schutzhaube schneidet den Faden automatisch auf die optimale Länge ab. Abb. 18

5. Bringen Sie den Gurt an, Abb. 13-15

- Das Gerät muss mit dem Tragegurt verwendet werden.
- Balancieren Sie die Maschine zuerst bei ausgeschaltetem Zustand aus.
- Legen Sie den Tragegurt an.
- Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken (k) ca. eine Handbreite unterhalb der rechten Hüfte befindet.
- Hängen Sie das Benzin Multifunktionsgerät am Karabinerhaken ein.
- Maschine auspendeln lassen.
- Das Schneidwerkzeug darf bei normaler Arbeitshaltung gerade noch den Boden berühren.
- Hängen Sie das Gerät mit laufendem Motor an den Karabinerhaken (k) des Tragegurts.
- Sicherheitslasche am Tragegurt.
- ACHTUNG! Im Notfall kann die Sicherheitslasche (l) am Tragegurt gezogen werden. Die Maschine löst sich dann sofort vom Tragegurt und fällt zu Boden. Abb. 17

6. Montage der Heckenschere, Abb. 40-42

- Entfernen Sie Schraube (d), bringen Sie die Bohrung (c) in Flucht und schrauben Sie Schraube (d) wieder ein.
- Setzen Sie die Heckenschere (15) passgenau auf die Verbindungsstange (3) wie in Abbildung 40 dargestellt.
- Mit Schraube (a) klemmen.
- Einstellung der Neigung durch Entriegelung der Sperre (Abb. 41)
- Die Heckenschere kann von 0° bis 90° (Abb. 42) geneigt werden.

7. Montage von Schwert und Sägekette, Abb. 43-45

- Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (Abb. 45/ Pos. J) durch Lösen der Befestigungsmutter (Pos. I). Die Sägekette (Pos. F) wird, wie abgebildet, in die umlaufende Nut des Schwertes (Pos. E) eingelegt.
- Beachten Sie die Ausrichtung der Kettenzähne (Abb. 44). Führen Sie die Sägekette um das Kettenrad (Pos. H). Achten Sie dabei darauf, dass die Zähne der Sägekette sicher in das Kettenrad greifen.

- Legen Sie das Schwert, wie in Abbildung 44, gezeigt in die Aufnahme am Getriebe ein. Das Schwert muss in den Kettenspannbolzen (Pos. G) eingehängt werden.
- Bringen Sie die Kettenradabdeckung an.

Achtung! Befestigungsschraube erst nach dem Einstellen der Kettenspannung (Siehe Punkt 7.1) endgültig festschrauben.

7.1 Spannen der Sägekette, Abb. 45-48

Achtung! Vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Zündkerzenstecker ziehen.

- Befestigungsschraube (Pos. I) für Kettenradabdeckung einige Umdrehungen lösen (Abb. 45).
- Kettenspannung mit der Kettenspannschraube einstellen (Abb. 47/ Pos. K). Rechtsdrehen erhöht die Kettenspannung, Linksdrehen verringert die Kettenspannung. Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte des Schwertes um ca. 2 mm angehoben werden kann (Abb. 46).
- Befestigungsschraube für Kettenradabdeckung festschrauben (Abb. 48).
- **Achtung!** Alle Kettenglieder müssen ordnungsgemäß in der Führungsnut des Schwertes liegen.

Hinweise zum Spannen der Kette:

Die Sägekette muss richtig gespannt sein, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Sie erkennen die optimale Spannung, wenn die Sägekette in der Mitte des Schwertes um 2 mm abgehoben werden kann. Da sich die Sägekette durch das Sägen erhitzt und dadurch ihre Länge verändert, überprüfen Sie spätestens alle 10 min die Kettenspannung und regulieren Sie diese bei Bedarf. Das gilt besonders für neue Sägeketten. Entspannen Sie nach abgeschlossener Arbeit die Sägekette, weil sich diese beim Abkühlen verkürzt. Damit verhindern Sie, dass die Kette Schaden nimmt.

8. Benzin auffüllen

⚠ Verletzungsgefahr! Benzin ist explosiv!

Motor ausschalten und abkühlen lassen!

Schutzhandschuhe tragen!

Haut- und Augenkontakt vermeiden!

Unbedingt Abschnitt „Sicherheitsanweisung“ beachten.

- Betanken Sie das Gerät nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Räumen.
- Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen.

- Schütteln Sie den Behälter mit dem Kraftstoffgemisch vor dem Einfüllen in den Tank noch einmal.
- Öffnen Sie den Tankverschluss (B) vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann. Abb. 19
- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
- Verschließen Sie den Tankverschluss (B) wieder. Stellen Sie sicher, dass der Tankverschluss dicht schließt.
- Säubern Sie den Tankverschluss und die Umgebung.
- Überprüfen Sie den Tank und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.
- Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens drei Meter vom Tankplatz.

Benzin ablassen, Abb. 36

Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff oder Kettenöl ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Geeignete Unterlage verwenden.

- Halten Sie einen Auffangbehälter unter die Benzinablassschraube.
- Schrauben Sie die Tankkappe auf und entfernen Sie diese.
- Lassen Sie das Benzin/Ölgemisch vollständig ab.
- Schrauben Sie die Tankkappe von Hand wieder fest.

9. Gerät starten

Starten Sie das Gerät nicht, bevor Sie es vollständig montiert haben.

⚠ Verletzungsgefahr!

Nur das Benzin Kombigerät starten, wenn ein Anbaugerät angeschlossen ist! Nehmen Sie den entsprechenden Transportschutz ab und inspizieren Sie das Gerät auf guten Betriebszustand.

Verwenden Sie niemals ein beschädigtes, schlecht eingestelltes oder gewartetes bzw. nicht vollständig und sicher montiertes Gerät.

Vor Gebrauch prüfen!

- Prüfen Sie, ob sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet:
- Prüfen Sie das Gerät auf Lecks.
- Prüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes sicher angebracht sind.

- Prüfen Sie, ob sich alle Sicherheitsvorrichtungen in einem guten Zustand befinden.

Starten, Abb. 17, 19-23

Chokehebel

- Warmer Motor / Choke offen:
- Kalter Motor / Choke geschlossen:



Sobald das Gerät ordnungsgemäß montiert ist, starten Sie den Motor wie folgt:

1. Drücken Sie den Motorschalter auf die Ein-Position. Abb. 20
2. Öffnen Sie den Choke-Hebel. Abb. 20
3. Drücken Sie die Benzinpumpe mehr als 5-mal. Abb. 19
4. Ziehen Sie den Griff des Starterseilzuges (9) zum Starten des Motors 3- bis 5-mal. Abb. 21
ACHTUNG! Niemals Fuß auf den Schaft stellen oder darauf knien.
5. Wenn der Motor läuft, warten Sie kurz und schließen Sie dann den Choke-Hebel. Abb. 22
6. Zum Starten der Schneideinrichtung betätigen Sie mit der Handfläche den Freigabehebel (8) und mit den Fingern den Gashebel (11). Je weiter Sie den Gashebel drücken, umso höher wird die Motordrehzahl. Beim Loslassen des Gasgriffs geht der Motor wieder in den Leerlauf und das Schneidewerkzeug stoppt. Abb. 23. Das Schneidewerkzeug darf im Leerlauf sich nicht mitdrehen oder bewegen!
7. Falls Probleme auftreten, schalten Sie den Motorschalter (7) sofort auf „0“, damit der Motor stoppt. Achtung, die Schneideeinrichtung kann sich noch einige Sekunden weiterdrehen. Abb. 23
8. Falls ein Problem auftritt, ziehen Sie den Pin des Sicherheitsgurtes und lösen Sie sofort die Motorsense. Abb. 17
9. Zum Start bei warmem Motor, können Sie den Choke-Hebel auf Position „Warmstart und Arbeiten“ lassen.

Hinweis: Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.

Hinweis: Ziehen Sie den Startseilzug stets gerade heraus. Wird er in einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgeschauert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Anlassergriff, wenn sich die Schnur wieder einzieht.

Lassen Sie die Schnur nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen.

Hinweis: Starten Sie den Motor nicht in hohem Gras.

⚠ **Achtung:** Wenn der Motor abgeschaltet wurde, läuft die Schneidevorrichtung noch einige Sekunden weiter; halten Sie sich daher von der Schneidevorrichtung fern, bis sie zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist!

9. Arbeitshinweise

Arbeiten mit Benzin-Motorsense/Trimmer

- Machen Sie sich bei ausgeschaltetem Gerät zunächst mit Bedienung und Führung vertraut, wenn Sie das erste Mal mit einer Benzin-Motorsense arbeiten.
- Die Benzin-Motorsense ist so konzipiert, dass sie vom Bediener ausschließlich auf der rechten Körperseite geführt wird.
- Halten Sie die Benzin-Motorsense immer mit beiden Händen an den Griffen fest.
- Halten Sie mit der rechten Hand den Bediengriff und mit der linken Hand den Handgriff der Handstange.
- Achten Sie immer darauf, dass sich das Schneidwerkzeug noch kurze Zeit weiterdreht, nachdem der Gashebel losgelassen wurde.
- Achten Sie immer auf einen einwandfreien Motorleerlauf, so dass sich das Schneidwerkzeug bei nicht gedrücktem Gashebel nicht mehr dreht.
- Arbeiten Sie immer mit hoher Drehzahl, so haben Sie das beste Schnittergebnis.
- Führen Sie das Gerät mit gleichmäßig bogenförmiger Bewegung von links nach rechts und wieder zurück. Schneiden Sie dann die nächste Bahn. Abb. 39
- Achtung: Führen Sie das Gerät immer erst wieder zurück in die Ausgangsposition, bevor Sie die nächste Bahn schneiden.
- Stoßen Sie beim Arbeiten an einen Stein oder einen Baum, stellen Sie den Motor ab und ziehen den Zündkerzenstecker ab dann untersuchen Sie die Benzin-Motorsense auf Beschädigungen.
- Achtung: Beim Arbeiten in schwierigem Gelände und an Hängen immer besonders vorsichtig sein. Schneiden Sie bei hohem Gras stufenweise, um das Gerät nicht zu überlasten. Schneiden Sie zunächst die Spitzen, arbeiten Sie sich dann stufenweise vor.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille und einen Gehörschutz und bei Ausforstungsarbeiten einen Schutzhelm.

- Gestrüpp, Wildwuchs, junge Baumbestände (maximal 2 cm Stammdurchmesser) und hohes Gras zu durchforsten.
- Beim Einsatz von Metallschneidewerkzeugen besteht grundsätzlich die Gefahr eines Rückschlags, wenn das Werkzeug auf ein festes Hindernis (Steine, Bäume, Äste usw.) trifft. Dabei wird das Gerät gegen die Drehrichtung zurückgeschleudert.
- Bei Wildwuchs und Gestrüpp „tauchen“ Sie die Heckenschere von oben ein. Dadurch wird das Schneidgut gehäckselt
- **Achtung!** Das Messer läuft nach! Bremsen Sie das Messer nicht mit der Hand ab.
- Halten Sie das Messer/ die Schneideinheit der Motorsense von den Füßen fern.

ACHTUNG: Verfahren Sie bei dieser Arbeitstechnik mit besonderer Vorsicht, denn je größer der Abstand des Schneidwerkzeugs zum Boden ist, desto größer ist die Gefahr, dass Schneidgut und Fremdoobjekte zur Seite geschleudert werden.

Mähen mit Grastrimmer

- Verwenden Sie die Fadenkassette um einen sauberen Schnitt auch an unebenen Rändern, Zaunpfählen und Bäumen zu erhalten.
- Führen Sie den Trimmfaden vorsichtig an ein Hindernis heran und schneiden Sie mit der Fadenspitze um das Hindernis. Beim Kontakt des Trimmfadens mit Steinen, Bäumen und Mauern franst der Faden vorzeitig aus oder bricht.
- Ersetzen Sie den Kunststofffaden niemals durch einen Metalldraht - Verletzungsgefahr!

Trimmfaden-Automatik, Abb. 36

Der Grastrimmer wird mit einer gefüllten Fadenkassette geliefert.

Der Faden nutzt sich während der Arbeit ab.

Damit neuer Faden nachgefüllt wird, drücken Sie den Auslöser an der Fadenkassette bei laufendem Motor kräftig auf den Boden.

Der Faden wird automatisch durch die Fliehkraft freigegeben. Durch das Messer am Schneidschutz wird der Trimmfaden auf die richtige Länge gekürzt.

Arbeiten mit der Heckenschere

- Die Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet.
- Die Heckenschere mit beiden Händen auf sicheren Abstand vom Körper halten.

- Der maximale Schnittdurchmesser ist abhängig von der Holzart, dem Alter, dem Feuchtigkeitsgehalt und der Härte des Holzes.
- Kürzen Sie deshalb sehr dicke Zweige vor dem Schneiden der Hecke mit einer Astschere auf die entsprechende Länge.
- Die Heckenschere kann durch ihre doppelseitigen Messer vorwärts und rückwärts oder durch Pendelbewegungen von einer zur anderen Seite geführt werden.
- Schneiden Sie zuerst die Seiten der Hecken und erst dann die Oberkante.
- Die Hecke von unten nach oben schneiden.
- Schneiden Sie die Hecke trapezförmig. Das verhindert ein Verkahlen des unteren Heckenbereiches wegen Lichtmangels.
- Spannen Sie eine Richtschnur über die Länge der Hecke, wenn Sie die Oberkante der Hecke gleichmäßig stutzen wollen.
- Schneiden Sie in mehreren Durchgängen, wenn starkes Zurückschneiden nötig ist.
- Entfernen Sie unbedingt Fremtteile aus der Hecke (z.B. Draht), da diese die Messer der Heckenschere beschädigen können.
- Achtung! Die Messer laufen nach! Bremsen Sie die Messer nicht mit der Hand ab.

Der richtige Zeitpunkt zum Schneiden:

- Laubhecke: Juni und Oktober
- Nadelhecke: April und August
- schnell wachsende Hecke: ab Mai ca. alle 6 Wochen

Achten Sie auf brütende Vögel in der Hecke. Verschieben Sie dann das Schneiden der Hecke oder nehmen Sie diesen Bereich aus.

Winkelverstellung:

Die Heckenschere kann durch schwenken des Messerkopfes von +90° bis -75° an die Arbeitsverhältnisse angepasst werden. Abb. 42.

- Achtung! Nur bei abgestelltem Motor verstellen!
- Drücken Sie beide Hebel und Verstellen Sie den Messerkopf in die gewünschte Position. Abb. 41
- Lassen Sie beide Hebel los bis Sie in die Verzahnung einrasten.
- Kontrollieren Sie vor Inbetriebnahme, dass die Verstellhebel richtig eingerastet sind. Abb. 42

Ölen Sie die Messer und Winkelverstellung vor jedem Arbeitsbeginn mit umweltverträglichem Schmieröl. Auch während der Arbeitszeit die Messer regelmäßig ölen.

Achtung! Nur bei abgestelltem Motor ölen!

Achtung! Falsche Anwendung und Missbrauch kann die Heckenschere beschädigen und schwere Verletzungen durch weggeschleuderte Teile verursachen.

Um die Unfallgefahr durch die Heckenschere zu mindern, beachten Sie folgende Punkte:

- Niemals Sträucher oder Hölzer mit mehr als 2 cm Durchmesser schneiden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Metallkörpern, Steinen usw..
- Kontrollieren Sie die Heckenschere regelmäßig auf Beschädigungen. Beschädigte Heckenschere niemals weiter benutzen.
- Bei merklicher Abstumpfung der Heckenschere muss es nach Vorschrift von einer qualifizierten Fachkraft geschärft werden. Bei merklicher Unwucht muss die Heckenschere ausgetauscht werden.

Arbeiten mit dem Hochentaster

Ölen von Sägekette und Führungsschiene

Es wird empfohlen hierzu handelsübliches Sägekettenschnitzöl zu verwenden.

- Entfernen Sie den Öltankdeckel. (Abb. 47 /L)
- Füllen Sie den Kettensägenöltank (Abb. 47/M) zu 80% mit Sägekettenschnitzöl.
- Verschließen Sie den Deckel.

Kontrolle der Ölversorgung

Vergewissern Sie sich stets, dass das automatische Ölsystem richtig funktioniert. Achten Sie auf einen stets gefüllten Öltank.

Während der Sägearbeiten müssen die Schiene und die Kette stets ausreichend geölt sein, um Reibung mit dem Kettenschwert zu verringern.

Das Kettenschwert und die Kette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Säge trocken oder mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung ab, die Lebenszeit des Kettenschwerts wird kürzer, die Kette wird schnell stumpf und die Schiene nutzt sich auf Grund von Überhitzung sehr stark ab. Zu wenig Öl erkennt man an Rauchentwicklung oder Verfärbung der Schiene.

Zum Überprüfen der Sägekettenschmierung die Kettensäge mit der Sägekette über ein Blatt Papier halten und ein paar Sekunden Vollgas geben.

Auf dem Papier kann die jeweils eingestellte Ölmenge überprüft werden. Die Sägekette muss immer eine geringe Menge Öl abschleudern. Nach ein paar Sekunden muss eine leichte Ölspur sichtbar sein.

Achten Sie immer darauf, dass sich genügend Öl im Öltank für die Sägekettenschmierung befindet.

Automatische Sägekettenschmierung - Feinjustierung, Abb. 49.

Mit der Schraube (R) können Sie die Ölmenge reduzieren oder erhöhen.

Im Uhrzeigersinn - Ölmenge reduziert sich (-)

Gegen Uhrzeigersinn - Ölmenge erhöht sich (+)

Vorsichtsmaßnahmen bei der Sägeprozedur

Stellen Sie sich nie direkt unter den Ast, welchen Sie absägen möchten. Die Gefahr, dass der Ast unerwartet auf Sie niederfällt, ist sehr groß. Im Allgemeinen empfiehlt es sich, die Astsäge in einem Winkel von 60° zum Ast anzusetzen.

Halten Sie das Gerät während des Schnittvorganges gut mit beiden Händen fest und achten Sie stets auf eine Gleichgewichtsposition sowie einen guten Stand.

- Versuchen Sie niemals, Ihr Werkzeug einhändig zu bedienen. Der Verlust der Kontrolle über Ihr Werkzeug kann zu ernsthaften oder tödlichen Verletzungen führen. Arbeiten Sie niemals auf einer Leiter, einem Baumast oder anderen unsicheren Untergründen.
- Sägen Sie starke Äste nicht in einem Schnitt, sondern stets in mehreren Schritten.
- Legen Sie zum Schneiden die Sägekette an den Ast an.
- Üben Sie zum Führen des Gerätes leichten Druck aus, überlasten Sie den Motor aber nicht.

Befreien Sie den Arbeitsbereich vor dem Schneiden von störendem Geäst und Unterholz. Schaffen Sie anschließend einen Rückzugsbereich, fern der Stelle, auf die abgeschnittene Äste fallen können, und entfernen dort alle Hindernisse. Halten Sie den Arbeitsbereich frei, entfernen Sie die abgeschnittenen Äste sofort. Achten Sie auf Ihren Standort, die Windrichtung und die mögliche Fallrichtung der Äste. Seien Sie darauf vorbereitet, dass heruntergefallene Äste zurückschlagen können. Platzieren Sie alle anderen Werkzeuge und Geräte in sicherem Abstand von den zu schneidenden Ästen, aber nicht im Rückzugsbereich.

Beobachten Sie stets den Zustand des Baumes.

Suchen Sie nach Fäulnis und Verwesung in den Wurzeln und Ästen. Wenn diese innen verfault sind, können sie während des Schneidens unerwartet wegbrechen und herunterfallen.

Halten Sie auch nach angebrochenen und toten Ästen Ausschau, die sich durch die Erschütterung lösen und auf Sie herabfallen könnten.

Bei sehr dicken oder schweren Ästen machen Sie zunächst einen kleinen Einschnitt unterhalb des Astes, bevor Sie von oben nach unten arbeiten, um ein Abbrechen zu verhindern.

Grundlegende Schnitttechnik

Schwere Äste brechen beim Absägen leicht ab und reisen dabei lange Rindenstreifen vom Stamm weg, was den Baum nachhaltig schädigt. Mit der folgenden Schnitttechnik können Sie dieses Risiko wesentlich verringern:

- Sägen Sie den Ast zunächst etwa 10 cm vom Stamm entfernt, an der Astunterseite an.
- Setzen Sie in etwa 15 cm Entfernung zum Stamm von oben einen weiteren Schnitt an.
- Sägen Sie so lange, bis der Ast abbricht. Die Gefahr einer Rindenverletzung am Stamm besteht jetzt nicht mehr.
- Zum Schluss entfernen Sie mit einem sauberen Schnitt von oben entlang des Stamms den verbliebenen Aststumpf.
- Damit die Schäden für den Baum so gering wie möglich gehalten werden, empfehlen wir die Schnittstelle zusätzlich noch mit Baumwachs zu versiegeln.

Gefahren durch reaktive Kräfte

Reaktive Kräfte kommen während des Betriebs der Sägekette vor. Dabei wirken die Kräfte, die auf das Holz angewendet werden sollen, gegen den Operator. Sie treten ein, wenn die laufende Kette in Kontakt mit einem festen Objekt wie ein Ast kommt oder eingeklemmt wird. Diese Kräfte können zu einem Kontrollverlust und Verletzungen daraus führen.

Das Verständnis der Entstehung dieser Kräfte kann Ihnen dabei helfen, die Schrecksekunde und den Kontrollverlust zu vermeiden.

Diese Säge ist so gestaltet, dass sich die Rückschlageffekte nicht so stark bemerkbar machen wie bei herkömmlichen Kettensägen.

Behalten Sie trotzdem stets einen festen Griff und einen guten Stand, um im Zweifelsfall die Kontrolle über das Werkzeug zu behalten.

Die häufigsten Effekte sind:

- Rückschlag
- Rückstoß
- Rückzug

Rückschlag

Der Rückschlag kann eintreten, wenn die laufende Sägekette an dem oberen Viertel der Führungsschiene auf ein festes Objekt trifft oder eingeklemmt wird.

Die schneidende Kraft der Kette übt auf die Säge eine Rotationskraft in entgegengesetzter Richtung zu der Kettenbewegung aus. Das führt zu einer Aufwärtsbewegung der Führungsschiene.

Rückschlag vermeiden

Der beste Schutz besteht darin, Situationen, die zu Rückschlägen führen, zu vermeiden.

1. Behalten Sie die Position der oberen Führungsschiene stets im Auge.
2. Lassen Sie diese Stelle niemals in Kontakt mit einem Objekt kommen. Schneiden Sie nichts damit. Seien Sie besonders vorsichtig in der Nähe von Drahtzäunen und beim Schneiden kleiner, harter Äste, in die sich die Kette leicht einklemmen kann.
3. Schneiden Sie nur einen Ast auf einmal.

Rückzug

Der Rückzug entsteht, wenn die Kette an der Schienenunterseite plötzlich festsetzt, da sie eingeklemmt wird oder auf einen Fremdkörper im Holz trifft. Die Kette zieht dann die Säge vorwärts.

Der Rückzug passiert oftmals, wenn die Kette beim Kontakt mit dem Holz nicht in voller Geschwindigkeit läuft.

Rückzug vermeiden

Seien Sie sich der Kräfte und Situationen bewusst, die zum Einklemmen der Kette an der Schienenunterseite führen können. Fangen Sie stets mit auf volle Geschwindigkeit laufender Kette an zu schneiden.

Rückstoß

Der Rückstoß entsteht, wenn die Kette auf der Schienenoberseite plötzlich festsetzt, da sie eingeklemmt wird oder auf einen Fremdkörper im Holz trifft. Die Kette kann die Säge dann ruckartig gegen den Operator drücken. Rückstöße passieren oftmals, wenn die Schienenoberseite zum Schneiden benutzt wird.

Rückstoß vermeiden

Seien Sie sich der Kräfte und Situationen bewusst, die zum Einklemmen der Kette an der Schienenoberseite führen können. Schneiden Sie nicht mehr als einen Ast auf einmal. Neigen Sie die Schiene nicht zur Seite, wenn Sie sie aus einem Schneidespalt ziehen, da die Kette sonst eingeklemmt werden könnte.

10. Wartung

ACHTUNG: Bei allen Arbeiten an und um Schneidewerkzeuge immer Schutzhandschuhe tragen.

Bei Nichtgebrauch, Transport oder Lagerung immer Transportschutz an alle Schneidewerkzeuge montieren. Abb. 1 (14a, 15a, 17c)

Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

1. Besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Dies beschädigt den Motor.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem Tuch, einer Handbürste etc.
3. Benutzen Sie zur Reinigung der Kunststoffteile einen feuchten Lappen. Keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder spitze Gegenstände verwenden.
4. Technisch bedingt wickelt sich im Laufe der Arbeit nasses Gras und Unkraut um die Antriebsachse unter dem Schneidschutz. Entfernen Sie dies, da sonst der Motor durch zu hohe Reibung überhitzt wird. Abb. 38

Regelmäßige Kontrollen

Beachten Sie, dass sich die folgenden Angaben auf einen normalen Einsatz beziehen.

Unter Umständen (längere tägliche Arbeit, starke Staubbelastung, usw.) verkürzen sich die angegebenen Intervalle dementsprechend.

- Vor Arbeitsbeginn, nach Tankfüllung, nach einer Stoßeinwirkung oder fallen lassen:
Schneidewerkzeuge auf festen Sitz prüfen, allgemeine Sichtprüfung auf Risse und Schäden. Schadhafte oder stumpfe Schneidewerkzeuge sofort wechseln, auch bei geringfügigen Haarrissen.
- Schneidewerkzeuge schärfen (auch nach Bedarf).
- Wöchentliche Prüfung:
Getriebebeschmierung (auch nach Bedarf).
- Bei Bedarf:
Zugängliche Befestigungsschrauben und Muttern nachziehen. Sie vermeiden übermäßigen Verschleiß und Schäden am Gerät, wenn Sie sich an die Vorgaben dieser Gebrauchsanleitung halten.

Ersetzen von Fadenspule/Schnittfaden, Abb. 1; 24-29

1. Ziehen Sie die Spulenabdeckung durch kräftiges Drücken der Haltetaschen von der Fadenspule (5) ab.
2. Entnehmen Sie die Spule mit den Fadenresten und die Druckfeder.
3. Entfernen Sie die verbrauchte Spule.

4. Nehmen Sie die neue Fadenspule und ziehen jeweils 10 cm von beiden Fäden heraus.
5. Legen Sie nun die Fadenspule (5) auf die konisch zulaufende Feder und führen beide Fäden jeweils durch die Ösen an dem Fadenspulengehäuse.
6. Setzen Sie nun die Spulenabdeckung auf die neue Fadenspule. Drehen Sie diese so, dass die Aussparungen der Spulenabdeckung mit den Ösen im Fadenspulengehäuse übereinstimmen.
7. Drücken Sie nun die Spulenabdeckung zusammen mit der Fadenspule bis zum Einrasten in das Fadengehäuse.
8. Durch das Messer (A) im Schneidschutz (18) wird der Trimmfaden auf die richtige Länge gekürzt, wenn die Maschine wieder anläuft.

Schleifen des Begrenzungsmessers, Abb. 18 (A)

Das Schnittmesser kann mit der Zeit stumpf werden:

- Sollten Sie dies feststellen, lösen Sie die Schrauben mit denen das Schnittmesser an der Schutzhaube befestigt ist.
- Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock.
- Schleifen Sie die Schneide des Messers mit einer Flachfeile und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten.
- Wichtig! Montieren Sie das Schnittmesser wieder.

Ersetzen oder schärfen Sie die Klinge am Ende jeder Mähseason bzw. nach Bedarf.

Schleifen des Schnittmessers (17)

Bei einer geringen Abstumpfung können Sie die Schneiden selbst nachschärfen.

- Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock.
- Schleifen Sie alle 3 Klingen des Messers mit einer Flachfeile und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten. (~25°) Feilen Sie nur in eine Richtung.
- Spätestens nach fünfmal nachschärfen die Klinge ersetzen.

Bei stärkerem Verschleiß oder ausgebrochenen Schneiden das Messer erneuern.

Nicht ausbalancierte Klingen lassen die Motorsense stark vibrieren; dadurch besteht Verletzungsgefahr!

Winkelgetriebe schmieren, Freischneider Abb. 8 (O)

Mit lithiumbasiertem Fett behandeln. Entfernen Sie die Schraube und geben Sie das Fett hinein, drehen Sie den Schaft manuell, bis das Fett austritt; und bringen Sie die Schraube dann wieder an.

Achtung! Nur wenig Fett auffüllen. Keinesfalls überfüllen.

Zündkerze auswechseln und reinigen, Abb. 30-31

Überprüfen Sie mindestens einmal im Jahr oder bei regelmäßig schlechtem Starten den Elektrodenabstand der Zündkerze.

Der korrekte Abstand zwischen Zündfahne und Zündkontakt ist 0,63 mm/0,25".

- Warten Sie, bis der Motor vollständig ausgekühlt ist.
- Ziehen Sie die Zündkerzenkappe von der Zündkerze und drehen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel heraus.
- Bei übermäßigem Verschleiß der Elektrode oder bei sehr starker Verkrustung muss die Zündkerze mit einer vom gleichen Typ ersetzt werden.
- Starke Verkrustung an der Zündkerze kann bedingt sein durch: Zu hohem Ölanteil im Benzingemisch, schlechte Ölqualität, überaltertes Benzingemisch oder verstopftem Luftfilter.
- Drehen Sie die Zündkerze mit der Hand komplett ins Gewinde. Vermeiden Sie dabei ein Verkanten der Zündkerze.
- Ziehen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel fest.
- Bei Verwendung eines Drehmomentschlüssels beträgt der Anzugsdrehmoment 12-15 Nm.
- Stecken Sie den Zündkerzenstecker korrekt auf die Zündkerze auf.

Luftfilter reinigen, Abb. 32 - 35

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Staub und Pollen verstopfen die Poren des Schaumstofffilters. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

- Lösen Sie die Abdeckung des Luftfilters und entfernen das Schwammfilterelement.
- Bringen Sie die Luftfilterabdeckung wieder an, damit nichts in den Luftkanal fällt.
- Waschen Sie das Filterelement in warmem Seifenwasser, spülen Sie es ab und lassen Sie es an der Luft trocknen.

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

Um die Lebensdauer des Motors nicht zu verkürzen, muss ein beschädigter Luftfilter sofort ersetzt werden.

⚠ Warnung!

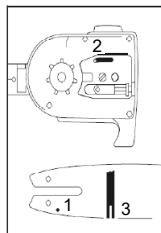
Lassen Sie den Motor niemals laufen, wenn das Luftfilterelement nicht eingesetzt ist.

Pflege der Führungsschiene

Drehen Sie die Schiene jedes Mal um, wenn Sie die Kette geschärft oder ersetzt haben. Dadurch vermeiden Sie eine einseitige Abnutzung der Schiene, besonders an der Spitze und Unterseite.

Säubern Sie regelmäßig

- 1 = die Öffnung für die Ölzufuhr
- 2 = den Ölkanal
- 3 = die Laufrille der Schiene



Wartung und Schärfung der Sägekette

Die richtig geschärfte Kette

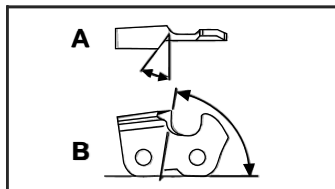
Eine richtig geschärfte Kette geht mühelos durch das Holz und benötigt dabei sehr wenig Druck. Arbeiten Sie nicht mit einer stumpfen oder beschädigten Sägekette. Es erhöht die körperliche Anstrengung, vergrößert die Erschütterungen und führt zu unbefriedigenden Ergebnissen sowie höherer Abnutzung.

- Reinigen Sie die Kette.
- Überprüfen Sie sie auf Brüche in den Gliedern und auf beschädigte Nieten.
- Ersetzen Sie beschädigte und abgenutzte Kettenteile mit passenden Ersatzteilen, die sie bei Bedarf in die Form und Größe der Originalteile zurechtfeilen.
- Das Schärfen einer Kette sollte nur von erfahrenen Benutzern durchgeführt werden!
Beachten Sie die unten angegebenen Winkel und Maße. Wenn die Sägekette nicht richtig geschärft oder das Tiefenmaß zu klein ist, besteht ein höheres Risiko von Rückschlageffekten und daraus resultierenden Verletzungen! Die Sägekette kann nicht auf der Führungsschiene festgesetzt werden. Es ist daher am besten, die Kette von der Schiene zu nehmen und dann zu schärfen.
- Wählen Sie ein für die Kettenteilung geeignetes Schärfwerkzeug aus.

Die Kettenteilung (z.B. 3/8“) ist im Tiefenmaß jedes Messers markiert.

Benutzen Sie nur spezielle Feilen für Sägeketten!

Andere Feilen haben die falsche Form und den falschen Schliff. Wählen Sie den Durchmesser der Feile gemäß Ihrer Kettenteilung. Beachten Sie unbedingt auch die folgenden Winkel beim Schärfen der Kettenmesser.



A = Feilenwinkel

B = Winkel der Seitenplatte

Der Winkel muss außerdem für alle Messer beibehalten werden.

Bei ungleichmäßigen Winkeln wird die Kette unregelmäßig laufen, sich schnell abnutzen und vorzeitig kaputtgehen.

Da diese Anforderungen nur mit ausreichender und regelmäßiger Übung erfüllt werden können:

- Benutzen Sie einen Feilenhalter
Ein Feilenhalter muss beim Schärfen der Sägekette per Hand eingesetzt werden. Die richtigen Feilwinkel sind darauf markiert.
- Halten Sie die Feile waagrecht (im richtigen Winkel zu der Führungsschiene) und feilen Sie gemäß der Winkelmarkierung auf dem Feilenhalter. Stützen Sie den Feilenhalter auf der oberen Platte und dem Tiefenmaß ab.
- Feilen Sie das Messer stets von innen nach außen.
- Die Feile schärft nur in der Vorwärtsbewegung. Heben Sie sie bei der Rückwärtsbewegung ab.
- Berühren Sie die Befestigungsbänder und die dynamischen Glieder nicht mit der Feile.
- Drehen Sie die Feile regelmäßig weiter, um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden.
- Nehmen Sie ein Stück hartes Holz, um den Grat von Schnittkanten zu entfernen.

Alle Messer müssen die gleiche Länge haben, da sie sonst auch unterschiedlich hoch sind.

Dadurch läuft die Kette unregelmäßig und es erhöht die Gefahr, kaputtzugehen.

Getriebe schmieren, Hochentaster

Schmieren Sie das Getriebe alle 10 bis 20 Betriebsstunden.

1. Setzen Sie die Fettpresse an den Schmiernippel Abb. 47 (Q) an.
2. Drücken Sie etwas Fett hinein.

Achtung! Nur wenig Fett auffüllen. Keinesfalls überfüllen.

Überprüfen Sie die Heckenschere auf offensichtliche Mängel wie:

- lose Befestigungen,
- verschlissene oder beschädigte Bauteile,
- verbogene, gebrochene oder beschädigte Schneideinrichtung,
- richtig montierte und intakte Abdeckungen oder Schutzeinrichtungen,
- Verschleiß, insbesondere Gleitspiel der Schneideinrichtung.

Schadhafte oder stumpfe Schneidwerkzeuge sofort wechseln, auch bei geringfügigen Beschädigungen.

Getriebe schmieren, Heckenschere

Schmieren Sie das Getriebe alle 10 bis 20 Betriebsstunden.

1. Setzen Sie die Fettpresse an den Schmiernippel Abb. 41 (P) an.
2. Drücken Sie etwas Fett hinein.

Achtung! Nur wenig Fett auffüllen. Keinesfalls überfüllen.

Ölen Sie die Schneideinrichtung und die Winkelverstellung mit umweltverträglichem Schmieröl.

Einstellen der Leerlaufdrehzahl, Abb. 50

Wenn die Schneideinrichtung im Leerlauf weiterläuft, müssen Sie die Leerlaufdrehzahl korrigieren.

1. Lassen Sie den Motor 3-5 Minuten warmlaufen (keine hohen Drehzahlen!).
2. Drehen Sie die Einstellschraube (S):
im Uhrzeigersinn
-- Leerlaufdrehzahl erhöht sich (+)
gegen Uhrzeigersinn
-- Leerlaufdrehzahl verringert sich (-)

Die Leerlaufdrehzahl beträgt 3000 min⁻¹.

Wenden Sie sich an den Hersteller, falls die Schneideinrichtung trotzdem im Leerlauf weiterläuft. Arbeiten Sie mit dem Gerät auf keinen Fall weiter!

Für alle Schäden, die durch Nichtbeachten der in dieser Gebrauchsanleitung gegebenen Hinweise entstehen, ist der Nutzer selbst verantwortlich.

Dies gilt auch für nicht autorisierte Veränderungen am Gerät, Verwendung von nicht autorisierten Ersatzteilen, Anbauteilen, Arbeitswerkzeugen, artfremder und nicht bestimmungsgemäßer Einsatz, Folgeschäden durch Benutzung von defekten Bauteilen.

Verschleißteile

Auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch unterliegen manche Bauteile normalem Verschleiß. Diese müssen je nach Art und Dauer der Nutzung regelmäßig ersetzt werden. Zu diesen Teilen gehören unter anderem das Schneidwerkzeug und der Halteteller.

⚠ Warnung! Verwenden Sie nur originale Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers. Bei Nichtbeachtung können sich die Leistung verringern, Verletzungen auftreten und Ihre Garantie erlöschen.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und benzinfrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Ersatzteile / Zubehör

Für die hier aufgelisteten Schneidgarnituren können sie immer die mit der Maschine gelieferten Schutzeinrichtung verwenden

Gras Trimmer / Freischneider:

Fadenspule Ø 450	7910700707
Fadenspule TRICORD Ø 450	7910702702
Fadenspule TRICORD Ø 2,8 mm x 4 m	7910702704
3 Zahn Messer Ø 255 x 1,4	7910700702
Transportschutz 3 Zahn Messer	3904801065
4 Zahn Messer Ø 255 x 1,5	7910700705
Transportschutz 4 Zahn Messer	3904801066
8 Zahn Messer Ø 255 x 1,5	7910700711
Transportschutz 8 Zahn Messer	3904801066
Schutzschild Gras Trimmer	3904803034

Hochentaster:

Sägekette Oregon 91PJ040X	7910700704
Führungsschiene Oregon 100SDEA318	3904801037
Sägekette 3/8.50-39	7910100732

Führungsschiene AL10-39-507P	7910100731
Transportschutz Kette	3904801039
Verlängerung für Hochentaster	7910700710
Heckenschere:	
Messer Heckenschere 400 mm	7910700703
Transportschutz Messer 400 mm	3904801043

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter, Fadenspule, Messer, Sägekette, Kettenschwert

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

11. Reinigung, Lagerung und Transport

Reinigung

- Halten Sie die Griffe ölfrei, damit Sie immer sicheren Halt haben.
- Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Spülmittel.

⚠ Achtung!

- Vor jeder Reinigung Zündkerzenstecker ziehen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Lagerung

Vorsicht: Verstauen Sie das Gerät nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen:

Verstauen des Gerätes

Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage verstauen, muss es hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

- 1 Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
- 2 Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis dieser anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
- 3 Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
- 4 Entfernen Sie die Zündkerze.
- 5 Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Hinweis: Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort, weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc..

Erneutes Inbetriebnehmen

- 1 Entfernen Sie die Zündkerze.
- 2 Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
- 3 Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
- 4 Bereiten Sie das Gerät für den Betrieb vor.

Transport

Wenn Sie das Gerät transportieren möchten, entleeren Sie den Benzintank wie im Kapitel 8 erklärt. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Handfeger von grobem Schmutz.

Immer Transportschutz an alle Scheidewerkzeuge montieren. Abb. 1 (14a, 15a, 17c)

Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Gerät beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.

12. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

13. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät springt nicht an	• Luftfilter verschmutzt • Kraftstofffilter verstopft • Fehlende Kraftstoffversorgung • Fehler in der Kraftstoffleitung • Startvorrichtung ist defekt • Motor abgesoffen • Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt • Kein Zündfunke • Motor defekt • Vergaser defekt	• Luftfilter reinigen/ersetzen • Kraftstofffilter reinigen oder erneuern • Tanken • Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen • Servicestelle kontaktieren • Zündkerze entfernen, reinigen und trocknen; anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; Zündkerze wieder montieren • Zündkerzenstecker auf richtigen Sitz überprüfen • Zündkerze reinigen bzw. ersetzen • Zündkabel auf Beschädigungen prüfen • Servicestelle kontaktieren • Servicestelle kontaktieren
Das Gerät läuft an und stirbt ab	• Falsche Vergasereinstellung (Leerlaufdrehzahl)	• Servicestelle kontaktieren
Motor läuft an, Schneidwerkzeug bleibt jedoch stehen	• Schneidwerkzeug blockiert • Interner Fehler (Antriebswelle, Getriebe) • Kupplung defekt	• Motor ausschalten und den Gegenstand entfernen • Servicestelle kontaktieren • Servicestelle kontaktieren
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen (stottert)	• Vergaser ist falsch eingestellt • Zündkerze ist verrußt • Ein-/Ausschalter defekt	• Servicestelle kontaktieren • Zündkerze reinigen oder ersetzen • Servicestelle kontaktieren
Rauchentwicklung	• Falsche Kraftstoffmischung • Vergaser ist falsch eingestellt	• Zweitakt-Gemisch im Machtverhältnis 40:1 verwenden • Servicestelle kontaktieren

Gerät arbeitet nicht mit voller Leistung	• Maschine ist überlastet • Luftfilter ist verschmutzt • Vergaser ist falsch eingestellt • Schalldämpfer verstopft	• Während des Mähens/Trimmens nicht mit Kraft drücken • Luftfilter reinigen oder ersetzen • Servicestelle kontaktieren • Auspuff überprüfen
Der Freischneider arbeitet nicht mit voller Leistung	• Schneidmesser stumpf oder beschädigt • Schnittgut zu hoch (Geräteüberlastung)	• Schneidmesser schärfen oder ersetzen • Gras stufenweise schneiden
Der Grastrimmer arbeitet nicht mit voller Leistung	• Schneidfaden zu kurz oder beschädigt • Gerät ist überlastet, da Gras zu hoch	• Schneidfaden nachführen oder ersetzen • Gras stufenweise schneiden
Schneidfaden wird nicht nach geführt	• Fadenspule leer	• Fadenspule auswechseln
Der Hochentaster sägt nicht, rupft oder vibriert	• Kettenspannung zu hoch • Kette stumpf • Kette falsch montiert • Kette abgenutzt	• Kettenspannung überprüfen und einstellen • Kette nachschleifen lassen oder austauschen • Kette neu montieren • Kette erneuern
Sägekette wird heiß oder Sägekettenschmierung funktioniert nicht	• Kein Öl im Tank • Ölzuleitung verstopft • Kettenspannung zu hoch • Kette stumpf	• Öl nachfüllen • Ölzuleitung reinigen • Kettenspannung einstellen • Kette nachschleifen lassen oder austauschen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Read the instruction manual.
	Warning! Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or sparks near fuel.
	Warning! Denotes risk of personal injury, loss of life, or damage to the tool in case of non-observance.
	Warning! Risk of injury! Do not let your hands or feet come in contact with the blades when the motor is running.
	Warning! Keep all children, bystanders and helpers 15 meters away from the brush cutter!
	Caution, no saw blades or multi-part metal cutting tools!
	Wear protective helmet, ear and eye protection.
	Wear robust footwear when using the device! Wear protective gloves when using the device!
	Warning! The exhaust and other parts of the engine will get very hot during use, do not touch!
	Symbol for refuelling the "MIX GASOLINE" on fuel tank cap.
	Warning! Beware of thrown objects hit by cutting attachments. Never use without properly mounted blade guard.
	The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for this directives was done.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

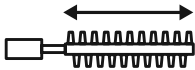
	Caution kickback!
	Electric shock can cause fatal injury. Keep a distance of at least 10 m from power cables.
	Grass trimmer: Cutting circle diameter 450 mm, speed max. 7300 min ⁻¹
	Hedge trimmer: Cutting length max. 400 mm, Engine speed min. 4200 min ⁻¹
	Brush cutter: Cutting circle diameter 255 mm, speed max. 9300 min ⁻¹
	Pole saw: Cutting length max. 254 mm, Engine speed min. 4200 min ⁻¹
	Guaranteed sound power
	Fuel tank capacity
	Primer button for cold start

Table of contents:

Page:

1.	Introduction	37
2.	Layout (Fig. 1)	37
3.	Scope of delivery	37
4.	Intended use	38
5.	Important information	38
6.	Technical data.....	41
7.	Before starting the equipment	42
8.	Attachment and operation	42
9.	Working instructions	45
10.	Maintenance	48
11.	Cleaning, storage and transport.....	51
12.	Disposal and recycling.....	52
13.	Troubleshooting	52
14.	Declaration of conformity	168

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules for operating woodworking machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Layout (Fig. 1)

1. Motor drive unit
2. Pole saw
3. Hedge trimmer
4. Power scythe
5. Grasstrimmer
6. Front handle
7. Stop Switch
8. Throttle lever "lock"
9. Starter cable
10. Tank
11. Throttle lever
12. Automatic oil pump
13. Saw chain
14. Chain saw blade
15. Cutting unit
16. Adjustment lever
17. Cutting blade
18. Protection shield (power scythe + grassrimme)
19. Spark plug wrench
20. Open-ended spanner (8 mm / 10 mm)
21. Allen key (size 4)
22. Allen key (size 5)
23. 3 x cable ties
24. Combined oil/petrol cylinder
25. Belt
26. -
27. -

3. Scope of delivery

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are present.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage. In case of complaints the supplier is to be informed immediately. Complaints received at a later date will not be acknowledged.
- If possible, keep the packaging until the end of the guarantee period.

- Read the operating instructions to make yourself familiar with the device prior to using it.
- After that, please dispose of it in an environmentally friendly way.
- Only use original parts for accessories as well as for wearing and spare parts. Spare parts are available from your specialized dealer.
- Specify our part numbers as well as the type and year of construction of the device in your orders.

⚠ Important!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

Fig. 1 + 2

- Motor drive unit
- Pole saw
- Hedge trimmer
- Power scythe
- Grastrimmer
- Spark plug wrench (19)
- Open-ended spanner (8 mm / 10 mm) (20)
- Allen key (size 4) (21)
- Allen key (size 5) (22)
- 3 x cable ties (23)
- Combined oil/petrol cylinder (24)
- Belt (25)
- Front handle (Fig. 2)
- 4 screws M5 x 35 (Fig. 2)
- Cover (Fig. 2)
- 4 nuts M5 (Fig. 2)

4. Intended use

The brush cutter (using the cutting blade) is designed for cutting young trees, strong weeds and undergrowth. The power trimmer (using the line spool with cutting line) is designed for cutting lawns, grassed areas and small weeds.

The hedge trimmer is suitable for cutting hedges, bushes and shrubs.

The pole-mounted petrol-powered pruner is designed for lopping off tree branches. It is not suitable for extensive sawing work, felling trees or sawing any materials other than wood.

The operating instructions as supplied by the manufacturer must be obeyed to ensure that the equipment is used properly. Any use which is not expressly permitted in the manual may result in damage to the equipment and place the user in serious danger.

Be sure to observe the restrictions in the safety instructions.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Important. Due to the high risk of bodily injury to the user, the petrol power scythe must not be used to carry out the following work: to clean dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Similarly, the petrol power scythe must not be used to level out high areas such as molehills. For safety reasons, the petrol power scythe must not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.

The equipment is allowed to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Non-permitted users:

People who are not familiar with the operating manual, children under the age of 16 and people under the influence of alcohol, drugs and medication, as well as those who are tired or ill.

5. Important information

Safety instructions

During transport of equipment

- During transport, always turn off the motor.
- Never carry or transport the power tool with running cutting tools.
- Only ever carry the power tool in work posture:
- Power tool on your back, left hand on the front handle and right hand on the operating lever (also applies to left-handed people), with the cutting tools lowered towards the ground.
- In order to prevent damage and injury, or fuel from leaking, secure the tool against tipping over when transporting it in vehicles. Check the fuel tank for tightness. We recommend emptying the fuel tank before transport.
- The fuel tank must be emptied before shipment.
- Make sure that no persons or animals are close to the working area (minimum distance of 15 m).

Grass being cut and thrown up may contain foreign objects such as stones. You are responsible for the safety in your working area, and you are liable for damages to persons or property.

- It is not permitted to either start or use the petrol brush cutter in the vicinity of persons or animals.
- Do not use the tool when you are tired or distracted, or your ability to react is impaired when you are under the influence of alcohol or medication. Inattentiveness may cause serious injuries.
- Use approved safety goggles. Use approved ear protection. Use high-quality safety gloves.
- Use high-quality skid-proof protective shoes with safety steel caps. Never operate the tool wearing sandals, or when barefoot.
- Always wear an approved safety helmet for working in a forest.
- Do not wear wide clothing or jewelry. Wear long trousers to protect your legs. Wear safety helmet for long hair. Loose clothing, jewelry, and long hair can get caught in the moving parts. Wear suitable and durable tight working clothes.
- Keep body parts and clothing away from the cutting tool when you start the engine, or keep it running.
- Make sure you are standing in a stable and secure position during work. Avoid moving backwards with the tool due to risk of stumbling.
- Avoid any unnatural posture.
- When the petrol cutting blade has been operated for long hours, it may cause a circulatory disorder due to vibration (Raynaud's disease). In this case, it is impossible to specify any length of operation, because it may differ from person to person. The following factors can have an influence on this phenomenon: Circulatory disorders in the hands of the operator, low outdoor temperatures, long hours of operation. Therefore, it is recommended to wear warm protective gloves, and to take breaks at regular intervals.
- The exhaust of internal combustion engines is poisonous and can lead to suffocation, among others. It is not allowed to operate the petrol cutting blade in closed or poorly ventilated rooms.
- Refill the gasoline tank only outdoors, or in well-ventilated areas.
- Gasoline and gasoline vapors are highly flammable. Keep away from flammable materials and sources of ignition, such as ovens or stoves.
- Do not smoke while refuelling or operating the tool.
- Immediately wipe away spilled gasoline.

- Start the petrol cutting blade only at a location far away from the place of refuelling.
- Always make sure that the cover of the fuel tank is well closed. Look out for possible leakage.
- When the engine is running or the engine is hot, it is not allowed to open the cap of the fuel tank or refill gasoline.
- Open the cap of the fuel tank slowly so that gasoline vapor can escape.
- Make sure the handles are dry, clean, and free of gasoline mixed with oil.
- Do not use the tool without exhaust pipe and when the exhaust pipe guard is not properly installed.
- Do not touch the exhaust pipe, there is a risk of burns.
- Only use the fuel recommended in the manual. Keep gasoline only in containers designed for it, and store it at a safe location.
- While cutting on a slope, always stand below the cutting tool.
- Always make sure no objects or other debris is collecting in the trimmer head, in the protective hood, or in the engine.
- Always switch off the tool before you put it down.
- Do not use any wire, or anything similar in the line spool.
- Only work during daylight, or when the area is illuminated well using lighting.
- Subject the tool to a visual inspection before each use.
- Check, if all screws and connecting parts are tightened.
- Always use both hands to hold the tool.
- Check the tool, and its components and guards for damages, or wear and tear before each use, and have it repaired, if necessary. Never make the devices for protection and safety inoperable. Do not use the tool, when damages or signs of wear become apparent.
- Keep the tools clean and fully functional to ensure better and safer work.
- Always maintain a safe distance between the tool and your body during work.
- Always switch off the tool when work will be interrupted or the location will be changed; wait until the cutting tools have completely stopped, and turn off the engine.
- Never leave the tool without supervision at the place of work. Store the tool at a safe place when work will be interrupted.

- Persons operating the machine must not be distracted, or one may lose control over the tool.
- Never use the tool during rain, in a humid or wet environment, and do not store it outdoors.
- Should the tool become wet, wait until it is completely dry before you use it again.
- Before starting work, it is recommended to check the objects to be cut for possible foreign objects and to remove them. When despite of this you encounter a foreign object during cutting, switch off the tool and remove this object.
- If the tool is jammed by a foreign object (stones, piles of grass), switch it off, and remove the object using a blunt item. Never use your fingers to remove jammed foreign objects, because this may cause serious injuries.
- Always keep the running tool away from your body.
- Attention: the cutting tool still runs for some time after the tool is switched off!
- Do not overload the engine, and do not use it for work the tool is not designed for.
- Always make sure the ventilation openings are free of dirt.
- Store the tool out of the reach of children.
- Store the tool at a safe and dry location.
- Check the engine for damages after impact, or other damages.
- Keep body parts and pieces of clothing away from the trimmer head when you start the engine, or keep it running.
- Always keep in mind that especially during trimming of lawn edges, gravel enclosures, and similar locations stone and dirt can be hurled away from the cutting line.
- Never cross roads or paths when the tool is switched on.
- Never cut against hard objects such as stone, etc. This way you avoid injuries, and damages to the tool.
- Never use the tool without the guards attached.
- Never use your hands to stop the cutting device.
- Always wait until it stops on its own.
- Hold and guide the trimmer head as close to the ground as possible.
- Only cut grass growing on the ground. Do not cut grass in cracks in walls, growing or on rocks, etc.
- Always make sure no objects, or other debris is collecting in the trimmer head, in the protective hood, or in the engine.
- Only use the tool, when the guard is attached.
- Always switch off the tool, before you put it down.

- Keep in mind that there is risk of injuries in the area of the cutting device intended to cut off the line.
- CAUTION: The cutting tool continues rotating for a few seconds after the engine is turned off.
- Put the tool down only after the cutting tool has completely stopped and the motor is turned off.
- When the cutting tool is damaged, it must be replaced at once.
- Always use the original line only. Never use a metal wire instead of the nylon line.
- Tool and cutting tools must be properly inspected and serviced periodically. Damages must be repaired by a service center.
- Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Have your tool serviced only by qualified personnel and by use of original spare parts only. This ensures that the tool will work safely in the future.

Residual risks

- There will always be residual risks, even if you use this equipment according to instructions. The following hazards can occur in connection with the construction and design of this tool.
- Health hazards resulting from swinging of hand and arm if the equipment is used for an extended period and if it is not operated or maintained properly.
- Injuries and material damage caused by ejection of tool attachments which are unexpectedly thrown from the equipment because of sudden damage, wear and tear or improper attachment.
- Warning! This tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field can affect active or passive medical implants. In order to reduce the risk of severe or fatal injuries, we recommend that people with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.
- Use the gripping spikes for every cut as the starting point and always start the cut with the saw chain running. Make the cut in such a way that the saw does not get jammed in the wood.
- Pay particular attention to branches under tension.
- Always pull the tool out of the wood when the saw chain is running.
- Never work with the tool above shoulder height or with only one hand.
- Always stand away from the falling direction. Position yourself on a slope above the tree to be felled.

- Always stand sideways when carrying out sawing work on a tree which is located on a slope, never work from above or below.
- Always look out for the falling direction of the parts which are cut off.
- Never start the cut with the bar tip and never cut with the bar tip.
- Risk of kickback! There is always a risk of kickback when the bar tip touches the wood or other objects. This makes the chainsaw uncontrollable and it may be thrown towards the operator with great force.
- Do not use the tool as a lever to move objects.
- Always use the chain guard during transport and storage.
- Secure the tool during transport in order to prevent loss of fuel, damage or injury.
- Warning! Keep passers-by away from running equipment but never work by yourself.
- Keep within earshot of others in case you need help.
- Stop the engine immediately when someone approaches you.
- Make sure that the saw chain does not come in contact with foreign objects such as stones, fences, nails and similar. These objects could be ejected and injure the operator or passers-by or damage the saw chain.
- National specifications may restrict the use of the pole saw.
- Do not use the machine within 10 metres of a position from which it can reach high-voltage cables.

Before working on the tool itself (e.g. transport, set-up, retooling, cleaning and maintenance), disconnect the spark plug cap!

6. Technical data

Cutting data grass trimmer	
Cutting circle diameter of line	450 mm
Cutting line diameter	2 x Ø 2.8 mm
Cutting line length	4 m
Speed grass trimmer max.	7300 min ⁻¹
Cutting data brush cutter	
Cutting circle diameter of blade	255 mm
Cutter blade thickness	1.4 mm
Teeth quantity	3
Speed brush cutter max.	9300 min ⁻¹

Cutting data hedge trimmer	
Cutting circle diameter	24 mm
Angle adjustment	+90°/0°/-75° (165°)
Cutting length	400 mm
Max. cutting speed max.	1550 min ⁻¹
Cutting data pole saw	
Bar length	300 mm
Cutting length	254 mm
Cutter bar Type	AL10-39-507P
Saw chain division	3/8"
Chain type	3/8.50-39
Chain link thickness	1.27 mm
Oil tank capacity	125 cm ³
Speed Pole saw min.	4200 min ⁻¹
Power unit	
Displacement	51.7 cm ³
Max. engine output	1.3 kW
Idle speed	3000 ±300 min ⁻¹
Fuel tank capacity	960 cm ³
CO ₂ output	1069 g/kWh
Engine type	2-stroke engine, air-cooled
Weight grass trimmer	8.21 kg
Weight brush cutter	8.07 kg
Weight pole saw	7.76 kg
Weight hedge trimmer	8.42 kg

Subject to technical changes!

Information concerning noise emission measured according to relevant standards:

Sound pressure L_{pA}	95.7 dB
Sound power L_{WA}	114.9 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Wear ear-muffs.	

The impact of noise can cause damage to hearing.

Vibrations:

Grass trimmer: A_{hv} = Front 6,67 m/s² Rear 5,67 m/s²
 Brush cutter: A_{hv} = Front 6,96 m/s² Rear 7,14 m/s²
 Hedge trimmer: A_{hv} = Front 6,74 m/s² Rear 5,61 m/s²
 Pole saw: A_{hv} = Front 6,62 m/s² Rear 3,99 m/s²
 Uncertainty K_{pA} = 1,5 m/s²

Reduce noise generation and vibration to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.

- Adopt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves.

In these operating instructions we have marked the places that have to do with your safety with this sign:

7. Before starting the equipment

Each time before use, check the following:

- That there are no leaks in the fuel system.
- That the equipment is in perfect condition and that the safety devices and cutting devices are complete.
- That all screws are securely fastened.
- That all moving parts move smoothly.

Fuel and oil

Recommended fuels

Use only a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil. Mix the fuel mixture as indicated in the fuel mixing table.

Important: Do not use a fuel mixture which has been stored for longer than 90 days.

Important: Never use 2-stroke oil with a recommended mixing ratio of 100:1. The manufacturer's warranty will be voided in case of engine damage due to inadequate lubrication.

Important: Only use containers designed and approved for the purpose to transport and store fuel.

Pour the correct quantities of petrol and 2-stroke oil into the mixing bottle (see scale printed on the bottle). Then shake the bottle well.

Never use oil for 4-cycle engine or use water cooled 2-cycle engine. It can cause spark plug fouling exhaust part blocking or piston ring sticking.

Mixed fuels, which have been left unused for a period of one month or more, may clog the carburetor or result in the engine failing to operate properly. Put remained fuel into an airtight container and keep it in the dark and cool room.

Fuel mixing table

Mixing procedure: 40 parts petrol to 1 part oil

Example:

1 l Petrol : 0,025 l 2-stroke oil

5 l Petrol : 0,125 l 2-stroke oil

Warning!

Take care of the emission of exhaust gases.

Always shut off engine before fuelling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine.

Take care of fire! Only ever refuel the tool outdoors or in sufficiently ventilated rooms. Make sure not to spill fuel or chain oil into the soil (environmental protection). Use a proper base.

8. Attachment and operation

Assembly

When assembling this machine, please follow the instructions for assembly printed.

1. Assemble the handle on the machine, Fig. 2-3

- Install the front handle as shown on the image 2.
- Make sure that you align the pin with the hole. Tighten the screws only loosely before you have the most comfortable working position set to the risers. The front handle should be aligned as in pictures 2+3 shown, then tighten the screws.

2. Mounting the shaft, Fig. 4

- Pull out the locking pin (a) and press the lower part of the shaft (b) downward until the locking pin engages. The bolt (a) is in the right position when it is fully seated in the bore.
- Lastly, tighten the knob (d) securely.

3. Assemble the safe guard, Fig. 5-7

- Fix the safe guard with hex key and wrench enclosed as standard accessories for tightening the nuts enough. Please see the below pictures showing.

Warning! . Never use the machine without the guard assembled!

4. Assemble and disassemble the cutting head grass trimmer / nylon cutting head, Fig. 8-9

- Release the nut.
Line up the two holes of flange and shield, use one screw driver to hold the flange as below and turn the socket wrench clockwise, the nut will be released.
- Fit the Nylon cutting head.

Remove another shield after release the nut. Still hold the flange, take the Nylon cutting head on the shaft and rotate counter-clockwise, the Nylon cutting head is fitted. Fig. 19

- Release the Nylon cutting head.
Use screw driver to hold flange and then rotate the Nylon cutting head clockwise, it will be replaced.

Brush cutter / Cutter blade, Fig. 10-12

- Fit the blade.
- Take the outer flange off after release the nut, then put the blade (17), outer flange (17b), shield (17a) and nut according to priority as below picture. Note the blade rotation direction needs be same as below picture. Use screw driver to hold flange and tighten nut counter-clockwise, ensure the nut is tightened enough.
- Release blade. Use screw driver to hold flange and release nut, the blade can be took off.

⚠ Warning!

Please make sure the cutting head has been assembled correctly before use!

Operation

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

When working with the equipment as grass trimmer and brush cutter, the appropriate plastic guard hood for cutting blade mode or cutting line mode must be fitted to prevent objects being thrown out by the equipment. The integrated blade (A) in the cutting line guard hood automatically cuts the line to the optimum length. Fig. 18

5. Fit the belt, Fig. 13-15

- The Combined gasoline grass trimmer, pole saw, brush cutter must be used with the strap.
- Balance the machine when the tool is switched off.
- Wear the shoulder strap.
- Adjust the strap length so that the snap hook (k) is about a hand's breadth below the right hip.
- Hang the petrol brush cutter on a hook.
- Hang the machine.
- When standing in a normal working posture, the blade should touch the ground during normal working position.
- Thereby, it is important that the petrol brush cutter is always well balanced.

- For operation, hook the petrol brush cutter into the snap hook (k) of the carrying strap while the engine is running.
- **ATTENTION!** In an emergency, the safety latch (l) can be pulled from the harness. The machine then detaches immediately from the carrying strap (9) and falls to the ground.

6. Mounting the hedge trimmer, Fig. 40-42

- Remove the screw (d), align the holes (c) so that they are flush and screw the screw (d) back in.
- Place the hedge trimmer (15) precisely as shown in Figure 40 on the connecting rod (3).
- Tighten with screw (a).
- Adjust the slope by unlocking the lock (Fig. 41)
- The hedge trimmer can be tilted from 0 ° to 90 ° (Fig. 42).

7. Fitting the cutter bar and the chain, Fig. 43-45

- Remove the chain wheel cover (Fig. 45/ Item J) by undoing the fastening nut (Item I). Lay the chain (Item F) as shown into the groove which runs around the cutter bar (Item E).
- Note the alignment of the chain teeth (Fig. 44). Insert the cutter bar as shown in Fig. 44 into the mount at the gear unit.
- Place the chain round the chain wheel (Item H). Make sure that the teeth of the chain engage securely in the chain wheel. The cutter bar must be hooked into the chain tensioning bolt (Item G).
- Fit the chain wheel cover

Important! Do not fully tighten the fastening screw until after you have adjusted the chain tension (see section 7.1).

7.1 Tensioning the chain, Fig. 45-48

Important! Always pull out the spark boot plug before performing any checks or adjustments.

- Undo the fastening screw (Item I) of the chain wheel cover by a few turns (Fig. 45).
- Adjust the chain tension with the chain tensioning screw (Fig. 47/ Item K). Turning the screw clockwise increases the chain tension, turning it counterclockwise decreases the chain tension. The chain is correctly tensioned if it can be raised by around 2 mm in the middle of the cutter bar (Fig. 46).
- Tighten the fixing screw of the chain wheel cover (Fig. 48).
- **Important!** All the chain links must lie properly in the guide groove of the cutter bar.

Notes on tensioning the chain:

The chain must be properly tensioned to ensure safe operation. When the saw chain can be raised by around 2 mm in the middle of the cutter bar, you know that the chain tension is ideal. During cutting, the temperature of the chain rises and its length changes. It is important therefore to check the chain tension at least every 10 minutes and to adjust it again as required. This applies in particular to new saw chains. When you have finished working, slacken the chain again as it will shorten when it cools down. This will help to prevent damage to the chain.

8. Filling with fuel

⚠ Danger of injury! Fuel is explosive!

Turn the motor off and let the machine cool down.

Wear safety gloves.

Avoid contact with skin and eyes.

Make sure you observe the "Safety Instructions" paragraph.

- Only ever refuel the tool outdoors or in sufficiently ventilated rooms.
- Clean around the filling area. Contaminants in the tank will cause operating problems.
- Before refuelling, shake the container with the fuel mixture.
- Carefully open the fuel filler cap (B) so that potential pressure can be release. Fig. 19
- Carefully pour in the fuel mixture to the lower edge of the filler.
- Close the fuel filler cap (B). Ensure the fuel filler cap closes tightly.
- Clean the fuel filler cap and the area around it.
- Check the tank and the fuel line for leaks.

Before starting the motor, remove yourself from the fuelling place by at least three metres.

Draining fuel, Fig. 36

Only ever empty the tank outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure not to spill fuel or chain oil into the soil (environmental protection). Use a proper base.

- Hold a collection container beneath the fuel drain bolt.
- Unscrew the tank cap and remove it.
- Allow the fuel to run out completely.
- Screw the tank cap on firmly by hand.

9. Start on the unit

Do not start the unit until it has been completely assembled.

⚠ Danger of injury!

Only start the petrol multi garden tool if an attachment is connected! Remove the appropriate transportation protection and inspect the unit in good working condition. Never use a damaged, poorly adjusted or serviced or not completely and securely assembled device.

Check before use!

- Check the safe condition of the device:
- Check the device for leaks.
- Check the device for visual defects.
- Check that all parts of the device have been securely fitted.
- Check that all safety devices are in proper condition.

Start, Fig. 17, 19-23

Choke lever

- Warmer Motor / Choke offen:
- Kälter Motor / Choke geschlossen:



Once the machine has been set up properly, start the engine as follow:

1. Turn the engine switch to the ON position. Fig. 20
2. Open the choke lever. Fig. 20
3. Press the fuel pump more than 5 times. Fig. 19
4. Pull the recoil starter handle (9) 3-5 times to start the engine. Fig. 21
Never place feet on the shaft or kneel on it.
5. Once the engine is running, briefly wait, then close the choke lever. Fig. 22
6. To start the cutting tools, operate the release lever (8) with the palm of your hand, and the throttle lever (11) with your fingers. The further you push the throttle lever, the higher the motor speed.
When releasing the throttle lever, the motor becomes idle and the cutting tools stop. Fig. 23.
The cutting tools should not continue turning and should not move when the motor is idle.
7. If there are problems, immediately turn the motor switch (7) to "0" so the motor stops. Caution: The cutting tools may continue turning for a few seconds. Fig. 23
8. If any problem occurs, pull the pin of safety belt, then release the brush cutter immediately. Fig. 17

9. If the engine is warm, you can leave the choke lever in the “warm start and work” position.

Note: If the engine does not start up even after several attempts, read the section „Engine troubleshooting“.

Note: Always pull the starter cord out in a straight line. If it is pulled out at an angle, then friction will occur on the eyelet. As a result of this friction, the cable will become frayed and will wear away faster. Always hold the starter handle when the cable retracts.

Never allow the cable to snap back when it has been pulled out.

Note: Do not start the motor in tall grass.

⚠ **Attention:** When the engine has been switched off, the cutting unit continues running for several seconds therefore do not touch the cutting unit until it has come to a standstill!

9. Working instructions

Working with brush cutter / grass trimmer

- When you work with the petrol brush cutter for the first time, familiarize yourself with the operation and control of the petrol cutting blade without running engine.
- The design of the petrol brush cutter allows for operation only at the right side of the user's body.
- Keep the petrol brush cutter firmly with both hands on the handles.
- Always make sure that the cutting tool continues to rotate briefly after the throttle has been released.
- Always so that the cutting tool no longer turns in a proper engine idle not press down the throttle.
- Always work with high speed so you have the best cutting results.
- Poke when working on a stone or a tree, turn off the engine and remove the spark plug then examine the petrol brush cutter for damage.
- Caution: Always be extra careful when working in difficult terrain and slopes. Cut tall grass gradually so as not to overload the unit.
- Always wear safety glasses and hearing protection and a safety helmet.
- Use the cutting blade to comb through brushwood, rank growth, young tree populations (trunk diameter of maximum 2 cm), and high grass.
- While using metal cutting tools, there is generally a risk of recoil, when the tool hits a solid obstacle (stones, trees, branches, etc.).

Thereby, the tool is hurled backwards against the rotating direction.

- To cut rank growth and brushwood, you “immerse” the cutting blade from the top.

CAUTION: Be especially careful, when using this working technique, because the further away the cutting tool is from the ground, the higher is the risk that objects to be cut and particles will be hurled sideways.

Mowing with grass trimmer

- Use the plastic line cassette for a clean cut also at uneven edges, fencing posts, and trees.
- Carefully advance the trimming line to an obstacle, and use the tip of the line to cut around the obstacle. When the trimming line comes into contact with stones, trees, and walls, the line wears out or breaks off ahead of time.
- Never replace the nylon line with a metal wire.

RISK OF INJURIES

Automatic thread trimming, Fig. 36

The petrol cutting blade is delivered with a filled line cassette.

This line will wear out during work. To feed new line, forcefully press the head of the line cassette onto the ground while the engine is running at working speed.

The line is automatically fed due to centrifugal force. The knife at the line guard will shorten the trimming line to the correct length.

Run the trim line approach cautiously to an obstacle and cut with the tip of the line around the obstacle.

Working with hedge trimmer

- The hedge trimmer may be used only for cutting hedges, bushes and shrubs
- Hold the hedge trimmer with both hands on a safe distance from the body.
- The maximal diameter to cut depends on the wood's type, age, moisture and hardness.
- Therefore cut very thick branches using branch shears to your desired length before trimming the hedge.
- Due to its double sided knives the hedge trimmer can be guided forward and backward or by oscillating movements from one to another side.
- At first cut the sides of the hedge and then the upper edge.
- Cut the hedge from the bottom up.
- Cut the hedge in trapezium shape.

- Stretch a guide over the complete length of the hedge when you want to shorten the upper edge of the hedge evenly.
- Trim in several passes if you have to cut down a large portion of the hedge.
- Remove unconditionally any foreign objects out of the hedge (e.g. wires) as these can damage the knives of the hedge trimmer.

Best time for hedge trimming:

- Leaved hedge: June and October
- Conifer hedge: April and August
- Quickly growing hedge: from May and then every 6 weeks

Pay attention to breeding birds in the hedge. If so, put off hedge trimming or leave this area out.

Angle adjustment

By swivelling the cutter head, the hedge trimmer can be adjusted to the working conditions from +90° to -75°. Fig. 42.

- Warning! Adjust the angle only when the motor has been turned off.
- Push both levers down and put the cutter head in the required position. Fig. 41
- Release both levers until they click into place in the notch.
- Before use, check that the adjustment levers have clicked into place properly. Fig. 42

Oil the blades and the angle adjustment each time before starting work, with environmentally friendly lubricant.

Regularly oil the blades during working hours as well.

Warning! Oil the tool only when the motor has been turned off.

Caution: Incorrect use and misuse can damage the bush cutter and cause severe injuries because of pieces hurled away.

To minimize the risk of accidents by use of the cutting blade, take note of following points:

- Never cut shrubbery or wood whose diameter is larger than 2 cm.
- Avoid contact with metal bodies, stones, etc.
- Periodically check the cutting blade for damages. Never continue to use a damaged cutting blade.
- When the cutting blade becomes apparently blunt, it must be sharpened according to instructions.

When the cutting blade is apparently out of balance, it must be replaced.

Working with pole saw

Oiling of the chain and bar

It is recommended to use commercial chain oil.

- Remove the oil tank cap. (Fig. 47 / L)
- Fill the chain oil tank (Fig. 47 / M) to 80% with chain oil.
- Close Oil tank cap (Fig. 47 / L)

Oil Supply Control

Always make sure the automatic oiler system is working properly. Keep the oil tank filled with Chain, Bar and Sprocket Oil.

Adequate lubrication of the bar and chain during cutting operations is essential to minimize friction with the guide bar.

Never starve the bar and chain of lubricating oil. Running the saw dry or with too little oil will decrease cutting efficiency, shorten saw chain life, cause rapid dulling of chain, and lead to excessive wear of bar from overheating. Too little oil is evidenced by smoke or bar discoloration.

To check the saw chain lubrication, hold the chain saw with the saw chain over a piece of paper and give a few seconds of full throttle.

The oil quantity can be checked on the paper. The chain must always be thrown off a small amount of oil. After a few seconds, a light oil trail must be visible.

Automatic oiler system

Fine adjustment, Fig 49

Use screw (R) to reduce or increase the amount of oil.

Clockwise - oil quantity is reduced (-)

Counterclockwise - oil quantity increases (+)

Precautions for Saw procedure

Never stand under the branch you want to saw. Use special caution when working with branches under tension and splintering wood. Possible risk of injury caused by falling branches and catapulting pieces of wood. In general, it is recommended to set the pruning saw at an angle of 60 ° to the road.

Keep both hands well with the device during the cutting process and pay you up to an equilibrium position and a good level.

- Never try to use your tool with one hand. The loss of control of your tool can cause serious injury or death. Never work on a ladder, a tree branch or other unstable surfaces.

- Never cut with the upper edge or the tip of the cutter bar.
- Make sure that the chain tension is always correctly adjusted.
- Practice for guiding the device slight pressure, but you do not overload the motor.

Clear the work area before cutting interfering branches and undergrowth. Then you create a retreat area, far from the spot where the cut branches fall on, and remove any obstacles there. Keep the work area clean, remove the cut branches immediately. Pay attention to your point, wind direction and the possible direction of fall of the branches. Be prepared that fallen branches can strike back. Place all other tools and equipment at a safe distance from the branches to be cut, but not in the retreat area.

Always observe the condition of the tree.

Look for rot and decay in the roots and branches. If they are rotten inside, they can break off and fall down unexpectedly during cutting.

You could also attend by fractured and dead branches out, which is solved by the shake and fall on you. For very thick or heavy branches you first make a small incision below the branch before you work from the top down to avoid chipping.

Basic cutting technique

Heavy branches break off easily when sawing. They tear long strips of bark away from the trunk, which damages the tree sustainably. The following section technique can significantly reduce this risk:

- Saw the first branch about 10 cm from the trunk.
- Put in about 15 cm from the base of the top of a further section.
- Saw until the branch breaks. The risk of injury on the trunk is no.
- Finally, remove with a clean cut from the top of the trunk along the remaining.
- Thus, the damage to the tree are kept as low as possible, we recommend the interface additionally to seal with grafting wax.

Hazards by reactive forces

Reactive forces occur during operation of the saw chain. The forces which are applied to the wood are against the operator.

They occur when the moving chain comes into contact with a fixed object such as a branch or is pinched. These forces can lead to a loss of control and injury.

Understanding the origin of these forces can help you to avoid the scare and the loss of control. This saw is designed to make the return effects are not as noticeable as with traditional chain saws.

Always still keep a firm grip and a good level to maintain control of the tool in doubt.

The most common effects are:

- setback
- recoil,
- retreat

Kickback

The setback can occur when the moving saw chain meets at the upper quarter of the guide rail on a solid object or is pinched.

The cutting force exerted on the chain from the saw, a rotational force in the opposite direction to the chain travel. This leads to an upward movement of the guide rail.

Avoid kickback

The best protection is to avoid situations that lead to setbacks.

1. Keep the position of the upper guide rail always in mind.
2. Leave this place never come into contact with an object. Cut anything with it. Be especially careful near wire fences and cutting small, hard knots, in which the chain can easily pinch.
3. Cut only one branch at a time.

Withdrawal

The withdrawal occurs when the chain on the underside of the bar suddenly stuck because it is jammed or encounters a foreign object in the wood. The chain then pulls the saw forward. The withdrawal often happens when the chain is not running at full speed when in contact with the wood.

Avoid withdrawal

Be aware of the forces and situations that can lead to jamming of the chain on the underside of the bar. Always start with running at full speed chain to cut.

Recoil

The recoil occurs when the chain on top of rail suddenly stuck because it is jammed or encounters a foreign object in the wood. The chain can jerkily hold the saw against the operator. Rebounds happen often if the top rail is used for cutting.

Avoid recoil

Be aware of the forces and situations that can lead to jamming of the chain on top of rail.

Do not cut more than one branch at a time.

Do not tilt the rail to the side when you pull them out of a cutting gap, since the chain could get caught otherwise.

10. Maintenance

WARNING: Always wear protective gloves when working on or around cutting tools.

For non-use, transport or storage always attach the transport guard to all cutting tools. Fig. 1 (14a, 15a, 17c)

Before performing any maintenance or cleaning work, always turn off the engine and pull out the spark boot plug.

1. Do not spray the unit with water. It damages the engine.
2. Clean the unit with a cloth, hand brush, etc.
3. Use a moist piece of cloth to clean the plastic parts. Do not use any cleaning agents, solvents, or sharp objects.
4. During the course of work, wet grass and weed wraps around the drive shaft below the cutting guard for technical reasons. Remove this, otherwise the engine will overheat because of too much friction. Fig. 38

Regular checks

Keep in mind that following specifications relate to normal usage. Owing to circumstances (longer periods of daily work, severe dust exposure, etc.), the specified intervals will become correspondingly shorter.

- Before starting work, after tank filling, after impact or dropping:
Check the cutting tools for secure seating, general visual check for cracks and damage.
- Immediately replace damaged or blunt cutting tools, even in the event of minor hairline cracks.
- Sharpen cutting tools (also when required).
- Weekly inspection:
Lubrication of gear (also, if necessary).
- If necessary:
Retighten accessible fastening screws and nuts. You will avoid excessive wear and tear and damages of the tool, when you follow the instructions in this manual.

Replacing the line spool/cutting line Fig. 1; 24-29

1. Pull off the line guard cap from the line spool (5) by forcefully pressing between the retaining plates.

2. Remove the spool with line remaining and the compression spring.
3. Remove the used up spool.
4. Take the new line spool and pull out 10 cm at both lines each.
5. Now, place the line spool (5) on the tapered spring, and guide both lines each through the round metal lugs at the line spool housing.
6. Then place the spool cover on the new line spool (5). Turn it so that the plates of the spool cover are pushed with the springs in the line spool housing.
7. Now, press the spool cover together with the line spool, until it engages in the line spool housing.
8. The knife (A) in the protective hood (18) shortens the trimming line to the correct length, when the engine starts again.

Grinding the safety hood blade, Fig. 18 (A)

The safety hood blade can become blunt over time.

- When you notice this, undo the screw holding the safety hood blade on the safety hood.
- Clamp the blade in a vise.
- Sharpen the blade with a flat file and make sure that the angle of the cutting edge is not altered in the process. File in one direction only.
- Important! Reassemble the cutting knife.

Replacing and resharpening the cutting blade at the end of the mowing season always sharpen the cutting blade or, if required, replace the cutting blade with a new one.

Grinding cutter blade (17)

If the blade is only slightly dull, they can re-sharpen themselves.

- Clamp the blade in a vise.
- Sharpen the blade with a flat file and make sure that the angle of the cutting edge is not altered in the process. (~25°) File in one direction only.
- Replace the blade at the latest after five times sharpening.

Replace the blade with heavy wear or broken blade. Unbalanced blades will cause the brush cutter to vibrate violently-risk of accident!

Lubricate angle transmission, Brush cutter, Fig. 8 (O)

Lubricate with lithium-based grease. Remove the screw Fig. 8 (O) and put in the grease, turning the shaft manually until grease emerges, then replace the screw.

Attention! Fill only a small amount of grease. Do not overfill.

Change and clean the spark plug, Fig. 30-31

Check the spark plug air gap at least once a year or when the engine starts poorly. The correct gap between ignition flag and ignition contact is 0.25"/0.63 mm.

- Wait until the engine has cooled down completely.
- Pull the spark plug cap off the spark plug, and use the supplied spark plug wrench to remove the spark plug by turning.
- When the electrode is severely worn out or reveals a strong incrustation, the spark plug must be replaced with an equivalent plug.
- A strong incrustation of the spark plug can be caused by: Amount of oil is too high in the gasoline mix, poor oil quality, old gasoline mix, or plugged up air filter.
- Screw the spark plug by hand completely into the thread. (Avoid jamming it)
- Use the supplied spark plug wrench to tighten the spark plug.
- When using a torque wrench, the tightening torque is 12-15 Nm.
- Plug the spark plug socket correctly on the plug.

Clean the air filter, Fig. 32-35

Soiled air filters reduce the engine power by supplying too little air to the carburetor. Dust and pollen plug up the pores of the filter made of foamed plastic. Regular checks are therefore essential.

- Unclip the air filter cover and remove the sponge filter element.
- To avoid objects falling into the air tank, replace the air filter cover.
- Wash the filter element in warm soap water, rinse and allow drying naturally.

Important: Never clean the air filter with petrol or inflammable solvents.

In order not to shorten the service life of the engine, a damaged air filter must be replaced at once.

⚠ Warning!

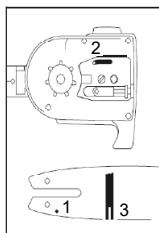
Never run the engine without the air filter element installed.

Care of the guide rail

Turn the rail around every time you have the chain sharpened or replaced. This will avoid a one-sided wear of the rail, especially at the top and bottom.

Regularly clean

- 1 = the opening for the oil supply
- 2 = the oil passage
- 3 = the raceway groove of the rail



Servicing and sharpening of saw chain

The correct sharpened chain

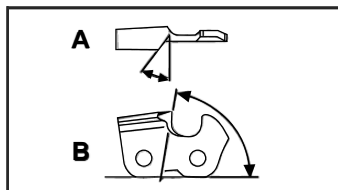
Working effectively with the chainsaw is only possible if the chain is in good condition and sharp. This also reduces the risk of kickback. The chain can be re-sharpened by any dealer. Do not attempt to sharpen the chain yourself unless you have the necessary special tools and experience. A properly sharpened chain goes way through the wood and it requires very little pressure. Do not work with a dull or damaged chain. It increases physical exertion, increase the vibrations and leads to unsatisfactory results and higher wear.

- Clean the chain.
 - Check it.
 - Replace damaged or worn parts with matching spare parts they are in the shape and size of the original parts as necessary.
 - Sharpening a chain should be performed only by experienced users!
- Notice. Below the angle and dimensions If the chain is not properly sharpened or the depth is too small, there is a higher risk of reversion effects and resulting injuries! The chain cannot be fixed on the guide rail. It is therefore best to remove the chain from the rail and then sharpen.
- Select the appropriate tools for the chain pitch sharpening tool. See "Specifications" for the allowed chain pitches.

The chain pitch (for example 3/8 ") is highlighted in the depth of each blade.

Use only special files for chain saws! Other files have the wrong shape and the wrong cut.

Select the file according to the diameter of your chain pitch. Make sure to observe the following angle when sharpening the chain diameter.



A = filing angle

B = the angle of the side plate

The angle must also be maintained for all knives. For irregular angles, the chain is run irregularly, wear quickly and break down prematurely.

Since these requirements can only be met with sufficient and regular exercise:

- A File Holder must be used when sharpening the saw chain by hand. The correct filing angle marked on it.
- Hold the file horizontally (at a right angle to the guide rail) and file according to the angle mark on the file holder. Support the file holder on the top plate and depth gauge.
- File down. The knife is always from the inside to the outside
- The file sharpens only in forward motion. Lift it off in the backward motion.
- Do not touch the dynamic links with the file.
- Turn the file regularly continue to avoid a onesided wear.
- Remove to remove a piece of hard wood, bones raw edges.

All knives must have the same length, otherwise they will also vary.

As a result, the chain is irregular and it increases the risk of going broke.

Oiling the gears (pole saw)

Oil the gears every 10 to 20 operating hours.

- 1 Position the grease gun at the lubricating nipples Fig. 47 (Q).
- 2 Insert some grease.
Attention! Fill only a small amount of grease. Do not overfill.

Check the hedge trimmer for obvious faults such as:

- loose attachments
- worn or damaged components
- bent, broken or damaged cutting tools
- correctly attached and working covers and safety devices
- wear, in particular, cutting tool play

Immediately replace damaged or blunt cutting tools, even in the event of minor damage.

Oiling the gears, hedge trimmer

Oil the gears every 10 to 20 operating hours.

- 1 Position the grease gun at the lubricating nipples Fig. 41 (P).

- 2 Insert some grease.

Attention! Fill only a small amount of grease. Do not overfill.

Oil the cutting tools and the angle adjustment with environmentally friendly lubricant.

Adjusting the idle speed, Fig. 50

If the cutting device runs idle, correct the idle speed.

1. Allow the engine to warm for 3-5 minutes (No high speeds!).
2. Turn the adjusting screw (S):
clockwise
- idle speed increases (+)
counterclockwise
- Idling speed decreases (-)

The idle speed is 3000 min⁻¹

Contact the manufacturer if the cutter continues to run at idle. Do not continue to operate the unit!

The user is responsible for all damages caused by non-compliance with instructions in this manual. This also applies to non-authorized modifications of the tool, use of non-authorized spare parts, accessories, working tools, unrelated and not intended use, secondary damages due to use of faulty components.

Wear Parts

Even when used in the intended way, some components are subject to normal wear. They have to be replaced depending on the kind of duration of usage.

These parts include, among others, the cutting tool and the retaining disk.

⚠ Warning! Use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Failure to do so can cause poor performance, possible injury and may void your warranty

Important hint in case of sending the equipment to a service station:

Due to security reasons please see to it that the equipment is sent back free of oil and gas!

Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine

Replacement parts / accessories:

For the cutting equipment listed here, you can always use the safety guards provided with the unit.

Grass trimmer/brush cutter:

Spool with Ø 450	7910700707
Spool TRICORD Ø450	7910702702
Spool TRICORD Ø2,8mmx4m	7910702704
Blade with 3 teeth Ø 255 x 1.4	7910700702
Transport guard for blade 3 teeth	3904801065
Blade with 4 teeth Ø 255 x 1.5	7910700705
Transport guard for blade 4 teeth	3904801066
Blade with 8 teeth Ø 255 x 1.5	7910700711
Transport guard for blade 8 teeth	3904801066
Safety shield for grass trimmer	3904803034

Pole pruner:

Saw chain Oregon 91PJ040X	7910700704
Guide rail Oregon 100SDEA318	3904801037
Saw chain 3/8.50-39	7910100732
Guide rail AL10-39-507P	7910100731
Transport guard for chain	3904801039
Extension for pole pruner	7910700710

Hedge trimmer:

Blade for hedge trimmer 400 mm	7910700703
Transport guard for blade	3904801043

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: spark plug, air filter, thread coil, blade, saw chain, chain bar

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

11. Cleaning, storage and transport

Cleaning

- Keep handles free of oil, so you always have a secure hold.
- Clean the equipment as required with a damp cloth and, if necessary, mild washing up liquid.

⚠ Important!

- Always pull out the spark boot plug each time before carrying out any cleaning.
- Never immerse the equipment in water or other liquids in order to clean it.
- Store the petrol multi garden tool in a safe and dry place out of the reach of children.

Storage

Important: Never put the equipment into storage for longer than 30 days without carrying out the following steps.

Storing the equipment

If you intend to store the equipment for longer than 30 days, the equipment must be prepared accordingly. Otherwise the fuel still remaining in the carburetor will evaporate and leave a rubbery sediment. This can cause problems when starting up the equipment and may require expensive repairs.

- 1 Slowly remove the fuel tank cap to release any pressure that may have formed in the tank. Carefully empty the tank.
- 2 To remove the fuel from the carburetor, start the engine and let it run until the equipment stops.
- 3 Leave the engine to cool (approx. 5 minutes).
- 4 Remove the spark plug (see section 10 Change and clean the spark plug).
- 5 Add one teaspoon of 2-stroke engine oil into the combustion chamber. Slowly pull the starter cord several times to apply a layer of oil to all internal components. Fit the spark plug again.

Note: Store the equipment in a dry place and far away from possible ignition sources such as an oven, a gas-fired hot water boiler, a gas fired dryer, etc.

Putting the equipment back into operation

- 1 Remove the spark plug (see section 10 Change and clean the spark plug).
- 2 Quickly tug on the starter cord to remove excess oil from the combustion chamber.
- 3 Clean the spark plug and check that the electrode gap is correct, or insert a new spark plug with the correct electrode gap.
- 4 Prepare the equipment for operation.
- 5 Fill the tank with the relevant mixture of fuel and oil. See the section „Fuel and oil“.

Transport

To transport the machine, empty the petrol tank as described in section 8 draining fuel. Clean coarse dirt off the equipment with a brush or hand brush.

Always attach the transport guard to all cutting tools. Fig. 1 (14a, 15a, 17c)

In order to prevent damage and injury, secure the tool against tipping over and sliding when transporting it in vehicles.

13. Troubleshooting

The table below contains a list of fault symptoms and explains what you can do to remedy the problem if your equipment fails to work properly. If the problem still persists after working through the list, please contact your nearest service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Machine does not start.	• Air filter is contaminated. • Fuel filter is blocked. • Lack of fuel supply. • Fault in the fuel line. • Starting device is faulty. • Engine stalled. • Spark plug cap not attached. • No spark. • Engine faulty. • Carburetor faulty	• Clean/replace the air filter. • Clean or renew the fuel filter. • Re-fuel. • Check the fuel line for kinks or damage. • Contact the service centre. • Remove the spark plug, clean and dry it; then pull the starter rope several times; re-fix the spark plug. • Check the correct position of the spark plug cap. • Clean the spark plug or replace it, if applicable. • Check the ignition cable for damage. • Contact the service centre. • Contact the service centre.
Machine starts but stops again.	• Wrong carburetor setting (idle speed).	• Contact the service centre.
Engine starts but the cutting tool stops.	• Cutting tool blocked. • Internal fault (drive shaft, gearbox). • Clutch faulty.	• Turn off engine and remove object. • Contact the service centre. • Contact the service centre.

12. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

Machine works with interruptions (sputtering).	• Carburetor set up incorrectly. • Spark plug is sooty. • On/off switch faulty.	• Contact the service centre. • Clean the spark plug or replace it. • Contact the service centre.
Smoke is generated.	• Wrong fuel mix. • Carburetor set up incorrectly.	• Use two-stroke mixture at a ratio of 40:1. • Contact the service centre.
Machine does not work at full power.	• Machine is overloaded. • Air filter is contaminated. • Carburetor set up incorrectly. • Silencer is blocked.	• Do not use force during mowing/trimming. • Clean the air filter or replace it. • Contact the service centre. • Check the exhaust.
Brush cutter does not work at full power.	• Blades are blunt or damaged. • Cut material is too high (machine overload).	• Sharpen or replace blades. • Cut the grass in phases.
Grass trimmer does not work at full power.	• Cutting line too short or damaged. • Machine is overloaded because the grass is too high.	• Feed more cutting line through or replace it. • Cut the grass in phases.
Cutting line cannot be fed through.	• Spool empty.	• Replace spool.
Pole saw does not saw, it plucks or vibrates.	• Chain tension too high. • Chain blunt. • Chain attached incorrectly. • Chain worn.	• Check and reset chain tension. • Have the chain sharpened or replace it. • Re-attach the chain. • Replace the chain.
Saw chain becomes hot or saw chain lubrication does not work.	• No oil in the tank. • Oil line blocked. • Chain tension too high. • Chain blunt.	• Refill oil. • Clean the oil line. • Set the chain tension. • Have the chain sharpened or replace it.

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Внимание! Бензинът е леснозапалим. Избягвайте пушене, открит огън или образуване на искри в близост до гориво.
	Предупреждение! При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента.
	Внимание, опасност от нараняване! Не докосвайте ножа с ръцете и краката, докато двигателят работи.
	Дръжте деца, наблюдатели и помощници на 15 m разстояние от храстореза!
	Внимание, не използвайте режещи дискове или многокомпонентни метални режещи инструменти!
	Използвайте предпазна каска, защита за слуха и защитни очила!
	Носете здрави обувки и работни ръкавици!
	Внимание! Ауспухът и други части на двигателя стават много горещи по време на работа, не ги докосвайте!
	Символ за съотношението на смесване на наливаните бензин/масло на капка на резервоара.
	Внимание! Опасност от нараняване поради изхвърлени предмети.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

	Пазете се от откат!
	Внимание за електрически проводници! Спазвайте разстояние от поне 10 m.
	Тример за трева: Диаметър на рязане 450 mm, обороти макс. 7300 min ⁻¹
	Ножица за жив плет: Дължина на рязане макс. 400 mm, обороти на двигателя мин. 4200 min ⁻¹
	Храсторез: Диаметър на рязане 255 mm, обороти макс. 9300 min ⁻¹
	Телескопична кастрачка: Дължина на рязане макс. 254 mm, обороти на двигателя мин. 4200 min ⁻¹
	Гарантирано ниво на звукова мощност
	Вместимост на резервоара
	Бутон за грундиране при студен старт

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	57
2.	Описание на уреда (Фиг. 1).....	57
3.	Обем на доставката	57
4.	Употреба по предназначение	58
5.	Важни указания	59
6.	Технически данни	62
7.	Преди пускане в експлоатация.....	63
8.	Конструкция и обслужване.....	63
9.	Указания за работа.....	66
10.	Поддръжка	70
11.	Почистване, съхранение и транспортиране	74
12.	Изхвърляне и рециклиране.....	75
13.	Отстраняване на неизправности	75
14.	Декларация за съответствие	170

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна. Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности.

Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (Фиг. 1)

Обем на доставката

1. Двигателен задвижващ блок
2. Телескопична кастрачка
3. Ножица за жив плет
4. Моторна коса
5. Тример за трева
6. Предна ръкохватка
7. Превключвател Стоп
8. Лост за газта „Фиксиране“
9. Стартова въжена система
10. Бензинов резервоар
11. Лост за газта
12. Автоматична маслена помпа
13. Режеща верига
14. Диск с верига
15. Режещ блок
16. Лост за регулиране
17. Режещ нож
18. Предпазен щит (моторна коса + тример за трева)
19. Ключ за запалителна свещ
20. Вилкообразен ключ
21. Шестостенен ключ, разм. 4
22. Шестостенен ключ, разм. 5
23. Кабелна връзка
24. Бутилка за смесване на масло и бензин
25. Ремък за носене
26. -
27. -

3. Обем на доставката

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от нея.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.

- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с уреда посредством инструкциите за обслужване.
- След това ви молим да ги изхвърлите по екологичен начин.
- За принадлежности, както за и износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на уреда.

⚠ **Внимание!**

Уредът и опаковъчният материал не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

Фиг. 1 + 2

- Двигателен задвижващ блок
- Телескопична кастрачка
- Ножица за жив плет
- Моторна коса
- Триммер за трева
- Ключ за запалителна свещ (19)
- Вилкообразен ключ (20)
- Шестостенен ключ, разм. 4 (21)
- Шестостенен ключ, разм. 5 (22)
- 3 x кабелни връзки (23)
- Бутилка за смесване на масло и бензин (24)
- Ремък за носене (25)
- Предна ръкохватка (Фиг. 2)
- 4 винта M5 x 35 (Фиг. 2)
- Капак (Фиг. 2)
- 4 гайки M5 (Фиг. 2)

4. Употреба по предназначение

Моторната коса (употреба на режещия нож) е подходяща за рязане на лек храсталак, големи плевели и подлес.

Тримерът за трева (използване на макарата за корда с режеща корда) е подходящ за косене на морави, тревни площи и леки плевели.

Ножицата за плет е подходяща за подрязване на живи плетове и храсти.

Телескопичната кастрачка е предвидена за работи по кастрене на дървета. Тя не е подходяща за продължителни работи по рязане и повяляне на дървета, както и за рязане на различни от дърво материали.

Спазването на инструкцията за употреба, приложена от производителя, е предпоставка за правилната употреба на уреда. Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в това ръководство, може да повреди уреда и да представлява сериозен риск за потребителя. Непременно съблюдавайте ограниченията в указанията за безопасност.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностойни дейности.

Внимание! Поради физическа опасност за потребителя бензиновият мултифункционален уред не бива да се използва за следните работи: за почистване на алеи и като дробилка за раздробяване на клони и жив плет. Освен това бензиновият мултифункционален уред не бива да се използва за заравняване на неравности на почвата, като напр. къртичини. От съображения за сигурност бензиновият мултифункционален уред не бива да се използва като задвижващ агрегат за други работни инструменти и комплекти инструменти от всякакъв вид.

Бензиновият мултифункционален уред може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Кой не трябва да използва уреда:

Лица, които не са запознати с ръководството за употреба, деца под 16-годишна възраст и лица, които са под влияние на алкохол, наркотици или лекарства, уморени са или са болни.

5. Важни указания

Инструкции за безопасност

При транспортиране на уреда

- Винаги изключвайте двигателя по време на транспортиране.
- Никога не пренасяйте и не транспортирайте моторизирания уред с работещ режещ инструмент.
- Пренасяйте моторния уред само в работно положение:
- Моторен уред на гърба, лявата ръка върху предната дръжка, а дясната - върху дръжката за управление (също и за левичари), режещият инструмент е спуснат близо до земята.
- За да избегнете изтичането на гориво, повреди и наранявания, уредът трябва да се осигури срещу преобръщане и хлъзгане при транспортиране в превозни средства. Резервоарът трябва да се провери за течове. Препоръчително е резервоарът да се изпразни преди транспортиране.
- Резервоарът винаги трябва да се изпразва преди изпращане.
- Винаги поставяйте защитата на ножа на всички уреди, когато не се използват и по време на транспортиране.
- Уверете се, че в близост до работната зона няма хора или животни (минимално разстояние 15 m). Възможно е в околната и разпръснатата трева да има чужди тела, например камъни. Вие сте отговорни за безопасността във вашата работна зона и носите отговорност за щетите, нанесени на хора или имущество.
- Бензиновият многофункционален уред не трябва да се пуска или използва в близост до хора или животни.
- Не използвайте уреда, ако сте уморени, не можете да се концентрирате или сте под въздействието на алкохол или наркотици. Невниманието може да доведе до сериозни наранявания.
- Използвайте одобрени защитни очила. Използвайте одобрена защита на слуха.
- Използвайте добри предпазни ръкавици.
- Използвайте добри нехлъзгащи се работни обувки с бомбета. Никога не работете с уреда, обути в сандали или боси.
- Винаги носете одобрена предпазна каска, когато обезлесявате.

- Не носете широки дрехи или украшения. Носете дълги панталони за защита на краката. Носете шапка, ако имате дълга коса. Широките дрехи, накитите и дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части. Носете подходящо, здраво и плътно прилепнало работно облекло.
- При стартиране или пускане на двигателя дръжте частите на тялото и дрехите далеч от режещия инструмент.
- Уверете се, че имате стабилна и сигурна опора при работа. Избягвайте да вървите назад с уреда поради опасност от спъване.
- Избягвайте ненормално положение на тялото.
- При по-продължително използване на бензинов multifunctional уред може да се стигне до нарушение в кръвообращението, дължащо се на вибрациите (болест на белите пръсти). В този случай не могат да се дадат сведения за продължителността на използване, тъй като тя е различна от човек до човек. Следните фактори могат да повлияят на това явление:
Проблеми с кръвообращението в ръцете на оператора, ниски външни температури, дълго време за прилагане. Затова се препоръчва да носите топли работни ръкавици и да правите редовни почивки по време на работа.
- Отработените газове от двигателите с вътрешно горене са токсични и могат да причинят задушаване, наред с други неща.
- Уредът не трябва да се пуска в експлоатация само на открито.
- Зареждайте резервоара за гориво само на открито или на достатъчно проветриви места.
- Бензинът и бензиновите пари са лесно запалими. Дръжте уреда далеч от запалими материали и източници на запалване, като например фурни или готварски печки. Не пушете, докато зареждате с гориво или работите с уреда. Незабавно избършете разлетия бензин.
- Стартирайте бензиновия многофункционален уред само на място, отдалечено от станцията за зареждане.
- Уверете се, че капакът на резервоара е винаги плътно затворен. Внимавайте за евентуални течове.
- Докато двигателят работи или при гореща машина капачката на резервоара не бива да се отваря или да се долива гориво.
- Бавно отворете капачката на резервоара, за да позволите на бензиновите изпарения да излетят.

- Поддържайте ръкохватки сухи, чисти и без бензинова смес.
- Не използвайте уреда без ауспук и правилно монтиран предпазител на ауспуха.
- Не докосвайте ауспуха. Опасност от изгаряния.
- Използвайте само горивото, препоръчано в това ръководство.
- Съхранявайте бензина само в предвидените за тази цел съдове на безопасно място.
- Когато режете по наклон, винаги стойте под режещия инструмент.
- Винаги се уверявайте, че в главата за корда, в защитния капак или в двигателя не са попаднали никакви предмети или други подобни.
- Не използвайте тел или други подобни материали в макарата за корда.
- Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Преди всяко използване проверявайте уреда визуално.
- Проверете дали всички винтове и свързващи части са здраво затегнати.
- Винаги дръжте здраво уреда с две ръце.
- Преди всяка употреба проверявайте уреда, неговите компоненти и защитни устройства за повреди или износване и извършвайте необходимите ремонти. Никога не изключвайте защитните и предпазните устройства. Не използвайте уреда, ако има признаци на повреда или износване.
- Поддържайте инструментите чисти и функционални, за да можете да работите по-добре и по-сигурно.
- По време на работа винаги дръжте уреда на достатъчно разстояние от тялото си.
- Когато прекъсвате работа или сменят мястото си, винаги изключвайте уреда, изчакайте режещият инструмент да спре и изключете двигателя.
- Никога не оставяйте уреда без надзор на работното място. Съхранявайте уреда на безопасно място при прекъсване на работата.
- Не се разсейвайте, докато работите с този уред. Можете да изгубите контрола върху инструмента. Никога не използвайте уреда под дъжд или във влажна или мокра среда и не го съхранявайте на открито.
- Ако уредът се намокри, изчакайте да изсъхне напълно, преди да го използвате отново.
- Преди да работите с този уред, проверете работната зона за чужди тела и ги отстранете. Ако въпреки това по време на рязане се натъкнете на чуждо тяло, изключете уреда и извадете тялото.
- Ако тримерът за трева, хросторезът или телескопичната кастрачка са блокирани от чужди тела (камъни, натрупана трева, клони и др.), отстранете ги с тълп предмет. Никога не отстранявайте чужди тела с пръсти. Това може да доведе до сериозни наранявания. Използвайте подходящи предпазни ръкавици.
- Винаги дръжте работещия уред далеч от тялото си.
- Не претоварвайте машината и не извършвайте работи, за които уредът не е предназначен.
- Винаги се уверявайте, че вентилационните отвори са свободни от замърсяване.
- Съхранявайте уреда извън обсега на деца.
- Съхранявайте уреда на сигурно и сухо място.
- След удар или друга повреда проверете машината за повреди.
- При стартиране или пускане на двигателя дръжте частите на тялото и дрехите далеч от главата за кордата.
- Обръщайте особено внимание при подрязването на краищата на тревните площи, на бордюрите от чакъл и други подобни, за да се уверите, че камъните и почвата могат да бъдат изхвърлени от режещата корда.
- Никога не пресичайте пътища или пътеки с включен уред.
- Никога не режете срещу твърди предмети, като камъни и др. Това ще предотврати наранявания и повреди на уреда.
- Никога не използвайте уреда без защитно устройство.
- Никога не спирайте режещото устройство с ръце. Винаги изчакайте да спре от само себе си.
- Водете главата за кордата възможно най-близо до земята.
- Косете само тревата, която расте на земята. Тревата в пукнатините в стените или върху камъни не трябва да се коси.
- Винаги се уверявайте, че в главата за корда, в защитния капак или в двигателя не са попаднали никакви предмети или други подобни.
- Използвайте уреда само със защитно устройство.
- Винаги изключвайте уреда, преди да го оставите.

- Вземете предвид риска от нараняване в зоната на режещото устройство, използвано за отрязване на кордата.
- **ВНИМАНИЕ:** Режещият инструмент се върти няколко секунди след изключването на машината.
- Оставете уреда само след като режещият инструмент е спрял и двигателят е изключен.
- Незабавно сменете повредения режещ инструмент с нов.
- Винаги използвайте само оригинална корда. Никога не използвайте метална тел вместо найлонова корда.
- Уредът и режещите инструменти трябва да се проверяват и поддържат редовно и правилно. Повредите трябва да бъдат отстранени в специализиран сервис.
- Използвайте само принадлежности, препоръчани от производителя.
- Уредът трябва да се ремонтира само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на уреда ще бъде запазена.

Остатъчни рискове

- Дори и когато използвате този уред съгласно предписанията, винаги остават остатъчни рискове. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този уред могат да възникнат следните опасности.
- Увреждания на здравето в резултат на вибрации длан-ръка, ако уредът се използва продължително време или не се направлява или поддържа правилно.
- Наранявания и имуществени вреди, причинени поради изхвърлени настрана приставки на инструмента, които поради внезапна повреда, износване или неправилно поставяне са изхвърлени неочаквано от уреда.
- Предупреждение! По време на експлоатация този уред създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди уредът да бъде използван.

- Използвайте зъбеца като отправна точка за всяко рязане, като винаги започвате рязането при работеща верига на триона. Насочвайте рязането, така че трионът да не се заклеши в дървото.
- Обърнете специално внимание на клоните, които са под напрежение.
- Изваждайте уреда от дървото само при работеща режеща верига.
- Никога не работете с уреда на височина над раменете или с една ръка.
- Винаги заставайте извън посоката на падане. Останете на склоновете над дървото, което ще бъде отсечено.
- Винаги режете дърво наклон от страни, никога отгоре или отдолу.
- Винаги обръщайте внимание на посоката на падане на частите, които трябва да бъдат отрязани.
- Никога не започвайте да режете с върха на шината и никога не режете с него
- Опасност от откат! Винаги съществува опасност от откат, ако върхът на шината докосне дърво или други предмети. Верижният трион става неконтролируем и може да бъде избутан към оператора с голяма сила.
- Не използвайте уреда като лост за преместване на предмети.
- Винаги използвайте предпазителя на веригата по време на транспортиране и съхранение.
- По време на транспортиране осигурете уреда, за да предотвратите загуба на гориво, повреда или нараняване.
- Предупреждение!
Дръжте минувачите далеч от работещия уред, но никога не работете сами.
- Ако имате нужда от помощ, останете в полезрението на другите.
- Незабавно спрете двигателя, ако някой се приближи до вас.
- Уверете се, че режещата верига не влиза в контакт с чужди тела, като камъни, огради, пирони и други подобни. Тези предмети могат да бъдат изхвърлени и да наранят потребителя или минувачи или да повредят режещата верига.
- Националните предписания могат да ограничават използването на телескопичната кастрачка.
- Не използвайте машината в положение, при което тя може да се доближи на по-малко от 10 m до електропроводи с високо напрежение.

Преди да извършвате каквито и да било работи по самия уред (напр. транспортиране, сглобяване, преоборудване, почистване и поддръжка), изключете лулата на запалителната свещ!

6. Технически данни

Данни за рязане на тримера за трева	
Диаметър на рязане	450 mm
Дебелина на кордата	2 x Ø 2,8 mm
Дължина на кордата	4 m
Макс. Обороти на тримера за трева	7300 min ⁻¹
Данни за рязане на храстореза	
Диаметър на рязане	255 mm
Дебелина на режещия диск	1,4 mm
Брой зъби	3
Макс. обороти на храстореза	9300 min ⁻¹
Данни за рязане на ножица за плет	
Диаметър на рязане	24 mm
Настройка на ъгъла на шината	+90°/0°/-75° (165°)
Дължина на рязане	400 mm
Скорост на рязане, макс.	1550 min ⁻¹
Данни за рязане на телескопична кастрачка	
Дължина на направляваща шина	300 mm
Дължина на рязане	254 mm
Тип на направляваща шина	AL10-39-507P
Стъпка на режещата верига	3/8"
Тип на режещата верига	3/8.50-39
Дебелина на задвижващите звена	1,27 mm
Обем на резервоара за масло	125 cm ³
Мин. обороти на телескопичната кастрачка	4200 min ⁻¹
Задвижване	
Работен обем	51,7 cm ³
Номинална мощност на двигателя	1,3 kW
Обороти на празен ход	3000 ±300 min ⁻¹
Обем на бензиновия резервоар	960 cm ³

Емисии на CO ₂	1069 g/kWh
Тип на двигателя	2-тактов двигател с въздушно охлаждане
Тегло с тример за трева	8,21 kg
Тегло с храсторез	8,07 kg
Тегло с телескопичната кастрачка	7,76 kg
Тегло с ножица за плет	8,42 kg

Запазва се правото на технически промени!

Информация за образуването на шум съгласно приложимите стандарти:

Звуково налягане L_{pA} =	95,7 dB
Звукова мощност L_{WA} =	114,9 dB
Грешка при измерването K_{pA} =	3 dB
Носете защита за слуха.	

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.

Вибрации:

Тример за трева: A_{nv} = отпред 6,67 m/s ² ; отзад 5,67 m/s ²	
Храсторез: A_{nv} = отпред 6,96 m/s ² ; отзад 7,14 m/s ²	
Ножица за жив плет: A_{nv} = отпред 6,74 m/s ² ; отзад 5,61 m/s ²	
Телескопична кастрачка: A_{nv} = отпред 6,62 m/s ² ; отзад 3,99 m/s ²	
Грешка при измерването K_{pA} = 1,5 m/s ²	

Ограничавайте образуването на шум и вибрациите до минимум!

- Използвайте само изправни уреди.
- Поддържайте и почиствайте редовно уреда.
- Съобразявайте начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- При нужда възлагайте проверка на уреда.
- Изключвайте уреда, когато той не се използва.
- Носете ръкавици.

В това ръководство за експлоатация сме обозначили местата, свързани с вашата безопасност, с този символ: **⚠**

7. Преди пускане в експлоатация

Проверявайте уреда преди всеки пуск в експлоатация за:

- Херметичност на горивната система.
- Изрядно състояние и пълнота на защитните устройства и устройството за рязане.
- Здраво закрепване на всички винтови съединения.
- Лесна подвижност на всички движещи се части.

Гориво и масло

Препоръчителни горива

Използвайте само смес от безоловен бензин и специално масло за 2-тактови двигатели. Смесвайте горивната смес съгласно таблицата за смесване на горивото.

Внимание: Не използвайте горивна смес, която е била съхранявана повече от 90 дни.

Внимание: Не използвайте масло за 2-тактови двигатели, за което се препоръчва съотношение на смесване от 100:1. При повреди по двигателя поради недостатъчно смазване отпада гаранцията на производителя за двигателя.

Внимание: За транспортиране и за съхранение на гориво използвайте само предвидени за целта съдове. Изсипете правилното количество бензин и масло за 2-тактови двигатели в приложената буталка за смесване. След това разклатете добре съда.

Никога не използвайте масло за 4-тактови двигатели или 2-тактови двигатели с водно охлаждане. Така запалителната свещ може да се замърси, изпускателната система да блокира или буталният пръстен да слепне. Горивни смеси, които не са били използвани за един месец или по-дълго, могат да запалят карбуратора или да нарушат работата на двигателя. Изсипете ненужното гориво в херметично затворен съд и го съхранявайте в тъмно и хладно помещение.

Таблица за смесване на гориво

Метод на смесване: 40 части бензин към 1 част масло

Пример:

- 1 l бензин : 0,025 l масло за 2-тактови двигатели
5 l бензин : 0,125 l масло за 2-тактови двигатели

Предупреждение! Внимавайте за отработените газове.

Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво. Никога не доливайте бензин в уреда, докато двигателят работи или е горещ. Съществува опасност от пожар! Зареждайте с гориво само в добре проветрени помещения. Внимавайте да не попада гориво или масло за смазване на веригата в почвата (защита на околната среда). Използвайте подходяща подложка.

8. Конструкция и обслужване

Монтаж

При сглобяването на тази машина спазвайте посочените инструкции за монтаж.

1. Монтиране на ръкохватката на машината Фиг. 2-3

- Монтирайте предната ръкохватка, както е показано на Фиг. 2.
- Уверете се, че сте подравнили щифта с отвора. Затягайте винтовете само леко, преди да сте настроили най-удобната работна позиция с помощта на ремъците за носене. Предната ръкохватка трябва да бъде подравнена, както е показано на снимки 2+3, след което затегнете винтовете.

2. Монтиране на стеблото Фиг. 4

- Издърпайте фиксиращия болт (a) и натиснете долната част на стеблото (b) надолу, докато фиксиращият болт се застопори. Болтът (a) е в правилната позиция, когато е напълно вкаран в отвора.
- След това затегнете здраво копчето (d).

3. Монтиране на предпазителя Фиг. 5-7

- Закрепете предпазителя с помощта на гаечния ключ, който се доставя като стандартна принадлежност; затегнете винтовете.

⚠ Предупреждение! Никога не използвайте машината без предпазител!

4. Монтиране и демонтиране на режещите приспособления

Пример за трева / Макара за корда Фиг. 8-9

- Развийте гайката.
- Подравнете двата отвора на фланеца и капака.

Задръжете фланеца с отвертка и завъртете гаечния ключ по посока на часовниковата стрелка; гайката ще се разхлаби. Свалете капака, като развиете гайката.

- Прикрепете найлоновата режеща глава.
- Продължавайте да държите здраво фланеца, поставете найлоновата режеща глава на стеблото и я завъртете обратно на часовниковата стрелка; найлоновата режеща глава се закрепва. Фиг. 9
- Разхлабете найлоновата режеща глава.
- Задръжете фланеца с отвертка и след това завъртете найлоновата режеща глава по посока на часовниковата стрелка; сега тя може да бъде сменена.

Монтиране на хрестореца / Резеца Фиг. 10-12

- Закрепете режещия нож
- След разхлабване на гайката свалете външния фланец.
След това подравнете режещия нож (17), външния фланец (17a), капака (17b) и гайката. Обърнете внимание, че посоката на въртене на режещия нож трябва да съвпада с посоката на стрелката върху предпазителя. Задръжете фланеца с отвертка и затегнете гайката по посока, обратна на часовниковата стрелка; уверете се, че гайката е здраво закрепена.
- Освободете режещия нож: Задръжете фланеца с отвертка и развиете гайката; след това можете да извадите режещия нож.

⚠ Предупреждение!

Преди употребата се уверете, че режещата глава е монтирана правилно!

Експлоатация

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

При работи с уреда като тример за трева и хресторез пластмасовият защитен капак за работа с ножа, респ. кордата трябва да бъде монтиран, за да се потвърди изхвърлянето на предмети. Монтираният нож (А) в защитния капак за режещата корда автоматично отрязва кордата до оптималната дължина. Фиг. 18

5. Монтиране на колана Фиг. 13-15

- Уредът трябва да бъде използван с ремъка за носене.
- Първо балансирайте машината, когато е изключена.
- Сложете ремъка за носене.
- Нагласете дължината на ремъка така, че куката на карабинера (к) да се намира на около една длан под десния хълбок.
- Окачете бензиновия мултифункционален уред за куката за закачане.
- Оставете машината да се стабилизира.
- Режещият инструмент трябва едва да докосва земята при нормална работна стойка.
- Закачете уреда на карабинера (к) на ремъка за носене при работещ двигател.
- Предпазна пластина на ремъка за носене.
- **ВНИМАНИЕ!** При спешен случай предпазната пластина (l) на ремъка за носене може да бъде изтеглена. Тогава машината се освобождава незабавно от ремъка за носене и пада на земята. Фиг. 17

6. Монтиране на ножицата за жив плет Фиг. 40 - 42

- Отстранете винта (d), подравнете отворите (c) и завийте винта (d) обратно.
- Поставете ножицата за жив плет (15) точно върху съединителния прът (3), както е показано на Фиг. 40.
- Затегнете с винт (a).
- Регулиране на наклона чрез освобождаване на блокировката (Фиг. 41)
- Ножицата за жив плет може да се накланя в диапазона от 0° до 90° (Фиг. 42).

7. Монтиране на шината и режещата верига Фиг. 43 - 45

- Свалете капака на верижното колело (Фиг. 45/ поз. J) чрез развиване на скрепителната гайка (поз. I). Режещата верига (поз. F) се поставя, както е показано, в обръщащата гайка на шината (поз. E).
- Съблюдавайте изравняването на зъбите на веригата (Фиг. 44). Прокарайте режещата верига около верижното колело (поз. H). При това внимавайте зъбците на режещата верига да се захванат сигурно във верижното колело.
- Поставете шината, както е показано на Фиг. 44, в гнездото на редуктора. Шината трябва да бъде закачена в болта за опъване на веригата (поз. G).

- Поставете капака на верижното колело.

Внимание! Едва след окончателното регулиране на обтягането на веригата (вижте точка 7.1) затегнете здраво закрепващия винт.

7.1 Обтягане на режещата верига Фиг. 45 - 48

Внимание! Винаги сваляйте лулата на запалителната свещ преди проверка и регулиране.

- Развийте закрепващия винт (поз. I) на капака на верижното колело с няколко оборота (Фиг. 45).
- Настройте обтягането на веригата с винта за обтягане на веригата (Фиг. 47/поз. K). Въртене надясно увеличава обтягането на веригата, въртене наляво намалява обтягането на веригата. Режещата верига е обтегната правилно, когато в средата на шината тя може да бъде повдигната с ок. 2 mm (Фиг. 46).
- Затягане на закрепващия винт за капака на верижното колело (Фиг. 48).
- **Внимание!** Всички звена на веригата трябва да лежат правилно в направляващия жлеб на шината.

Указания за обтягане на веригата:

Режещата верига трябва да е правилно обтегната, за да се гарантира безопасна работа. Разпознавайте оптималното обтягане, когато режещата верига може да бъде повдигната в средата на шината с 2 mm. Тъй като поради рязането режещата верига се загрява и така променя своята дължина, проверявайте най-много на всеки 10 min обтягането на веригата и го регулирайте при нужда. Това важи особено за нови режещи вериги. След приключване на работата отпуснете режещата верига, тъй като тя се съкращава при охлаждане. По този начин предотвратявате повреждане на веригата.

8. Зареждане с бензин

⚠ Опасност от нараняване! Бензинът е експлозивен!

Изключете двигателя и го оставете да изстине!

Носете предпазни ръкавици!

Избягвайте контакт с кожата и очите!

Непременно съблюдавайте раздел „Инструкции за безопасност“.

- Зареждайте с гориво уреда само на открито или в добре проветривани помещения.

- Почистете около зоната за пълнене. Замърсявания в резервоара причиняват експлоатационни неизправности.
- Разклатете още веднъж съда с горивната смес преди наливането в резервоара.
- Отваряйте капачката на резервоара (B) предпазливо, за да може евент. наличното свръхналягане да се понижи. Фиг. 19
- Внимателно налейте горивна смес до долния ръб на гърловината за зареждане.
- Затворете отново капачката на резервоара (B). Уверете се, че капачката на резервоара затваря плътно.
- Почистете капачката на резервоара и около нея.
- Проверете резервоара и горивопроводите за течове.
- Преди стартирането на двигателя се отдалечете най-малко на три метра от мястото на зареждане.

Източване на бензина Фиг. 36

Изпразвайте резервоара само на открито или в добре проветривани помещения. Внимавайте да не попада гориво или масло за смазване на веригата в почвата (защита на околната среда). Използвайте подходяща подложка.

- Поставете приемен съд под пробката за източване на бензина.
- Отвийте капачката на резервоара и я свалете.
- Изпуснете напълно сместа от бензин и масло.
- Завинтете отново капачката на резервоара на ръка.

9. Стартиране на уреда

Не стартирайте уреда, преди да сте го монтирали напълно.

⚠ Опасност от нараняване!

Стартирайте бензиновия комбиниран уред, когато е присъединен прикачен уред! Свалете съответната защита при транспортиране и инспектирайте уреда за добро работно състояние.

Никога не използвайте повреден, лошо настроен или поддържан, съотв. не напълно и сигурно монтиран уред.

Проверете преди употреба!

- Проверете дали уредът се намира в безопасно състояние:
- Проверете уреда за течове.

- Проверете уреда за видими щети.
- Проверете дали всички части на уреда са поставени сигурно.
- Проверете дали всички приспособления за безопасност са в добро състояние.

Стартиране Фиг. 17, 19 - 23

Пост на смукача

- Топъл двигател/отворен смукач:
- Студен двигател/затворен смукач:



Щом уредът е монтиран изрядно, стартирайте двигателя по следния начин:

1. Натиснете прекъсвача за двигателя в позиция Вкл. Фиг. 20
2. Отворете лоста на смукача. Фиг. 20
3. Натиснете бензиновата помпа повече от 5 пъти. Фиг. 19
4. Дръпнете дръжката на въжето на стартера (9) 3 до 5 пъти за стартиране на двигателя. Фиг. 21
ВНИМАНИЕ! Никога не стъпвайте с крак или коленичете върху стеблото.
5. Когато двигателят заработи, изчакайте малко и след това затворете лоста на смукача. Фиг. 22
6. За стартиране на режещото приспособление задействайте с дланта лоста за освобождаване (8), а с пръстите лоста за газта (11). Колкото повече натискате лоста за газта, толкова по-високи стават оборотите на двигателя. Режещият инструмент не трябва да се върти или движи на празен ход! Фиг. 23. Режещият инструмент не бива да се върти или движи при празен ход!
7. Ако възникнат проблеми, прекъсвача за двигателя (7) на „0“, за да спре двигателят. Внимание, режещото приспособление може да продължи да се върти още няколко секунди. Фиг. 23
8. Ако възникне проблем, издърпайте щифта на предпазния колан и незабавно освободете моторната коса. Фиг. 17
9. За стартиране при топъл двигател можете да оставите лоста на смукача в позиция „Топъл старт и работа“.

Указание: Ако двигателят не се стартира след няколко опита, прочетете раздела „Отстраняване на грешки на двигателя“.

Указание: Винаги дърпайте стартовата въжена система направо. Ако тя се изтегля под ъгъл, възниква триене при ухото. Чрез това триене шнурът се протрива и изнася по-бързо. Винаги дръжте дръжката на стартера, когато шнурът отново се прибира.

Никога не пускайте шнур да се прибере бързо от изтеглено състояние.

Указание: Не стартирайте двигателя във висока трева.

⚠ Внимание: Ако двигателят се е изключил, режещото приспособление ще продължи да работи още няколко секунди; затова стойте далеч от него, докато не спре напълно!

9. Указания за работа

Работа с бензиновата моторна коса/тримера

- Първо се запознайте с управлението и воденето при изключен уред, когато работите за пръв път с бензиновата моторна коса.
- Бензиновата моторна коса е проектирана по такъв начин, че да се води от оператора единствено от дясната страна на тялото.
- Винаги дръжте бензиновата моторна коса здраво за ръкохватките с двете си ръце.
- Дръжте ръчката за управление с дясната си ръка, а дръжката на пръта – с лявата си ръка.
- Винаги внимавайте за това, че режещият инструмент продължава да се върти още малко време, след като лостът за газта е бил отпуснат.
- Винаги внимавайте за изряден празен ход на двигателя, така че режещият инструмент да не се върти, когато лостът за газта не е натиснат.
- Винаги работете с високи обороти, така получавате най-добрия резултат от рязането.
- Водете уреда с равномерно дъгообразно движение от ляво надясно и обратно. След това отрежете следващата ивица. Фиг. 39
Внимание: Винаги връщайте уреда обратно в изходната позиция, преди да сте отрязали следващата лента.
- Ако по време на работа ударите камък или дърво, изключете двигателя и извадете лупата на запалителната свещ, след което проверете бензиновата моторна коса за повреди.
- Внимание: При работи на труден терен и на склонове винаги бъдете особено внимателни. При висока трева режете на етапи, за да не претоварите уреда. Първо отрежете върховете, след това продължете работата на етапи.

- Винаги носете защитни очила и защита за слуха, а при работи по рязане на дървесни издънки предпазна каска.
- гъсталак, диви храсти, млади дървета (с диаметър на ствола до 2 cm) и висока трева.
- При използване на метални режещи инструменти по принцип съществува опасност от откат, ако инструментът срещне твърдо препятствие (камъни, дървета, клони и т.н.). При това уредът се ускорява назад срещу посоката на въртене.
- При диви храсти и гъсталак „потапайте“ ножицата за жив плет отгоре. Така материалът за рязане се раздробява
- **Внимание!** Ножът продължава да се движи! Не спирайте ножа с ръка.
- Дръжте ножа/режещия блок на моторната коса далеч от краката си.

ВНИМАНИЕ: Действайте с особено внимание при използването на тази техника на работа, колкото по-голямо е разстоянието на режещия инструмент до земята, толкова по-голяма е опасността от изхвърляне на отрязан материал и чужди предмети настрани.

Косене с тример за трева

- Използвайте касетата с корда, за да постигнете чисто отрязване дори и при неравни ръбове, колове на ограда и дървета.
- Водете кордата на тримера предпазливо около препятствието и режете с върха на кордата около препятствието. При контакт на кордата на тримера с камъни, дървета и стени кордата се разнишва преждевременно или се счупва.
- Никога не сменяйте пластмасовата корда с метална тел - опасност от раняване!

Автоматика на кордата на тримера Фиг. 36

Тримерът за трева се доставя със заредена касета с корда.

По време на работата кордата се износва.

За да се подаде нова корда, натиснете енергично към земята освобождаващия механизъм на касетата с корда при работещ двигател.

Кордата се освобождава автоматично поради центробежната сила. Кордата на тримера се скъсява до необходимата дължина с помощта на ножа на предпазителя за рязане.

Работа с ножицата за плет

- Ножицата за плет е подходяща за подрязване на живи плетове и храсти.
- Дръжте ножицата за плет с две ръце на безопасно разстояние от тялото.
- Максималният диаметър на рязане зависи от вида на дървото, възрастта, съдържанието на влага и твърдостта на дървесината.
- Затова преди подрязването на плета скъсявайте много дебели клони до желаната дължина с ножица за храсти.
- Благодарение на двустранния си нож, ножицата за плет може да се води напред и назад или с люлеещи движения от едната към другата страна.
- Първо подрязвайте страните на плета и едва тогава горния ръб.
- Подрязвайте плета от долу нагоре.
- Подрязвайте плета трапецовидно. Това предотвратява образуване на голи участъци в долната част на плета поради недостиг на светлина.
- Опънете водещ шнур по дължината на плета, ако желаете да подрежете горния ръб на плета равномерно.
- Режете на голям брой преходи, ако е необходимо голямо подрязване.
- Непременно отстранете чуждите тела от плета (напр. тел), тъй като те могат да повредят режещото ножа на ножицата за плет.
- Внимание! Ножовете продължават да се движат по инерция! Не спирайте ножовете с ръка.

Правилният момент за рязане:

- Широколистен плет: юни и октомври
- Иглолистен плет: април и август
- Бързорастящ плет: от май припл. на всеки 6 седмици

Внимавайте за мътещи птици в плета. Тогава отложете подрязването на плета или изключете тази част.

Регулиране на ъгъла:

Ножицата за жив плет може да бъде нагласена към условията на работа чрез завъртане на режещата глава от +90° до -75°. Фиг. 42.

- Внимание! Регулирайте само при изключен двигател!
- Натиснете лоста и преместете режещата глава в желаната позиция. Фиг. 41
- Отпуснете двата лоста, докато те се фиксират в зъбното зацепване.

- Преди пуск в експлоатация проверете дали лос-товете са фиксирани правилно. Фиг. 42

Преди всяко започване на работа смазвайте ножовете и настройката на ъгъла с безвредно за околната среда смазочно масло. Смазвайте ножовете редовно също и по време на работата.

Внимание! Смазвайте само при изключен двигател!

Внимание! Грешно приложение и злоупотреба могат да повредят ножицата за плет и да причинят тежки наранявания поради изхвърлени настрани части.

За да се намали опасността от злополука поради ножицата за плет, съблюдавайте следните точки:

- Никога не режете храсти или дървета с диаметър над 2 cm.
- Избягвайте контакт с метални предмети, камъни и т.н.
- Редовно проверявайте ножицата за плет за повреда. Никога не продължавайте да използвате повредена ножица за плет.
- При осезаемо изхабяване на ножицата за плет, тя трябва да се заточи от квалифициран специалист според предписанията. При осезаем дебаланс ножицата за плет трябва да бъде сменена.

Работа с телескопичната кастрачка

Смазване на режещата верига и направляващата шина

За целта се препоръчва използването на обикновено масло за режещи вериги.

- Свалете капачката на резервоара за масло. (Фиг. 47 / L)
- Напълнете резервоара за маслото за режещата верига (Фиг. 47 / M) до 80 % с масло за режещата верига.
- Затворете капака.

Проверка на подаването на масло

Винаги се уверявайте, че автоматичната система за смазване функционира правилно. Следете за винаги пълен резервоар за масло.

По време на рязане шината и веригата винаги трябва да са достатъчно смазани, за да се намали триенето с шината на верижния трион.

Шината на верижния трион и веригата никога не трябва да остават без масло. Ако използвате триона сух или с твърде малко масло, производителността на рязане спада, експлоатационният живот на шината на верижния трион се скъсява, веригата бързо се затъпява и шината се износва много силно поради прегряване. Твърде малкото масло се разпознава по появата на дим или по промяна на цвета на шината.

За проверка на смазването на режещата верига задръжте верижния трион с режещата верига над лист хартия и подайте пълна газ за няколко секунди.

По хартията може да се провери съответното настроеното количество масло. Режещата верига трябва винаги да изхвърля малко количество масло. След няколко секунди трябва да е видима лека маслена следа.

Винаги се уверявайте, че в резервоара за масло има достатъчно масло за смазване на веригата на триона.

Автоматично смазване на режещата верига - фина настройка Фиг. 49.

С винта (R) можете да намалите или увеличите количеството масло.

По часовниковата стрелка - количеството масло се намалява (-)

Обратно на часовниковата стрелка - количеството масло се увеличава (+)

Предпазни мерки по време на процедурата по рязане

Никога не заставайте непосредствено под клона, който желаете да отрежете. Опасността от неочаквано падане на клона върху Вас е много голяма. В общия случай се препоръчва използване на триона за дърво под ъгъл от 60° спрямо клона.

По време на процеса на рязане дръжте добре уреда с двете ръце и постоянно следете за равновесие, както и добра стойка.

- Никога не опитвайте да управлявате Вашия инструмент с една ръка. Загубата на контрол над Вашия инструмент може да доведе до сериозни или смъртоносни наранявания. Никога не работете върху стълба, клон на дървото или други несигурни основи.
- Не режете дебели клонове с един разрез, а винаги на няколко разреза.
- За рязането подайте режещата верига към клона.

- Упражнявайте лек натиск за воденето на уреда, но не претоварвайте двигателя.

Преди рязането разчистете работната зона от пречещи клонки и подлес. След това създайте зона за оттегляне надалеч от мястото, на което могат да паднат отрязаните клони, и отстранете всички препятствия от там. Дръжте работната зона чиста, отстранявайте незабавно отрязаните клони. Внимавайте за Вашето местоположение, посоката на вятъра и възможната посока на падане на клоните. Бъдете подготвени за това, че повалените клони могат да отскочат. Разположете всички останали инструменти и уреди на безопасно разстояние от клоните за рязане, но не в зоната за оттегляне.

Винаги наблюдавайте състоянието на дървото.

Търсете гниене и разлагане в корените и клоните. Ако са изгнили отвътре, по време на рязането те могат неочаквано да се счупят и да паднат. Следете също и за отчупени и мъртви клони, които биха могли да се освободят и да паднат върху Вас поради сътресението.

При много дебели или тежки клони направете първо разрез под клона, преди да работите от горе надолу, за да предотвратите отчупване.

Основна техника на рязане

При рязането тежките клони лесно се отчупват и така откъсват дълги ивици кора от ствола, което уврежда трайно дървото. Със следната техника на рязане този риск може да бъде намален значително:

- Първо зарежете клона на приблизително 10 cm от ствола, от долната страна на клона.
- След това започнете друг разрез отгоре на приблизително 15 cm разстояние от ствола.
- Режете дотогава, докато клонът се отчупи. Опасността от нараняване на кората на ствола сега вече не съществува.
- Накрая с чист разрез отгоре успоредно на стъблото отстранете остатъка от клона.
- За да се сведат до минимум щетите за дървото, препоръчваме мястото на рязане допълнително да се запечата с дървесен восък.

Опасности поради реактивни сили

Реактивните сили възникват по време на работата на режещата верига.

При това силите, които са приложени върху дървото, действат срещу оператора. Те възникват, когато движещата се верига осъществи контакт с твърд предмет като клон или когато тя се заклеши. Тези сили могат да доведат до загуба на контрол и до наранявания.

Разбирането на възникването на тези сили може да Ви помогне да избегнете момента на изненада и загубата на контрол.

Този трион е проектиран така, че ефектите на откат не се изразяват така силно, както при обикновените верижни триони.

Въпреки това винаги дръжте здраво и стойте стабилно, за да запазите контрола над инструмента в случай на съмнение.

Най-честите ефекти са:

- Откат
- Отскок
- Дръпване

Откат

Откатът може да възникне, когато движещата се режеща верига с горната четвърт от направляващата шина срещне твърд предмет или се заклеши.

Режещата сила на веригата упражнява ротационна сила върху триона в противоположна посока на движението на веригата. Това води до движение на направляващата шина нагоре.

Избягване на откат

Най-добрата защита се състои в избягване на ситуации, които водят до откати.

1. Винаги дръжте под око позицията на горната част на направляващата шина.
2. Никога не допускайте това място да осъществява контакт с предмет. Не режете нищо с нея. Бъдете особено предпазливи в близост до телени огради и при рязане на по-малки, по-твърди клони, в които веригата може лесно да се заклеши.
3. Режете само един клон наведнъж.

Дръпване

Дръпването възниква, когато веригата от долната страна на шината внезапно заседне, тъй като е заклешена или е срещнала чуждо тяло в дървото. Тогава веригата издърпва триона напред.

Дръпването често се случва, когато веригата при контакт с дървото не се движи на пълна скорост.

Избягване на дръпване

Осъзнавайте силите и ситуациите, които могат да доведат до заклещване на веригата от долната страна на шината. Винаги започвайте рязането с движеща се на пълна скорост верига.

Отскок

Отскокът възниква, когато веригата от горната страна на шината внезапно заседне, тъй като е заклещена или е срещнала чуждо тяло в дървото. Тогава веригата може да натисне рязко триона към оператора. Отскоците се случват често, когато горната страна на шината се използва за рязане.

Избягване на отскок

Осъзнавайте силите и ситуациите, които могат да доведат до заклещване на веригата от горната страна на шината. Не режете повече от един клон наведнъж. Не наклоняйте шината настрана, когато я изтеглите от разрез, тъй като в противен случай веригата би могла да се заклещи.

10. Поддръжка

ВНИМАНИЕ: При всякакви работи по и с режещите инструменти винаги носете предпазни ръкавици. Винаги монтирайте защитата при транспортиране на всички режещи инструменти, когато не се използват, по време на транспортиране или съхранение. Фиг. 1 (14а, 15а, 17с)

Преди извършване на работи по поддръжка и почистване винаги изключвайте двигателя и изваждайте лулата на запалителната свещ.

1. Не пръскайте уреда с вода. Това поврежда двигателя.
2. Почиствайте уреда с кърпа, четка и т.н.
3. За почистване на пластмасовите части използвайте влажен парцал. Не използвайте почистващи препарати, разтворители или остри предмети.
4. По технически причини в хода на работата мокра трева и плевели се навиват около задвижващата ос под предпазителя за рязане. Отстранявайте ги, тъй като в противен случай поради твърде голямо триене двигателят прегрява. Фиг. 38

Редовни проверки

Обърнете внимание, че следните данни се отнасят за нормална употреба.

При определени обстоятелства (по-продължителна ежедневна работа, много прах и т.н.) посочени интервали съответно се съкращават.

- Преди началото на работата, след пълнене на резервоара, след ударно въздействие или падане:
Проверете здравето закрепване на режещите инструменти, общ оглед за пукнатини и щети. Сменяйте незабавно дефектни или изхабени инструменти, дори и при минимални пукнатини.
- Заточване на режещите инструменти (също и при нужда).
- Ежеседмична проверка:
Смазване на редуктора (също и при нужда).
- При необходимост:
Притегнете достъпните закрепващите винтове и гайки. Избягвайте прекомерно износване и щети по уреда, ако се придържате към указанията на това ръководство за употреба.

Смяна на макарата за корда/режещата корда Фиг. 1; 24-29

1. Внимателно изтеглете капака на макарата чрез силно натискане на планките за закрепване на макарата за корда (5).
2. Извадете макарата с остатъците от кордата и притискащата пружина.
3. Извадете използваната макара.
4. Вземете новата макара за корда и развийте по 10 cm от двете корди.
5. Сега поставете макарата за корда (5) върху конусовидната пружина и прокарайте двете корди през ушите на корпуса на макарата за корда.
6. Сега поставете капака на макарата върху новата макара за корда. Завъртете го така, че прорезите в капака на макарата да съвпадат с ушите в корпуса на макарата за корда.
7. Натиснете капака на макарата заедно с макарата за корда в корпуса на макарата за корда, докато щракне на мястото си.
8. Чрез ножът (А) в предпазителя за рязане (18) кордата на тримера се скъсява до правилната дължина, когато машината заработи отново.

Шлайфане на ограничителния нож Фиг. 18 (А)

Резецът може да се затъпи с времето.

- Ако установите това, разхлабете винтовете, които закрепват резеца към защитния капак.
- Закрепете ножа в менгеме.

- Шлайфайте ръба на ножа с плоска пила и внимавайте да запазите ъгъла на режещия ръб.
- Важно! Монтирайте отново резеца.

Сменяйте или заточвайте острието в края на всеки сезон за косене, респ. при нужда.

Шлайфане на резеца (17)

При минимално изхабяване можете сами да заточите остриетата.

- Закрепете ножа в менгеме.
- Шлайфайте и 3-те остриета на ножа с плоска пила и внимавайте да запазите ъгъла на режещия ръб. (~25°) Пилете само в една посока.
- Сменяйте острието най-късно след пет заточвания.

При силно износване или отчупени остриета сменете ножа.

Небалансирано острие води до силно вибриране на моторната коса; това поражда опасност от нараняване!

Смазване на ъгловата предавка, хросторез

Фиг. 8 (O)

Обработете с грес на базата на литий. Свалете винта и вкарайте грес, завъртете стеблото на ръка, докато излезе грес; след това поставете винта. Внимание! Напълнете само малко грес. В никакъв случай не препълвайте.

Смяна и почистване на запалителната свещ Фиг. 30-31

Проверявайте най-малко веднъж годишно или при редовно трудно стартиране разстоянието между електродите на запалителната свещ.

Правилното разстояние между запалителните електроди е 0,63 mm/0,25".

- Изчакайте, докато двигателят се охлади напълно.
- Изтеглете лулата на запалителната свещ от запалителната свещ и отвийте запалителната свещ с доставения ключ за запалителни свещи.
- При прекалено износване на електродите или при прекалено големи отлагания запалителната свещ трябва да бъде сменена с друга от същия тип.
- Големи отлагания по запалителната свещ могат да се дължат на: Твърде голям дял на маслото в бензиновата смес, лошо качество на маслото, прекалено стара бензинова смес или задръстен въздушен филтър.

- Навийте запалителната свещ с ръка в резбата. При това избягвайте заклиняване на запалителната свещ.
- Затегнете запалителната свещ с доставения ключ за запалителна свещ.
- При използване на динамометричен ключ въртящият момент на затягане е 12-15 Nm.
- Поставете лулата на запалителната свещ правилно върху запалителната свещ.

Почистване на въздушния филтър Фиг. 32 - 35

Замърсеният въздушен филтър намалява мощността на двигателя поради недостатъчно подаване на въздух към карбуратора. Прах и полиени запушват порите на дунапрения филтър. Следователно редовните проверки са от съществено значение.

- Развийте капака на въздушния филтър и отстранете гъбестия филтърен елемент.
- Поставете отново капака на въздушния филтър, за да не попадне нищо във въздушния канал.
- Изперете филтърния елемент в топла сапунена вода, изплакнете го и го оставете да съхне на въздух.

Внимание: Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или горими разтворители.

За да не се съкрати експлоатационният живот на двигателя, повреден въздушен филтър трябва да се сменя незабавно.

⚠ Предупреждение!

Никога не оставяйте двигателя да работи, ако елементът на въздушния филтър не е поставен.

Грижа за направляващата шина

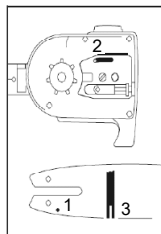
Обръщайте шината всеки път, когато сте заточвали или сменяли режещата верига. Така се избягва едностранно износване на шината, особено при върха и долната страна.

Почиствайте редовно

1 = отвора за подаване на масло

2 = масления канал

3 = водещият канал на шината



Поддръжка и заточване на режещата верига

Правилно заточена верига

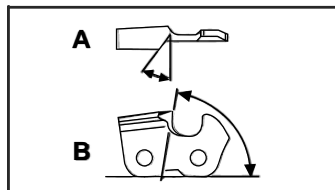
Една правилно заточена верига преминава без усилия през дървото и при това се нуждае от много лек натиск. Не работете с изхабена или повредена режеща верига. Тя повишава физическото усилие, увеличава сътресенията и води до незадоволителни резултати, както и до по-голямо износване.

- Почистете веригата.
- Проверете я за отчупвания в звената и за повредени нитове.
- Сменете повредените и износени части на веригата с подходящи резервни части, които можете да изпилите до формата и размера на оригиналните части, ако е необходимо.
- Заточването на веригата трябва да се извършва само от опитни потребители!
Съблюдавайте посочените по-долу ъгли и размери. Ако режещата верига не е правилно заточена или мярката на дълбочината е прекалено малка, съществува повишен риск от ефекти на откат и възникващи в резултат на това наранявания! Режещата верига не може да се фиксира върху направляващата шина. Затова е най-добре веригата да се сваля от шината и след това да се заточи.
- Изберете подходящ за стъпката на режещата верига инструмент за заточване.

Стъпката на веригата (напр. 3/8") е отбелязана на мярката на дълбочината на всеки нож.

Използвайте само специални пили за режещи вериги!

Други пили имат грешна форма и грешна шлифовка. Изберете диаметъра на пилите според стъпката на Вашата верига. Непременно съблюдавайте също и следния ъгъл при заточване на резците на веригата.



A = ъгъл на пилене

B = ъгъл на страничната плоча

Освен това ъгълът трябва да бъде запазен за всички ножове.

При неравномерни ъгли веригата се движи неравномерно, износва се бързо и се поврежда преждевременно.

Тъй като тези изисквания могат да бъдат изпълнени само с достатъчно и редовно упражняване:

- Използвайте държач за пила
При заточване на режещата верига на ръка трябва да бъде използван държач за пила. Правилните ъгли на пилене са маркирани върху него.
- Дръжте пилата хоризонтално (под правилния ъгъл спрямо направляващата шина) и пилете съгласно маркировката на ъгъла върху държача на пилата. Подпрете държача на пилата върху горната пластина и мярката за дълбочината.
- Винаги пилете ножовете от вътре навън.
- Пилата заточва само при движение напред. Повдигнете я при движението назад.
- Не докосвайте с пилата закрепващите ленти и динамичните звена.
- Превъртайте пилата редовно, за да избегнете едностранно износване.
- Вземете парче твърда дървесина, за да отстраните мустаците от режещите ръбове.

Всички ножове трябва да са с еднаква дължина, тъй като иначе ще бъдат и различно високи.

Така веригата се движи неравномерно и се увеличава опасността от повреждане.

Смазване на редуктора, телескопична кастрачка
Смазвайте редуктора на всеки 10 до 20 работни часа.

1. Поставете пресата за грес на сачмената мас-
 лъонка Фиг. 47 (Q).
2. Вкарайте малко грес.
 Внимание! Напълнете само малко грес. В никакъв
 случай не препълвайте.

**Проверете ножицата за плет за очевидни дефек-
 ти като:**

- хлабави закрепвания,
- износени или повредени конструктивни детайли,
- изкривено, счупено или повредено режещо
 приспособление,
- правилно монтирани и изрядни капаци или за-
 щитни устройства,
- износване, особено хлабина на режещото прис-
 пособление.

**Сменяйте незабавно дефектни или изхабени
 инструменти, дори и при минимални повреди.**

Смазване на редуктора, ножицата за жив плет
**Смазвайте редуктора на всеки 10 до 20 работни
 часа.**

1. Поставете пресата за грес на сачмената мас-
 лъонка Фиг. 41 (P).
2. Вкарайте малко грес.
 Внимание! Напълнете само малко грес. В никакъв
 случай не препълвайте.
 Смазвайте режещото приспособление и настрой-
 ката на ъгъла с безвредно за околната среда
 смазочно масло.

Настройка на оборотите на празен ход Фиг. 50

Ако режещото приспособление продължава да ра-
 боти на празен ход, трябва да коригирате оборо-
 тите на работа на празен ход.

1. Оставете двигателя да загрее в продължение
 на 3-5 минути (без високи обороти!).
2. Завъртете винт за регулиране (S):
 по часовниковата стрелка
 -- оборотите се увеличават (+)
 обратно на часовниковата стрелка
 -- оборотите намаляват (-)

Оборотите на празен ход са 3000 min⁻¹.

**Свържете се с производителя, ако режещото
 приспособление продължава да работи на пра-
 zen ход. Не продължавайте да работите с уреда
 при никакви обстоятелства!**

**Потребителят е отговорен за всички повреди,
 причинени от неспазване на указанията в това
 ръководство. Това се отнася и за неразрешени
 модификации на уреда, използване на нера-
 зрешили резервни части, приспособления, ин-
 струменти, неправилна употреба и употреба не
 по предназначение, последващи щети, причи-
 нени от използването на дефектни компоненти.**

Бързоизносващи се части

Дори при употреба по предназначение някои кон-
 структивни детайли подлежат на нормално из-
 носване. Те трябва да бъдат сменяни редовно в
 зависимост от вида и продължителността на упо-
 требата. Към тези части принадлежат между дру-
 гото режещият инструмент и задържащите плочки.

⚠ Предупреждение! Използвайте само ориги-
 нални резервни части и принадлежности от про-
 изводителя. При неспазване производителността
 може да се влоши, да се стигне до наранявания и
 Вашата гаранция да отпадне.

Важно указание в случай на ремонт:

При връщане на уреда за ремонт обърнете вни-
 мание, че от съображения за сигурност уредът
 трябва да се изпрати без масло и бензин на сер-
 визната станция.

Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се по-
 сочат следните данни;

- Тип на уреда
- Номер на артикул на уреда

Резервни части / принадлежности

За посочените тук режещи комплекти винаги мо-
 жете да използвате доставеното с машината за-
 щитно устройство

Тример за трева / Хросторез:

Макара за корда Ø 450	7910700707
Макара за корда TRICORD Ø 450	7910702702
Макара за корда	
TRICORD Ø 2,8 mm x 4 m	7910702704
3-зъбен нож Ø 255 x1,4	7910700702

Защита при транспортиране на 3-зъбния нож	3904801065
4-зъбен нож Ø 255 x 1,5	7910700705
Защита при транспортиране на 4-зъбния нож	3904801066
8-зъбен нож Ø 255 x 1,5	7910700711
Защита при транспортиране на 8-зъбния нож	3904801066
Предпазен щит на тримера за трева	3904803034
Телескопична кастрачка:	
Режеща верига Oregon 91PJ040X	7910700704
Направляваща шина Oregon 100SDEA318	3904801037
Режеща верига 3/8.50-39	7910100732
Направляваща шина AL10-39-507P	7910100731
Защита при транспортиране на веригата	3904801039
Удължение за телескопична кастрачка	7910700710
Ножица за жив плет:	
Нож на ножицата за плет 400 mm	7910700703
Защита при транспортиране на ножа 400 mm	3904801043

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: запалителна свещ, въздушен филтър, макара за корда, ножове, режеща верига, шина на веригата

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервни части и принадлежности се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

11. Почистване, съхранение и транспортиране

Почистване

- Поддържайте дръжките без масло, за да имате винаги сигурен захват.
- При нужда почиствайте уреда с влажна кърпа и евентуално малко мек препарат за съдове.

⚠ Внимание!

- Преди всяко почистване издърпвайте лулата на запалителната свещ.
- В никакъв случай за почистване не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Съхранявайте уреда на сигурно и сухо място, извън обсега на деца.

Съхранение

Предпазливост: Никога не прибирайте уреда за по-дълго от 30 дни, без да сте извършили следните стъпки:

Прибиране на уреда

Ако прибирате уреда за по-дълго от 30 дни, той трябва да бъде подготвен за това. В противен случай намиращото се в карбуратора останало гориво се изпарява и остава подобна на гума утайка. Това би могло да затрудни стартирането и да доведе до скъпи ремонти.

- 1 Бавно свалете капачката на резервоара за гориво, за да освободите налягането в резервоара. Изпразнете внимателно резервоара.
- 2 Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато той спре, за да се отстрани горивото от карбуратора.
- 3 Оставете двигателя да се охлади (ок. 5 минути).
- 4 Снемете запалителната свещ.
- 5 Добавете 1 чаена лъжичка чисто масло за 2-тактови двигатели в камерата на карбуратора. Изтеглете няколко пъти бавно шнура за стартиране, за да се намажат вътрешните компоненти. Монтирайте отново запалителната свещ.

Указание: Приберете продукта на сухо място, далеч от възможни източници на възпламеняване, напр. фурна, газов бойлер за гореща вода, газова сушилня и т.н.

Повторно пускане в експлоатация

- 1 Снемете запалителната свещ.
- 2 Изтеглете бързо шнура за стартиране, за да отстраните излишното масло от горивната камера.
- 3 Почистете запалителната свещ и се уверете, че разстоянието между електродите на запалителната свещ е правилно; или поставете нова запалителна свещ с правилно разстояние между електродите.
- 4 Подгответе уреда за работа.

Транспортиране

Ако желаете да транспортирате уреда, изпразнете бензиновия резервоар, както е обяснено в глава 8. Почистете уреда с четка или ръчна четка от грубата мръсотия.

Винаги поставяйте защитата при транспортиране на всички режещи инструменти. Фиг. 1 (14а, 15а, 17с) За да предотвратите повреди и наранявания, при транспортиране в автомобили обезопасете уреда срещу преобръщане и подхлъзване.

12. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

13. Отстраняване на неизправности

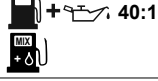
Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако машината Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

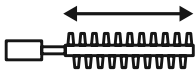
Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не се стартира	• Замърсен въздушен филтър • Запушен горивен филтър • Липсва подаване на гориво • Грешка в тръбопровода за гориво • Приспособлението за стартиране е дефектно • Двигателят е задавен • Лулата на запалителната свещ не е поставена • Няма запалителна искра • Дефектен двигател • Дефектен карбуратор	• Почистяване/смяна на въздушен филтър • Почистяване или смяна на горивен филтър • Зареждане с гориво • Проверка на тръбопровода за гориво за прегъвания или повреди • Свързване със сервиза • Сваляне, почистване и подсушаване на запалителната свещ; след това издърпване на въжето на стартера няколко пъти; монтиране отново на запалителната свещ • Проверка на правилното поставяне на лулата на запалителната свещ • Почистяване, съотв. смяна на запалителната свещ • Проверка за повреди на кабела за запалване • Свързване със сервиза • Свързване със сервиза
Уредът започва да работи и гасне	• Грешна настройка на карбуратора (обороти на празен ход)	• Свързване със сервиза

Двигателят работи, но режещият инструмент остава на място	• Блокиран режещ инструмент • Вътрешна грешка (задвижващ вал, редуктор) • Дефектен съединител	• Изключване на двигателя и отстраняване на предмета • Свързване със сервиза • Свързване със сервиза
Уредът работи с прекъсвания (прекъсва)	• Карбураторът е грешно настроен • Запалителната свещ е покрита с нагар • Дефектен превключвател за включване/изключване	• Свързване със сервиза • Почистване или смяна на запалителната свещ • Свързване със сервиза
Образуване на дим	• Грешна горивна смес • Карбураторът е грешно настроен	• Използвайте смес за двутактови двигатели в съотношение на смесване 40:1 • Свързване със сервиза
Уредът не работи с пълна мощност	• Машината е претоварена • Въздушният филтър е замърсен • Карбураторът е грешно настроен • Запушен шумозаглушител	• Да не се натиска със сила по време на косенето/подрязването • Почистване или смяна на въздушния филтър • Свързване със сервиза • Проверка на ауспуха
Храсторезът не работи с пълна мощност	• Изхабен или повреден режещ нож • Твърде висок материал за рязане (претоварване на уреда)	• Заточване или смяна на режещия нож • Рязане на тревата на етапи
Тримерът за трева не работи с пълна мощност	• Твърде къса или повредена режеща корда • Уредът е претоварен поради твърде висока трева	• Подаване или смяна на режеща корда • Рязане на тревата на етапи
Не се подава режеща корда	• Празна макара за корда	• Смяна на макара за корда
Телескопичната кастрачка не реже, дере или вибрира	• Твърде силно обтягане на веригата • Изхабена верига • Грешно монтирана верига • Износена верига	• Проверка и настройване на обтягането на веригата • Възлагане на допълнително шлайфане или смяна на веригата • Повторно монтиране на веригата • Смяна на веригата
Режещата верига става гореща или смазването на режещата верига не функционира	• Няма масло в резервоара • Запушен подаващ тръбопровод за масло • Твърде силно обтягане на веригата • Изхабена верига	• Допълване на масло • Почистване на подаващ тръбопровод за масло • Настройване на обтягането на веригата • Възлагане на допълнително шлайфане или смяна на веригата

Εξήγηση των συμβόλων στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήξει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Προσοχή! Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη. Αποφεύγετε το κάπνισμα, γυμνές φλόγες και εκτινασσόμενους σπινθήρες κοντά σε καύσιμο.
	Προειδοποίηση! Θάνατος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημία στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης.
	Προσοχή Κίνδυνος τραυματισμού! Μη φέρετε χέρια και πόδια σε επαφή με το μαχαίρι όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.
	Κρατάτε παιδιά, παρευρισκόμενους και βοηθούς σε απόσταση 15 m από το περιστροφικό χορτοκοπτικό!
	Προσοχή, μη χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού ή μεταλλικά εργαλεία κοπής πολλαπλών τμημάτων!
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικό κράνος, προστασία ακοής και προστατευτικά γυαλιά!
	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα και γάντια εργασίας!
	Προσοχή! Η εξάτμιση και άλλα μέρη του κινητήρα αποκτούν πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία, μην αγγίζετε αυτά τα μέρη!
	Σύμβολο πάνω στο πώμα ρεζερβουάρ, σχετικά με την "Αναλογία ανάμειξης βενζίνης/λαδιού" που πρέπει να προστίθεται.
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές κανονιστικές Οδηγίες.

	Προσοχή για ανάδραση!
	Προσοχή σε ηλεκτρικούς αγωγούς! Διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 10 m.
	Μηχανή ξακρίσματος γκαζόν: διάμετρος κοπής 450 mm, αριθμός στροφών μέγ. . 7300 min ⁻¹
	Ψαλίδι μπορντούρας: μήκος κοπής 400 mm, αριθμός στροφών κινητήρα μέγ. 4200 min ⁻¹
	Περιστροφικό χορτοκοπτικό: διάμετρος κοπής 255 mm, αριθμός στροφών μέγ. . 9300 min ⁻¹
	Πριόνι κονταριού: μήκος κοπής 254 mm, αριθμός στροφών κινητήρα μέγ. 4200 min ⁻¹
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
	Χωρητικότητα ρεζερβουάρ
	Μπουτόν αρχικής πλήρωσης για ψυχρή εκκίνηση

Περιεχόμενα:

Σελίδα:

1.	Εισαγωγή.....	80
2.	Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1).....	80
3.	Παραδοτέο υλικό	80
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	81
5.	Σημαντικές υποδείξεις.....	82
6.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	85
7.	Πριν τη θέση σε λειτουργία	86
8.	Τοποθέτηση και χειρισμός	86
9.	Υποδείξεις εργασίας	89
10.	Συντήρηση	93
11.	Καθαρισμός, φύλαξη και μεταφορά	97
12.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	98
13.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	99
14.	Δήλωση συμμόρφωσης	170

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση

Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά.

Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1)

Παραδοτέο υλικό

1. Κινητήρια μονάδα κινητήρα
2. Πριόνι κονταριού
3. Ψαλίδι μπορντούρας
4. Μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό
5. Μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα
6. Μπορστινή λαβή
7. Διακόπτης λειτουργίας
8. "Εξάρτημα συγκράτησης" μοχλού γκαζιού
9. Μηχανισμός σχοινιού εκκίνησης
10. Ρεζερβουάρ βενζίνης
11. Μοχλός γκαζιού
12. Αυτόματη αντλία λαδιού
13. Αλυσίδα πριονιού
14. Λάμα αλυσοπριονιού
15. Μονάδα κοπής
16. Μοχλός ρύθμισης
17. Μαχαίρι κοπής
18. Προστατευτική μάσκα (μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό + μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα)
19. Μπουζόκλειδο
20. Γερμανικό κλειδί
21. Κλειδί Άλεν αρ. 4
22. Κλειδί Άλεν αρ. 5
23. Δεματικά καλωδίων
24. Φιάλη ανάμειξης λαδιού-βενζίνης
25. Ιμάντας ανάρτησης
26. -
27. -

3. Παραδοτέο υλικό

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή από τη συσκευασία.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.

Σε περίπτωση αξίωσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.

- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με τη συσκευή με βάση τις οδηγίες χειρισμού.
- Κατόπιν απορρίψτε τη με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής της συσκευής.

Δ Προσοχή!

Η συσκευή και το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

Εικ. 1 + 2

- Κινητήρια μονάδα κινητήρα
- Πριόνι κονταριού
- Ψαλίδι μπορντούρας
- Μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό
- Μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα
- Μπουζόκλειδο (19)
- Γερμανικό κλειδί (20)
- Κλειδί Άλεν αρ. 4 (21)
- Κλειδί Άλεν αρ. 5 (22)
- 3x Δεματικά καλωδίων (23)
- Φιάλη ανάμειξης λαδιού-βενζίνης (24)
- Ιμάντας ανάρτησης (25)
- Μπροστινή λαβή (Εικ. 2)
- 4x Βίδες M5 x 35 (Εικ. 2)
- Κάλυμμα (Εικ. 2)
- 4x Παξιμάδια M5 (Εικ. 2)

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό (χρήση του μαχαιριού κοπής) είναι κατάλληλο για την κοπή λεπτών ξύλων, χονδρών ζιζανίων και χαμηλής βλάστησης.

Η μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα (χρήση του καρουλιού νήματος με νήμα κοπής) είναι κατάλληλη για κοπή γρασιδιού, επιφανειών με χορτάρια και λεπτών ζιζανίων.

Το ψαλίδι μπορντούρας προορίζεται για να κόβει φράκτες από θάμνους, ποώδη φυτά και θάμνους.

Το πριόνι κονταριού έχει προβλεφθεί για εργασίες αποκλάδωσης σε δένδρα. Δεν είναι κατάλληλο για εκτεταμένες εργασίες κοπής και κοπή ολόκληρων δέντρων ούτε για κοπή άλλων υλικών εκτός ξύλου.

Η τήρηση των οδηγιών χρήσης που παρέχει ο κατασκευαστής αποτελεί προϋπόθεση για τη σωστή χρήση της συσκευής. Κάθε άλλη χρήση, η οποία δεν επιτρέπεται ρητά σε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη. Τηρείτε οπωσδήποτε τους περιορισμούς που αναφέρονται στις υποδείξεις ασφαλείας.

Έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Προσοχή! Για την αποφυγή σωματικών κινδύνων για το χρήστη, η συσκευή βενζίνης πολλαπλών λειτουργιών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για τις εξής εργασίες: καθαρισμό πεζοδρομίων και γενικά δρόμων πεζών και ως τεμαχιστής για κατατεμαχισμό τμημάτων δέντρων και φυτικών φραχτών. Επιπλέον, η συσκευή βενζίνης πολλαπλών λειτουργιών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για ισοπέδωση υψωμάτων του εδάφους, όπως π.χ. φωλιές τρωκτικών. Για λόγους ασφαλείας, η συσκευή βενζίνης πολλαπλών λειτουργιών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ως συγκρότημα μετάδοσης κίνησης για άλλα εργαλεία εργασίας και σετ εργαλείων οποιουδήποτε είδους.

Η συσκευή βενζίνης πολλαπλών λειτουργιών επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδειγμένη χρήση της. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Ποιος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί τη συσκευή:

Άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χειρισμού, παιδιά κάτω των 16 ετών καθώς και άτομα τα οποία βρίσκονται υπό την επήρεια οινόπνευματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων, είναι κουρασμένα ή άρρωστα.

5. Σημαντικές υποδείξεις

Οδηγίες ασφαλείας

Κατά τη μεταφορά της συσκευής

- Πάντα σβήντε τον κινητήρα κατά τη μεταφορά.
- Ποτέ μη μετακινείτε ή μεταφέρετε τη μηχανοκίνητη συσκευή με το εργαλείο κοπής σε λειτουργία.
- Μετακινείτε τη μηχανοκίνητη συσκευή μόνο σε θέση εργασίας:
- Μηχανοκίνητη συσκευή στην πλάτη, αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή και δεξιό χέρι στη λαβή χειρισμού (ακόμα και για αριστερόχειρες), εργαλείο κοπής χαμηλωμένο κοντά στο έδαφος.
- Για να αποτρέψετε την εκρόή καυσίμου, ζημιές και τραυματισμούς, η συσκευή πρέπει κατά τη μεταφορά μέσα σε οχήματα να προστατεύεται από ανατροπή. Το ρεζερβουάρ πρέπει να ελέγχεται για στεγανότητα. Συνιστάται να αδειάζετε το ρεζερβουάρ πριν τη μεταφορά.
- Κατά την αποστολή πρέπει σε κάθε περίπτωση να αδειάζετε προηγουμένως το ρεζερβουάρ.
- Σε περίπτωση μη χρήσης και μεταφοράς πάντα εγκαθιστάτε το προστατευτικό μαχαίριου σε όλες τις συσκευές.
- Προσέχετε να μην υπάρχουν ούτε άνθρωποι ούτε ζώα κοντά στην περιοχή εργασίας (σε απόσταση τουλάχιστον 15 m). Σε γρασίδι που κόβεται και εκσφενδονίζεται μπορεί να βρίσκονται μέσα και ξένα σώματα όπως πέτρες. Εσείς έχετε την υπευθυνότητα για την ασφάλεια στην περιοχή εργασίας σας και φέρετε την αποκλειστική ευθύνη για ζημιές σε άτομα ή αντικείμενα.
- Η συσκευή βενζίνης πολλαπλών λειτουργιών δεν επιτρέπεται ούτε να τίθεται σε λειτουργία ούτε να χρησιμοποιείται κοντά σε άτομα ή ζώα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση οινοπνεύματος ή ναρκωτικών. Η απροσεξία μπορεί να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία ακοής.
- Χρησιμοποιείτε καλά προστατευτικά γάντια.
- Χρησιμοποιείτε καλά αντιολισθητικά υποδήματα εργασίας με ασάλινα καλύμματα προστασίας δαχτύλων. Ποτέ μην εργάζεστε με τη συσκευή φορώντας σανδάλια ή εντελώς ξυπόλητοι.
- Φοράτε οπωσδήποτε ένα εγκεκριμένο προστατευτικό κράνος κατά τις εργασίες εκκέρωσης.
- Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φοράτε μακριά παντελόνια για την προστασία των ποδιών σας.

Αν έχετε μακριά μαλλιά, χρησιμοποιείτε κάλυμμα κεφαλής. Τα πιο άνετα ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη. Φοράτε κατάλληλο ανθεκτικό ρουχισμό εργασίας με καλή εφαρμογή.

- Διατηρείτε τα μέρη του σώματος και είδη ρουχισμού μακριά από το εργαλείο κοπής κατά την εκκίνηση ή τη λειτουργία του κινητήρα.
- Προσέχετε για μια σταθερή και ασφαλή στάση σώματος κατά την εργασία. Για την αποφυγή κινδύνου να σκοντάψετε, αποφεύγετε να περπατάτε προς τα πίσω με τη συσκευή.
- Αποφεύγετε μη κανονικές στάσεις σώματος.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης της συσκευής βενζίνης πολλαπλών λειτουργιών μπορεί να προκληθεί διατάραξη της αιμάτωσης λόγω κραδασμών (σύνδρομο λευκών δαχτύλων). Δεν είναι επικτό να δοθούν πληροφορίες σχετικά με τη διάρκεια της εφαρμογής για αυτή την περίπτωση, επειδή η επίδραση μπορεί να διαφέρει από άτομο σε άτομο. Αυτό το φαινόμενο μπορούν να το επηρεάσουν οι ακόλουθοι παράγοντες:
- Διαταραχές της αιμάτωσης των χεριών του χειριστή, χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες, παρατεταμένοι χρόνοι χρήσης. Επομένως, συνιστούμε να φοράτε ζεστά γάντια εργασίας και να κάνετε συχνά διαλείμματα κατά την εργασία.
- Τα καυσαέρια κινητήρων εσωτερικής καύσης είναι δηλητηριώδη και μπορούν μεταξύ άλλων να έχουν σαν συνέπεια ασφυξία.
- Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο σε υπαίθριο χώρο.
- Γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου μόνο σε υπαίθριο χώρο ή σε επαρκώς αεριζόμενες περιοχές.
- Η βενζίνη και οι αναθυμιάσεις βενζίνης είναι εύφλεκτα υλικά. Κρατάτε τη συσκευή μακριά από εύφλεκτα υλικά και από πηγές ανάφλεξης όπως π.χ. φούρνους ή ηλεκτρικές κουζίνες. Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό ή τη χρήση της συσκευής. Στεγνώνετε άμεσα βενζίνη που τυχόν χυθεί.
- Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή βενζίνης πολλαπλών λειτουργιών μόνο σε σημείο απομακρυσμένο από τη θέση ανεφοδιασμού.
- Προσέχετε ώστε το πώμα του ρεζερβουάρ να είναι πάντα καλά κλεισμένο. Προσέχετε για τυχόν σημεία διαρροής.
- Όταν είναι σε λειτουργία ο κινητήρας ή αν το μηχανήμα έχει αποκτήσει υψηλή θερμοκρασία, δεν επιτρέπεται να ανοιχτεί το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ ή να συμπληρωθεί καύσιμo.

- Ανοίξτε το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ αργά για να μπορούν να διαφύγουν οι ατμοί βενζίνης.
- Προσέχετε ώστε οι λαβές να είναι στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από μείγμα βενζίνης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς σωλήνα εξάτμισης και σωστά εγκατεστημένο προστατευτικό εξάτμισης.
- Μην αγγίζετε την εξάτμιση. Κίνδυνος εγκαυμάτων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το καύσιμο που συνιστάται στις οδηγίες.
- Φυλάσσετε τη βενζίνη σε ένα ασφαλές μέρος και μόνο σε δοχεία που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό.
- Σε περίπτωση κοπής σε έδαφος με κλίση πρέπει να στέκεστε πάντα σε χαμηλότερο επίπεδο από το εργαλείο κοπής.
- Προσέχετε πάντα να μη συσσωρεύονται αντικείμενα ή άλλα υλικά στην κεφαλή νήματος, στον προφυλακτήρα ή στον κινητήρα.
- Μη χρησιμοποιείτε σύρμα ή παρόμοια είδη στο καρούλι νήματος.
- Εργάζεστε μόνο υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Διενεργείτε έναν οπτικό έλεγχο της συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Ελέγχετε αν όλες οι βίδες και τα εξαρτήματα σύνδεσης είναι καλά σφιγμένα.
- Κρατάτε πάντα τη συσκευή σταθερά και με τα δύο χέρια.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή και τα μέρη της αλλά και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές ή φθορά και αν χρειάζεται αναθέστε σε ειδικό συνεργείο τις απαραίτητες επισκευές. Ποτέ μην παρακάμψετε συστήματα προστασίας και ασφαλείας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν εμφανίζει ζημιές ή ενδείξεις φθοράς.
- Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά και λειτουργικά, για να μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.
- Κατά την εργασία κρατάτε τη συσκευή πάντα σε επαρκή απόσταση από το σώμα.
- Στα διαλείμματα εργασίας και σε αλλαγές θέσης, πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή, περιμένετε να ακινητοποιηθεί το εργαλείο κοπής και σβήνετε τον κινητήρα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να κείτεται χωρίς επιτήρηση στον χώρο εργασίας. Κατά τα διαλείμματα της εργασίας φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα ασφαλές μέρος.
- Μην αφήσετε να αποσπαστεί η προσοχή σας κατά την εργασία με αυτή τη συσκευή. Σε αυτή την περίπτωση θα μπορούσατε να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε βροχή, σε περιβάλλον με υγρασία ή νερό και μην τη φυλάσσετε στο ύπαιθρο.
- Σε περίπτωση που βραχεί η συσκευή, περιμένετε να στεγνώσει πλήρως πριν τη χρησιμοποιήσετε πάλι.
- Πριν την εργασία με αυτή τη συσκευή, ερευνήστε την περιοχή εργασίας για ξένα σώματα και απομακρύνετε τα. Αν παρόλα αυτά η συσκευή χτυπήσει ένα ξένο σώμα κατά την κοπή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το ξένο σώμα.
- Σε περίπτωση που η μηχανή ξεκρίσματος γκαζόν, το περιστροφικό χορτοκοπτικό ή το πριόνι κονταριού μπλοκαριστεί από ξένα σώματα (πέτρες, συσώρευση γρασιδιού, κλαδιά κλπ.), τότε απομακρύνετε τα ξένα σώματα χρησιμοποιώντας ένα αμβλύ αντικείμενο. Ποτέ μην αφαιρείτε ξένα σώματα με τα δάχτυλα. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς. Χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
- Κρατάτε οπωσδήποτε μακριά από το σώμα σας τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα και μην εκτελείτε εργασίες για τις οποίες δεν προβλέπεται η συσκευή.
- Προσέχετε ώστε τα ανοίγματα αερισμού να είναι πάντα ελεύθερα από ακαθαρσίες.
- Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα ασφαλές και ξηρό μέρος.
- Μετά από χτύπημα ή άλλες ζημιές, ελέγχετε το μηχάνημα για ζημιές.
- Διατηρείτε τα μέρη του σώματος και τα είδη ρουχισμού σας μακριά από την κεφαλή νήματος, κατά την εκκίνηση ή τη λειτουργία του κινητήρα.
- Προσέχετε ιδιαίτερος κατά την κοπή άκρων γκαζόν, σε άκρα με χαλίκια και σε παρόμοια σημεία, επειδή μπορεί να εκσφενδονιστούν πέτρες και χώμα από το νήμα κοπής.
- Ποτέ μη διασχίζετε οδούς ή μονοπάτια με ενεργοποιημένη τη συσκευή.
- Ποτέ μην κόβετε κοντά σε σκληρά αντικείμενα όπως πέτρες κλπ. Έτσι αποφεύγετε τραυματισμούς, και ζημιές στη συσκευή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς προστατευτική διάταξη.
- Ποτέ μη σταματάτε με τα χέρια σας τη διάταξη κοπής. Πάντα περιμένετε να σταματήσει από μόνη της.

- Καθοδηγείτε την κεφαλή νήματος όσο το δυνατόν πιο κοντά στο έδαφος.
- Κόβετε μόνο γρασίδι που φυτρώνει στο έδαφος. Δεν μπορεί να κοπεί γρασίδι σε χαράμαδες ειδών τοιχοποιίας ή ανάμεσα σε πέτρες.
- Προσέχετε πάντα να μη συσσωρεύονται αντικείμενα ή άλλα υλικά στην κεφαλή νήματος, στον προφυλακτήρα ή στον κινητήρα.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με προστατευτική διάταξη.
- Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν τη αφήσετε από τα χέρια σας.
- Προσέχετε για κίνδυνο τραυματισμού στην περιοχή της διάταξης κοπής του νήματος.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Το εργαλείο κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος.
- Αφηνετε τη συσκευή από τα χέρια σας μόνον αφού έχει σταματήσει να κινείται το εργαλείο κοπής και έχει σβήσει ο κινητήρας.
- Αν ένα εργαλείο κοπής έχει υποστεί ζημιά, αντικαθιστάτε το άμεσα με νέο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο το γνήσιο νήμα. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε μεταλλικό σύρμα αντί για το νάιλον νήμα.
- Η συσκευή και τα εργαλεία κοπής πρέπει να ελέγχονται και να συντηρούνται τακτικά και σωστά. Τυχόν ζημιές πρέπει να επισκευάζονται από ειδικευμένο συνεργείο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Αναθέτετε την επισκευή της συσκευής σας μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίσετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

- Ακόμα και αν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή όπως προβλέπεται, παραμένουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Μπορεί να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι ανάλογα με τον τρόπο κατασκευής και την έκδοση αυτής της συσκευής.
- Βλάβες της υγείας από τους κραδασμούς στο σύστημα χεριού-βραχίονα, σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, αν δεν τυγχάνει σωστής μεταχείρισης και συντήρησης.

- Τραυματισμοί και υλικές ζημιές που προκαλούνται από προσαρήματα εργαλείων, τα οποία μπορούν να εκσφενδονιστούν από τη συσκευή χωρίς να αναμένεται, λόγω αιφνίδιας ζημιάς, φθοράς ή μη κανονικής τοποθέτησής τους.
- Προειδοποίηση! Αυτή η συσκευή παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων σωματικών βλαβών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε τα νύχια του αλυσοπρίονου σε κάθε κοπή ως σημείο εφαρμογής, και πάντα ξεκινάτε την κοπή με την αλυσίδα πριονιού σε λειτουργία. Πραγματοποιείτε την κοπή με τέτοιο τρόπο ώστε το πριόνι να μη σφηνώνει μέσα στο ξύλο.
- Προσέχετε ιδιαίτερα για κλαδιά που βρίσκονται υπό μηχανική τάση.
- Τραβάτε τη συσκευή από το ξύλο μόνο με την αλυσίδα πριονιού σε λειτουργία.
- Ποτέ μην εργάζεστε με τη συσκευή πάνω από το ύψος των ώμων ούτε χρησιμοποιώντας μόνο το ένα χέρι.
- Στέκεστε πάντα έξω από την κατεύθυνση πτώσης. Σε εδάφη με κλίση παραμένετε πάντα ψηλότερα από το δέντρο που υλοτομείτε.
- Εκτελείτε εργασίες κοπής σε ένα δέντρο που βρίσκεται σε πλαγιά πάντα πλευρικά, ποτέ από πάνω ή κάτω.
- Προσέχετε πάντα την κατεύθυνση πτώσης των τμημάτων που αποκόπτετε.
- Ποτέ μην ξεκινάτε την κοπή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου και ποτέ μην κόβετε με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου
- Κίνδυνος ανάδρασης! Κίνδυνος ανάδρασης υπάρχει πάντα αν η μύτη λάμας αλυσοπρίονου έρθει σε επαφή με ξύλο ή με άλλα αντικείμενα. Το αλυσοπρίονο σε αυτή την περίπτωση μπορεί να τιναχτεί ανεξέλεγκτα και με μεγάλη ορμή προς την κατεύθυνση του χειριστή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως μοχλό για τη μετακίνηση αντικειμένων.
- Κατά τη μεταφορά και τη φύλαξη, χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό αλυσίδα.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς ασφαλίστε κατάλληλα τη συσκευή, για να αποφύγετε απώλεια καυσίμου, ζημιά ή τραυματισμού.

- Προειδοποίηση!
Κρατάτε περαστικούς μακριά από τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία, αλλά ποτέ μην εργάζεστε μόνοι σας.
- Παραμένετε πάντα σε ηχητική επαφή με άλλους, για την περίπτωση που θα χρειαστείτε βοήθεια.
- Σταματάτε άμεσα τον κινητήρα όταν σας πλησιάζει κάποιος.
- Διασφαλίζετε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν θα έρθει σε επαφή με ξένα σώματα όπως πέτρες, φράχτες, καρφιά κλπ. Αυτά τα αντικείμενα θα μπορούσαν να εκτοξευτούν και να τραυματίσουν τον χρήστη ή περαστικούς, ή να προξενήσουν ζημιά στην αλυσίδα πριονιού.
- Υπάρχει το ενδεχόμενο η χρήση του πριονιού κονταριού να υπόκειται σε περιορισμούς λόγω εθνικών κανονισμών.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε θέση από την οποία μπορεί να έρθει σε απόσταση μικρότερη των 10 m από καλώδια υψηλής τάσης.

Αποσυνδέετε τον σύνδεσμο μπουζί πριν από κάθε εργασία στην ίδια τη συσκευή (π.χ. μεταφορά, τοποθέτηση, αλλαγή εξοπλισμού, εργασίες καθαρισμού και συντήρησης)!

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χαρακτηριστικά κοπής με τη μηχανή ξακρίσματος γκαζόν	
Διάμετρος κοπής	450 mm
Πάχος νήματος	2 x Ø 2,8 mm
Μήκος νήματος	4 m
Αριθμός στροφών μηχανής ξακρίσματος γκαζόν, μέγ.	7300 min ⁻¹
Χαρακτηριστικά κοπής με το περιστροφικό χορτοκοπτικό	
Διάμετρος κοπής	255 mm
Πάχος λεπίδας κοπής	1,4 mm
Αριθμός δοντιών	3
Αριθμός στροφών περιστροφικού χορτοκοπτικού, μέγ.	9300 min ⁻¹
Δεδομένα λειτουργίας κοπής ψαλιδιού μπορντούρας	
Διάμετρος κοπής	24 mm
Λάμα Ρύθμιση γωνίας	+90°/0°/-75° (165°)
Μήκος κοπής	400 mm
Ταχύτητα κοπής, μέγ.	1550 min ⁻¹
Δεδομένα λειτουργίας κοπής πριονιού κονταριού	

Μήκος ράγας-οδηγού	300 mm
Μήκος κοπής	254 mm
Τύπος ράγας-οδηγού	AL10-39-507P
Βήμα αλυσίδας πριονιού	3/8"
Τύπος αλυσίδας πριονιού	3/8,50-39
Πάχος συνδέσμων κίνησης	1,27 mm
Όγκος του δοχείου λαδιού	125 cm ³
Αριθμός στροφών πριονιού κονταριού, ελάχ.	4200 min ⁻¹
Μονάδα κίνησης	
Κυβισμός	51,7 cm ³
Ονομαστική ισχύς κινητήρα	1,3 kW
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	3000 ±300 min ⁻¹
Όγκος του ρεζερβουάρ βενζίνης	960 cm ³
Εκπομπή CO ₂	1069 g/kWh
Τύπος κινητήρα	2χρονος κινητήρας, αερόψυκτος
Βάρος με μηχανή ξακρίσματος γκαζόν	8,21 kg
Βάρος με περιστροφικό χορτοκοπτικό	8,07 kg
Βάρος με πριόνι κονταριού	7,76 kg
Βάρος με ψαλίδι μπορντούρας	8,42 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή θορύβου με μετρήσεις σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα:

Ηχητική πίεση L_{pA} = 95,7 dB
 Ηχητική ισχύς L_{WA} = 114,9 dB
 Αβεβαιότητα μέτρησης K_{pA} = 3 dB
 Φοράτε προστασία ακοής.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Κραδασμοί:

Μηχανή ξακρίσματος γκαζόν: A_{nv} = Μπροστά 6,67 m/s²
 Πίσω 5,67 m/s²

Περιστροφικό χορτοκοπτικό: A_{nv} = Μπροστά 6,96 m/s²
 Πίσω 7,14 m/s²

Ψαλίδι μπορντούρας: A_{nv} = Μπροστά 6,74 m/s²
 Πίσω 5,61 m/s²

Πριόνι κονταριού: A_{nv} = Μπροστά 6,62 m/s² Πίσω 3,99 m/s²
 Αβεβαιότητα μέτρησης K_{pA} = 1,5 m/s²

Περιορίζετε την παραγωγή θερμού και κραδασμών στο ελάχιστο!

- Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές που είναι σε άψογη κατάσταση.
- Συντηρείτε και καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αν χρειάζεται δώστε τη συσκευή για έλεγχο.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Φοράτε γάντια.

Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού έχουμε τοποθετήσει το εξής σύμβολο στα σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας: Δ

7. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε θέση σε λειτουργία για τα εξής:

- Στεγανότητα του συστήματος καυσίμου.
- Άψογη κατάσταση και πληρότητα των προστατευτικών διατάξεων και της διάταξης κοπής.
- Σταθερή συναρμογή όλων των βιδωτών συνδέσεων.
- Ευκολία κίνησης όλων των κινητών μερών.

Καύσιμο και λάδι

Συνιστώμενα καύσιμα

Χρησιμοποιείτε μόνο μείγμα από αμόλυβδη βενζίνη και ειδικό λάδι 2χρονων κινητήρων. Αναμειγνύετε το μείγμα καυσίμου σύμφωνα με τον πίνακα ανάμιξης καυσίμου.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε μείγμα καυσίμου που έχει αποθηκευτεί για περισσότερο από 90 ημέρες.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε λάδι 2χρονων κινητήρων το οποίο συνιστάται να χρησιμοποιείται σε αναλογία ανάμιξης 100:1. Σε περίπτωση ζημιών στον κινητήρα λόγω ανεπαρκούς λίπανσης, παύει να ισχύει η εγγύηση κατασκευαστή για τον κινητήρα.

Προσοχή: Για τη μεταφορά και την αποθήκευση καυσίμου χρησιμοποιείτε μόνο τα δοχεία που προβλέπονται και επιτρέπονται για τον σκοπό αυτόν. Προσθέτετε την εκάστοτε σωστή ποσότητα βενζίνης και λαδιού 2χρονων κινητήρων στην παρεχόμενη φιάλη ανάμιξης. Κατόπιν ανακινείτε καλά το δοχείο.

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε λάδι για 4χρονους κινητήρες ή υδρόψυκτους 2χρονους κινητήρες. Σε μια τέτοια περίπτωση υπάρχει το ενδεχόμενο για ρύπανση του μπουζί, έμφραξη της εξάτμισης ή κόλλημα του δακτυλίου μβόλου. Μείγματα καυσίμου τα οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για ένα μήνα ή περισσότερο μπορούν να προκαλέσουν έμφραξη στο καρμπυράτέρ ή να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του κινητήρα. Φυλάσσετε το καύσιμο που δεν χρειάζεται σε ένα δοχείο που κλείνει αεροστεγώς και φυλάξτε το δοχείο σε ένα σκοτεινό, δροσερό χώρο.

Πίνακας ανάμιξης καυσίμου

Διαδικασία ανάμιξης: 40 μέρη βενζίνη προς 1 μέρος λαδιού

Παράδειγμα:

1 l βενζίνη : 0,025 l λάδι 2χρονων κινητήρων

5 l βενζίνη : 0,125 l λάδι 2χρονων κινητήρων

Προειδοποίηση! Προσέχετε τα καυσαέρια.

Πάντα σβήνετε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο. Ποτέ μην προσθέσετε βενζίνη στη συσκευή ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία ή είναι ακόμα σε υψηλή θερμοκρασία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς! Πραγματοποιείτε τον εφοδιασμό καυσίμου σε ανοικτό χώρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους. Προσέχετε να μη χυθεί καύσιμο ή λάδι αλυσίδας στο έδαφος (προστασία του περιβάλλοντος). Χρησιμοποιείτε κατάλληλο υπόθεμα.

8. Τοποθέτηση και χειρισμός

Συναρμολόγηση

Κατά τη συναρμολόγηση αυτού του μηχανήματος τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες συναρμολόγησης.

1. Εγκατάσταση της λαβής στο μηχανήμα, Εικ. 2-3

- Εγκαταστήστε την μπροστινή λαβή όπως δείχνει η Εικόνα 2.
- Προσέξτε να ευθυγραμμίσετε τον πείρο με την οπή. Στερεώστε τις βίδες χωρίς να τις σφίξετε, μέχρι να ρυθμίσετε την πιο άνετη θέση εργασίας για σας με τους ιμάντες ανάρτησης. Η μπροστινή λαβή θα πρέπει να ευθυγραμμιστεί όπως δείχνουν οι εικόνες 2+3, και μετά μπορείτε να σφίξετε τις βίδες.

2. Εγκατάσταση του άξονα, Εικ. 4

- Τραβήξτε έξω τον πείρο συγκράτησης (a) και πιέστε το κάτω τμήμα του άξονα (b) προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει ο πείρος συγκράτησης. Ο πείρος (a) είναι στη σωστή θέση αν βρίσκεται πλήρως μέσα στην οπή.

- Κατόπιν σφίξτε καλά το κομβίο (d).

3. Εγκατάσταση του προφυλακτήρα, Εικ. 5-7

- Στερεώστε τον προφυλακτήρα με το κλειδί που παρέχεται ως αξεσουάρ και σφίξτε καλά τις βίδες.

⚠ Προειδοποίηση! Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα χωρίς προφυλακτήρα!

4. Εγκατάσταση και απεγκατάσταση των διατάξεων κοπής

Μηχανή ξακρίσματος γκαζόν / Καρούλι νήματος, Εικ. 8-9

- Ξεβιδώστε το παξιμάδι.
Ευθυγραμμίστε τις δύο οπές φλάντζας και καλύμματος. Συγκρατήστε τη φλάντζα με ένα κατσαβίδι και περιστρέψτε το καρυδάκι δεξιόστροφα, οπότε το παξιμάδι ξεβιδώνεται. Αφαιρέστε το κάλυμμα ξεβιδώνοντας το παξιμάδι.
- Στερεώστε την κεφαλή κοπής με νάιλον νήμα. Συνεχίστε να κρατάτε σταθερά τη φλάντζα και τοποθετήστε την κεφαλή κοπής με νάιλον νήμα στον άξονα και περιστρέψτε την αριστερόστροφα, οπότε η κεφαλή κοπής στερεώνεται. Εικ. 9
- Λασκάρτε την κεφαλή κοπής με νάιλον νήμα. Συγκρατήστε τη φλάντζα με ένα κατσαβίδι και περιστρέψτε την κεφαλή κοπής με νάιλον νήμα δεξιόστροφα, οπότε τώρα μπορεί να αντικατασταθεί.

Περιστροφικό χορτοκοπτικό / Λεπίδα κοπής, Εικ. 10-12

- Στερεώστε το μαχαίρι κοπής.
- Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα αφού ξεβιδώσετε το παξιμάδι.
Κατόπιν ευθυγραμμίστε το μαχαίρι κοπής (17), την εξωτερική φλάντζα (17a), το κάλυμμα (17b) και το παξιμάδι. Έχετε υπόψη σας ότι η κατεύθυνση περιστροφής του μαχαίριου κοπής πρέπει να συμφωνεί με την κατεύθυνση βέλους πάνω στον προφυλακτήρα. Συγκρατήστε τη φλάντζα με ένα κατσαβίδι και σφίξτε το παξιμάδι αριστερόστροφα, προσέχοντας να στερεωθεί με ασφάλεια το παξιμάδι.
- Λύσιμο του μαχαίριου κοπής: Συγκρατήστε τη φλάντζα με ένα κατσαβίδι και ξεβιδώστε το παξιμάδι, οπότε μπορείτε να αφαιρέσετε το μαχαίρι κοπής.

⚠ Προειδοποίηση!

Πριν τη χρήση βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή κοπής έχει εγκατασταθεί σωστά!

Λειτουργία

⚠ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

Κατά την εργασία με τη συσκευή ως μηχανή ξακρίσματος χλόοτάπητα και περιστροφικό χορτοκοπτικό, πρέπει να είναι εγκατεστημένος ο προφυλακτήρας για λειτουργία με μαχαίρι ή νήμα, για την αποτροπή εκσφενδονισμού αντικειμένων.

Το ενσωματωμένο μαχαίρι (A) που βρίσκεται μέσα στον προφυλακτήρα νήματος κοπής κόβει αυτόματα το νήμα στο βέλτιστο μήκος. Εικ. 18

5. Τοποθετήστε τον ιμάντα, Εικ. 13-15

- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με τον ιμάντα ανάρτησης.
- Πρώτα ισορροπήστε το μηχάνημα σε απενεργοποιημένη κατάσταση.
- Φορέστε τον ιμάντα ανάρτησης.
- Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα έτσι ώστε το καραμπίνερ (k) να βρίσκεται περίπου μία παλάμη κάτω από το δεξιό ισχίο.
- Αναρτήστε τη συσκευή βενζίνης πολλαπλών λειτουργιών στο καραμπίνερ.
- Αφήστε το μηχάνημα να αναρτηθεί.
- Το εργαλείο κοπής σε κανονική στάση εργασίας θα πρέπει μόλις να έρχεται σε επαφή με το έδαφος.
- Αναρτήστε τη συσκευή με τον κινητήρα σε λειτουργία, στον σύνδεσμο καραμπίνερ (k) του ιμάντα ανάρτησης.
- Θηλιά ασφαλείας στον ιμάντα ανάρτησης.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση ανάγκης μπορείτε να τραβήξετε τη θηλιά ασφαλείας (l) στον ιμάντα ανάρτησης. Τότε το μηχάνημα λύνεται άμεσα από τον ιμάντα ανάρτησης και πέφτει στο έδαφος. Εικ. 17

6. Εγκατάσταση του ψαλιδιού μπορντούρας, Εικ. 40-42

- Αφαιρέστε τη βίδα (d), ευθυγραμμίστε τις οπές (c) και βιδώστε πάλι τη βίδα (d).
- Τοποθετήστε το ψαλίδι μπορντούρας (15) εφαρμόστά πάνω στη ράβδο σύνδεσης (3) όπως δείχνει η Εικόνα 40.
- Σφίξτε με τη βίδα (a).
- Ρύθμιση της κλίσης με απασφάλιση της ασφάλισης. (Εικ. 41)
- Το ψαλίδι μπορντούρας μπορεί να λάβει κλίση από 0° έως 90° (Εικ. 42).

7. Εγκατάσταση λάμας και αλυσίδας πριονιού Εικ. 43-45

- Αφαιρέστε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (Εικ. 45/ θέση J) ξεβιδώνοντας το παξιμάδι στερέωσης (θέση I). Η αλυσίδα πριονιού (θέση F) εισάγεται στην περιμετρική αυλάκωση της λάμας (θέση E) όπως δείχνει η εικόνα.
- Προσέξτε τον προσανατολισμό των δοντιών της αλυσίδας (Εικ. 44). Περάστε την αλυσίδα πριονιού γύρω από το γρανάζι αλυσίδας (θέση H). Προσέξτε τα δόντια της αλυσίδας πριονιού να πιάσουν με ασφάλεια μέσα στο γρανάζι αλυσίδας.
- Τοποθετήστε τη λάμα στην υποδοχή στο κιβώτιο μετάδοσης, όπως δείχνει η Εικ. 44. Η λάμα πρέπει να αναρτηθεί μέσα στον πείρο τάνυσης αλυσίδας (θέση G).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας.

Προσοχή! Σφίξτε οριστικά τη βίδα στερέωσης μόνο μετά τη ρύθμιση της τάνυσης αλυσίδας (Βλ. σημείο 7.1).

7.1 Τέντωμα της αλυσίδας πριονιού, Εικ. 45-48

Προσοχή! Πριν τις εργασίες ελέγχου και ρύθμισης, αφαιρείτε πάντα τον σύνδεσμο μπουζί.

- Ξεβιδώστε μερικές στροφές τη βίδα στερέωσης (θέση I) για το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (Εικ. 45).
- Ρυθμίστε την τάνυση αλυσίδας με τη βίδα τάνυσης αλυσίδας (Εικ. 47/ θέση K). Με περιστροφή δεξιά αυξάνεται η τάνυση αλυσίδας, ενώ με περιστροφή αριστερά μειώνεται η τάνυση αλυσίδας. Η αλυσίδα πριονιού έχει τεντωθεί σωστά αν μπορεί να ανυψωθεί κατά περ. 2 mm στο μέσον της λάμας (Εικ. 46).
- Σφίξτε τη βίδα στερέωσης για το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (Εικ. 48).
- **Προσοχή!** Όλα τα στοιχεία αλυσίδας πρέπει να βρίσκονται κανονικά μέσα στην αυλάκωση καθοδήγησης στη λάμα.

Υποδείξεις σχετικά με την τάνυση της αλυσίδας:

Η αλυσίδα πριονιού πρέπει να είναι σωστά τεντωμένη, για να εξασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία. Αναγνωρίζετε τη βέλπστη τάνυση όταν η αλυσίδα πριονιού μπορεί να ανυψωθεί κατά περ. 2 mm στο μέσον της λάμας. Επειδή η αλυσίδα πριονιού θερμαίνεται λόγω της κοπής και επομένως αλλάζει το μήκος της, ελέγχετε το αργότερο κάθε 10 λεπτά την τάνυση αλυσίδας και ρυθμίζετε την αν χρειάζεται. Αυτό ισχύει ιδιαίτερος για τις καινούργιες αλυσίδες πριονιού. Όταν ολοκληρωθεί η εργασία, λασκάρτε την αλυσίδα πριονιού, επειδή το μήκος της αλυσίδας μειώνεται καθώς η αλυσίδα ψύχεται. Με αυτόν τον τρόπο θα εμποδίσετε να υποστεί ζημιά η αλυσίδα.

8. Γέμισμα με βενζίνη

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού! Η βενζίνη είναι εκρηκτική!

Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει!

Φοράτε προστατευτικά γάντια!

Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια!

Λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας το τμήμα "Οδηγίες ασφαλείας".

- Ο ανεφοδιασμός της συσκευής με καύσιμο πρέπει να γίνεται μόνο σε ανοικτό χώρο ή σε επαρκώς αερισμένους χώρους.
- Καθαρίστε τον περίγυρο της περιοχής προσθήκης. Τυχόν ακαθαρσίες μέσα στο ρεζερβουάρ προκαλούν προβλήματα λειτουργίας.
- Ανακινήστε ακόμα μία φορά πριν την προσθήκη το δοχείο με το μείγμα καυσίμου.
- Ανοίξτε προσεκτικά το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ (B) ώστε να εκτονωθεί τυχόν υπερπίεση. Εικ. 19
- Προσθέστε προσεκτικά μείγμα καυσίμου έως το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης.
- Κλείστε πάλι το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ (B). Βεβαιωθείτε ότι το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ έχει κλείσει στεγανά.
- Καθαρίστε το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ και τον περίγυρο.
- Ελέγξτε το ρεζερβουάρ και τους αγωγούς καυσίμου για σημεία διαρροών.
- Πριν την εκκίνηση του κινητήρα απομακρυνθείτε τουλάχιστον τρία μέτρα από το σημείο ανεφοδιασμού.

Εκκένωση της βενζίνης, Εικ. 36

Εκκενώνετε το ρεζερβουάρ μόνο σε ανοικτό χώρο ή σε καλά αερισμένους χώρους. Προσέχετε να μη χυθεί καύσιμο ή λάδι αλυσίδας στο έδαφος (προστασία του περιβάλλοντος). Χρησιμοποιείτε κατάλληλο υπόθεμα.

- Κρατήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από την τάπα αποστράγγισης βενζίνης.
- Ξεβιδώστε την τάπα ρεζερβουάρ και αφαιρέστε την.
- Αφήστε να εκρεύσει πλήρως το μείγμα βενζίνης/λαδιού.
- Βιδώστε πάλι την τάπα ρεζερβουάρ σφιχτά με το χέρι.

9. Εκκίνηση της συσκευής

Μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή πριν τη συναρμο-
λογήσετε πλήρως.

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

**Θέστε σε λειτουργία τη βενζινοκίνητη συνδυα-
σμένη συσκευή μόνο όταν έχει συνδεθεί μια προ-
σαρτώμενη συσκευή! Αφαιρέστε το κατάλληλο
προστατευτικό μεταφοράς και επιθεωρήστε τη
συσκευή για καλή κατάσταση λειτουργίας.**

**Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε μια συσκευή που έχει
υποστεί ζημιά, είναι ακατάλληλα ρυθμισμένη ή
συντηρημένη, ή δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως
και με ασφάλεια.**

Ελέγχετε πριν τη χρήση!

- Ελέγξτε αν η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή κατά-
σταση:
- Ελέγξτε τη συσκευή για διαρροές.
- Ελέγξτε τη συσκευή για ορατές ζημιές.
- Ελέγξτε αν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής έχουν
τοποθετηθεί με ασφάλεια.
- Ελέγξτε αν όλα τα συστήματα ασφαλείας βρίσκο-
νται σε καλή κατάσταση.

Εκκίνηση, Εικ. 17, 19-23

Μοχλός τσοκ

- Ζεστός κινητήρας / Τσοκ ανοικτό:
- Κρύος κινητήρας / Τσοκ κλειστό:



Αφού συναρμολογηθεί κανονικά η συσκευή, θέστε σε
λειτουργία τον κινητήρα ως εξής:

1. Πιέστε τον διακόπτη κινητήρα στη θέση ενεργο-
ποίησης. Εικ. 20
2. Ανοίξτε τον μοχλό τσοκ. Εικ. 20
3. Πιέστε την αντλία καυσίμου περισσότερες από 5
φορές. Εικ. 19
4. Τραβήξτε τη λαβή του μηχανισμού εκκίνησης με
σχοινί (9) 3 έως 5 φορές για εκκίνηση του κινη-
τήρα. Εικ. 21

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην τοποθετείτε το πόδι σας πά-
νω στον άξονα και μη γονατίζετε πάνω του.

5. Όταν λειτουργεί πια ο κινητήρας, περιμένετε λίγο
και κατόπιν κλείστε τον μοχλό τσοκ. Εικ. 22
6. Για την εκκίνηση της διάταξης κοπής πατήστε με
την επιφάνεια της παλάμης τον μοχλό αποδέ-
σμευσης (8) και με τα δάχτυλα τον μοχλό γκαζιού
(11). Όσο περισσότερο πατάτε τον μοχλό γκαζιού,
τόσο αυξάνεται ο αριθμός στροφών κινητήρα.

Όταν απελευθερωθεί η λαβή γκαζιού, ο κινητήρας
επιστρέφει σε λειτουργία ρελαντί και το εργαλείο
κοπής σταματά. Εικ. 23. Το εργαλείο κοπής δεν
επιτρέπεται να συνεχίσει να περιστρέφεται ή να
κινείται κατά τη λειτουργία στο ρελαντί!

7. Αν προκύψουν προβλήματα, θέστε αμέσως τον
διακόπτη κινητήρα (7) στη θέση "0", ώστε να στα-
ματήσει ο κινητήρας. Προσοχή, η διάταξη κοπής
μπορεί να συνεχίσει να κινείται για λίγα δευτερό-
λεπτα ακόμα. Εικ. 23
8. Αν προκύψει κάποιο πρόβλημα, τραβήξτε τον
πείρο του ιμάντα ασφαλείας και έτσι ελευθερώνε-
ται άμεσα το μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό. Εικ. 17
9. Για εκκίνηση με ζεστό μοτέρ, μπορείτε να αφήσε-
τε τον μοχλό τσοκ στη θέση "Θερμή εκκίνηση και
εργασία".

Υπόδειξη: Αν και μετά από αρκετές προσπάθειες δεν
μπορεί να ξεκινήσει ο κινητήρας, διαβάστε το τμήμα
"Εξάλειψη σφαλμάτων στον κινητήρα".

Υπόδειξη: Τραβάτε τον μηχανισμό σχοινιού εκκί-
νησης πάντα ίσια έξω. Αν τραβήξετε το σχοινί υπό
γωνία, προκύπτει τριβή στον κρίκο. Λόγω αυτής τη
τριβής, το σχοινί καταπονείται και φθείρεται πολύ τα-
χύτερα. Κρατάτε πάντα τη λαβή του μηχανισμού εκκί-
νησης όταν το σχοινί τυλίγεται πάλι.

Ποτέ μην αφήσετε το σχοινί να επανέλθει απότομα
από την τελείως τραβηγμένη έξω θέση.

Υπόδειξη: Μην ξεκινάτε τον κινητήρα μέσα σε ψηλό
γρassίδι.

⚠ Προσοχή: Αφού διακοπεί η λειτουργία του κινητή-
ρα, η διάταξη κοπής συνεχίζει να λειτουργεί για μερικά
δευτερόλεπτα ακόμα. Επομένως κρατάτε τη διάταξη
κοπής μακριά σας, μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως!

9. Υποδείξεις εργασίας

Εργασία με μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό/ κοπτικό χόρτων βενζίνης

- Για την πρώτη εργασία σας με ένα μηχανοκίνητο
θαμνοκοπτικό βενζίνης, πρώτα εξοικειωθείτε με τον
χειρισμό και την καθοδήγηση με απενεργοποιημέ-
νη τη συσκευή.
- Το μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό βενζίνης έχει σχε-
διαστεί με τρόπο ώστε να καθοδηγείται από τον χει-
ριστή μόνο στη δεξιά πλευρά του σώματος.
- Κρατάτε το μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό βενζίνης
πάντα και με τα δύο χέρια από τις λαβές.

- Κρατάτε με το δεξιό χέρι τη λαβή χειρισμού και με το αριστερό χέρι τη λαβή της ράβδου χειριού.
- Προσέχετε πάντα καθώς το εργαλείο κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται ακόμα λίγο αφού ελευθερωθεί ο μοχλός γκαζιού.
- Προσέχετε πάντα για την άψογη λειτουργία του κινητήρα στο ρελαντί, ώστε το εργαλείο κοπής να μην περιστρέφεται πλέον όταν δεν είναι πατημένος ο μοχλός γκαζιού.
- Εργάζεστε πάντα με υψηλό αριθμό στροφών στη συσκευή, ώστε να έχετε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα κοπής.
- Περνάτε τη συσκευή με ομαλή τοξοειδή κίνηση από αριστερά προς τα δεξιά και πάλι πίσω. Κατόπιν κόβετε την επόμενη λωρίδα. Εικ. 39
Προσοχή: Πάντα επαναφέρετε πρώτα τη συσκευή στην αρχική θέση και μετά κόβετε την επόμενη λωρίδα.
- Αν κατά την εργασία χτυπήσετε μια πέτρα ή κάποιο δένδρο, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί, και κατόπιν εξετάστε το μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό βενζίνης για ζημιές.
- Προσοχή: Κατά την εργασία σε δύσκολη μορφολογία εδάφους και σε εδάφη με κλίση πρέπει να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί. Σε υψηλό γρασίδι, κόβετε σταδιακά ώστε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Κόψτε αρχικά τις κορυφές και κατόπιν προχωράτε σταδιακά.
- Πάντα φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστασία ακοής, και σε εργασίες εκχέρσωσης φοράτε και προστατευτικό κράνος.
- Το εργαλείο είναι κατάλληλο για την αραίωση σημείων με λόχμες, άγρια βλάστηση, νεαρές συστάδες δέντρων (με μέγιστη διάμετρο κορμού 2 cm) και ψηλών χόρτων.
- Κατά τη χρήση μεταλλικών εργαλείων κοπής υπάρχει πάντα ο κίνδυνος ανάδρασης, αν το εργαλείο χτυπήσει σε ένα σταθερό εμπόδιο (βράχους, δέντρα, κλαδιά κλπ.). Σε αυτή την περίπτωση η συσκευή εκτινάσσεται αντίθετα από την κατεύθυνση περιστροφής.
- Όπου υπάρχει άγρια βλάστηση και λόχμες "βυθίζετε" το ψαλίδι μπορντούρας από το πάνω μέρος μέσα στη βλάστηση. Με αυτό τον τρόπο το υλικό κοπής τεμαχίζεται σταδιακά
- **Προσοχή!** Το μαχαίρι συνεχίζει να κινείται μετά την απενεργοποίηση! Μην επιχειρήσετε να σταματήσετε το μαχαίρι με το χέρι σας.
- Κρατάτε το μαχαίρι/τη μονάδα κοπής του μηχανοκινήτου θαμνοκοπτικού μακριά από πόδια.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά την εργασία προσέχετε ιδιαίτερα την τεχνική σας, επειδή όσο μεγαλύτερη είναι η απόσταση του εργαλείου κοπής από το έδαφος, τόσο μεγαλύτερος είναι ο κίνδυνος εκσφενδονισμού κομμένων υλικών και ξένων αντικειμένων προς το πλάι του εργαλείου.

Κοπή με μηχανή ξακρίσματος γκαζόν

- Χρησιμοποιείτε την κασέτα νήματος για να επιτυγχάνετε καθαρή κοπή ακόμα και σε ανομοιόμορφα άκρα, κοντά σε πασσάλους φραχτών και σε δέντρα.
- Πλησιάζετε το νήμα ξακρίσματος προσεκτικά προς ένα εμπόδιο και κόβετε γύρω από το εμπόδιο χρησιμοποιώντας την άκρη του νήματος. Σε περίπτωση επαφής του νήματος ξακρίσματος με πέτρες, δένδρα και τοιχία, το νήμα φθείρεται πρόωρα ή κόβεται.
- Ποτέ μην αντικαταστήσετε το πλαστικό νήμα με μεταλλικό σύρμα - Κίνδυνος τραυματισμού!

Αυτόματος μηχανισμός νήματος κοπής, Εικ. 36

Η μηχανή ξακρίσματος γκαζόν παραδίδεται με μια γεμάτη κασέτα νήματος.

Το νήμα φθίρεται κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Για να τροφοδοτηθεί νέο νήμα, πιέστε τον μηχανισμό απελευθέρωσης στην κασέτα νήματος δυνατά πάνω στο έδαφος με τον κινητήρα σε λειτουργία.

Το νήμα απελευθερώνεται αυτόματα λόγω της φυγόκεντρης δύναμης. Με το μαχαίρι που υπάρχει στο προστατευτικό περίβλημα το νήμα κοπής κόβεται στο σωστό μήκος.

Εργασία με το ψαλίδι μπορντούρας

- Το ψαλίδι μπορντούρας προορίζεται για να κόβει φράκτες από θάμνους, ποώδη φυτά και θάμνους.
- Κρατάτε το ψαλίδι μπορντούρας σε ασφαλή απόσταση από το σώμα χρησιμοποιώντας και τα δύο χέρια.
- Η μέγιστη διάμετρος κοπής εξαρτάται από το είδος του ξύλου, την ηλικία του, την περιεχόμενη υγρασία και τη σκληρότητα του ξύλου.
- Για τον λόγο αυτόν, πριν την κοπή του φράχτη από θάμνους, κόβετε τα πολύ χονδρά κλαδιά με μια ψαλίδα στο αντίστοιχο μήκος.
- Επειδή το ψαλίδι μπορντούρας κόβει με το μαχαίρι του και από τις δύο πλευρές, μπορείτε να το περνάτε προς τα εμπρός και προς τα πίσω ή με κινήσεις ταλάντωσης από τη μία πλευρά στην άλλη.
- Κόβετε πρώτα τις πλευρές των φραχτών από θάμνους και μετά την πάνω πλευρά.

- Κόβετε τον φράχτη από θάμνους από κάτω προς τα πάνω.
- Κόβετε τον φράχτη από θάμνους σε σχήμα τραπεζίου. Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η απογύμνωση της κάτω περιοχής του φράχτη λόγω έλλειψης φωτός.
- Τεντώστε ένα σπάγκο καθοδήγησης σε όλο το μήκος του φράχτη από θάμνους, αν θέλετε να κουρέψετε ομοιόμορφα τον φράχτη από θάμνους.
- Κόβετε με πολλαπλές διελεύσεις, αν χρειάζεται έντονο κλάδεμα.
- Απομακρύνετε οπωσδήποτε ξένα υλικά (π.χ. σύρμα) από τον φυτικό φράχτη, επειδή αυτά τα υλικά μπορούν να προξενήσουν ζημιά στα μαχαίρια του ψαλιδιού μπορντούρας.
- Προσοχή! Τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται μετά την απενεργοποίηση! Μην επιχειρήσετε να σταματήσετε τα μαχαίρια με το χέρι σας.

Η σωστή χρονική στιγμή για κοπή:

- φράχτης από θάμνους με φύλλα: Ιούνιος και Οκτώβριος
- φράχτης από θάμνους με βελόνες: Απρίλιος και Αύγουστος
- φράχτης από θάμνους ταχείας ανάπτυξης: από τον Μάιο περ. κάθε 6 εβδομάδες

Προσέχετε για πτηνά που κλωσουν μέσα στον φράχτη από θάμνους. Σε αυτή την περίπτωση αναβάλετε την κοπή του φράχτη από θάμνους ή εξαιρέστε την περιοχή αυτή.

Ρύθμιση γωνίας:

Το ψαλίδι μπορντούρας μπορεί να προσαρμοστεί στις συνθήκες εργασίας με στροφή της κεφαλής λεπίδων από +90° έως -75°. Εικ. 42.

- Προσοχή! Ρυθμίζετε μόνο με σβηστό κινητήρα!
- Πιέστε τους δύο μοχλούς και ρυθμίστε την κεφαλή μαχαίριου στην επιθυμητή θέση. Εικ. 41
- Αφήστε ελεύθερους και τους δύο μοχλούς μέχρι να ασφαλίσουν στην οδόντωση.
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε ότι οι μοχλοί ρύθμισης έχουν ασφαλίσει σωστά. Εικ. 42

Λιπάνετε με λάδι τα μαχαίρια και το σύστημα για ρύθμιση γωνίας πριν από κάθε έναρξη εργασίας, χρησιμοποιώντας λάδι λίπανσης φιλικό προς το περιβάλλον. Λιπαίνετε τακτικά με λάδι τα μαχαίρια ακόμα και κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Προσοχή! Λιπαίνετε μόνο με σβηστό κινητήρα!

Προσοχή! Η λανθασμένη εφαρμογή και η κακή χρήση μπορούν να προξενήσουν ζημιά στο ψαλίδι μπορντούρας και να προκαλέσουν βαρείς τραυματισμούς από εκτοξευόμενα αντικείμενα.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ατυχήματος λόγω του ψαλιδιού μπορντούρας, τηρείτε τα εξής σημεία:

- Ποτέ μην κόβετε θάμνους ή ξύλα με διάμετρο μεγαλύτερη από 2 cm.
- Αποφεύγετε την επαφή με μεταλλικά σώματα, πέτρες κλπ.
- Ελέγχετε το ψαλίδι μπορντούρας τακτικά για ζημιές. Ποτέ μη συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε ψαλίδι μπορντούρας που έχει υποστεί ζημιά.
- Αν υπάρχει αισθητό στόμωμα του ψαλιδιού μπορντούρας, το ψαλίδι μπορντούρας πρέπει να ακονιστεί από ειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Αν υπάρχει αισθητή έλλειψη ζυγοστάθμισης, το ψαλίδι μπορντούρας πρέπει να αντικατασταθεί.

Εργασία με το πριόνι κονταριού

Λίπανση με λάδι της αλυσίδας πριονιού και της ράγας-οδηγού

Για τον σκοπό αυτόν συνιστάται να χρησιμοποιείτε λάδι αλυσίδας πριονιού που υπάρχει διαθέσιμο στο εμπόριο.

- Αφαιρέστε το καπάκι δοχείου λαδιού. (Εικ. 47 /L)
- Γεμίστε το δοχείο λαδιού αλυσοπριονίου (Εικ. 47/M) με λάδι αλυσίδας πριονιού έως το 80%.
- Κλείστε το πώμα.

Έλεγχος της παροχής λαδιού

Βεβαιώνετε πάντα ότι το αυτόματο σύστημα λαδιού λειτουργεί σωστά. Προσέχετε να είναι πάντα γεμάτο το δοχείο λαδιού.

Κατά τη διάρκεια των εργασιών κοπής πρέπει η ράγα και η αλυσίδα πριονιού να είναι πάντα επαρκώς λιπασμένες με λάδι, για τη μείωση της τριβής με τη λάμα αλυσοπριονίου.

Δεν επιτρέπεται ποτέ να μείνουν χωρίς λάδι η λάμα αλυσοπριονίου και η αλυσίδα. Αν χρησιμοποιήσετε το πριόνι χωρίς λάδι ή με πολύ λίγο λάδι, η ικανότητα κοπής μειώνεται, η διάρκεια ζωής της λάμας αλυσοπριονίου μειώνεται, η αλυσίδα πριονιού στομώνει γρήγορα και η ράγα-οδηγός φθείρεται πολύ λόγω υπερθέρμανσης. Μπορείτε να αναγνωρίσετε ότι δεν επαρκεί η ποσότητα λαδιού από τη δημιουργία καπνού ή την αλλοίωση του χρώματος της ράγας.

Για έλεγχο της λίπανσης αλυσίδας πριονιού, κρατήστε το αλυσοπρίονο με την αλυσίδα πριονιού πάνω από ένα φύλλο χαρτί και για λίγα δευτερόλεπτα πατήστε πλήρως γκάζι.

Από το χαρτί μπορεί να κριθεί η εκάστοτε ρυθμισμένη ποσότητα λαδιού. Η αλυσίδα πριονιού πρέπει πάντα να εκσφενδονίζει μια μικρή ποσότητα λαδιού. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα πρέπει να είναι ορατό ένα ελαφρό ίχνος λαδιού.

Προσέχετε πάντα να υπάρχει αρκετό λάδι στο δοχείο λαδιού για τη λίπανση αλυσίδας πριονιού.

Αυτόματη λίπανση αλυσίδας πριονιού - Λεπτομερής ρύθμιση, Εικ. 49.

Με τη βίδα (R) μπορείτε να μειώσετε ή να αυξήσετε την ποσότητα λαδιού.

Με περιστροφή δεξιόστροφα - η ποσότητα λαδιού μειώνεται (-)

Με περιστροφή αριστερόστροφα - η ποσότητα λαδιού αυξάνεται (+)

Μέτρα προφύλαξης κατά τη διαδικασία κοπής

Μη στέκεστε ποτέ ακριβώς κάτω από το κλαδί το οποίο θέλετε να κόψετε. Υπάρχει πολύ μεγάλος κίνδυνος το κλαδί να πέσει πάνω σας όταν δεν το περιμένετε. Γενικά συνιστάται να τοποθετείτε το πριόνι κλαδέματος σε μια γωνία 60° ως προς το κλαδί.

Κατά τη διάρκεια της κοπής κρατάτε τη συσκευή σταθερά και με τα δύο χέρια και προσέχετε πάντα να έχετε ευσταθή θέση και καλή στήριξης στα πόδια σας.

- Ποτέ μην επιχειρήσετε να χειριστείτε το εργαλείο με το ένα χέρι. Η απώλεια ελέγχου του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς. Ποτέ μην εργάζεστε πάνω σε σκάλα, σε κλαδί δένδρου ή άλλα μη ασφαλείς θέσεις.
- Μην κόβετε χονδρά κλαδιά με μία κοπή, αλλά πάντα σε περισσότερα του ενός βήματα.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού σε επαφή με το κλαδί για να ξεκινήσετε την κοπή.
- Για την καθοδήγηση της συσκευής ασκείτε μια μικρή πίεση, χωρίς όμως να υπερφορτώνετε τον κινητήρα.

Πριν από την κοπή καθαρίζετε την περιοχή εργασίας από κλαδιά που ενοχλούν και χαμηλή βλάστηση. Στη συνέχεια δημιουργήστε μια περιοχή απόσυρσης μακριά από τη θέση όπου μπορούν να πέσουν τα κομμένα κλαδιά, και απομακρύνετε όλα τα εμπόδια από την περιοχή αυτή. Κρατάτε την περιοχή εργασίας ελεύθερη και απομακρύνετε άμεσα τα αποκομμένα κλαδιά.

Προσέχετε που στέκεστε, την κατεύθυνση του ανέμου και την ενδεχόμενη κατεύθυνση πτώσης των κλαδιών. Παραμένετε προετοιμασμένοι για το ενδεχόμενο αναπήδησης των κλαδιών που πέφτουν. Τοποθετείτε όλα τα άλλα εργαλεία και συσκευές σε ασφαλή απόσταση από τα κλαδιά που πρόκειται να κόψετε, αλλά όχι στην περιοχή απόσυρσής σας.

Παρατηρείτε πάντα την κατάσταση του δένδρου.

Προσέχετε για σημεία σήψης και αποσύνθεση στις ρίζες ή στα κλαδιά. Αν υπάρχει εσωτερική σήψη, μπορεί κατά τη διάρκεια της κοπής να σπάσουν απροσδόκητα και να πέσουν κάτω. Επίσης έχετε το νου σας για σπασμένα και νεκρά κλαδιά που μπορεί λόγω του τραντάγματος να απελευθερωθούν και να πέσουν πάνω σας.

Σε περίπτωση που πρέπει να κόψετε κλαδιά μεγάλου πάχους ή βάρους, δημιουργήστε αρχικά μια μικρή τομή κάτω από το κλαδί, πριν εργαστείτε από πάνω προς τα κάτω, για να αποτρέψετε θραύση.

Βασική τεχνική κοπής

Τα βαριά κλαδιά σπάζουν εύκολα κατά την κοπή και τότε σχίζονται μεγάλες λωρίδες φλοιού και αποχωρίζονται από τον κορμό, κάτι που προξενεί μόνιμη ζημιά στο δένδρο. Με την τεχνική που ακολουθεί μπορείτε να μειώσετε σημαντικά αυτόν τον κίνδυνο:

- Κόβετε το κλαδί αρχικά περίπου 10 cm από τον κορμό, στην κάτω πλευρά του κλαδιού.
- Κατόπιν σε απόσταση περίπου 15 cm από τον κορμό δημιουργήστε μια άλλη τομή στο πάνω μέρος.
- Κόψτε μέχρι να σπάσει το κλαδί. Σε αυτή την περίπτωση δεν υπάρχει πλέον κίνδυνος τραυματισμού του φλοιού στον κορμό.
- Τέλος απομακρύνετε το υπολειπόμενο κομμάτι του κλαδιού με μια καθαρή κοπή από πάνω κατά μήκος του κορμού.
- Για να διατηρηθούν οι ζημιές στο δένδρο όσο το δυνατόν πιο μικρές, συνιστούμε επιπλέον να σφραγίσετε και την τομή με κερί για δένδρα.

Κίνδυνο από δυνάμεις αντίδρασης

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της αλυσίδας πριονιού προκύπτουν δυνάμεις αντίδρασης. Σε αυτή την περίπτωση, οι δυνάμεις που πρέπει να εφαρμόζονται στο ξύλο, επενεργούν στον ίδιο τον χειριστή. Αυτές προκύπτουν όταν η κινούμενη αλυσίδα έρθει σε επαφή με ένα σταθερό αντικείμενο όπως ένα κλαδί, ή όταν σφηνώσει η αλυσίδα. Αυτές οι δυνάμεις μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου και τραυματισμούς.

Η κατανόηση του πώς προκύπτουν αυτές οι δυνάμεις μπορούν να σας βοηθούν να αποφεύγετε τη στιγμή του σοκ και την απώλεια ελέγχου.

Αυτό το πριόνι έχει διαμορφωθεί έτσι ώστε τα φαινόμενα ανάδρασης να μην είναι τόσο έντονα αισθητά όπως στα συνηθισμένα αλυσοπριόνια.

Ωστόσο πρέπει να διατηρείτε πάντα μια σταθερή λαβή και καλή στήριξη στα πόδια σας, ώστε σε μια περίπτωση αμφιβολίας να διατηρήσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Τα πιο συχνά φαινόμενα είναι:

- Ανάδραση
- Ανάκρουση
- Αντίδραση έλξης

Ανάδραση

Η ανάδραση μπορεί να προκύψει αν η κινούμενη αλυσίδα πριονιού στο πάνω τεταρτημόριο της ράγας-οδηγού χτυπήσει σε ένα σταθερό αντικείμενο ή σφηνώσει. Η δύναμη κοπής της αλυσίδας ασκεί στο πριόνι μια δύναμη περιστροφής σε κατεύθυνση αντίθετη ως προς την κίνηση της αλυσίδας. Αυτό οδηγεί σε κίνηση προς τα πάνω της ράγας-οδηγού.

Αποφυγή της ανάδρασης

Η καλύτερη προστασία συνίσταται στην αποφυγή καταστάσεων οι οποίες οδηγούν σε συμβάντα ανάδρασης.

1. Έχετε πάντα την προσοχή σας στη θέση της πάνω ράγας-οδηγού.
2. Ποτέ μην αφήνετε αυτή την περιοχή να έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο. Ποτέ μην κόβετε με αυτή την περιοχή. Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κοντά σε συρματινούς φράχτες και κατά την κοπή μικρότερων, σκληρότερων κλαδιών, στα οποία η αλυσίδα μπορεί να σφηνώσει εύκολα.
3. Κόβετε μόνο ένα κλαδί τη φορά.

Αντίδραση έλξης

Η αντίδραση έλξης προκύπτει όταν η αλυσίδα ξαφνικά ακινητοποιείται στην κάτω πλευρά της ράγας, επειδή σφηνώνει ή συναντά ένα ξένο σώμα μέσα στο ξύλο. Τότε η αλυσίδα πριονιού τραβά το πριόνι προς τα εμπρός.

Η αντίδραση έλξης συμβαίνει συχνά όταν η αλυσίδα δεν κινείται με την πλήρη της ταχύτητα κατά την επαφή με το ξύλο.

Αποφυγή της αντίδρασης έλξης

Έχετε επίγνωση των δυνάμεων και των καταστάσεων οι οποίες μπορούν να οδηγήσουν σε ενσφύνωση της αλυσίδας στην κάτω πλευρά της ράγας. Ξεκινάτε πάντα να κόβετε αφού η αλυσίδα έχει φθάσει στην πλήρη της ταχύτητα.

Ανάκρουση

Η ανάκρουση προκύπτει όταν η αλυσίδα ξαφνικά ακινητοποιείται στην επάνω πλευρά της ράγας, επειδή σφηνώνει ή συναντά ένα ξένο σώμα μέσα στο ξύλο. Η αλυσίδα μπορεί τότε να πιέσει το πριόνι να κινηθεί απότομα προς τον χειριστή. Συμβαίνει ανάκρουσης συμβαίνουν συχνά όταν χρησιμοποιείται για κοπή η επάνω πλευρά της ράγας.

Αποφυγή ανάκρουσης

Έχετε επίγνωση των δυνάμεων και των καταστάσεων οι οποίες μπορούν να οδηγήσουν σε σφηνωμα της αλυσίδας στην επάνω πλευρά της ράγας. Ποτέ μην κόβετε πάνω από ένα κλαδί τη φορά. Μη δίνετε στη ράγα κλίση προς το πλάι όταν την αφαιρείτε από μια τομή, επειδή η αλυσίδα θα μπορούσε έτσι να σφηνώσει.

10. Συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε όλες τις εργασίες σε εργαλεία κοπής και γύρω από αυτά φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.

Σε περίπτωση μη χρήσης, ή για τη μεταφορά ή αποθήκευση, πάντα εγκαθιστάτε το προστατευτικό μεταφοράς σε όλα τα εργαλεία κοπής. Εικ. 1 (14a, 15a, 17c)

Πριν την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή καθαρισμού πάντα σβήνετε τον κινητήρα και αποσυνδέετε τον σύνδεσμο μπουζί.

1. Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό. Αυτό προξενεί ζημιές στον κινητήρα.
2. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα πανί, μια βούρτσα χειρός κλπ.
3. Για τον καθαρισμό των πλαστικών μερών της συσκευής χρησιμοποιείτε ένα ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε κανενός είδους καθαριστικά, διαλύτες ή μυτερά αντικείμενα.
4. Για λόγους που σχετίζονται με τον τεχνικό σχεδιασμό, κατά τη διάρκεια της εργασίας τυλίγονται υγρό χορτάρι και ζιζάνια γύρω από τον άξονα κίνησης κάτω από το προστατευτικό κοπής. Αυτά πρέπει να αφαιρούνται, διαφορετικά ο κινητήρας υπερθερμαίνεται λόγω υψηλών δυνάμεων τριβής. Εικ. 38

Τακτικοί έλεγχοι

Έχετε υπόψη σας ότι τα ακόλουθα στοιχεία αφορούν μια κανονική χρήση.

Σε ορισμένες περιστάσεις (παρατεταμένη ημερήσια εργασία, έντονη ρύπανση με σκόνη κλπ.) μειώνετε τα αναφερόμενα διαστήματα αντίστοιχα.

- Πριν την έναρξη της εργασίας, μετά την πλήρωση του ρεζερβουάρ, μετά από χτύπημα ή πτώση της συσκευής:

Ελέγχετε τα εργαλεία κοπής για σταθερή έδραση, πραγματοποιείτε γενικό οπτικό έλεγχο για ρωγμές και ζημιές.

Αντικαθιστάτε άμεσα τα ελαττωματικά ή στομωμένα εργαλεία κοπής, ακόμα και αν παρατηρηθούν πολύ μικρές τριχοειδείς ρωγμές.

- Ακονίζετε τα εργαλεία (και επιπλέον όταν χρειάζεταιται).
- Εβδομαδιαίος έλεγχος: Λίπανση κιβωτίου μετάδοσης (και όταν χρειάζεται).
- Όταν χρειάζεται:

Σφίξτε συμπληρωματικά τις βίδες στερέωσης και τα παξιμάδια στα οποία έχετε πρόσβαση. Αποφεύγετε υπερβολική φθορά και ζημιές στη συσκευή αν τηρείτε τα αναφερόμενα στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Αντικατάσταση καρουλίου νήματος/αποκοπτόμενου νήματος.(Εικ. 1; 24-29)

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα καρουλίου πιέζοντας με δύναμη τα ελάσματα συγκράτησης του καρουλίου νήματος (5).
2. Αφαιρέστε το καρούλι με τα υπολείμματα νήματος και το ελατήριο πίεσης.
3. Αφαιρέστε το τελειωμένο καρούλι.
4. Πάρτε το καινούργιο καρούλι νήματος και τραβήξτε έξω από 10 cm και από τα δύο νήματα.
5. Τοποθετήστε το καρούλι νήματος (5) πάνω στο κυλικού σχήματος ελατήριο και περάστε και τα δύο νήματα μέσα από τα ανοίγματα στο περίβλημα καρουλίου νήματος.
6. Κατόπιν τοποθετήστε το κάλυμμα καρουλίου πάνω στο καινούργιο καρούλι νήματος. Περιστρέψτε το έτσι ώστε οι εγχοπές του καλύμματος καρουλίου να συμπίπτουν με τα ανοίγματα στο περίβλημα καρουλίου νήματος.
7. Στη συνέχεια πιέστε το κάλυμμα νήματος μαζί με το καρούλι νήματος έως ότου ασφαλίσει μέσα στο περίβλημα νήματος.
8. Με το μαχαίρι (Α) μέσα στον προφυλακτήρα κοπής (18) το νήμα κοντάνει στο σωστό μήκος όταν αρχίσει πάλι να λειτουργεί το μηχάνημα.

Τρόχισμα του μαχαιριού περιορισμού, Εικ. 18 (Α)

Η λεπίδα κοπής μπορεί να στομώσει με την πάροδο του χρόνου:

- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε κάτι τέτοιο, ξεβιδώστε τις βίδες στερέωσης της λεπίδας κοπής στον προφυλακτήρα.
- Στερεώστε το μαχαίρι σε μια μέγγενη.
- Τροχίστε την κόψη του μαχαιριού με μια επίπεδη λίμα προσέχοντας να διατηρηθεί η γωνία της κοπτικής αιχμής.
- Σημαντικό! Εγκαταστήστε πάλι τη λεπίδα κοπής.

Αντικαθιστάτε ή ακονίζετε τη λεπίδα στο τέλος κάθε σεζόν κοπής ή όπως χρειάζεται.

Τρόχισμα της λεπίδας κοπής (17)

Σε περίπτωση που στομώσουν σε μικρό βαθμό, μπορείτε να ακονίσετε τις κόψεις και μόνοι σας.

- Στερεώστε το μαχαίρι σε μια μέγγενη.
- Τροχίστε και τις 3 λεπίδες του μαχαιριού με μια επίπεδη λίμα προσέχοντας να διατηρηθεί η γωνία της κοπτικής αιχμής. (~25°) Λιμαρώτε μόνο προς μία κατεύθυνση.
- Η λεπίδα πρέπει να αντικατασταθεί το αργότερο μετά από πέντε ακονίσματα.

Σε περίπτωση που υπάρχει έντονη φθορά ή θραύση σε κόψεις, αντικαταστήστε το μαχαίρι.

Οι μη ζυγοσταθμισμένες λεπίδες προκαλούν έντονους κραδασμούς στο μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό και από αυτό προκύπτει κίνδυνος τραυματισμού!

Λίπανση γωνιακού κιβωτίου μετάδοσης, περιστροφικό χορτοκοπτικό

Εικ. 8 (Ο)

Εφαρμόστε γράσο βάσης λιθίου. Αφαιρέστε τη βίδα και προσθέστε εσωτερικά το γράσο, περιστρέψτε τον άξονα χειροκίνητα έως ότου εξέλθει γράσο, και κατόπιν τοποθετήστε πάλι τη βίδα.

Προσοχή! Προσθέστε μόνο λίγο γράσο. Σε καμία περίπτωση μην προσθέσετε υπερβολική ποσότητα.

Αντικατάσταση και καθαρισμός του μπουζι, Εικ. 30-31

Ελέγχετε το διάκενο ηλεκτροδίων του μπουζι τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο ή όταν υπάρχει συχνά δυσκολία εκκίνησης.

Η σωστή απόσταση ανάμεσα στο έλασμα και στην ακίδα του μπουζι είναι 0,63 mm/0,25".

- Περιμένετε να κρυώσει πλήρως ο κινητήρας.

- Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί και ξεβιδώστε το μπουζί χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο μπουζόκλειδο.
- Σε περίπτωση υπερβολικής φθοράς του ηλεκτροδίου ή πολύ έντονων επικαθήσεων, το μπουζί πρέπει να αντικατασταθεί με καινούργιο του ίδιου τύπου.
- Οι έντονες επικαθήσεις στο μπουζί μπορούν να οφείλονται σε: Πολύ υψηλή αναλογία λαδιού στο μείγμα βενζίνης, κακή ποιότητα λαδιού, παλαιότητα του μείγματος βενζίνης ή φραγμένο φίλτρο αέρα.
- Βιδώστε το μπουζί πλήρως στην οπή με σπείρωμα σφίγγοντας με το χέρι. Αποφύγετε στη διαδικασία αυτή να βιδωθεί στραβά το μπουζί.
- Σφίξτε το μπουζί με το παρεχόμενο μπουζόκλειδο.
- Σε περίπτωση χρήσης ενός ροπόκλειδου, η ροπή σύσφιξης είναι 12-15 Nm.
- Τοποθετήστε τον σύνδεσμο μπουζί σωστά πάνω στο μπουζί.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα, Εικ. 32 - 35

Τα λερωμένα φίλτρα αέρα μειώνουν την ισχύ κινητήρα, λόγω πολύ μικρής τροφοδοσίας αέρα προς το καρμπυρατέρ. Σκόνη και γύρη φράζουν τους πόρους του φίλτρου αφρώδους υλικού. Επομένως ο τακτικός έλεγχος είναι απολύτως απαραίτητος.

- Ξεβιδώστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου αφρώδους υλικού.
- Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα φίλτρου αέρα, ώστε να μην πέσει τίποτα μέσα στο κανάλι αέρα.
- Πλύνετε το στοιχείο φίλτρου σε χλιαρό σαπουνόνερο, ξεπλύνετε το και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.

Προσοχή: Ποτέ μην καθαρίζετε το φίλτρο αέρα με βενζίνη ή με καύσιμους διαλύτες.

Για να μη μειωθεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα, πρέπει να αντικαθιστάτε άμεσα το φίλτρο αέρα αν έχει υποστεί ζημιές.

⚠ Προειδοποίηση!

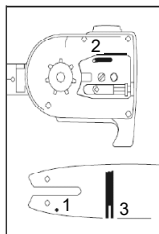
Ποτέ μην αφήνετε σε λειτουργία τον κινητήρα όταν δεν έχει τοποθετηθεί το στοιχείο φίλτρου αέρα.

Φροντίδα της ράγας-οδηγού

Γυρίζετε τη ράγα κάθε φορά αφού ακονιστεί ή αντικατασταθεί η αλυσίδα πριονιού. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε τη μονόπλευρη φθορά της ράγας, ιδιαίτερα στη μύτη και στην κάτω πλευρά.

Καθαρίζετε τακτικά

- 1 = το άνοιγμα για την τροφοδοσία λαδιού
- 2 = το κανάλι λαδιού
- 3 = την αυλάκωση κίνησης αλυσίδας στη ράγα



Συντήρηση και ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού

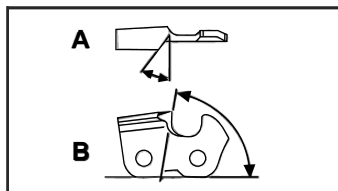
Η σωστά ακονισμένη αλυσίδα

Μια σωστά ακονισμένη αλυσίδα πριονιού διεισδύει εύκολα στο ξύλο και χρειάζεται πολύ λίγη πίεση για να το κάνει αυτό. Μην εργάζεστε με αλυσίδα πριονιού που είναι στομαωμένη ή έχει υποστεί ζημιά. Αυτό αυξάνει τη σωματική καταπόνηση, δυνάμυνει τους κραδασμούς και οδηγεί σε μη ικανοποιητικά αποτελέσματα καθώς και σε μεγαλύτερη φθορά.

- Καθαρίζετε την αλυσίδα.
- Ελέγχετε την αλυσίδα για θραύσεις στα μέλη της και για ζημιές σε πριτσίνια.
- Αντικαθιστάτε μέλη της αλυσίδας που παρουσιάζουν ζημιά ή φθορά, χρησιμοποιώντας κατάλληλα ανταλλακτικά τα οποία αν χρειάζεται λιμάρετε σύμφωνα με το σχήμα και το μέγεθος των αρχικών εξαρτημάτων.
- Το ακόνισμα μιας αλυσίδας θα πρέπει να εκτελείται μόνο από έμπειρους χρήστες! Λαμβάνετε υπόψη τις γωνίες και διαστάσεις που αναφέρονται παρακάτω. Αν η αλυσίδα πριονιού δεν είναι σωστά τροχισμένη ή αν η διάσταση βάθους είναι πολύ μικρή, υπάρχει υψηλότερος κίνδυνος φαινομένων ανάδρασης και επακόλουθων τραυματισμών! Η αλυσίδα πριονιού δεν μπορεί να σταθεροποιηθεί πάνω στη ράγα-οδηγό. Για τον λόγο αυτό, το καλύτερο είναι να αφαιρέσετε την αλυσίδα από τη ράγα και μετά να ακολουθήσει το ακόνισμα.
- Επιλέξτε ένα εργαλείο ακονίσματος το οποίο είναι κατάλληλο για το βήμα της αλυσίδας.

Το βήμα της αλυσίδας (π.χ. 3/8") είναι επισημασμένο στη διάσταση βάθους κάθε μαχαριού της αλυσίδας. Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές λίμες για αλυσίδες πριονιού!

Άλλες λίμες έχουν ακατάλληλο σχήμα και λανθασμένο αποτέλεσμα λείανσης. Επιλέξτε τη διάμετρο της λίμας σύμφωνα με το βήμα της αλυσίδας σας. Τηρείτε οπωσδήποτε και την ακόλουθη γωνία κατά το ακόνισμα των μαχαiriών της αλυσίδας.



A = γωνία λίμας

B = γωνία της πλευρικής πλάκας

Επιπλέον, η γωνία πρέπει να διατηρείται ίδια για όλα τα μαχαίρια.

Αν οι γωνίες δεν είναι ίδιες, η αλυσίδα θα κινείται ακανόνιστα, θα φθαρεί γρήγορα και τελικά θα αχρηστευτεί πρόωρα.

Επειδή αυτές οι απαιτήσεις μπορούν να εκπληρωθούν μόνο μετά από επαρκή και τακτική εξάσκηση:

- Χρησιμοποιείτε μια βάση λίμας
Πρέπει να χρησιμοποιείτε μια βάση λίμας για το ακόνισμα της αλυσίδας πρινιού με το χέρι. Η σωστή γωνία λίμας επισημαίνεται πάνω σε αυτήν.
- Κρατήστε τη λίμα οριζόντια (σε σωστή γωνία ως προς τη ράγα-οδηγό) και λιμάρετε σύμφωνα με τη σήμανση γωνίας πάνω στη βάση λίμας. Στερεώστε τη βάση λίμας στην πάνω πλάκα και στη διάσταση βάθους.
- Λιμάρετε το μαχαίρι πάντα από μέσα προς τα έξω.
- Η λίμα ακονίζει μόνο κατά την κίνηση προς τα εμπρός. Αнуψώνετε την κατά την κίνηση προς τα πίσω.
- Μη φέρετε τη λίμα σε επαφή με τα ελάσματα στερέωσης και τα δυναμικά μέλη της αλυσίδας.
- Συνεχίζετε να περιστρέφετε τακτικά την αλυσίδα, για να αποφεύγετε τη μονόπλευρη φθορά.
- Χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι σκληρού ξύλου για να αφαιρέσετε τα γρέζια από τις κοπτικές αιχμές.

Όλα τα μαχαίρια πρέπει να έχουν το ίδιο μήκος, αλλιώς θα έχουν και διαφορετικό ύψος.

Εξ αιτίας αυτού η αλυσίδα θα κινείται ακανόνιστα με αποτέλεσμα αυξημένο κίνδυνο αχρήστευσης της αλυσίδας.

Λίπανση κιβωτίου μετάδοσης, πριόνι κονταριού Λιπαίνετε το κιβώτιο μετάδοσης κάθε 10 έως 20 ώρες λειτουργίας.

1. Τοποθετήστε τον γρασαδόρο στη θηλή λίπανσης Εικ. 47 (Q).
2. Πιέστε για να εισέλθει λίγο γράσο.
Προσοχή! Προσθέστε μόνο λίγο γράσο. Σε καμία περίπτωση μην προσθέσετε υπερβολική ποσότητα.

Ελέγξτε το ψαλίδι μπορντούρας για εμφανείς ελλείψεις όπως:

- λασκαρισμένες στερεώσεις,
- δομικά μέρη που παρουσιάζουν φθορά ή ζημιά,
- διάταξη κοπής που έχει λυγίσει, σπάσει ή υποστεί ζημιά,
- σωστά εγκατεστημένα και σε άπογη κατάσταση καλύμματα ή προστατευτικές διατάξεις,
- φθορά, ιδιαίτερως τζόγο ολίσθησης της διάταξης κοπής.

Αντικαθιστάτε άμεσα τα ελαττωματικά ή στομωμένα εργαλεία κοπής, ακόμα και αν παρατηρηθούν πολύ μικρές ζημιές.

Λίπανση κιβωτίου μετάδοσης, ψαλίδι μπορντούρας

Λιπαίνετε το κιβώτιο μετάδοσης κάθε 10 έως 20 ώρες λειτουργίας.

1. Τοποθετήστε τον γρασαδόρο στη θηλή λίπανσης Εικ. 41 (P).
2. Πιέστε για να εισέλθει λίγο γράσο.
Προσοχή! Προσθέστε μόνο λίγο γράσο. Σε καμία περίπτωση μην προσθέσετε υπερβολική ποσότητα.
Λιπάνετε με λάδι τη διάταξη κοπής και τη διάταξη ρύθμισης γωνίας χρησιμοποιώντας λάδι λίπανσης φιλικό προς το περιβάλλον.

Ρύθμιση του αριθμού στροφών ρελαντί, Εικ. 50

Αν η διάταξη κοπής συνεχίζει να κινείται και στο ρελαντί, πρέπει να διορθώσετε τον αριθμό στροφών ρελαντί.

1. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει 3-5 λεπτά για να ζεσταθεί (όχι σε υψηλό αριθμό στροφών!).
2. Περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης (S):
δεξιόστροφα
-- ο αριθμός στροφών ρελαντί αυξάνεται (+)
αριστερόστροφα
ο αριθμός στροφών ρελαντί μειώνεται (–)

Ο αριθμός στροφών ρελαντί ανέρχεται σε 3000 min⁻¹.

Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή σε περίπτωση που η διάταξη κοπής συνεχίζει να κινείται και στο ρελαντί. Σε καμία περίπτωση μη συνεχίσετε την εργασία με τη συσκευή!

Για όλες τις ζημιές που προκύπτουν από μη τήρηση των υποδείξεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης. Αυτό ισχύει και για μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις στη συσκευή, τη χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, προσαρτημάτων, εργαλείων εργασίας, διαφορετικού τύπου και μη προβλεπόμενη χρήση, επακόλουθες ζημιές λόγω χρήσης εξαρτημάτων που έχουν υποστεί βλάβη.

Αναλώσιμα

Ακόμα και με την ενδεδειγμένη χρήση, ορισμένα δομικά μέρη της συσκευής υφίστανται φυσιολογική φθορά. Αυτά πρέπει να αντικαθίστανται τακτικά, σε διαστήματα που εξαρτώνται από το είδος και τη διάρκεια της χρήσης. Σε αυτά τα εξαρτήματα συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων το εργαλείο κοπής και η πλάκα συγκράτησης.

⚠ Προειδοποίηση! Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ του κατασκευαστή. Διαφορετικά μπορεί να μειωθεί η απόδοση, να προκύψουν τραυματισμοί και να καταστεί άκυρη η εγγύησή σας.

Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής:

Σε περίπτωση επιστροφής της συσκευής για επισκευή, παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και η βενζίνη.

Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Για τα αξεσουάρ κοπής που αναφέρονται εδώ μπορείτε πάντα να χρησιμοποιείτε την προστατευτική διάταξη που συνοδευει το μηχάνημα

Μηχανή ξακρίσματος γκαζόν / Περιστροφικό χορτοκοπτικό:

Καρούλι νήματος Ø 450	7910700707
Καρούλι νήματος TRICORD Ø 450	7910702702
Καρούλι νήματος TRICORD Ø 2,8 mm x 4 m	7910702704
Μαχαίρι 3 δοντιών Ø 255 x 1,4	7910700702
Προστατευτικό μεταφοράς για το μαχαίρι 3 δοντιών	3904801065
Μαχαίρι 4 δοντιών Ø 255 x 1,5	7910700705
Προστατευτικό μεταφοράς για το μαχαίρι 4 δοντιών	3904801066
Μαχαίρι 8 δοντιών Ø 255 x 1,5	7910700711
Προστατευτικό μεταφοράς για το μαχαίρι 8 δοντιών	3904801066
Προστατευτική μάσκα μηχανής ξακρίσματος γκαζόν	3904803034

Πριόνι κονταριού:

Αλυσίδα πριονιού Oregon 91PJ040X	7910700704
Ράγα-οδηγός Oregon 100SDEA318	3904801037
Αλυσίδα πριονιού 3/8.50-39	7910100732
Ράγα-οδηγός AL10-39-507P	7910100731
Προστατευτικό μεταφοράς αλυσίδας	3904801039
Επέκταση για πριόνι κονταριού	7910700710

Ψαλίδι μπορντούρας:

Μαχαίρι ψαλιδιού μπορντούρας 400 mm	7910700703
Προστατευτικό μεταφοράς μαχαιριού 400 mm	3904801043

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: μπουζί, φίλτρο αέρα, καρούλι νήματος, μαχαίρια, αλυσίδα πριονιού, λάμα αλυσοπριονίου

* Δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

11. Καθαρισμός, φύλαξη και μεταφορά

Καθαρισμός

- Διατηρείτε τις λαβές απαλλαγμένες από λάδι, ώστε να έχετε πάντα ασφαλές κράτημα.
- Όταν χρειάζεται, καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και ενδεχομένως ένα ήπιο απορρυπαντικό.

⚠ Προσοχή!

- Πριν από κάθε καθαρισμό αφαιρείτε τον σύνδεσμο μπουζί.
- Σε καμία περίπτωση για τον καθαρισμό μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε μια ασφαλή και ξηρή θέση και μακριά από παιδιά.

Αποθήκευση

Προφύλαξη: Ποτέ μην αποθηκεύετε τη συσκευή για περισσότερο από 30 ημέρες, χωρίς να εκτελείτε τα εξής βήματα:

Αποθήκευση της συσκευής

Όταν αποθηκεύετε τη συσκευή για περισσότερο από 30 ημέρες, πρέπει να την προετοιμάσετε κατάλληλα. Διαφορετικά, θα εξατμιστεί το υπολειπόμενο καύσιμο στο καρμπυρατέρ και θα παραμείνει μια κολλώδης απόθεση. Αυτή θα μπορούσε να δυσκολέψει την εκκίνηση και να έχει σαν συνέπεια την ανάγκη για δαπανηρές εργασίες επισκευής.

- 1 Αφαιρέστε αργά την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου, για να αφήσετε να εκτονωθεί τυχόν πίεση από το ρεζερβουάρ. Εκκενώστε προσεκτικά το ρεζερβουάρ.
- 2 Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει, για να απομακρύνετε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ.
- 3 Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 5 λεπτά).
- 4 Αφαιρέστε το μπουζί.
- 5 Προσθέστε στον θάλαμο καύσης 1 κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι 2χρονων κινητήρων. Τραβήξτε επανειλημμένα και αργά το σχοινί εκκίνησης, ώστε να επιτευχθεί επικάλυψη των εσωτερικών εξαρτημάτων. Τοποθετήστε το μπουζί πάλι στη θέση του.

Υπόδειξη: Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα ξηρό μέρος, μακριά από ενδεχόμενες πηγές ανάφλεξης, όπως π.χ. φούρνο, μπόιλερ αερίου, στεγνωτήριο με αέριο κλπ.

Εκ νέου θέση σε λειτουργία

- 1 Αφαιρέστε το μπουζί.
- 2 Τραβήξτε γρήγορα το σχοινί εκκίνησης για να απομακρύνετε το πλεονάζον λάδι από τον θάλαμο καύσης.
- 3 Καθαρίστε το μπουζί και προσέξτε για το σωστό διάκενο ηλεκτροδίων στο μπουζί ή τοποθετήστε ένα καινούργιο μπουζί με σωστό διάκενο ηλεκτροδίων.

4 Προετοιμάστε τη συσκευή για τη λειτουργία.

Μεταφορά

Όταν θέλετε να μεταφέρετε τη συσκευή, αδειάστε το ρεζερβουάρ βενζίνης όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 8. Καθαρίστε τη συσκευή με μια βούρτσα ή βούρτσα χειρός από τις πολλές ακαθαρσίες.

Εγκαθιστάτε πάντα προστατευτικό μεταφοράς σε όλα τα εργαλεία κοπής. Εικ. 1 (14a, 15a, 17c)

Για να αποτρέψετε ζημιές και τραυματισμούς, η συσκευή πρέπει κατά τη μεταφορά σε οχήματα να προστατεύεται από ανατροπή και ολίσθηση.

12. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να ενημερωθείτε από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Κάυσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

13. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το μηχάνημά σας εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

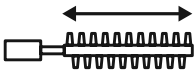
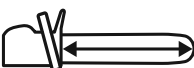
Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Η συσκευή δεν ξεκινά	- Ακάθαρτο φίλτρο αέρα - Φίλτρο καυσίμου φραγμένο - Έλλειψη τροφοδοσίας καυσίμου - Πρόβλημα στον αγωγό καυσίμου - Βλάβη μηχανισμού εκκίνησης "Μπουκωμένος" κινητήρας - Δεν έχει τοποθετηθεί ο σύνδεσμος μπουζί - Δεν υπάρχει σπινθήρας - Βλάβη του κινητήρα - Βλάβη καρμπυρατέρ	- Καθαρίστε/αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα - Καθαρίστε ή αλλάξτε φίλτρο καυσίμου - Εφοδιασμός καυσίμου - Ελέγξτε τον αγωγό καυσίμου για τσάκισμα ή ζημιές - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις - Αφαιρέστε το μπουζί, καθαρίστε και στεγνώστε το, κατόπιν τραβήξτε επανειλημμένα το σχοινί εκκίνησης, εγκαταστήστε πάλι το μπουζί - Ελέγξτε τον σύνδεσμο μπουζί για σωστή έδραση - Καθαρίστε ή ενδεχομένως αντικαταστήστε το μπουζί - Ελέγξτε το καλώδιο ανάφλεξης για ζημιές - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις
Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί και μετά σβήνει	Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ (αριθμός στροφών ρελαντί)	Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις
Ο κινητήρας αρχίζει να λειτουργεί, αλλά το εργαλείο κοπής παραμένει ακίνητο	- Εργαλείο κοπής μπλοκαρισμένο - Εσωτερικό σφάλμα (κινητήριος άξονας, κιβώτιο μετάδοσης) - Βλάβη συμπλέκτη	- Σβήστε τον κινητήρα και απομακρύνετε το αντικείμενο - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές (ρετάρει)	- Το καρμπυρατέρ έχει ρυθμιστεί λανθασμένα - Συσσωρευση αιθάλης στο μπουζί - Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης	- Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις - Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις
Παραγωγή καπνού	- Λανθασμένο μείγμα καυσίμου - Το καρμπυρατέρ έχει ρυθμιστεί λανθασμένα	- Χρησιμοποιήστε μείγμα δίχρονου κινητήρα με αναλογία ανάμειξης 40:1 - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις
Η συσκευή δεν λειτουργεί με πλήρη ισχύ	- Το μηχάνημα είναι υπερφορτωμένο - Το φίλτρο αέρα είναι λερωμένο - Το καρμπυρατέρ έχει ρυθμιστεί λανθασμένα - Σιγαστήρας φραγμένος	- Μην πιέζετε με δύναμη κατά το κούρεμα/ ξάκρισμα - Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις - Ελέγξτε την εξάτμιση
Το περιστροφικό χορτοκοπτικό δεν λειτουργεί με πλήρη ισχύ	- Μαχαίρι κοπής στομωμένα ή έχει υποστεί ζημιά - Υλικό κοπής πολύ ψηλό (υπερφόρτωση της συσκευής)	- Ακονίστε ή αντικαταστήστε το μαχαίρι κοπής - Κόβετε το γρασίδι σταδιακά

Η μηχανή ξεκρίσματος γκαζόν δεν λειτουργεί με πλήρη ισχύ	• Νήμα κοπής πολύ κοντό ή έχει υποστεί ζημιά • Η συσκευή είναι υπερφορτωμένη, λόγω πολύ ψηλού γρασιδιού	• Περάστε πάλι ή αντικαταστήστε το νήμα κοπής • Κόβετε το γρασίδι σταδιακά
Τροφοδοτήστε και άλλο νήμα κοπής	• Κενό καρούλι νήματος	• Αντικαταστήστε το καρούλι νήματος
Το πριόνι κονταριού δεν κόβει, σχίζει το κλαδί ή δονείται	• Τάνυση αλυσίδας υπερβολικά υψηλή • Αλυσίδα στομωμένη • Λανθασμένη εγκατάσταση της αλυσίδας • Αλυσίδα φθαρμένη	• Ελέγξτε και ρυθμίστε την τάνυση αλυσίδας • Δώστε την αλυσίδα για ακόνισμα ή αντικαταστήστε την • Εγκαταστήστε εκ νέου την αλυσίδα • Αντικαταστήστε την αλυσίδα
Η αλυσίδα πριονιού θερμαίνεται ή δεν λειτουργεί ή λίπανση αλυσίδας πριονιού	• Δεν υπάρχει λάδι στο ρεζερβουάρ • Φραγμένη τροφοδοσία λαδιού • Τάνυση αλυσίδας υπερβολικά υψηλή • Αλυσίδα στομωμένη	• Συμπλήρωση λαδιού • Καθαρίστε τον αγωγό λαδιού • Ρυθμίστε την τάνυση αλυσίδας • Δώστε την αλυσίδα για ακόνισμα ή αντικαταστήστε την

Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Atenție! Benzina este foarte ușor inflamabilă. Evitați fumatul, focul deschis sau zborul scânteilor în apropierea carburantului.
	Avertizare! În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a unelei.
	Atenție pericol de vătămare! Nu aduceți în contact mâinile și picioarele cu cuțitul în timp ce motorul funcționează.
	Țineți copiii, spectatorii și ajutoarele la o distanță de 15 m de mașina de tăiat liber!
	Atenție, nu folosiți pânze de ferăstrău sau scule de tăiere metalice din mai multe părți!
	Utilizați casca de protecție, căști antifonice și ochelari de protecție!
	Purtați încălțăminte rezistentă și mănuși de lucru!
	Atenție! Eșapamentul și alte părți ale motorului devin foarte fierbinți în timpul funcționării, nu le atingeți!
	Simbol pentru „Raport de amestec de încărcat benzină/ulei “ de pe capacul rezervorului.
	Atenție! Pericol de vătămare cauzat de obiectele proiectate.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

	Atenție la recul!
	Atenție la cablurile electrice! Păstrați o distanță de cel puțin 10 m.
	Trimer pentru iarbă: Diametru de tăiere 450 mm, turație max. 7300 min ⁻¹
	Foarfece pentru garduri vii: Lungime de tăiere max. 400 mm, turație motor min. 4200 min ⁻¹
	Mașină de tăiat liber: Diametru de tăiere 255 mm, turație max. 9300 min ⁻¹
	Ferăstrău telescopic: Lungime de tăiere max. 254 mm, turație motor min. 4200 min ⁻¹
	Nivelul puterii acustice garantat
	Conținut rezervor
	Buton de amorsare pentru pornire la rece

Cuprins:

Pagină:

1.	Introducere.....	104
2.	Descrierea aparatului (fig. 1)	104
3.	Pachetul de livrare	104
4.	Utilizarea conformă cu destinația	105
5.	Indicații importante	105
6.	Date tehnice.....	108
7.	Înainte de punerea în funcțiune.....	109
8.	Structura și operarea.....	110
9.	Indicații de lucru.....	112
10.	Întreținerea curentă	116
11.	Curățarea, depozitarea și transportul	119
12.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	120
13.	Remediarea avariilor	121
14.	Declarația de conformitate	170

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manipulare necorespunzătoare
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- utilizare necorespunzătoare

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoașterea aparatului dumneavoastră și utilizarea posibilităților aplicative conforme cu destinația.

Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.

Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.

Păstrați manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie și umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului și care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului (fig. 1)

Pachetul de livrare

1. Unitatea de acționare a motorului
2. Ferăstrău telescopic
3. Foarfece pentru garduri vii
4. Motocoasă
5. Trimer de gazon
6. Măner frontal
7. Comutatorul de oprire
8. „Blocare” pârghie de accelerare
9. Transmisie cu cablu pentru pornire
10. Rezervor de benzină
11. Pârghie de accelerare
12. Pompă de ulei automată
13. Lanț ferăstrău
14. Pânză de ferăstrău cu lanț
15. Unitate de tăiere
16. Manetă de reglare
17. Cuțit de tăiere
18. Scut de protecție (motocoasă + trimer de gazon)
19. Cheie de bujii
20. Cheie fixă
21. Cheie imbus mărimea 4
22. Cheie imbus mărimea 5
23. Colier pentru cablu
24. Sticlă de amestec ulei-benzină
25. Centură port-aparat
26. -
27. -

3. Pachetul de livrare

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul din ambalaj.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamații trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.

- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de utilizare, familiarizați-vă cu aparatul prin intermediul manualului de utilizare.
- Apoi vă rugăm să îl eliminați ca deșeu în conformitate cu normele de protecție a mediului.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației aparatului.

⚠ Atenție!

Aparatul și materialul de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

Fig. 1 + 2

- Unitatea de acționare a motorului
- Ferăstrău telescopic
- Foarfece pentru garduri vii
- Motocoasă
- Trimer de gazon
- Cheie de bujii (19)
- Cheie fixă (20)
- Cheie imbus mărimea 4 (21)
- Cheie imbus mărimea 5 (22)
- 3x brătară de cablu (23)
- Sticlă de amestec ulei-benzină (24)
- Centură port-aparat (25)
- Mâner anterior (fig. 2)
- 4 șuruburi M5 x 35 (fig. 2)
- Capac (fig. 2)
- 4 piulițe M5 (fig. 2)

4. Utilizarea conformă cu destinația

Motocoasa (utilizarea cuțitului de tăiere) este potrivită pentru tăierea plantelor ușor lemnoase, a buruienilor puternice și a arbuștilor.

Trimmer de gazon (utilizarea mosorului cu fir de cosit și fir de tăiere) este potrivit pentru tăierea gazonului, a zonelor cu iarbă și a buruienilor ușoare.

Foarfecile pentru garduri vii sunt potrivite pentru tăierea gardului viu, a tufelor și a tufelor.

Ferăstrăul telescopic este destinat lucrărilor de tăiere a crengilor copacilor. Nu este adecvat pentru lucrări de tăiere de mari dimensiuni și pentru tăierea copacilor sau pentru tăierea altor materiale decât lemnul.

Respectarea manualului de utilizare anexat de către producător este o condiție prealabilă pentru utilizarea corectă a aparatului. Orice altă utilizare care nu este permisă în mod expres în acest manual poate duce la deteriorarea aparatului și prezintă un risc grav pentru utilizator. Asigurați-vă că respectați restricțiile din indicațiile de securitate.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

Atenție! Din cauza pericolelor fizice pentru utilizator, aparatul combi pe benzină nu trebuie utilizat pentru următoarele lucrări: curățarea trotuarelor și ca tocător pentru mărunțirea tăierilor de copaci și garduri vii. În plus, aparatul multifuncțional pe benzină nu trebuie utilizat pentru nivelarea înălțimilor solului, cum ar fi mușuroaiele de cârtițe. Din motive de securitate, aparatul multifuncțional pe benzină nu trebuie utilizat ca agregat de acționare pentru alte unelte de lucru și seturi de unelte de orice fel.

Aparatul multifuncțional pe benzină se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Cine nu are permisiunea de a folosi aparatul:

Persoanele care nu sunt familiarizate cu manualul de utilizare, copiii cu vârsta sub 16 ani precum și persoanele care se află sub influența alcoolului, a drogurilor, a medicamentelor, sunt oboseite sau bolnave.

5. Indicații importante

Instrucțiuni de siguranță

La transportul aparatului

- Opriți motorul întotdeauna în timpul transportului.
- Nu purtați și nu transportați niciodată aparatul cu motor în timp ce sula de tăiere este în funcțiune.
- Mutați aparatul cu motor numai în poziție de lucru:
- Aparatul cu motor pe spate, mâna stângă pe mânerul frontal și mâna dreaptă pe mânerul de comandă (de asemenea, pentru utilizatorii stângaci) sula de tăiere coborâtă la nivelul solului.

- Pentru a preveni vărsarea carburantului, deteriorările și vătămările, asigurați aparatul împotriva răsturnării atunci când îl transportați în vehicule. Se va verifica etanșeitatea rezervorului. Se recomandă golirea rezervorului înainte de transport.
- Rezervorul trebuie golit întotdeauna înainte de expediere.
- Instalați întotdeauna teaca pentru cuțite pe toate aparatele atunci când nu sunt utilizate și când le transportați.
- Asigurați-vă că nu există persoane sau animale în apropierea zonei de lucru (distanță minimă de 15 m). Pot exista obiecte străine, cum ar fi pietre, în iarba tăiată și răscolită. Sunteți responsabil pentru siguranța în zona dvs. de lucru și sunteți răspunzător pentru vătămarea persoanelor sau pagubele materiale.
- Nu porniți și nu utilizați aparatul multifuncțional pe benzină lângă persoane sau animale.
- Nu utilizați aparatul atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Neatenția poate duce la vătămări serioase.
- Utilizați o pereche de ochelari de protecție adecvată. Utilizați căști antifonice adecvate.
- Purtați mănuși de protecție adecvate.
- Folosiți încălțăminte de lucru bună, antiderapantă, cu bombou de protecție din oțel. Nu lucrați niciodată cu aparatul cu sandale sau desculți.
- Purtați neapărat o cască de protecție la toate lucrările de despădurire.
- Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Purtați pantaloni lungi pentru protecția picioarelor. Dacă aveți părul lung, folosiți ceva pentru acoperirea capului. Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare. Purtați haine de lucru adecvate, rezistente și strânse pe lângă corp.
- Țineți piesele de caroserie și îmbrăcămintea la distanță de scula de tăiere atunci când porniți sau porniți motorul.
- În timpul lucrului fiți atenți la o poziție naturală și sigură. Evitați inversarea aparatului din cauza riscului de împiedicare.
- Evitați o poziție anormală a corpului.
- Utilizarea prelungită a aparatului multifuncțional pe benzină poate provoca o tulburare circulatorie legată de vibrații (boala degetului alb). În acest caz, nu pot fi furnizate informații despre durata de utilizare, deoarece acestea pot varia de la persoană la persoană. Următorii factori pot afecta acest fenomen: Tulburări de circulație ale mâinilor operatorului,

- temperaturi exterioare scăzute, durate lungi de utilizare. Prin urmare, se recomandă să purtați mănuși de lucru calde și să luați pauze regulate.
- Gazele de eșapament de la motoarele cu ardere internă sunt toxice și pot duce, printre altele, la asfixiere.
- Aparatul poate fi utilizat numai în aer liber.
- Completați rezervorul de combustibil numai în aer liber sau în încăperi bine ventilate.
- Benzina și vaporii de benzină sunt ușor inflamabili. Țineți aparatul la distanță de materiale inflamabile și de sursele de aprindere, cum ar fi cuptoarele sau aragazurile. Nu fumați în timp ce realimentați sau operați aparatul. Ștergeți imediat eventuala benzină vărsată.
- Porniți aparatul multifuncțional pe benzină numai într-o loc îndepărtat de punctul de alimentare.
- Asigurați-vă că capacul rezervorului de combustibil este întotdeauna bine închis. Țineți cont de eventualele puncte de scurgere.
- Nu deschideți bușonul rezervorului și nu adăugați carburant în timp ce motorul este în funcțiune sau când mașina este fierbinte.
- Deschideți încet bușonul rezervorului pentru a permite vaporilor de benzină să iasă.
- Asigurați-vă că mânerul este uscat, curat și fără amestec de combustibil.
- Nu utilizați aparatul fără eșapament și protecție corect instalată la evacuare.
- Nu atingeți eșapamentul. Pericol de arsuri.
- Utilizați numai carburantul recomandat în acest manual.
- Păstrați benzina numai în recipiente prevăzute într-un loc sigur.
- La tăiere pe un versant, stați întotdeauna mai jos decât scula de tăiere.
- Asigurați-vă întotdeauna că nu se acumulează obiecte sau alte obiecte similare în capul filetelui, capota de protecție sau motorul.
- Nu utilizați sârmă sau altele similare în mosorul cu fir de cosit.
- Lucrați numai la lumina zilei sau în condiții bune de iluminare.
- Efectuați o inspecție vizuală a aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Verificați dacă toate șuruburile și îmbinările filetate sunt suficient de bine strânse.
- Țineți întotdeauna aparatul ferm cu ambele mâini.

- Înainte de fiecare utilizare, verificați aparatul, componentele și dispozitivele de protecție ale acestuia pentru deteriorare sau uzură și efectuați reparațiile necesare. Nu dezactivați niciodată dispozitivele de protecție și siguranță. Nu folosiți dispozitivul dacă apar deteriorări sau semne de uzură.
- Păstrați uneltele ascuțite și curate, pentru a putea lucra mai bine și mai sigur.
- Țineți aparatul întotdeauna la distanță față de corp.
- Oprită întotdeauna mașina, așteptați ca scula de tăiere să se oprească și opriți motorul dacă lucrările sunt întrerupte sau dacă mașina își schimbă locația.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat la locul de muncă. Depozitați aparatul într-un loc sigur în caz de întreruperi ale lucrului.
- Nu vă lăsați distrași în timp ce lucrați cu acest aparat. În cazul distragerii puteți pierde controlul uneltei. Nu utilizați aparatul în ploaie, în medii umede sau ude și nu îl depozitați în aer liber.
- Dacă aparatul se udă, așteptați până când este complet uscat înainte de a-l utiliza din nou.
- Verificați zona de lucru înainte de utilizarea acestui dispozitiv și îndepărtați eventualele corpuri străine. Dacă totuși întâlniți un corp străin în timpul tăierii, opriți aparatul și îndepărtați-l.
- Dacă trimmerul pentru iarbă, motocoasa sau ferăstrăul telescopic sunt blocate de corpuri străine (pietre, acumulări de iarbă, crengi sau altele asemănătoare), îndepărtați-le folosind un obiect bont. Nu îndepărtați niciodată corpuri străine cu degetele. Acest lucru poate duce la accidentări grave. Folosiți mănuși de protecție adecvate.
- Țineți aparatul în funcțiune la distanță de corp.
- Nu suprasolicitați mașina și nu o utilizați pentru alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectată.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt întotdeauna curate și fără impurități.
- Păstrați aparatul în afara razei de acțiune a copiilor.
- Depozitați aparatul într-un loc sigur și uscat.
- După impact sau alte deteriorări, verificați dacă mașina prezintă deteriorări.
- Țineți piesele de caroserie și îmbrăcămintea la distanță de capul filetului atunci când porniți sau opriți motorul.
- Acordați o atenție deosebită atunci când tundeți marginile gazonului, bordurile cu pietriș și altele similare, deoarece pietrele și pământul pot fi proiectate de firul de tăiere.
- Nu traversați niciodată străzi sau alei cu aparatul pornit.

- Nu tăiați niciodată în direcția unor obiecte dure precum pietrele, pentru a evita răniurile și deteriorarea aparatului.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără dispozitivul de protecție.
- Nu opriți niciodată mecanismul de tăiere cu mâna. Așteptați întotdeauna până când acesta se oprește de la sine.
- Mențineți capul cu fir cât mai aproape de sol.
- Tundeți doar iarba care crește la nivelul solului. Nu tundeți iarba crescută în crăpăturile zidurilor sau pe pietre.
- Asigurați-vă întotdeauna că nu se acumulează obiecte sau alte obiecte similare în capul filetului, capota de protecție sau motorul.
- Folosiți aparatul doar cu dispozitiv de protecție.
- Oprită întotdeauna aparatul înainte de a-l pune jos.
- Fiți atenți la pericolul de rănire în zona mecanismului de tăiere care taie firul.
- **ATENȚIE:** Scula de tăiere se rotește la câteva secunde după ce mașina a fost oprită.
- Nu lăsați niciodată aparatul din mână înainte ca scula de tăiere să se fi oprită complet și motorul a fost oprit.
- Înlocuiți o sculă de tăiere deteriorată imediat cu una nouă.
- Utilizați întotdeauna numai fire originale. Nu folosiți niciodată sârmă metalică în locul firului de nailon.
- Dispozitivul și sculele de tăiere trebuie verificate și întreținute regulat și corespunzător. Eventualele deteriorări trebuie reparate de un service autorizat.
- Folosiți doar accesorii recomandate de producător.
- Încredințați repararea aparatului numai personalului de specialitate calificat și numai în condițiile utilizării pieselor de schimb originale. În acest fel, securitatea aparatului va fi garantată.

Riscuri reziduale

- Chiar dacă operați acest aparat conform prescripțiilor, există întotdeauna riscuri neclasificate. Pot apărea următoarele pericole în legătură cu modul de construcție și execuția acestui aparat.
- Daune asupra sănătății, care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat un timp mai îndelungat sau dacă nu este ghidat și întreținut conform prescripțiilor.
- Vătămări și prejudicii materiale, cauzate prin aruncarea neașteptată din/de scula electrică a sculelor de lucru, care sunt aruncate din cauza deteriorării, uzurii sau a montării în neconformitate cu prescripțiile/ejectate din aparat.

- Avertizare! Acest aparat generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi aparatul.
- Utilizați gheara ca punct de pornire pentru fiecare tăiere, începeți întotdeauna tăierea cu lanțul de ferăstrău în funcțiune. Faceți tăietura astfel încât ferăstrăul să nu se blocheze în lemn.
- Acordați o atenție deosebită ramurilor aflate sub tensiune.
- Scoateți dispozitivul din lemn doar cu lanțul ferăstrăului în mișcare.
- Nu lucrați niciodată cu dispozitivul deasupra nivelului umerilor sau cu o singură mână.
- Stați întotdeauna în afara direcției de cădere. Pe pante, poziționați-vă întotdeauna deasupra copacului care urmează să fie doborât.
- Când efectuați lucrări de tăiere la un copac aflat pe o pantă, tăiați întotdeauna din lateral, niciodată de deasupra sau de dedesubt.
- Fiți mereu atent la direcția de cădere a părților care urmează să fie îndepărtate.
- Nu începeți niciodată tăierea cu vârful șinei și nu tăiați niciodată cu vârful șinei
- Pericol de recul! Pericolul de recul apare atunci când vârful șinei atinge accidental lemn sau alte obiecte solide. Acest lucru face ferăstrăul cu lanț incontrolabil și poate fi împins spre operator cu mare forță.
- Nu utilizați aparatul ca pârghie pentru obiecte în mișcare.
- Utilizați întotdeauna apărătoarea lanțului în timpul transportului și depozitării.
- Asigurați aparatul pe parcursul transportului, pentru a evita pierderea de carburant, deteriorări sau vătămări.
- Avertizare!
Țineți persoanele la distanță de dispozitivul aflat în funcțiune, dar nu lucrați niciodată singur.
- Stați la o distanță de unde puteți fi auzit, în caz că aveți nevoie de ajutor.
- Opriți imediat motorul dacă cineva se apropie.
- Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu intră în contact cu corpuri străine precum pietre, garduri, cuie etc. Aceste obiecte pot fi proiectate și pot răni operatorul sau trecătorii ori pot deteriora lanțul ferăstrăului.

- Reglementările naționale pot restricționa exploatarea butonului pentru înălțime.
- Nu utilizați utilajul în nicio poziție din care poate ajunge la linia de înaltă tensiune pe o rază de 10 m.

Înainte de toate lucrările la aparat (de ex. transport, montaj, lucrări de reechipare, curățare și întreținere curentă) scoateți fișa de rețea!

6. Date tehnice

Date de tăiere trimer pentru iarbă	
Diametru de tăiere	450 mm
Grosimea firului	2 x Ø 2,8 mm
Lungimea firului	4 m
Turație trimmer pentru iarbă max.	7300 min ⁻¹
Date de tăiere mașină de tăiat liber	
Diametru de tăiere	255 mm
Grosimea lamei de tăiere	1,4 mm
Numărul de dinți	3
Turație mașină de tăiat liber max.	9300 min ⁻¹
Date de tăiere foarfece pentru garduri vii	
Diametru de tăiere	24 mm
Corecție unghiulară lamă	+90°/0°/-75° (165°)
Lungime de tăiere	400 mm
Viteză de tăiere max.	1550 min ⁻¹
Date de tăiere buton pentru înălțime	
Lungimea șinei de ghidare	300 mm
Lungime de tăiere	254 mm
Tipul de șină de ghidare	AL10-39-507P
Pasul lanțului ferăstrăului	3/8"
Tipul lanțului ferăstrăului	3/8,50-39
Grosimea elementelor de acționare	1,27 mm
Volumul rezervorului de ulei	125 cm ³
Turație buton pentru înălțime min.	4200 min ⁻¹
Sistem de acționare	
Capacitate cilindrică	51,7 cm ³
Puterea nominală a motorului	1,3 kW
Turația de mers în gol	3000 ±300 min ⁻¹
Volum rezervor de benzină	960 cm ³
Debitul evacuat de CO ₂	1069 g/kWh

Tipul de motor	Motor în 2 timpi, răcit cu aer
Masă cu trimmer pentru iarbă	8,21 kg
Masă cu mașină de tăiat liber	8,07 kg
Masă cu buton pentru înălțime	7,76 kg
Masă cu foarfece pentru garduri vii	8,42 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Informații privind zgomotul produs măsurat în conformitate cu normele relevante:

Presiune acustică $L_{PA} = 95,7$ dB
 Puterea acustică $L_{WA} = 114,9$ dB
 Factor de insecuritate la măsurare $K_{PA} = 3$ dB
 Purtați căști antifonice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.

Vibrații:

Trimer pentru iarbă: $A_{hv} =$ Față 6,67 m/s²; Spate 5,67 m/s²
 Mașină de tăiat liber: $A_{hv} =$ Față 6,96 m/s²; Spate 7,14 m/s²
 Foarfece pentru garduri vii: $A_{hv} =$ Față 6,74 m/s²
 Spate 5,61 m/s²
 Ferăstrău telescopic: $A_{hv} =$ Față 6,62 m/s²; Spate 3,99 m/s²
 Imprecizie de măsurare $K_{PA} = 1,5$ m/s²

Limitați zgomotul produs și vibrațiile la minimum!

- Utilizați numai aparate ireproșabile.
- Întrețineți și curățați regulat aparatul.
- Adaptați modul dumneavoastră de lucru cu aparatul.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este cazul, permiteți verificarea aparatului.
- Deconectați aparatul când nu este folosit.
- Purtați mănuși.

În acest manual de utilizare am prevăzut pasajele care se referă la securitatea dumneavoastră cu acest simbol: 

7. Înainte de punerea în funcțiune

Verificați aparatul înainte de fiecare punere în funcțiune:

- Etanșeitatea sistemului de carburant.
- Starea impecabilă și integralitatea dispozitivelor de protecție și a dispozitivului de tăiere.
- Stabilitatea tuturor îmbinărilor filetate.

- funcționarea mecanică ușoară a tuturor pieselor mobile.

Carburant și ulei

Carburanți recomandați

Utilizați numai un amestec de benzină fără plumb și ulei special pentru motoare în 2 timpi. Amestecați mixul de carburant în conformitate cu tabelul de amestecare a carburantului.

Atenție: Nu utilizați un amestec de carburant care a fost depozitat mai mult de 90 de zile.

Atenție: Nu folosiți ulei în 2 timpi, care recomandă un raport de amestec de 100:1. În cazul deteriorării motorului din cauza lubrifierii insuficiente, nu se aplică garanția producătorului pentru motor.

Atenție: Folosiți numai recipiente prevăzute și aprobate pentru transportul și depozitarea carburantului. Puneți cantitatea corectă de benzină și de ulei în 2 timpi în sticla de amestec inclusă. Apoi agitați bine recipientul.

Nu utilizați niciodată ulei pentru motoarele în 4 timpi sau pentru motoarele în 2 timpi răcite cu apă. Acest lucru poate cauza murdărirea bujei, blocarea părții de evacuare sau îmbăcsirea inelului de piston. Amestecurile de carburant care nu au fost utilizate timp de o lună sau mai mult, pot înfundă carburatorul sau pot afecta funcționarea motorului. Puneți carburantul de care nu aveți nevoie într-un recipient ermetic și depozitați-l într-un loc întunecos și răcoros.

Tabel de amestecare a carburantului

Metoda de amestecare: 40 părți benzină la 1 parte ulei Exemplu:

1 l benzină : 0,025 l ulei în 2 timpi
 5 l benzină : 0,125 l ulei în 2 timpi

Avertizare! Aveți grijă la gazele evacuate.

Oprii întotdeauna motorul înainte de alimentare. Nu adăugați niciodată benzină în aparat în timp ce motorul este în funcțiune sau când acesta este fierbinte. Există pericol de incendiu! Alimentați cu carburant numai în aer liber sau în spații bine ventilate. Asigurați-vă că niciun carburant sau ulei nu ajunge în sol (protecția mediului). Folosiți o bază adecvată.

8. Structura și operarea

Montajul

La asamblarea acestei mașini, vă rugăm să urmați instrucțiunile de asamblare prezentate.

1. Montați mânerul la mașină, fig. 2--3

- Montați mânerul frontal, conform imaginii 2.
- Asigurați-vă că aliniați știftul cu orificiul. Strângeți șuruburile doar lejer la început, până ajustați centura port-aparat în poziția cea mai confortabilă pentru lucru. Mânerul frontal trebuie orientat așa cum este arătat în imaginile 2+3, apoi strângeți ferm șuruburile.

2. Montare tijă fig. 4

- Trageți afară șurubul opritor (a) și apăsați în jos partea inferioară a arborelui (b), până când șurubul opritor se fixează în poziție. Știftul (a) este în poziția corectă când este așezat complet în alezaj.
- Apoi strângeți bine butonul (d).

3. Montați protecția, fig. 5-7

- Fixați protecția cu cheia furnizată ca accesoriu standard; Țineți ferm șuruburile.

⚠ Avertizare! Nu utilizați niciodată mașina fără protecție!

4. Montare și demontarea unităților de tăiere Trimmer pentru iarbă / mosor cu fir de cosit fig. 8-9

- Desfaceți piulițele.
Aliniați ambele alezaje de la flanșă și apărătoare. Țineți flanșa cu o șurubelniță și rotiți cheia tubulară în sens orar; piulița se desface. Îndepărtați apărătoarea prin slăbirea piuliței.
- Fixați capul de tăiere cu fir de nailon.
Țineți flanșa ferm, fixați capul de tăiere cu fir de nailon pe ax și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic; capul de tăiere cu fir de nailon se va fixa. Fig. 9
- Demontați capul de tăiere cu fir de nailon.
Țineți flanșa cu o șurubelniță și apoi rotiți capul de tăiere cu fir de nailon în sensul acelor de ceasornic; acum poate fi înlocuit.

Motocoasă / cuțit de tăiere fig. 10-12

- Fixați cuțitul de tăiere.
- Îndepărtați flanșa exterioară prin slăbirea piuliței. Apoi aliniați cuțitul de tăiere (17), flanșa exterioară (17a), apărătoarea (17b) și piulița.

Aveți în vedere că direcția de rotație a cuțitului de tăiere trebuie să corespundă cu sensul indicat de săgeata de pe protecție. Țineți ferm flanșa cu o șurubelniță și rotiți piulița în sens orar; aveți grijă ca piulița să fie fixată în siguranță.

- Desfacerea cuțitului de tăiere: Țineți flanșa cu o șurubelniță și slăbiți piulița; apoi, puteți detașa cuțitul de tăiere.

⚠ Avertizare!

Înainte de utilizare, vă rugăm să vă asigurați că capul de tăiere este montat corect!

Funcționare

⚠ Atenție!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

La utilizarea aparatului ca trimmer pentru iarbă și mașină de tăiat liber, trebuie montată apărătoarea din plastic pentru funcționarea cu cuțit sau fir, pentru a preveni aruncarea obiectelor.

Cuțitul integrat (A) din capota de protecție a firului de tăiere taie automat firul la lungimea optimă. Fig. 18

5. Atașați chinga, fig. 13-15

- Aparatul trebuie utilizat cu centura port-aparat.
- Echilibrați mașina mai întâi când alimentarea este oprită.
- Fixați centura port-aparat.
- Reglați lungimea curelei astfel încât cârligul cu carabină (k) să se afle la o lățime de aproximativ o palmă sub soldul drept.
- Agățați aparatul multifuncțional pe benzină de cârligul cu carabină.
- Lăsați mașina să penduleze.
- Scula de tăiere poate atinge ușor solul doar în timpul utilizării în poziție de lucru normală.
- Agățați aparatul de ochiul de ridicare cu motorul în funcțiune de cârligul cu carabină (k) al centurii port-aparat.
- Urechiușă de siguranță pe centura port-aparat.
- ATENȚIE! În caz de urgență, se poate trage urechiușă de siguranță (l) de la centura port-aparat. Mașina se desprinde apoi imediat de centura port-aparat și cade pe sol. Fig. 17

6. Montajul foarfecii de tuns garduri vii fig. 40-42

- Scoateți șurubul (d), aliniați orificiile (c) și înlocuiți șurubul (d) din nou.

- Montați foarfecele pentru garduri vii (15) pe bara de conexiune (3) astfel încât să se potrivească perfect, așa cum este arătat în figura 40.
- Fixați-l cu șurubul (a).
- Reglarea înclinației prin deblocarea piedicii (fig. 41)
- Foarfecele pentru garduri vii poate fi înclinat de la 0° până la 90° (fig. 42).

7. Montarea lamei și a lanțului ferăstrăului, fig. 43 -45

- Îndepărtați capacul roții de lanț (fig. 45/Poz. J) prin slăbirea piuliței de fixare (poz. I). Lanțul ferăstrăului (Poz. F) este introdus în canelura circumferențială a lamei (Poz. E), după cum este ilustrat.
- Observați alinierea dinților lanțului (Fig. 44). Ghidați lanțul ferăstrăului în jurul roții de lanț (poz. H). Asigurați-vă că dinții lanțului ferăstrăului se prind bine în roata de lanț.
- Introduceți lama în locașul de la transmisie, așa cum se arată în figura 44. Lama trebuie să fie agățată în știftul de tensionare a lanțului (Poz. G).
- Montați capacul roții de lanț.

Atenție! Strângeți definitiv piulița de fixare abia după reglarea tensiunii lanțului (a se vedea punctul 7.1).

7.1 Tensionarea lanțului ferăstrăului, fig. 45-48

Atenție! Înainte de verificare și lucrările de reglare, scoateți întotdeauna fișa de rețea.

- Desfaceți șurubul de fixare (Poz. I) pentru capacul roții de lanț cu câteva rotiri (Fig. 45).
- Reglați tensionarea lanțului cu ajutorul șurubului de tensionare a lanțului (Fig. 47/Poz. K). Întoarcerea spre dreapta mărește tensionarea corespunzătoare a lanțului, iar întoarcerea spre stânga reduce tensionarea corespunzătoare a lanțului. Lanțul ferăstrăului este tensionat corect atunci când poate fi ridicat cu aproximativ 2 mm în mijlocul lamei (Fig. 46).
- Înșurubați șurubul de fixare pentru capacul roții de lanț (Fig. 48).
- **Atenție!** Toate elementele lanțului ferăstrăului trebuie să fie așezate corect în canelura de ghidare a lamei.

Indicații pentru tensionarea lanțului:

Lanțul ferăstrăului trebuie să fie tensionat corespunzător pentru a asigura o funcționare sigură. Veți recunoaște tensionarea optimă atunci când lanțul ferăstrăului poate fi ridicat cu 2 mm în mijlocul lamei.

Deoarece lanțul ferăstrăului se încălzește în timpul tăierii și astfel își modifică lungimea, verificați tensionarea corespunzătoare a lanțului cel puțin o dată la 10 minute și ajustați-o dacă este necesar. Acest lucru este valabil mai ales pentru lanțurile noi ale ferăstrăului. După terminarea lucrului, detensionează lanțul ferăstrăului, deoarece acesta se scurtează pe măsură ce se răcește. Acest lucru va împiedica deteriorarea lanțului.

8. Completarea cu benzină

⚠ Pericol de vătămare! Benzina este explozivă!

Oprii motorul și lăsați-l să se răcească!

Purtați mănuși de protecție!

Evitați contactul cu pielea și ochii!

Țineți neapărat cont de paragraful „Instrucțiune de securitate“.

- Alimentați aparatul numai în aer liber sau în încăperi ventilate corespunzător.
- Curățați zona din jurul zonei de umplere. Contaminanții din rezervor provoacă defecțiuni de funcționare.
- Agitați din nou recipientul cu amestecul de carburant înainte de a-l turna în rezervor.
- Deschideți cu precauție bușonul rezervorului (B), astfel încât să se poată elibera orice suprapresiune existentă. Fig. 19
- Umpleți cu grijă cu amestec de carburant până la marginea inferioară a ștuțului de umplere.
- Închideți din nou bușonul rezervorului (B). Asigurați-vă că bușonul rezervorului de combustibil se închide etanș.
- Curățați bușonul rezervorului de combustibil și zona din jurul lui.
- Verificați dacă există scurgeri în rezervor și în conductele de carburant.
- Îndepărtați-vă la cel puțin trei metri de punctul de alimentare, înainte de a porni motorul.

Surgerea benzinei, fig. 36

Goliți rezervorul numai în aer liber sau în încăperi bine ventilate. Asigurați-vă că niciun carburant sau ulei nu ajunge în sol (protecția mediului). Folosiți o bază adecvată.

- Țineți un recipient de colectare sub șurubul de scurgere a combustibilului.
- Deșurubați capacul rezervorului și scoateți-l.
- Scurgeți complet amestecul de benzină/ulei.
- Înșurubați la loc capacul rezervorului cu mâna.

9. Pornire aparat

Nu porniți aparatul până când nu este asamblat complet.

⚠ Pericol de vătămare!

Porniți aparatul multifuncțional pe benzină numai dacă este conectat un accesoriu! Îndepărtați protecția la transport corespunzătoare și inspectați aparatul pentru a verifica dacă este în stare bună de funcționare.

Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat, prost reglat sau prost întreținut sau care nu este complet și sigur asamblat.

Verificați înainte de utilizare!

- Verificați dacă aparatul este în stare sigură:
- Verificați dacă aparatul prezintă scurgeri.
- Verificați dacă aparatul prezintă deteriorări vizibile.
- Verificați dacă toate piesele aparatului sunt bine fixate.
- Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță sunt în stare bună.

Pornire, fig. 17, 19-23

Pârghia de șoc

- Motor cald / șocul deschis:
- Motor rece / șocul închis:



După ce aparatul este asamblat corespunzător, porniți motorul după cum urmează:

1. Apăsați comutatorul motorului în poziția pornit. Fig. 20
2. Deschideți pârghia de șoc. Fig. 20
3. Apăsați pompa de benzină de cinci ori. Fig. 19
4. Trageți de mânerul cablului starter (9) de 3 până la 5 ori pentru a porni motorul. Fig. 21
ATENȚIE! Nu așezați niciodată un picior pe arbore și nu înșenuncheați.
5. Dacă motorul funcționează, așteptați scurt și închideți apoi pârghia de șoc. Fig. 22
6. Pentru a porni unitatea de tăiere, acționați cu palma maneta de eliberare (8) și cu degetele pârghia de accelerare (11). Cu cât apăsați mai mult pârghia de accelerare, cu atât mai mare este turația motorului. Când se eliberează maneta de accelerare, motorul revine la mersul în gol și scula de tăiere se oprește. Fig. 23. Scula de tăiere nu trebuie să se rotească sau să se deplaseze atunci când merge în gol!

7. Dacă apar probleme, comutați comutatorul de motor (7) imediat pe „0”, astfel încât să se oprească motorul. Atenție, unitatea de tăiere poate continua să se rotească timp de câteva secunde. Fig. 23
8. Dacă apare o problemă, trageți știftul centurii de siguranță și eliberați imediat motocoasa. Fig. 17
9. Pentru a porni atunci când motorul este cald, puteți lăsa pârghia șoc în poziția "Pornire la cald și funcționare".

Indicație: Dacă motorul nu pornește nici după mai multe încercări, citiți paragraful "Depanarea motorului".

Indicație: Trageți întotdeauna transmisia cu cablu pentru pornire drept în afară. În cazul în care este trasă în unghi, va exista o frecare la nivelul ochetului. Această frecare face ca sfoara să se deterioreze și să se uzeze mai repede. Țineți întotdeauna mânerul starterului atunci când sfoara se retrage. Nu lăsați niciodată sfoara să sară înapoi din starea întinsă.

Indicație: Nu porniți motorul în iarba înaltă.

⚠ Atenție: După ce motorul a fost oprit, unitatea de tăiere va continua să se miște câteva secunde; de aceea, păstrați-vă la distanță de unitatea de tăiere până când se oprește complet!

9. Indicații de lucru

Lucrul cu un motoferăstrău/trimmer pe benzină

- Dacă folosiți pentru prima dată o motocoasă pe benzină, familiarizați-vă mai întâi cu funcționarea și ghidarea atunci când aparatul este oprit.
- Motocoasa pe benzină este concepută pentru a fi ghidată de operator numai pe partea dreaptă a corpului.
- Țineți motocoasa pe benzină cu ambele mâini de mâner.
- Țineți mânerul de operare cu mâna dreaptă și mânerul tijei manuale cu mâna stângă.
- Asigurați-vă întotdeauna că scula de tăiere continuă să se rotească pentru o perioadă scurtă de timp după ce pârghia de accelerare a fost eliberată.
- Asigurați-vă întotdeauna că motorul funcționează corect la mersul în gol, astfel încât scula de tăiere să se oprească din rotație atunci când pârghia de accelerare nu este apăsată.
- Lucrați întotdeauna la turație mare pentru cel mai bun rezultat de tăiere.

- Ghidați aparatul de la stânga la dreapta și înapoi cu o mișcare uniformă în formă de arc. Apoi tăiați următorul culoar. Fig. 39
- Atenție: Întotdeauna ghidați aparatul înapoi în poziția inițială înainte de a tăia următorul culoar.
- Dacă în timp ce lucrați loviți o piatră sau un copac, opriți motorul și deconectați mufa bujei, apoi inspectați motocoasa pe benzină pentru eventuale deteriorări.
- Atenție: Acordați întotdeauna o atenție sporită atunci când lucrați pe terenuri dificile și pe pante. Dacă iarba este înaltă, tăiați în etape pentru a nu suprasolicita aparatul. Tăiați mai întâi vârfurile, apoi lucrați treptat.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție, căști antifonice și, atunci când despăduriți, o cască de protecție.
- Rădăcinii, vegetației sălbatice, puieților tineri (cu un diametru maxim al trunchiului de 2 cm) și ierburilor înalte.
- La exploatarea uneltelor de tăiere din metal există întotdeauna un risc de recul, dacă unealta lovește un obstacol solid (pietre, copaci, crengi etc.). Astfel aparatul este aruncat înapoi împotriva sensului de rotație.
- Pentru vegetație sălbatică și tufișuri, „scufundați” foarfecele pentru garduri vii de sus. Astfel materialul de tăiere este mărunțit
- **Atenție!** Cuțitul continuă să funcționeze din inerție! Nu frânați cuțitul cu mâna.
- Țineți cuțitul / unitatea de tăiere a motocoasei departe de picioarele dumneavoastră.

ATENȚIE: Aplicați o atenție deosebită la această tehnică de lucru, deoarece cu cât distanța dintre sculele de tăiere și sol este mai mare, cu atât riscul ca materialul tăiat și obiectele străine să fie aruncate în lateral este mai mare.

Cosire cu trimmer pentru iarbă

- Folosiți capsula cu fir de cosit pentru a obține o tăiere curată chiar și pe margini neuniforme, stâlpi de gard și copaci.
- Ghidați cu grijă firul trimerului spre un obstacol și tăiați în jurul obstacolului cu vârful firului. Atunci când firul trimerului intră în contact cu pietre, copaci și pereți, firul se uzează prematur sau se rupe.
- Nu înlocuiți niciodată firul de plastic cu un fir metalic - pericol de vătămare!

Sistem automat de tăiere a firului, fig. 36

Trimerul de gazon este furnizat cu o capsulă a bobinei plină.

Firul se uzează în timpul lucrului.

Pentru a vă asigura că firul nou este alimentat, apăsați ferm pe sol declanșatorul de pe mosorul cu fir de cosit în timp ce motorul este în funcțiune.

Firul este eliberat automat prin forța centrifugă. Cuțitul de la scutul de protecție scurtează firul trimerului la lungimea corectă.

Lucrul cu foarfecele pentru garduri vii

- Foarfecile pentru garduri vii sunt potrivite pentru tăierea gardului viu, a tufelor și a tufelor.
- Țineți foarfecele pentru garduri vii cu ambele mâini la o distanță sigură față de corp.
- Diametrul maxim de tăiere depinde de specia de lemn, de vârstă, de conținutul de umiditate și de duritatea lemnului.
- Prin urmare, înainte de a tăia gardul viu, scurtați ramurile foarte groase la o lungime corespunzătoare cu un foarfecă de crengi.
- Foarfecele pentru garduri vii poate fi ghidat înainte și înapoi prin cuțitele sale cu două părți sau dintr-o parte în alta prin mișcări pendulare.
- Tăiați mai întâi părțile laterale ale gardului viu și abia apoi partea superioară.
- Tăiați gardul viu de jos în sus.
- Tăiați gardul viu în formă trapezoidală. Acest lucru previne ca partea inferioară a gardului să nu se rărească din cauza lipsei de lumină.
- Întindeți o linie de ghidare de-a lungul gardului viu, dacă doriți să tăiați marginea superioară a gardului viu în mod uniform.
- Tăiați în mai multe treceri dacă este necesară o tăiere puternică.
- Îndepărtați neapărat obiectele străine din gardul viu (de exemplu, sârma), deoarece acestea pot deteriora cuțitele foarfecelor pentru garduri vii.
- **Atenție!** Cuțitele se opresc inerțial! Nu frânați cuțitele cu mâna.

Momentul potrivit pentru a tăia:

- Gard viu cu frunze: Iunie și octombrie
- Gard viu de conifere: Aprilie și august
- gard viu cu creștere rapidă: din luna mai, aproximativ la fiecare 6 săptămâni

Fiți atenți la păsările care se reproduc, din gardul viu. Amânați tăierea gardului viu sau excludeți această zonă.

Corecție unghiulară:

Foarfecele pentru garduri vii poate fi ajustat la condițiile de lucru prin rabatarea capului cuțitului de la +90° până la -75°. Fig. 42.

- **Atenție!** Corectare numai atunci când motorul este oprit!
- Apăsăți ambele pârghii și corectați capul cuțitului în poziția dorită. Fig. 41
- Eliberați ambele pârghii până când acestea se prind în zîmțare.
- Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă pârghiile de deblocare sunt corect cuplate. Fig. 42

Ungeți cuțitele și corecția unghiulară cu ulei de lubrifiere ecologic, înainte de fiecare început de lucru. Ungeți cuțitele în mod regulat, chiar și în timpul orelor de lucru.

Atenție! Ungeți numai când motorul este oprit!

Atenție! Utilizarea incorectă și abuzivă poate deteriora foarfecele pentru garduri vii și poate provoca vătămări grave din cauza părților proiectate.

Pentru a reduce riscul de accidente cauzate de foarfecele pentru garduri vii, respectați următoarele puncte:

- Nu tăiați niciodată arbuști sau lemne cu un diametru mai mare de 2 cm.
- Evitați contactul cu corpuri metalice, pietre etc.
- Verificați regulat foarfecele pentru garduri vii pentru a vedea dacă este deteriorată. Nu continuați niciodată să utilizați foarfece pentru garduri vii deteriorate.
- În cazul în care foarfecele pentru garduri vii devine vizibil tocit, aceasta trebuie ascuțită de către un specialist calificat, în conformitate cu instrucțiunile. Dacă există o excentricitate vizibilă, foarfecele pentru garduri vii trebuie înlocuită.

Lucrul cu butonul pentru înălțime

Ungerea lanțului de ferăstrău și a șinei de ghidare

În acest scop, se recomandă utilizarea uleiului organic pentru pânza de ferăstrău, disponibil în comerț.

- Îndepărtați capacul rezervorului de ulei. (Fig. 47/L)
- Umpleți rezervorul de ulei pentru ferăstrăul cu lanț (fig. 47/M) la 80% cu ulei pentru pânza de ferăstrău.
- Închideți capacul.

Verificarea alimentării cu ulei

Asigurați-vă întotdeauna că sistemul automat de ulei funcționează corect. Asigurați-vă că rezervorul de ulei este întotdeauna plin.

În timpul lucrărilor de tăiere, șina și lanțul ferăstrăului trebuie să fie întotdeauna suficient de unse, pentru a reduce frecarea cu șină de ghidare.

Lama de lanț și lanțul nu trebuie să rămână niciodată fără ulei. Dacă folosiți ferăstrăul în stare uscată sau cu prea puțin ulei, puterea de tăiere va scădea, durata de viață a șinei va fi mai scurtă, lama de lanț se va toci rapid, iar șina se va uza foarte repede din cauza supraîncălzirii. Prea puțin ulei poate fi detectat prin fum sau decolorarea șinei.

Pentru a verifica lubrifierea pânzei de ferăstrău, țineți ferăstrăul cu lanțul ferăstrăului deasupra unei file de hârtie și acționați funcționarea din plin timp de câteva secunde.

Cantitatea de ulei setată poate fi verificată pe hârtie. Lanțul ferăstrăului trebuie să arunce întotdeauna o cantitate mică de ulei. După câteva secunde, trebuie să fie vizibilă o ușoară urmă de ulei.

Asigurați-vă întotdeauna că se află suficient ulei în rezervorul de ulei pentru lubrifierea lanțului ferăstrăului.

Lubrifiere automată a lanțului ferăstrăului, fig. 49.

Puteți reduce sau mări cantitatea de ulei cu ajutorul șurubului (R).

În sensul acelor de ceasornic - cantitatea de ulei se reduce (-)

În sens antiorar - cantitatea de ulei crește (+)

Măsuri de precauție în timpul tăierii

Nu stați niciodată direct sub ramura pe care doriți să o tăiați. Pericolul ca o ramură să cadă în mod neașteptat peste dumneavoastră este foarte mare. În general, se recomandă ca produsul să fie așezat la un unghi de 60° față de ramură.

Țineți ferm aparatul cu ambele mâini în timpul procesului de tăiere și asigurați-vă întotdeauna o poziție echilibrată și fixă.

- Nu încercați niciodată să manevrați unealta cu o singură mână. Pierderea controlului asupra unelei poate duce la vătămări grave sau fatale. Nu lucrați niciodată pe o scară, pe o creangă de copac sau pe o altă suprafață nesigură.
- Nu tăiați ramurile puternice dintr-o singură tăietură, ci întotdeauna în mai multe etape.
- Pentru a tăia, așezați lanțul ferăstrăului pe creangă.
- Aplicați o presiune ușoară pentru a ghida aparatul, dar nu suprasolicitați motorul.

Înainte de tăiere, curățați zona de lucru de crengi și de vegetație deranjantă. Apoi, creați o zonă de retragere departe de locul în care pot cădea crengi tăiate și îndepărtați orice obstacol de acolo. Păstrați zona de lucru liberă, îndepărtați imediat ramurile tăiate. Fiți atenți la locul în care vă aflați, la direcția vântului și la posibila direcție de cădere a crengilor. Pregătiți-vă ca ramurile căzute să revină. Așezați toate celelalte unelte și aparate la o distanță de siguranță față de ramurile care urmează să fie tăiate, dar nu în zona de retragere.

Observați întotdeauna starea copacului.

Verificați dacă rădăcinile și ramurile sunt putrede sau degradate. Dacă acestea sunt putrede în interior, se pot rupe pe neașteptate în timpul tăierii și pot cădea. De asemenea, fiți atenți la crengile rupte și moarte care s-ar putea desprinde din cauza scuturării și ar putea cădea peste dumneavoastră.

În cazul ramurilor foarte groase sau grele, faceți mai întâi o mică incizie sub ramură, înainte de a lucra de sus în jos, pentru a preveni ruperea acesteia.

Tehnica de tăiere de bază

Crengile grele se rup cu ușurință atunci când sunt tăiate, îndepărtând fâșii lungi de scoarță de pe buștean și provocând daune de durată copacului. Puteți reduce semnificativ acest risc cu următoarea tehnică de tăiere:

- Mai întâi se taie ramura la aproximativ 10 cm de buștean, pe partea inferioară a ramurii.
- Se face de sus o altă tăietură la aproximativ 15 cm de buștean.
- Continuați să tăiați până când ramura se rupe. Nu mai există riscul de deteriorare a scoarței bușteanului.
- În cele din urmă, îndepărtați ciotul de ramură rămas cu o tăietură curată de sus, de-a lungul bușteanului.
- Pentru a reduce cât mai mult posibil daunele aduse copacului, vă recomandăm să sigilați suplimentar tăietura cu ceară de copac.

Pericole datorate forțelor reactive

Forțele reactive apar în timpul funcționării lanțului ferăstrăului. În acest caz, forțele care trebuie aplicate lemnului acționează împotriva operatorului. Acestea apar atunci când lanțul, în timpul funcționării, intră în contact cu un obiect fix, cum ar fi o creangă, sau se blochează. Aceste forțe pot duce la pierderea controlului și la vătămări.

Înțelegerea modului în care apar aceste forțe vă poate ajuta să evitați sperietura și pierderea controlului.

Acest ferăstrău este proiectat astfel încât efectele de recul să nu fie la fel de vizibile ca la ferăstraiele cu lanț convenționale.

Cu toate acestea, mențineți întotdeauna o prindere fermă și o poziție bună pentru a păstra controlul asupra uneltei în caz de îndoială.

Cele mai frecvente efecte sunt:

- Recul
- Lovitură de recul
- Retragere

Recul

Reculul poate apărea atunci când lanțul ferăstrăului, aflat în funcțiune, lovește sau este prins de un obiect fix în sfertul superior al șinei de ghidare.

Forța de tăiere a lanțului exercită o forță de rotație asupra ferăstrăului în direcția opusă mișcării lanțului ferăstrăului. Acest lucru duce la o mișcare ascendentă a șinei de ghidare.

Evitarea reculului

Cea mai bună protecție este evitarea situațiilor care duc la reculuri.

1. Urmăriți întotdeauna poziția șinei de ghidare superioare.
2. Nu lăsați niciodată acest loc să intre în contact cu vreun obiect. Nu tăiați nimic cu ea. Fiți deosebit de atent în apropierea gardurilor de sârmă și atunci când tăiați ramuri mici și dure, în care lanțul ferăstrăului se poate prinde ușor.
3. Tăiați doar câte o singură ramură pe rând.

Retragere

Retragerea are loc atunci când lanțul ferăstrăului se blochează brusc pe partea inferioară a șinei, deoarece este prins sau lovește un obiect străin în lemn. Lanțul trage apoi ferăstrăul înainte.

Retragerea are loc adesea atunci când lanțul ferăstrăului nu rulează la viteză maximă atunci când intră în contact cu lemnul.

Evitarea retragerii

Fiți atenți la forțele și situațiile care pot cauza blocarea lanțului ferăstrăului pe partea inferioară a șinei. Întotdeauna începeți tăierea cu lanțul la viteză maximă.

Lovitură de recul

Lovitura de recul are loc atunci când lanțul se blochează brusc pe partea inferioară a șinei, deoarece este prins sau lovește un obiect străin în lemn.

Lanțul poate apoi să smucească ferăstrăul împotriva operatorului. Loviturile de recul se produc adesea atunci când partea superioară a șinei este folosită pentru tăiere.

Evitarea loviturii de recul

Fiți atenți la forțele și situațiile care pot cauza blocarea lanțului ferăstrăului pe partea superioară a șinei. Nu tăiați mai mult de o ramură odată. Nu înclinați șina într-o parte, atunci când o scoateți dintr-un spațiu de tăiere, altfel lanțul se poate bloca.

10. Întreținerea curentă

ATENȚIE: Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când lucrați la și în jurul sculelor de tăiere. Când aparatul nu este utilizat, în timpul transportului sau al depozitării, montați întotdeauna protecțiile de transport pe toate sculele de tăiere. Fig. 1 (14a, 15a, 17c)

Opriti întotdeauna motorul și deconectați fișa bujiilor înainte de a efectua lucrări de întreținere curentă sau de curățare.

1. Nu stropiți aparatul cu apă. Acest lucru deteriorează motorul.
2. Curățați aparatul cu o cârpă, o măturică etc.
3. Folosiți o lavetă umedă pentru a curăța părțile din plastic. Nu utilizați agenți de curățare, solvenți sau obiecte ascuțite.
4. Iarba umedă și buruienile se înfășoară în jurul axei sistemului de acționare sub apărătoarea de protecție, din motive tehnice în timpul lucrului. Îndepărtați-o, altfel motorul se va supraîncălzi din cauza frecării excesive. Fig. 38

Operații de control regulate

Rețineți că următoarele informații se referă la o exploatare normală.

În anumite circumstanțe (muncă zilnică mai îndelungată, expunere intensă la praf etc.), intervalele specifice pot fi scurtate în mod corespunzător.

- Înainte de începerea lucrului, după umplerea rezervorului, după un impact sau o cădere: Verificați dacă sculele de tăiere au o poziție fixă, faceți o inspecție vizuală generală pentru a vedea dacă există fisuri sau deteriorări. Înlocuiți imediat sculele de tăiere deteriorate sau tocite, chiar și în cazul unor fisuri minore.
- Ascuțiți sculele de tăiere (de asemenea, după cum este necesar).

- Verificare săptămânală:
Lubrifierea transmisiei (de asemenea, după caz).
- Dacă este necesar:
Strângeți șuruburile de fixare și piulițele accesibile. Veți evita uzura și deteriorarea excesivă a aparatului dacă urmați instrucțiunile din acest manual de folosire.

Înlocuirea mosorului cu fir de cosit/firului de tăiere, fig. 1; 24-29

1. Trageți capacul mosorului de pe mosorul cu fir de cosit, apăsând ferm plăcile de reținere de la mosorul cu fir de cosit (5).
2. Scoateți bobina cu resturile filetate și arcul de compresie.
3. Îndepărtați bujia uzată.
4. Luați noul mosor cu fir de cosit și scoateți 10 cm din ambele fire.
5. Așezați acum suportul de fir (5) pe arcul conic și introduceți ambele fire prin ochetii de pe mosorul cu fir de cosit.
6. Acum puneți capacul mosorului pe noul mosor cu fir de cosit. Întoarceți-le astfel încât degajările capacului mosorului să se alinieze cu ochetii mosorului cu fir de cosit.
7. Apăsăți capacul mosorului împreună cu suportul de fir în mosorul cu fir de cosit până cuplează.
8. Cuțitul (A) din scutul de protecție (18) scurtează firul la lungimea corectă atunci când mașina pornește din nou.

Șlefuirea cuțitului de delimitare, fig. 18 (A)

Cuțitul de tăiere se poate toci cu timpul:

- Dacă observați acest lucru, slăbiți șuruburile care fixează cuțitul de tăiere la capota de protecție.
- Fixați cuțitul într-o menghină.
- Se polizează lama cuțitului cu o pilă plată, având grijă să se mențină unghiul muchiei de tăiere.
- Important! Remontați cuțitul de tăiere.

Înlocuiți sau ascuțiți lama la sfârșitul fiecărui sezon de tuns sau după cum este necesar.

Ascuțirea cuțitului de tăiere (17)

În cazul în care există o ușoară tocare, puteți reascuți singur muchiile de tăiere.

- Fixați cuțitul într-o menghină.
- Polizați toate cele 3 lame ale cuțitului cu o pilă plată, având grijă să se mențină unghiul muchiei de tăiere. (~25°) Piliți numai într-o singură direcție.
- Lama trebuie înlocuită după cel mult cinci ascuțiri.

Înlocuiți cuțitul în cazul uzurii puternice sau tăierii prin rupere.

O lamă dezechilibrată face ca motocoasa să vibreze puternic, ceea ce cauzează pericol de vătămare!

Lubrifiere transmisie unghiulară, mașină de tăiat liber Fig. 8 (O)

Tratați cu unsoare pe bază de litiu. Scoateți șurubul și introduceți unsoarea, rotiți manual tija, până când iese unsoarea; și remontați șurubul.

Atenție! Adăugați doar puțină unsoare. În niciun caz nu umpleți excesiv.

Schimbarea și curățarea bujiei, fig. 30-31

Verificați distanța dintre electrozii bujiei cel puțin o dată pe an sau în cazul în care se produce în mod regulat o pornire slabă.

Distanța corectă dintre urechea de aprindere și contactul de aprindere este de 0,63 mm/0,25".

- Așteptați până când motorul se răcește complet.
- Extrageți capacul bujiei de la bujie și rotiți bujia cu cheia tubulară din pachetul de livrare.
- În cazul uzurii excesive sau a înăcrustării puternice a electrozului, bujia trebuie înlocuită cu una de același tip.
- O înăcrustare puternică pe bujie poate fi cauzată de: Un conținut prea mare de ulei în amestecul de benzină, o calitate slabă a uleiului, un amestec de benzină prea vechi sau un filtru de aer înfundat.
- Înșurubați bujia complet în filet, cu mâna. Astfel, evitați să înclinați bujia.
- Strângeți bujia cu cheia de bujii furnizată.
- Atunci când se utilizează o cheie dinamometrică, cuplul de strângere este de 12-15 Nm.
- Introduceți corect fișa bujiilor pe bujie.

Curățarea filtrului de aer, fig. 32 - 35

Filtrul de aer murdărit diminuează puterea motorului din cauza admisiei prea scăzute a aerului de la carburator. Praful și polenul înfundă porii filtrului din material spongios. De aceea, este indispensabil controlul regulat.

- Desfaceți apărătoarea filtrului de aer și îndepărtați elementul filtrului buretos.
- Puneți înapoi apărătoarea filtrului de aer, astfel încât să nu cadă nimic în conducta de aer.
- Spălați elementul filtrant în soluție de săpun caldă, clătiți și lăsați să se usuce la aer.

Atenție: Nu curățați niciodată filtrul de aer cu benzină sau solvenți inflamabili.

Pentru a evita scurtarea duratei de serviciu a motorului, un filtru de aer deteriorat trebuie înlocuit imediat.

⚠ Avertizare!

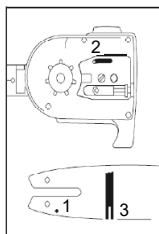
Nu lăsați niciodată motorul să funcționeze, dacă elementul filtrului de aer nu este introdus.

Îngrijirea șinei de ghidare

Rotiți șina de fiecare dată când ați ascuțit sau ați înlocuit lanțul. Acest lucru va evita uzura unilaterală a șinei, în special în vârf și pe partea inferioară.

Curățați regulat

- 1 = orificiul pentru alimentare cu ulei
- 2 = canalul de ulei
- 3 = canelura de rulare a șinei



Întreținerea curentă și ascuțirea lanțului ferăstrăului Lanțul corect ascuțit

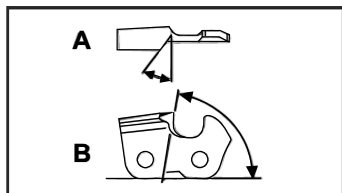
Un lanț bine ascuțit trece prin lemn fără efort și necesită foarte puțină presiune. Nu lucrați cu un lanț de ferăstrău tocit sau deteriorat. Aceasta sporește efortul fizic, amplifică vibrațiile și duce la rezultate nesatisfăcătoare, precum și la o uzură mai mare.

- Curățați lanțul.
- Verificați pentru a vedea dacă există rupturi ale elementelor și nituri deteriorate.
- Înlocuiți piesele de lanț deteriorate și uzate cu piese de schimb adecvate, pe care le fixează în forma și dimensiunea pieselor originale, dacă este necesar.
- Ascuțirea unui lanț trebuie efectuată numai de către utilizatori experimentați!
Respectați unghiurile și dimensiunile indicate mai jos. Dacă lanțul ferăstrăului nu este ascuțit corespunzător sau dacă adâncimea este prea mică, există un risc mai mare de recul și de vătămări! Lanțul ferăstrăului nu poate fi fixat pe șina de ghidare. Prin urmare, cel mai bine este să scoateți lanțul de pe șină și apoi să îl ascuțiți.
- Selectați o unealtă de ascuțit potrivită pentru pasul lanțului.

Pasul lanțului (de exemplu, 3/8") este marcat în adâncimea fiecărui cuțit.

Folosiți numai pile speciale pentru lanțurile ferăstrăului!

Alte pile au forma și modul de ascuțire greșite. Alegeți diametrul pilei în funcție de pasul lanțului dumneavoastră. Asigurați-vă că respectați, de asemenea, următoarele unghiuri la ascuțirea cuțitelor de lanț.



A = unghiul pilei

B = unghiul plăcii laterale

De asemenea, unghiul trebuie menținut pentru toate cuțitele.

Dacă unghiurile sunt neuniforme, lanțul va funcționa neregulat, se va uza rapid și se va rupe prematur.

Deoarece aceste cerințe pot fi îndeplinite doar printr-o practică suficientă și regulată:

- Folosiți un suport pentru pile
La ascuțirea manuală a lanțului ferăstrăului trebuie să utilizați un suport de pilă. Unghiurile corecte ale pilei sunt marcate pe el.
- Țineți pila orizontal (la unghiul corect față de șina de ghidare) și piliți în conformitate cu marcajul unghiului de pe suportul de pilă. Sprijiniți suportul de pilă pe placa superioară și pe instrumentul de măsurare a adâncimii.
- Șlefuiți întotdeauna cuțitul din interior spre exterior.
- Pila ascute numai în mișcarea spre înainte. Ridicați-o pe măsură ce vă deplasați înapoi.
- Nu atingeți benzile de fixare și elementele dinamice cu pila.
- Întoarceți regulat pila pentru a evita uzura pe o singură parte.
- Luați o bucată de lemn tare pentru a îndepărta bavura de pe muchiile de tăiere.

Toate cuțitele trebuie să fie de aceeași lungime, altfel vor avea și înălțimi diferite.

Acest lucru face ca lanțul să funcționeze neregulat și crește pericolul.

Lubrificați transmisia, buton pentru înălțime

Lubrificați transmisia la fiecare 10 până la 20 de ore de funcționare.

1. Atașați presa de unsoare la niplul de lubrifiere fig. 47 (Q).
2. Introduceți prin presare puțină unsoare. Atenție! Adăugați doar puțină unsoare. În niciun caz nu umpleți excesiv.

Verificați foarfecele pentru garduri vii pentru deficiențe evidente, cum ar fi:

- dispozitivele de fixare slăbite,
- componente uzate sau deteriorate,
- unitate de tăiere îndoită, ruptă sau deteriorată,
- apărători sau dispozitive de protecție montate corect și intacte,
- uzură, în special jocul de alunecare al unității de tăiere.

Înlocuiți imediat sculele de tăiere deteriorate sau tocite, chiar și în cazul unor deteriorări minore.

Lubrificați transmisia, foarfece pentru garduri vii

Lubrificați transmisia la fiecare 10 până la 20 de ore de funcționare.

1. Atașați presa de unsoare la niplul de lubrifiere fig. 41 (P).
2. Introduceți prin presare puțină unsoare. Atenție! Adăugați doar puțină unsoare. În niciun caz nu umpleți excesiv.

Ungeți unitatea de tăiere și corecția unghiulară cu ulei de lubrifiere ecologic.

Reglarea turației de mers în gol, fig. 50

Dacă unitatea de tăiere continuă să funcționeze la mers în gol, trebuie să corectați turația de mers în gol.

1. Lăsați motorul să se încălzească la temperatura de lucru 3-5 minute (nu la turații înalte!).
2. Rotiți șurubul de reglaj (S):
în sens orar
-- Turația de mers în gol crește (+)
în sens antiorar
-- Turația de mers în gol scade (-)

Turația de mers în gol este de 3000 min⁻¹.

Contactați producătorul dacă unitatea de tăiere continuă să meargă la mers în gol. Nu continuați niciodată lucrul cu aparatul!

Utilizatorul este responsabil pentru toate daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual de utilizare. Acest lucru se aplică și modificărilor neautorizate ale aparatului, utilizării pieselor de schimb, dispozitivelor atașabile, uneltele de lucru neautorizate, utilizării nespecifice și neintenționate, deteriorării ulterioare cauzate de utilizarea componentelor defecte.

Piese de uzură

Chiar și atunci când sunt utilizate conform destinației, unele componente sunt supuse uzurii normale. Acestea trebuie înlocuite în mod regulat, în funcție de tipul și durata de utilizare. Aceste componente includ, printre altele, scula de tăiere și discul de susținere.

⚠ Avertizare! Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale ale producătorului. Nerespectarea acestei indicații poate duce la reducerea performanțelor, la vătămări și la anularea garanției.

Indicație importantă în caz de reparații:

În cazul livrării returnate a aparatului pentru reparații, vă rugăm să rețineți că, din motive de securitate, aparatul trebuie trimis la stația service fără ulei și benzină.

Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb trebuie să fie făcute următoarele precizări;

- Tipul aparatului
- Numărul de articol al aparatului

Piese de schimb / accesorii

Pentru accesorii de tăiere enumerate aici, puteți folosi întotdeauna dispozitivul de protecție furnizat împreună cu mașina

Trimmer pentru iarbă / Mașină de tăiat liber:

Mosor cu fir de cosit Ø 450	7910700707
Mosor cu fir de cosit TRICORD Ø 450	7910702702
Mosor cu fir de cosit	
TRICORD Ø 2,8 mm x 4 m	7910702704
Cuțit cu 3 dinți Ø 255 x 1,4	7910700702
Protecție la transport cuțit cu 3 dinți	3904801065
Cuțit cu 4 dinți Ø 255 x 1,5	7910700705
Protecție la transport cuțit cu 4 dinți	3904801066
Cuțit cu 8 dinți Ø 255 x 1,5	7910700711
Protecție la transport cuțit cu 8 dinți	3904801066
Scut de protecție trimmer pentru iarbă	3904803034
Ferăstrău telescopic:	
Lanț ferăstrău Oregon 91PJ040X	7910700704

Șină de ghidare Oregon 100SDEA318	3904801037
Lanț ferăstrău 3/8.50--39	7910100732
Șină de ghidare AL10-39-507P	7910100731
Protecție la transport lanț	3904801039
Prelungire pentru buton pentru înălțime	7910700710
Foarfece pentru garduri vii:	
Cuțit foarfece pentru garduri vii 400 mm	7910700703
Protecție la transport cuțit 400 mm	3904801043

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Bujie, filtru de aer, mosor cu fir de cosit, cuțit, lanț ferăstrău, lama de lanț

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

11. Curățarea, depozitarea și transportul

Curățarea

- Păstrați mânerul fără ulei, astfel încât să aveți întotdeauna o prindere sigură.
- Dacă este necesar, curățați aparatul cu o cârpă umedă și, dacă este cazul, cu un detergent ușor.

⚠ Atenție!

- Îndepărtați întotdeauna fișa bujiilor, înainte de curățare.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide pentru curățare.
- Păstrați aparatul într-un loc sigur și uscat și nu în afara razei de acțiune a copiilor.

Depozitare

Precauție: Nu depozitați niciodată aparatul pentru mai mult de 30 de zile fără a parcurge următorii pași:

Depozitarea aparatului

Dacă depozitați aparatul pentru o perioadă mai mare de 30 de zile, acesta trebuie pregătit în acest scop. În caz contrar, carburantul rămas în carburator se va evapora și va lăsa în urmă un sediment cauciucat.

Acest lucru ar putea îngreuna pornirea și ar putea duce la reparații costisitoare.

- 1 Scoateți încet capacul rezervorului de combustibil, pentru a elibera presiunea din rezervor. Goliți cu grijă rezervorul.
- 2 Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când se oprește pentru a elimina carburantul din carburator.
- 3 Lăsați motorul să se răcească (aprox. 5 minute).
- 4 Scoateți bujia.
- 5 Adăugați 1 linguriță de ulei curat în 2 timpi în camera de ardere. Trageți încet de câteva ori de cablul starterului pentru a acoperi componentele interne. Introduceți din nou bujia.

Indicație: Depozitați produsul într-un loc uscat, departe de posibilele surse de aprindere, de ex. cuptor, boiler cu apă caldă cu gaz, uscător cu gaz etc.

Repunerea în funcțiune

- 1 Scoateți bujia.
- 2 Trageți rapid de cablul starterului pentru a îndepărta excesul de ulei din camera de ardere.
- 3 Curățați bujia și asigurați-vă că distanța dintre electrozi de pe bujie este corectă sau montați o bujie nouă cu distanța corectă între electrozi.
- 4 Pregătiți aparatul pentru funcționare.

Transportul

Dacă doriți să transportați aparatul, goliți rezervorul de benzină, conform capitolului 8. Curățați murdăria grossieră de pe aparat cu o perie sau o măturică.

Montați întotdeauna protecția la transport pe toate sculele de tăiere. Fig. 1 (14a, 15a, 17c)

Pentru a preveni deteriorarea și vătămarea, trebuie să asigurați aparatul împotriva răsturnării și alunecării, atunci când este transportat în autovehicule.

12. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului, rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

13. Remedierea avariilor

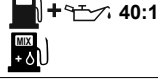
Tabelul următor afișează simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care mașina dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți astfel să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Aparatul nu pornește	- Filtru de aer murdar - Filtru de combustibil înfundat - Lipsă de alimentare cu carburant - Defecțiune la conducta de carburant - Dispozitiv de pornire defect - Motor înecat - Fișa bujiilor nu este conectată - Fără scânteie de aprindere - Motor defect - Carburator defect	- Curățați/înlocuiți filtrul de aer - Curățați sau înlocuiți filtrul de combustibil - Alimentarea cu carburant - Verificați conducta de carburant să nu fie îndoită sau deteriorată - Contactați centrul de service - Scoateți bujia, curățați-o și uscați-o; apoi trageți de mai multe ori de cablul starterului; montați din nou bujia - Verificați dacă fișa bujiilor este așezată corect - Curățați sau înlocuiți bujia - Verificați cablul de aprindere să nu fie deteriorat - Contactați centrul de service - Contactați centrul de service
Aparatul pornește și moare	Setare incorectă a carburatorului (turație de mers în gol)	Contactați centrul de service
Motorul pornește, dar scula de tăiere stă pe loc	- Sculă de tăiere blocată - Defecțiune internă (arbore sistem de acționare, transmisie) - Cuplaj defect	- Opriți motorul și îndepărtați obiectul - Contactați centrul de service - Contactați centrul de service
Aparatul funcționează cu întreruperi (poticnit)	- Carburatorul este reglat incorect - Bujia este plină de funingine - Comutator de pornire/oprire defect	- Contactați centrul de service - Curățați sau înlocuiți bujia - Contactați centrul de service
Emisie de fum	- Amestec greșit de carburant - Carburatorul este reglat incorect	- Utilizați un amestec în doi timpi în raport de putere 40:1 - Contactați centrul de service
Aparatul nu funcționează la putere maximă	- Mașina este suprasolicitată - Filtrul de aer este murdar - Carburatorul este reglat incorect - Amortizor zgomot înfundat	- Nu apăsați cu forță în timpul cositului/tăierii - Curățați sau înlocuiți filtrul de aer - Contactați centrul de service - Verificați eșapamentul
Mașina de tăiat liber nu funcționează la putere maximă	- Cuțit de tăiere tocit sau deteriorat - Material de tăiere prea mare (suprasolicitarea aparatului)	- Ascuțiți sau înlocuiți cuțitul de tăiere - Tăiați iarba în etape
Trimerul de gazon nu funcționează la putere maximă	- Fir de tăiere prea scurt sau deteriorat - Aparatul este suprasolicitat deoarece iarba este prea înaltă	- Reghidați sau înlocuiți firul de tăiere - Tăiați iarba în etape
Firul de tăiere nu este ghidat	Mosor cu fir de cosit gol	Schimbarea mosorului cu fir de cosit

Butonul pentru înălțime nu taie, smulge sau vibrează	• Tensionarea corespunzătoare a lanțului este prea mare • Lanț tocit • Lanț montat incorect • Lanț uzat	• Verificați și reglați tensionarea corespunzătoare a lanțului • Reascuțiți sau înlocuiți lanțul • Remontați lanțul • Reinnoiți lanțul
Lanțul ferăstrăului se încinge sau lubrifierea pânzei de ferăstrău nu funcționează	• Nu există ulei în rezervor • Conducta de alimentare cu ulei blocată • Tensionarea corespunzătoare a lanțului este prea mare • Lanț tocit	• Completați cu ulei • Curățați conducta de alimentare cu ulei • Reglați tensionarea corespunzătoare a lanțului • Reascuțiți sau înlocuiți lanțul

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pažnja! Benzin je vrlo lako zapaljiv. Izbegavajte pušenje, otvoreni plamen ili varničenje u blizini goriva.
	Upozorenje! Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata.
	Pažnja, opasnost od povreda! Kada motor radi, ruke i noge ne smeju da dodirnu nož.
	Držite decu, posmatrače i pomoćnike na udaljenosti od 15 m od trimera za grmlje!
	Pažnja, nemojte koristiti listove testere ili višedelne metalne alate za rezanje!
	Koristiti zaštitni šlem, štitnici za uši i zaštitne naočare!
	Nosite čvrstu obuću i radne rukavice!
	Pažnja! Izduv i drugi delovi motora se veoma zagrevaju tokom rada, ne dodirujte!
	Simbol za „Odnos mešanja benzina/ulja“ na poklopcu rezervoara.
	Pažnja! Opasnost od povreda usled odbačenih predmeta.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

	Pazite na trzaj!
	Pažnja: električni vodovi! Držite rastojanje od najmanje 10 m.
	Trimer za travu: Rezni prečnik 450 mm, maks. broj obrtaja 7300 min ⁻¹
	Makaze za živu ogradu: Dužina reza maks. 400 mm, broj obrtaja motora 4200 min ⁻¹
	Trimer za grmlje: Rezni prečnik 255 mm, maks. broj obrtaja 9300 min ⁻¹
	Testera za kresanje visokih grana: Dužina reza maks. 254 mm, broj obrtaja motora 4200 min ⁻¹
	Garantovani nivo zvučne snage
	Zapremina rezervoara
	Taster Primer za hladno startovanje

Kazalo:
Strana:

1.	Uvod.....	126
2.	Opis uređaja (sl. 1).....	126
3.	Opseg isporuke.....	126
4.	Namenska upotreba	127
5.	Važne napomene.....	127
6.	Tehnički podaci	130
7.	Pre stavljanja u pogon	131
8.	Montaža i rukovanje.....	131
9.	Radna uputstva.....	134
10.	Održavanje	137
11.	Čišćenje, skladištenje i transport	141
12.	Odlaganje na otpad i reciklaža	141
13.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	142
14.	Izjava o usaglašenosti	170

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe

Vodite računa:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.

Priručnik za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neradno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.

Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada uređaja koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.

Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1)

Opseg isporuke

1. Motorna pogonska jedinica
2. Testera za kresanje visokih grana
3. Makaze za živu ogradu
4. Motorna kosa
5. Trimer za travu
6. prednji rukohvat
7. Prekidač za zaustavljanje
8. Ručica za gas „Blokada“
9. Sajla startera za povlačenje
10. Rezervoar za gorivo
11. Ručica za gas
12. automatska uljna pumpa
13. Lanac testere
14. List lančane testere
15. Rezna jedinica
16. Poluga za podešavanje
17. Nož za sečenje
18. Štitnik (motorna kosa + trimer za travu)
19. Ključ za svećice za paljenje
20. Viljuškasti ključ
21. Imbus ključ vel. 4
22. Imbus ključ vel. 5
23. Kablovska vezica
24. Boca mešavine ulja i benzina
25. Remen za nošenje
26. -
27. -

3. Opseg isporuke

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa uputstvom za upotrebu uređaja.
- Posle toga ih odložite ekološki prihvatljivo.

- Koristite samo originalan pribor kao i originalne rezervne i potrošne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ Pažnja!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

Sl. 1 + 2

- Motorna pogonska jedinica
- Testera za kresanje visokih grana
- Makaze za živu ogradu
- Motorna kosa
- Trimer za travu
- Ključ za svećice za paljenje (19)
- Viljuškasti ključ (20)
- Imbus ključ vel. 4 (21)
- Imbus ključ vel. 5 (22)
- 3x kablovske vezice (23)
- Boca mešavine ulja i benzina (24)
- Remen za nošenje (25)
- prednji rukohvat (sl. 2)
- 4 zavrtnja M5 x 35 (sl. 2)
- Poklopac (sl. 2)
- 4 navrtke M5 (sl. 2)

4. Namenska upotreba

Motorna kosa (koristeći nož za rezanje) je pogodna za sečenje lakog drveta, jakog korova i šiblja.

Trimer za travu (korišćenje kalema za konac sa reznim koncem) pogodan je za sečenje travnjaka, travnatih površina i lakog korova.

Makaze za živu ogradu su pogodne za rezanje žive ograde, grmlja i žbunja.

Testera za kresanje visokih grana je namenjena za rezanje grana na drveću. Nije pogodna za obimne radove testerisanja i seču drveća ili za testerisanje drugih materijala osim drveta.

Poštovanje uputstva za upotrebu koje prilaže proizvođač, preduslov je za pravilnu upotrebu uređaja. Svaka druga upotreba koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu može da ošteti uređaj i predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika. Obavezno se pridržavajte ograničenja u sigurnosnim napomenama.

Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Pažnja! Zbog fizičke ugroženosti korisnika, benzinski multifunkcionalni uređaj se ne sme koristiti za sledeće poslove: za čišćenje trotoara i kao seckalica za usitnjavanje delova drveća i žive ograde. Štaviše, benzinski multifunkcionalni uređaj ne sme se koristiti za izravnavanje neravnina na tlu, kao što su npr. rupe koje pravi slepo kuće. Iz razloga bezbednosti, benzinski multifunkcionalni uređaj se ne sme koristiti kao pogonski agregat za druge radne alate i setove alata bilo koje vrste.

Benzinski multifunkcionalni uređaj sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Ko ne sme da koristi uređaj:

Osobe koje nisu upoznate sa priručnikom za upotrebu, deca mlađa od 16 godina i osobe koje su pod uticajem alkohola, droga ili lekova, koje su umorne ili bolesne.

5. Važne napomene

Bezbednosna uputstva

Pri transportu uređaja

- Uvek ugasite motor prilikom transporta.
- Nikada nemojte da nosite ili transportujete motorni uređaj kada alat za rezanje radi.
- Nosite motorni uređaj samo u radnom položaju tela:
- Motorni uređaj na leđima, leva ruka na prednjoj ručki i desna ruka na ručki za rukovanje (takođe kod levorukih) alat za rezanje spušten blizu tla.
- Da biste sprečili curenje goriva, oštećenja i povrede, uređaj tokom transporta u vozilu morate osigurati od prevrtanja. Redovno proveravati zaptivenost rezervoara. Preporučljivo je isprazniti rezervoar pre transporta.
- U slučaju slanja se rezervoar u svakom slučaju prethodno mora isprazniti.
- U slučaju nekorišćenja i transporta kod svih uređaja uvek montirati zaštitu noža.

- Vodite računa da se u blizini radnog područja ne nalaze ljudi ili životinje (minimalno rastojanje od 15 m). U pokošenoj i uzvrtoženoj travi mogu se nalaziti strana tela poput kamenja. Vi ste odgovorni za bezbednost u vašem radnom području i zakonski odgovarate za povrede ljudi i materijalnu štetu.
- Benzinski multifunkcionalni uređaj ne sme da se pokrene niti koristi u blizini ljudi ili životinja.
- Nemojte da koristite uređaj, ako ste umorni ili dekoncentrisani, pod uticajem alkohola ili droge. Nepažnja može da dovede do ozbiljnih povreda.
- Koristite odobrene zaštitne naočare. Koristite odobrene štitnike za uši.
- Koristite dobre zaštitne rukavice.
- Koristite dobre neklizajuće radne cipele sa sigurnosnim čeličnim kapicama. Nikada ne radite sa uređajem u sandalama ili čak bosu.
- Kod radova sečenja šume obavezno nosite odobrene zaštitni šlem.
- Ne nosite široku odeću ili nakit. Nosite duge pantalone za zaštitu vaših nogu. Ako imate dugačku kosu nosite pokrov za glavu. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima. Nosite pogodnu, usko naležuću radnu odeću.
- Držite delove tela i odevne predmete dalje od alata za rezanje, kada pokrećete motor ili ga pustite da radi.
- Prilikom rada uvek vodite računa o stabilnom i bezbednom položaju. Zbog opasnosti od spoticanja izbegavajte da sa uređajem hodate unazad.
- Izbegavajte abnormalne položaje tela.
- Kod duže primene benzinskog multifunkcionalnog uređaja može doći do poremećaja cirkulacije usled vibracija (bolest belih prstiju). Informacije o trajanju primene ne mogu se dati u ovom slučaju, jer se to može razlikovati od osobe do osobe. Sledeći faktori mogu uticati na izgled:
Poremećaji cirkulacije na rukama rukovaoca, niske spoljne temperature, dugo vreme primene. Zbog toga se preporučuje nošenje toplih radnih rukavica, kao i redovno pravljenje pauza tokom rada.
- Izduvni gasovi motora sa unutrašnjim sagorevanjem su otrovni i između ostalog mogu da dovedu do gušenja.
- Uređaj sme da se pusti u rad samo na otvorenom.
- Punite rezervoar za gorivo samo napolju ili u dobro provetrenim područjima.
- Benzin i benzinska isparenja su lako zapaljivi. Držite uređaj dalje od zapaljivih materijala i izvora paljenja kao što su npr. peći i ringle. Nemojte da pušite dok sipate gorivo u uređaj ili ga aktivirate. Odmah kupite eventualno prosuti benzin.
- Pokrenite benzinski multifunkcionalni uređaj samo na mestu udaljenom od mesta točenja goriva.
- Vodite računa da je poklopac rezervoara za gorivo uvek dobro zatvoren. Pazite na eventualna mesta curenja.
- Tokom rada motora, ili ako je mašina vruća, ne sme se otvarati zatvarač rezervoara ili dopunjavati gorivo.
- Polako otvoriti zatvarač rezervoara kako bi benzinska isparenja mogla da izađu.
- Pazite da su ručke suve i čiste i očišćene od mešavine sa benzinom.
- Nemojte da koristite uređaj bez izduvne cevi i pravilno instalirane zaštite izduvne cevi.
- Nemojte da dodirujete izduvnu cev. Opasnost od opekotina.
- Koristite samo gorivo preporučeno u ovom uputstvu.
- Benzin čuvajte u samo za to predviđenim posudama na bezbednom mestu.
- Prilikom sečenja na padini uvek stojte ispod alata za rezanje.
- Vodite računa da se u glavi konca, u zaštitnoj haubi ili u motoru ne skupljaju predmeti i sl.
- Nemojte da koristite žicu i slično u kalemu za konac.
- Radite samo po dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom osvetljenju.
- Pre svake upotrebe izvršite vizuelni pregled uređaja.
- Proverite da li su svi zavrtnji i spojni delovi čvrsto zategnuti.
- Uvek čvrsto držite uređaj s obe ruke.
- Pre svake upotrebe proverite uređaj i njegove komponente i zaštitne naprave na oštećenja ili istrošenost i, ako je potrebno, dajte da se izvrše neophodne popravke. Nikada nemojte da stavljate sigurnosne naprave van pogona. Nemojte da koristite uređaj, ako se pojave oštećenja ili istrošenost.
- Alat održavajte čistim i funkcionalnim, kako bi mogli bolje i bezbednije da radite.
- Prilikom rada uvek održavajte uređaj na dovoljnom rastojanju od tela.
- Prilikom prekida rada i promene lokacije uvek isključite uređaj, sačekajte potpuno zaustavljanje alata za rezanje i isključite motor.
- Nikada nemojte da ostavljate uređaj bez nadzora na radnom mestu. Prilikom prekida rada skladištite uređaj na bezbednom mestu.
- Nemojte dopustiti da vam tokom rada s ovim uređajem nešto skreće pažnju. Usled toga možete da izgubite kontrolu nad alatom.

Nikada nemojte da koristite uređaj pri kiši, u vlažnom i mokrom okruženju i nemojte ga skladištiti na otvorenom.

- Ako se uređaj pokvasi, čekajte da se potpuno osuši, pre nego što ga ponovo koristite.
- Pre rada sa ovim uređajem pretražite radno područje u pogledu stranih tela i uklonite ih. Ako prilikom sečenja ipak nađete na strano telo, isključite uređaj i uklonite ga.
- Ako su trimer za travu, trimer za grmlje, testera za kresanje visokih grana blokirani stranim telom (kamenje, skupljanje trave, grane i sl.), tako uklanjate strano telo tupim predmetom. Nikada ne uklanjajte strano telo prstima. To može dovesti do teških povreda. Koristite prikladne zaštitne rukavice.
- Obavezno držite uređaj koji radi dalje od tela.
- Nemojte da opteretite mašinu i nemojte da izvodite radove za koje uređaj nije predviđen.
- Vodite računa da ventilacioni otvori budu očišćeni od prljavštine.
- Čuvajte uređaj van domašaja dece.
- Čuvajte uređaj na bezbednom i suvom mestu.
- Posle udara ili drugih oštećenja, proverite mašinu na oštećenja.
- Držite delove tela i odevne predmete dalje od glave konca, kada pokrećete motor ili ga pustite da radi.
- Posebno kod šišanja ivica travnjaka, okvira oko šljunka i sličnog vodite računa da rezni konac može da izbaci kamenje i zemlju.
- Nikada ne prelazite ulicu ili puteve sa uključenim uređajem.
- Nikada ne secite o tvrde predmete kao što je kamenje itd. Tako sprečavate povrede i oštećenja uređaja.
- Nikada nemojte da koristite uređaj bez zaštitne naprave.
- Nikada nemojte da zaustavljate rezu napravu. Uvek sačekajte da se ona sama zaustavi.
- Vodite glavu konca što bliže tlu.
- Kosite samo travu koja raste blizu tla. Trava na žlebovima na zidu ili na kamenju ne sme da se kosi.
- Vodite računa da se u glavi konca, u zaštitnoj haubi ili u motoru ne skupljaju predmeti i sl.
- Koristite uređaj samo sa zaštitnom napravom.
- Uvek isključite uređaj pre nego što ga odložite.
- Vodite računa o opasnosti u području naprave za rezanje, koja služi za odsecanje konca.
- **PAŽNJA:** Alat za rezanje posle gašenja mašine rotira još nekoliko sekundi.
- Odložite uređaj tek pošto se alat za rezanje zaustavi i motor se ugasi.

- Odmah zamenite oštećeni alat za rezanje novim.
- Uvek koristite samo originalni konac. Umesto najlonskog konca nikada ne koristite metalnu žicu.
- Uređaj i alat za rezanje moraju da se proveravaju i održavaju redovno i pravilno. Oštećenja mora da popravi specijalizovani servis.
- Koristite samo pribor koji je preporučio proizvođač.
- Dozvolite da vaš uređaj popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove. Tako ćete obezbediti da sigurnost uređaja ostane sačuvana.

Preostali rizici

- Uprkos tome što propisno rukujete ovim uređajem, uvek će postojati preostale opasnosti. U vezi sa konstrukcijom i verzijom ovog uređaja mogu da se pojave sledeće opasnosti.
- Štete po zdravlje, koje su rezultat vibracija šaka-ruka, ukoliko se uređaj koristi duže vreme ili ukoliko se njime ne rukuje propisno i ako se on ne održava propisno.
- Povrede i materijalna šteta, prouzrokovano umecima alata koji lete naokolo, koji usled trenutnog oštećenja, habanja ili nepropisne montaže neočekivano bivaju katapultirani iz/sa električnog alata.
- Upozorenje! Ovaj uređaj u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implanta, pre rukovanja uređajem.
- Kod svakog reza koristite kandžu kao oslonu tačku, uvek počnite rez sa lancem testere koji radi. Izvodite rez tako da testera ne ostane zaglavljena u drvetu.
- Posebno vodite računa o granama koje su napregnute.
- Izvlačite uređaj iz drveta samo sa lancem testere koji radi.
- Nikada nemojte da radite iznad visine ramena niti sa jednom rukom.
- Uvek stanite van pravca pada. Na padinama boravite iznad stabla koje treba da se obori.
- Radove sečenja na drvetu koje stoji na padini, uvek izvodite bočno, nikada iznad niti ispod.
- Uvek pazite na pravac padanja delova koji treba da se odseku.
- Nikada nemojte da počinjete rez vrhom šine i nikada ne secite vrhom šine

- Opasnost od povratnog udara! Opasnost od trzaja postoji uvek, kada vrh šine dodirne drvo ili druge predmete. Lančana testera usled toga postaje nekontrolisana i može velikom snagom biti odbačena u smeru rukovaoca.
- Nemojte da koristite uređaj kao polugu za pomeranje predmeta.
- Pri transportu i pri čuvanju u vek koristite zaštitu lanca.
- U toku transporta osigurajte uređaj kako biste sprečili gubitak goriva, oštećenje ili povredu.
- Upozorenje!
Držite prolaznike dalje od uređaja koji radi, ali nika-
da nemojte da radite sami.
- Boravite na čujnom rastojanju od drugih, ako vam je potrebna pomoć.
- Odmah zaustavite motor, kada vam se neko pribli-
žava.
- Uverite se da lanac testere ne dođe u dodir sa stra-
nim telima kao što su kamenje, ograde, ekseri i sl.
Ovi predmeti mogu biti odbačeni i povrediti korisni-
ka ili prolaznike ili oštetiti lanac testere.
- Nacionalni propisi mogu ograničiti upotrebu testere
za kresanje visokih grana.
- Nemojte da koristite mašinu u položaju iz kog u ra-
dijusu od 10 m može da dođe do visokonaponskih
vodova.

**Pre bilo kakvih radova na samom uređaju (npr. transport, postavljanje, radovi nadogradnje, či-
šćenja i održavanja) izvucite utikač svećice za
paljenje!**

6. Tehnički podaci

Podaci o rezanju, trimmer za travu	
Prečnik reza	450 mm
Debljina konca	2 x Ø 2,8 mm
Dužina konca	4 m
Maks. broj obrtaja trimera za travu	7300 min ⁻¹
Podaci o rezanju, trimmer za grmlje	
Prečnik reza	255 mm
Debljina reznog lista	1,4 mm
Broj zubaca	3
Maks. broj obrtaja trimera za grmlje	9300 min ⁻¹
Podaci o rezanju makaza za živu ogradu	
Prečnik reza	24 mm

Podešavanje ugla mača	+90°/0°/-75° (165°)
Dužina reza	400 mm
Brzina sečenja maks.	1550 min ⁻¹
Podaci o rezanju testere za kresanje visokih grana	
Dužina šine za vođenje	300 mm
Dužina reza	254 mm
Tip šine za vođenje	AL10-39-507P
Podela lanca testere	3/8"
Tip lanca testere	3/8,50-39
Debljina pogonskih članova	1,27 mm
Zapremina rezervoara za ulje	125 cm ³
Min. br. obr. test. za kresanje visokih grana	4200 min ⁻¹
Pogon	
Zapremina motora	51,7 cm ³
Nominalna snaga motora	1,3 kW
Broj obrtaja u praznom hodu	3000 ±300 min ⁻¹
Kapacitet rezervoara za benzin	960 cm ³
Emisija CO ₂	1069 g/kWh
Tip motora	2-taktni motor, sa vazd. hlađ.
Težina sa trimmerom za travu	8,21 kg
Težina sa trimmerom za grmlje	8,07 kg
Težina sa testerom za kresanje visokih grana	7,76 kg
Težina sa makazama za živu ogradu	8,42 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Informacije o stvaranju buke izmerene prema odgova-
rajućim standardima:

Zvučni pritisak L_{pA} = 95,7 dB
Zvučna snaga L_{WA} = 114,9 dB
Nepreciznost merenja K_{pA} = 3 dB
Nosite štitičke za uši.

Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.

Vibracije:

Trimer za travu: A_{hv} = Spređa 6,67 m/s²; Pozadi 5,67 m/s²
Trimer za grmlje: A_{hv} = Spređa 6,96 m/s²; Pozadi 7,14 m/s²
Makaze za živu ogradu: A_{hv} = Spređa 6,74 m/s²;
Pozadi 5,61 m/s²

Testera za kresanje
visokih grana: A_{hv} = Spređa 6,62 m/s²; Pozadi 3,99 m/s²

Merna nesigurnost $K_{PA} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ograničite stvaranje buke i vibracija na najmanju meru!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi dajte uređaj na proveru.
- Isključite uređaj, kada se ne koristi.
- Nosite rukavice.

U ovom uputstvu za upotrebu smo mesta koja se odnose na bezbednost označili ovim simbolom: 

7. Pre stavljanja u pogon

Pre svakog stavljanja u pogon proverite uređaj na:

- Nepropusnost sistema za gorivo.
- Besprekorno stanje i kompletnost zaštitnih uređaja i reznog mehanizma.
- Učvršćenost svih navojnih spojeva.
- Pokretljivost svih pokretnih delova.

Gorivo i ulje

Preporučeni pogonski materijali

Koristite samo mešavinu bezolovnog benzina i specijalnog 2-taktnog motornog ulja. Napravite mešavinu pogonskog materijala prema tabeli za mešanje pogonskog materijala.

Pažnja: Nemojte da koristite mešavinu pogonskog goriva koja je skladištena duže od 90 dana.

Pažnja: Ne koristite ulje za 2-taktne motore koje preporučuje odnos mešanja 100:1. U slučaju oštećenja motora zbog nedovoljnog podmazivanja, garancija proizvođača motora neće važiti.

Pažnja: Koristite samo kontejnere koji su namenjeni i odobreni za transport i skladištenje goriva. Uvek sipajte pravilnu količinu benzina i 2-taktnog ulja u priloženu bocu za mešavinu. Zatim dobro protresite kontejner. Nemojte nikad da koristite ulje za 4-taktne motore ili 2-taktne motore sa vodenim hlađenjem. Na taj način možete kontaminirati svećicu za paljenje, blokirati izduvni deo ili zalepiti klipni prsten. Mešavine pogonskog materijala, koje nisu korišćene mesec dana ili više, mogu da zapuše karburator ili ometaju rad motora. Gorivo koje nije potrebno stavite u hermetički zatvorenu posudu i čuvajte u tamnoj, hladnoj prostoriji.

Tabela mešanja pogonskih materijala

Postupak za mešanje: 40 delova benzina na 1 deo ulja

Primer:

1 l benzina : 0,025 l 2-taktnog ulja

5 l benzina : 0,125 l 2-taktnog ulja

Upozorenje! Vodite računa o izduvnim gasovima. Pre dopunjavanja goriva isključite motor. Nikada nemojte da sipate benzin u proizvod dok motor radi ili dok je vruć. Postoji opasnost od požara! Dopunjavanje goriva obavljajte samo napolju ili u dobro provetrenim prostorijama. Pazite da gorivo ili ulje za lanac ne dospe u tlo (zaštita životne sredine). Koristite odgovarajuću podlogu.

8. Montaža i rukovanje

Montaža

Kada sklapate ovu mašinu, pratite data uputstva za montažu.

1. Montirajte ručku na mašinu, sl. 2-3

- Instalirajte prednji rukohvat kao što je prikazano na slici 2.
- Vodite računa da usmerite čiviju na rupu. Samo labavo pričvrstite zavrtnje pre nego što sa pojasevima za nošenje podesite najudobniji radni položaj. Prednji rukohvat bi trebalo da se poravna kao što je prikazano na slikama 2+3, zatim zategnite zavrtnje.

2. Montirajte telo, sl. 4

- Izvucite klin za blokiranje (a) i pritisnite donji deo tela (b) na dole, dok klin za blokiranje ne nalegne. Klin (a) je u odgovarajućem položaju, ako potpuno naleže u otvoru.
- Zatim bezbedno zategnite dugme (d).

3. Montirajte štitnik, sl. 5-7

- Pričvrstite zaštitu ključem isporučenim kao standardni pribor; zategnite zavrtnje.

 Upozorenje! Nikada nemojte da koristite mašinu bez štitnika!

4. Montaža i demontaža oba uređaja za sečenje Trimer za travu/kalem za konac, sl. 8-9

- Odvijte navrtku. Poravnajte oba otvora prirubnice i poklopca. Držite prirubnicu odvijačem i okrećite nasadni ključ u smeru kazaljke na satu; navrtka se odvija. Skinite poklopac putem odvijanja navrtke.

- Pričvrstite najlonsku rezu glavu.
I dalje čvrsto držite prirubnicu, montirajte najlonsku rezu glavu na telo i okrećite ga u smeru suprotnom od kazaljke na satu; najlonska rezna glava će biti pričvršćena. Sl. 9
- Odvijte najlonsku rezu glavu.
Držite prirubnicu odvijačem i zatim okrećite najlonsku rezu glavu u smeru kazaljke na satu; ona sada može da se zameni.

Trimer za grmlje / nož za rezanje, sl. 10-12

- Pričvrstite nož za sečenje.
- Skinite spoljašnju prirubnicu posle odvijanja navrtke.
Zatim poravnajte nož za sečenje (17), spoljašnju prirubnicu (17a), poklopac (17b) i navrtku. Vodite računa da smer obrtanja noža za sečivo odgovara smeru strelice na štitniku. Držite prirubnicu odvijačem i zategnite navrtku u smeru suprotnom od kazaljke na satu; vodite računa da je navrtke dobro pričvršćena.
- Opuštanje noža za sečenje: Držite prirubnicu odvijačem i odvijte navrtku; zatim možete da skinete nož za sečenje.

⚠ Upozorenje!

Pre upotrebe se uverite da je rezna glava pravilno montirana!

Rad

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

Prilikom rada sa uređajem kao trimenom za travu, mora biti montirana odgovarajuća plastična zaštitna hauba za rad sa noževima odn. koncem da bi se sprečilo odbacivanje predmeta.

Integrirani nož (A) u zaštitnoj haubi za rezni konac automatski odseca konac na optimalnu dužinu. Sl. 18

5. Montirajte pojas, sl. 13-15

- Uređaj mora da se koristi sa pojasom za nošenje.
- Prvo izbalansirajte mašinu u isključenom stanju.
- Stavite pojas za nošenje.
- Podesite dužinu pojasa tako da se karabiner kuka (k) nalazi približno za širine šake ispod desnog kuka.
- Zakačite benzinski multifunkcionalni uređaj na karabiner kuki.
- Pustite mašinu da se potpuno zaustavi.

- Alat za rezanje pri normalnom radnom položaju jedva sme da dodirne tlo.
- Uređaj sa motorom koji radi zakačite za karabiner kuku (k) pojasa za nošenje.
- Sigurnosni jezičak na remenu za nošenje.
- PAŽNJA! U hitnim slučajevima se sigurnosni jezičak (l) na pojasu za nošenje može povući. Mašina se zatim odmah odvaja od pojasa za nošenje i pada na tlo. Sl. 17

6. Montaža makaza za živu ogradu, sl. 40-42

- Uklonite zavrtanj (d), poravnajte otvore (c) i ponovo zavrnite zavrtanj (d).
- Makaze za živu ogradu (15) precizno postavite na spojnu šipku (3) kao što je prikazano na slici 40.
- Stegnuti zavrtanjem (a).
- Podešavanje nagiba otključavanjem blokade (sl. 41)
- Makaze za živu ogradu mogu da se nagnu između 0° i 90° (sl. 42).

7. Montaža mača i lanca testere, sl. 43-45

- Uklonite poklopac lanca (sl. 45/ poz. J) odvijanjem pričvrstne navrtke (poz. I). Lanac testere (poz. F) se, kao što je prikazano, umeće u žleb na obodu mača (poz. E).
- Obratite pažnju na poravnanje zubaca lanca (sl. 44). Sprovedite lanac testere oko lančanika (poz. H). Vodite računa da zupci lanca testere čvrsto zahvataju lančanik.
- Postavite mač, kao na slici 44, u prihvatač na prenosniku. Mač mora da se zakači na klin za zatezanje lanca (poz. G).
- Montirajte poklopac lančanika.

Pažnja! Pričvrtni zavrtanj tek posle podešavanja zategnutosti lanca (vidi tačku 7.1) konačno zategnuti.

7.1 Zatezanje lanca testere sl. 45-48

Pažnja! Pre provere i radova podešavanja uvek izvučite utikač svećice za paljenje.

- Pričvrtni zavrtanj (poz. I) za poklopac lančanika odvijte za nekoliko obrtaja (sl. 45).
- Podesite zategnutost lanca zavrtanjem za zatezanje lanca (sl. 47/ poz. K). Okretanje udesno povećava zatezanje lanca, okretanje ulevo smanjuje zatezanje lanca. Lanac testere je pravilno zategnut kada se na sredini mača može podići za oko 2 mm (sl. 46).
- Zategnite pričvrtni zavrtanj za poklopac lančanika (sl. 48).
- **Pažnja!** Sve karike lanca moraju pravilno ležati u vodećem žlebu mača.

Napomena o zatezanju lanca:

Lanac testere mora biti pravilno zategnut da bi se osigurao bezbedan rad. Optimalnu zategnutost prepoznate po tome što se lanac testere na sredini mača može podići za 2 mm. Pošto se lanac testere zagreva tokom sečenja i menja svoju dužinu, proveravajte zategnutost lanca najmanje svakih 10 minuta i po potrebi ga podešite. Ovo posebno važi za nove lance testere. Kada završite sa radom, olabavite lanac testere zato što se skraćuje tokom hlađenja. Na taj način sprečavate da se lanac ošteti.

8. Dolivanje benzina

⚠ Opasnost od povreda! Benzin je eksplozivan!

Isključite motor i pustite da se ohladi!

Nosite zaštitne rukavice!

Izbegavajte kontakt sa kožom i očima!

Oblavezno obratite pažnju na „Sigurnosno uputstvo“.

- Dopunjavanje goriva uređaja obavljajte samo napolu ili u dobro provetrenim prostorijama.
- Očistite okruženje područja punjenja. Nečistoće u rezervoaru izazivaju smetnje u radu.
- Protresite kontejner mešavine goriva još jednom pre nego što je sipate u rezervoar.
- Oprezno otvorite zatvarač rezervoara (B), kako bi eventualno postojeći natpritisak mogao da se rasteleti. Sl. 19
- Oprezno sipajte mešavinu goriva do donje ivice ulivnog otvora.
- Ponovo zatvorite zatvarač rezervoara (B). Uverite se da je zatvarač rezervoara čvrsto zatvoren.
- Očistite zatvarač rezervoara i okolinu.
- Proverite da li ima curenja na rezervoaru i vodovima za gorivo.
- Pre pokretanja motora, udaljite se najmanje tri metra od benzinske pumpe.

Ispuštanje benzina, sl. 36

Praznite rezervoar za gorivo samo napolu ili u dobro provetrenim prostorijama. Pazite da gorivo ili ulje za lanac ne dospe u tlo (zaštita životne sredine). Koristite odgovarajuću podlogu.

- Prihvatnu posudu držite ispod zavrtnja za ispuštanje goriva.
- Odvrnite kapicu rezervoara za gorivo i uklonite je.
- Potpuno ispuštite mešavinu benzina/ulja.
- Ponovo rukom čvrsto zategnite kapicu rezervoara za gorivo.

9. Pokretanje uređaja

Nemojte da pokrećete uređaj pre nego što ga potpuno montirate.

⚠ Opasnost od povreda!

Kombinovani uređaj na benzin pokrećite samo kada je priključen priključni uređaj! Uklonite odgovarajuću transportnu zaštitu i proverite da li je uređaj u dobrom radnom stanju.

Nikada nemojte koristiti oštećen, loše podešen ili slabo održavan, odn. nepotpuno i nebezbedno montiran uređaj.

Proverite pre upotrebe!

- Proverite da li je uređaj u bezbednom stanju:
- Proverite uređaj u pogledu curenja.
- Proverite da li na uređaju ima vidljivih oštećenja.
- Proverite da li su svi delovi uređaja dobro pričvršćeni.
- Proverite da li su sve sigurnosne naprave u dobrom stanju.

Pokretanje, sl. 17, 19-23

Poluga čoka

- Topao motor / čok je otvoren:
- Hladan motor / čok je zatvoren:



Kada je uređaj pravilno montiran, pokrenite motor na sledeći način:

1. Pritisnite prekidač motora u položaj Uklj. Sl. 20
2. Otvorite polugu za čok. Sl. 20
3. Pritisnite benzinsku pumpu više od 5 puta. Sl. 19
4. Povucite 3 do 5 puta dršku sajle startera (9) da biste pokrenuli motor. Sl. 21
PAŽNJA! Nikada ne stavljajte stopalo na telo i nemojte da klečite na njemu.
5. Kada motor radi, sačekajte malo, a zatim zatvorite polugu za čok. Sl. 22
6. Da biste pokrenuli uređaj za rezanje dlanom pritisnite polugu za deblokiranje (8) a prstima ručicu za gas (11). Što više pritisnete ručicu za gas, to je veći broj obrtaja motora. Kada se ručka za gas pušti, motor se vraća u prazan hod i alat za rezanje se zaustavlja. Sl. 23. Alat za rezanje ne sme da se okreće ili pomera u praznom hodu!
7. Ako dođe do problema, odmah prebacite prekidač motora (7) na „0“ tako da se motor zaustavi. Pažnja, uređaj za rezanje može nastaviti obrtanje još nekoliko sekundi. Sl. 23

8. Ako dođe do problema, izvucite osovinicu sigurnosnog pojasa i odmah otpustite motornu kosu. Sl. 17
9. Za pokretanje kada je motor topao, polugu čoka možete ostaviti u položaju „Topli start i rad“.

Napomena: Ako se motor i posle više pokušaja ne upali, pročitajte odeljak „Otklanjanje grešaka na motoru“.

Napomena: Uvek pravolinijski izvlačite sajlu startera za povlačenje. Ako se izvlači pod uglom, doći će do trenja na ušici. Kao rezultat ovog trenja, konac se troši i brže će se istrošiti. Uvek držite dršku sajle startera kada se kabl ponovo uvlači.

Nikada ne dozvolite da se sajla sama vrati iz izvučenog položaja.

Napomena: Nemojte da pokrećete motor u visokoj vrati.

⚠ **Pažnja:** Ako je motor isključen, naprava za sečenje nastavlja da radi još nekoliko sekundi; zato se držite dalje od naprave za sečenje, dok se ona potpuno ne zaustavi!

9. Radna uputstva

Rad sa benzinskom motornom kosom/trimerom

- Ako prvi put radite sa benzinskom motornom kosom, prvo se upoznajte sa rukovanjem i vođenjem dok je uređaj isključen.
- Benzinska motorna kosa je koncipirana tako da rukovalac može da je vodi isključivo na desnoj strani tela.
- Benzinsku motornu kosu uvek s obe ruke držite za ručke.
- Desnom rukom držite ručku za rukovanje, a levom rukovhat šipke za ruku.
- Uvek vodite računa o tome da će alat za rezanje nastaviti da se okreće još kraće vreme nakon što je ručica za gas otpuštena.
- Uvek proverite da li motor radi u praznom hodu tako da se alat za rezanje ne bi okretao kada ručica za gas nije pritisnuta.
- Uvek radite sa većim brojem obrtaja da biste postigli najbolji rezultat sečenja.
- Vodite uređaj s leva na desno i nazad uz ravnomerni lučni zamah. Zatim pređite na sledeću traku. Sl. 39

Pažnja: Uvek vratite uređaj u početni položaj pre nego što počnete da kosite sledeću traku.

- Ako prilikom rada naiđete na kamen ili drvo, isključite motor i izvucite svećicu za paljenje i zatim pregledajte benzinsku motornu kosu na oštećenja.
- Pažnja: Uvek budite posebno oprezni kada radite na teškim terenima i na padinama. U visokoj travi, kosite postepeno da ne biste preopteretili uređaj. Prvo odrežite vrhove, a zatim radite u fazama.
- Uvek nosite zaštitne naočare, štitnike za uši i zaštitni šlem kada radite na proređivanju.
- Šiblje, divlje rastinje, mlado drveće (prečnik stabla maksimalno 2 cm) i visoka trava treba da se iseku.
- Kada koristite alate za rezanje metala, uvek postoji opasnost od povratnog udara ako alat udari u čvrstu prepreku (kamenje, drveće, granje itd.). Uređaj se pritom odbacuje suprotno smeru obrtanja.
- Kod divljeg rastinja i šiblja „uronite“ makaze za živu ogradu odozgo. Na taj način se usitnjava materijal koji se seče
- **Pažnja!** Nož se i dalje okreće! Nemojte nož zaustavljati rukom.
- Držite nož / rezu jedinicu motorne kose dalje od stopala.

PAŽNJA: Kod ove tehnike rada budite posebno oprezni jer što je veće rastojanje alata za rezanje od tla, to je veća opasnost da materijal za sečenje i strana tela mogu da budu odbačeni u stranu.

Košenje sa trimerom za travu

- Upotrebite kasetu sa koncem da biste dobili čist rez čak i na neravnim ivicama, stubovima ograde i drveću.
- Pažljivo dovedite konac za podrezivanje do prepreke i vrhom konopca režite oko prepreke. Kada konac za podrezivanje dođe u kontakt sa kamenjem, drvećem ili zidovima, dolazi do preranog habanja ili kidanja konca.
- Nikada ne zamenjujte plastični konac metalnom žicom – opasnost od povreda!

Automatika za konac trimera, sl. 36

Trimer za travu se isporučuje sa punom kasetom sa koncem.

Konac se troši tokom rada.

Da biste bili sigurni da je novi konac uvučen, okidač na kalemu za konac snažno pritisnite na tlo dok motor radi. Konac se automatski oslobađa pod dejstvom centrifugalne sile. Putem noža na zaštitni od rezanja se konac trimera skraćuje na odgovarajuću dužinu.

Rad sa makazama za živu ogradu

- Makaze za živu ogradu su pogodne za rezanje žive ograde, grmlja i žbunja.
- Makaze za živu ogradu držite obema rukama na sigurnom rastojanju od tela.
- Maksimalni prečnik reza zavisi od vrste drveta, starosti, sadržaja vlage i tvrdoće drveta.
- Iz tog razloga, koristite makaze da skratite veoma debele grane na odgovarajuću dužinu pre nego što počnete sa orezivanjem živu ogradu.
- Makaze za živu ogradu se mogu voditi napred i nazad pomoću dvostranih noževa ili oscilujućih pokreta sa jedne strane na drugu.
- Prvo orežite bočne strane žive ograde, a tek onda gornju ivicu.
- Živu ogradu orezujte odozdo nagore.
- Orežite živu ogradu u obliku trapeza. Time se sprečava da donji deo žive ograde ostane bez lišća zbog nedostatka svetlosti.
- Rastegnite konopac po dužini žive ograde ako želite ravnomerno da orežete gornju ivicu žive ograde.
- Režite u više prolaza ako je potrebno veće orezivane.
- Obavezno uklonite strane delove iz žive ograde (npr. žicu), jer oni mogu da oštete nož makaza za živu ogradu.
- Pažnja! Nož nastavlja da radi! Nemojte da kočite nož rukom.

Pravo vreme za rezanje:

- Listopadna živa ograda: jun i oktobar
- Zimzelena živa ograda: april i avgust
- Živa ograda koja brzo raste: od maja na oko 6 nedelja

Pazite na ptice koje se razmnožavaju u živoj ogradi. Odložite orezivanje žive ograde ili preskočite takvo mesto.

Podešavanje ugla:

Makaze za živu ogradu se mogu prilagoditi radnim uslovima zakretanjem rezne glave od +90° do -75°. Sl. 42.

- Pažnja! Prepodesiti samo kada je motor isključen!
- Pritisnite obe poluge i podesite reznju glavu u željeni položaj. Sl. 41
- Pustite obe poluge sve dok ne nalegnu u ozubljenje.
- Pre puštanja u rad, proverite da li su poluge za podešavanje pravilno ugađljene. Sl. 42

Pre početka rada podmažite nož i podešavanje ugla ekološki prihvatljivim uljem za podmazivanje. Redovno uljite noževe tokom radnog vremena.

Pažnja! Podmazivati uljem samo kada je motor isključen!

Pažnja! Nepravilna i pogrešna upotreba mogu da oštete makaze za živu ogradu i izazovu ozbiljne povrede usled odbačenih delova.

Da biste smanjili rizik od nezgoda sa makazama za živu ogradu, obratite pažnju na sledeće tačke:

- Nikada nemojte rezati žbunje ili drva prečnika većeg od 2 cm.
- Sprečite dodir sa metalnim predmetima, kamenjem itd.
- Redovno proveravajte da li na makazama za živu ogradu ima oštećenja. Oštećene makaze za živu ogradu nemojte više koristiti.
- Kada su makaze za živu ogradu primetno tupe, njih u skladu sa propisima mora da naoštiri kvalifikovani stručnjak. U slučaju primetne neravnoteže, makaze za živu ogradu se moraju zameniti.

Rad sa testerom za kresanje visokih grana

Uljenje lanca testere i šine za vođenje

Preporučujemo da se za to koristi standardno ulje za lanac testere.

- Uklonite poklopac rezervoara za ulje. (sl. 47 /L)
- Napunite rezervoar ulja za lanac testere (sl. 47/M) 80% uljem za lanac testere.
- Zatvorite poklopac.

Kontrola napajanja uljem

Uvek proverite da li automatski sistem za podmazivanje uljem pravilno radi. Pobrinite se da rezervoar za ulje uvek bude pun.

Tokom radova testerisanja, letva za vođenje i lanac uvek moraju biti dovoljno nauljeni da bi se smanjilo trenje sa mačem lanca.

Mač lanca i lanac nikada ne smeju biti bez ulja. Ako testeru pustite da radi na suvo ili sa premalo ulja, učinak sečenja će se smanjiti, vek trajanja mača lanca će biti kraći, lanac će brzo postati tup, a letva za vođenje će se vrlo jako habati zbog pregrevanja. Da ima premalo ulja prepoznajete po stvaranju dima ili diskoloraciji letve za vođenje.

Da biste proverili podmazivanje lanca testere, držite lančanu testeru sa lancem testere iznad lista papira i pustite da radi sa punim gasom nekoliko sekundi.

Podešena količina ulja se može proveriti na papiru. Lanac testere uvek mora da izbací malu količinu ulja. Posle nekoliko sekundi trebalo bi da bude vidljiv blagi trag ulja.

Uvek vodite računa da se u rezervoaru za ulje nalazi dovoljno ulja za podmazivanje lanca testere.

Automatsko podmazivanje lanca testere - fino podešavanje, sl. 49.

Zavrtanjem (R) možete da smanjite ili povećate količinu ulja.

U smeru kazaljke na satu - količina ulja se smanjuje (-) Suprotno smeru kazaljke na satu - količina ulja se povećava (+)

Mere opreza pri postupku testerisanju

Nikada nemojte stajati direktno ispod grane koju želite da odsečete. Rizik da grana neočekivano padne na vas je veoma veliki. Uopšte, preporučuje se da se testera za grane postavi pod uglom od 60° u odnosu na granu.

Prilikom sečenja, čvrsto držite uređaj sa obe ruke i uvek vodite računa da ste u ravnotežnom položaju i da zauzimate pravilan stav.

- Nikada ne pokušavajte da koristite svoj alat jednom rukom. Gubitak kontrole nad vašim alatom može da dovede do smrti ili ozbiljnih povreda. Nikada nemojte raditi na merdevinama, grani drveta ili bilo kojoj drugoj nebezbednoj površini.
- Ne testerišite jake grane u jednom rezu, već uvek u nekoliko koraka.
- Za sečenje postavite lanac testere na granu.
- Primenjujte lagani pritisak za upravljanje uređajem, ali pazite da ne preopterete motor.

Pre sečenja, očistite radno područje od grana i šiblja koji smetaju. Zatim napravite prostor za vraćanje, dalje od mesta gde posečene grane mogu pasti, i uklonite sve prepreke u njemu. Održavajte radno područje čistim i odmah uklonite odsečene grane. Obratite pažnju na svoju lokaciju, pravac vetra i mogućí pad grana. Budite spremni na to da otpale grane mogu da se vrate unazad. Sav drugi alat i opremu stavite na bezbednu udaljenost od grana koje se seku, ali ne u području vraćanja.

Uvek vodite računa o stanju drveta.

Potražite trulež i truljenje u korenu i granama. Ako su iznutra istruleli, mogu se odvojiti i neočekivano pasti dok sečete. Takođe, pazite na slomljene i mrtve grane koje bi mogle otpasti zbog trešenja i pasti na vas.

U slučaju veoma debelih ili teških grana, prvo napravite mali rez ispod grane, a zatim radite od vrha do dna da biste sprečili odlamanje grane.

Osnovna tehnika rezanja

Teške grane se lako lome prilikom testerisanja, a dugacke trake kore se odvajaju od debla, što dovodi do trajnog oštećenja drveta. Ovaj rizik možete značajno smanjiti sledećom tehnikom sečenja:

- Napravite rez prvo na grani koja je oko 10 cm udaljena od debla i to sa donje strane grane.
- Napravite još jedan rez na udaljenosti od oko 15 cm od debla i to odozgo.
- Nastavite da sečete dok se grana ne odlomi. Sada više ne postoji opasnost od oštećenja kore na deblu.
- Na kraju čistim rezom odozgo duž stabla uklonite ostatak grane.
- Da bi oštećenja na drvetu bila što manja, preporučujemo zaptivanje šupljine voskom.

Opasnosti usled reaktivnih sila

Reaktivne sile nastaju tokom rada lanca testere. Ove sile, koje se primenjuju na drvo, deluju protiv rukovaoća. Oni se javljaju kada lanac dođe u kontakt sa čvrstim predmetom kao što je grana ili kada se zaglavi. Ove sile mogu dovesti do gubitka kontrole i telesnih povreda.

Razumevanje načina na koji nastaju ove sile može vam pomoći da izbegnete trenutak šoka i gubitka kontrole.

Ova testera je dizajnirana tako da efekti povratnog udara nisu tako приметni kao kod konvencionalnih motornih testera.

Bez obzira na to, uvek čvrsto držite i održavajte stabilan položaj da biste zadržali kontrolu nad alatom ako niste sigurni.

Najčešći efekti su:

- Povratni udar
- Trzaj
- Vraćanje

Povratni udar

Do povratnog udara može doći ako pokretni lanac testere udari u čvrsti predmet na gornjoj četvrtini šine za vođenje ili se zaglavi.

Sila rezanja lanca deluje rotacionom silom na testeru u smeru suprotnom od kretanja lanca. Ovo dovodi do pomeranja šine za vođenje nagore.

Sprečavanje povratnog udara

Najbolja zaštita je izbegavanje situacija koje dovode do povratnih udara.

1. Uvek pazite na položaj gornje šine za vođenje zbog očiju.
2. Pazite da ovo mesto nikada ne dođe u kontakt sa objektom. Nemojte ništa rezati s njim. Budite posebno oprezni u blizini žičanih ograda i kada sećete male, tvrde grane u koje se lanac može lako zakačiti.
3. Secite samo po jednu granu istovremeno.

Vraćanje

Do vraćanja dolazi kada se lanac iznenada zaglavi na donjoj strani letve za vođenje usled zaglavljivanja ili udara o strano telo u drvetu. Lanac tada povlači testeru napred.

Vraćanje se često dešava kada lanac pri kontaktu sa drvetom ne radi sa punom brzinom.

Sprečavanje vraćanja

Obratite pažnju na sile i situacije koje mogu da dovedu do zaglavljivanja lanca na donjoj strani letve za vođenje. Sa rezanjem uvek počnite dok lanac radi punom brzinom.

Trzaj

Do trzaja dolazi kada se lanac iznenada zaglavi na gornjoj strani letve za vođenje usled zaglavljivanja ili udara o strano telo u drvetu. Lanac tada može naglo pritisluti testeru prema rukovaocu. Trzaji se često dešavaju kada se gornja strana letve za vođenje koristi za sečenje.

Sprečavanje trzaja

Obratite pažnju na sile i situacije koje mogu da dovedu do zaglavljivanja lanca na gornjoj strani letve za vođenje. Nemojte seći više od jedne grane istovremeno. Nemojte naginjati letvu za vođenje na jednu stranu kada je izvlačite iz otvora za rezanje, jer bi lanac mogao da se uklješti.

10. Održavanje

PAŽNJA: Uvek nosite zaštitne rukavice kada radite na i oko alata za rezanje.

U slučaju nekorišćenja, transporta ili skladištenja uvek montirajte transportnu zaštitu na sve alate za rezanje. Sl. 1 (14a, 15a, 17c)

Uvek isključite motor i izvucite konektor svećice za paljenje pre bilo kakvog održavanja ili čišćenja.

1. Ne prskajte uređaj vodom. Ovo oštećuje motor.
2. Očistite uređaj krpom, ručnom metlicom itd.
3. Za čišćenje delova od plastike koristite vlažne krpice. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje, rastvarače ili oštre predmete.
4. Iz tehničkih razloga u toku rada se omotavaju oko pogonske osovine ispod zaštite od rezanja mokra trava i korov. Uklonite ovo, jer će se motor pregrežati zbog prevelikog trenja. Sl. 38

Redovne kontrole

Imajte na umu da se sledeće informacije odnose na normalnu upotrebu.

Pod određenim okolnostima (duži dnevni rad, velika izloženost prašini itd.) navedeni intervali se skraćuju u odgovarajućoj meri.

- Pre početka rada, nakon punjenja rezervoara, nakon udara ili pada:
Proverite da li su alati za rezanje dobro učvršćeni, obavite opšti vizuelni pregled u pogledu pukotina i oštećenja.
Odmah zamenite oštećene ili tupe alate za rezanje, čak i ako se radi samo o malim naprslinama.
- Naoštrite alate za rezanje (takođe po potrebi).
- Nedeljna provera:
Podmazivanje zupčanika (takođe po potrebi).
- U slučaju potrebe:
Zategnite pristupačne zavrtnje i navrtke. Prekomerno habanje i oštećenje uređaja možete izbeći ako se pridržavate specifikacija u ovom uputstvu za upotrebu.

Zamena kalema za konac/konca za rezanje, Sl. 1; 24-29

1. Skinite poklopac kalema sa kalema za konac (5) tako što ćete jako pritisluti zadržne jezičke.
2. Izvadite kalem sa ostacima konca i pritisnu oprugu.
3. Uklonite istrošeni kalem.
4. Uzmite novi kalem za konac i oba konca izvucite po 10 cm.
5. Sada postavite kalem za konac (5) na konusnu oprugu i provucite oba konca kroz ušice na kućištu kalema za konac.

6. Postavite sada poklopac kalema na novi kalem za konac. Okrenite ga tako da se udubljenja u poklopcu kalema poravnaju sa ušicama na kućištu kalema za konac.
7. Sada pritisnite poklopac kalema zajedno sa kalemom za konac dok se ne uglati u kućište za konac.
8. Nožem (A) u zaštiti od rezanja (18) se skraćuje konac za trimovanje na odgovarajuću dužinu kada se mašina ponovo pokrene.

Brušenje graničnog noža, sl. 18 (A)

Nož za rezanje tokom vremena može da istupi:

- Ako to utvrdite, odvijte zavrtnje kojima je nož za rezanje pričvršćen na zaštitnoj haubi.
- Pričvrstite nož u stezi sa zavrtnjem.
- Koristite ravnu turpiju za brušenje oštrice noža vodeći računa da održite ugao rezne ivice.
- Važno! Ponovo montirajte nož za rezanje.

Zamenite ili naoštrite oštricu na kraju svake sezone košenja odn. po potrebi.

Brušenje noža za rezanje (17)

Ako je tupost mala, možete sami ponovo da naoštrite sečiva.

- Pričvrstite nož u stezi sa zavrtnjem.
- Naoštrite sve 3 oštrice noža ravnom turpijom, vodeći računa da održite ugao rezne ivice. (~ 25 °) Turpiju vodite samo u jednom pravcu.
- Najkasnije posle petog dodatnog oštrenja zamenite oštricu.

Zamenite nož ako je jako pohaban ili ako se sečivo odlomilo.

Necentrirane oštrice dovode do jakih vibracija motorne kose; usled toga postoji opasnost od povreda!

Podmazivanje ugaonog prenosnika, trimer za grmlje Sl. 8 (O)

Nanesite mast na bazi litijuma. Uklonite zavrtnj i unutra dodajte mast, a zatim rukom okrećite osovinu dok ne izađe mast; i zatim ponovo montirajte zavrtnj. Pažnja! Dodajte samo malo masti. Nikako ne prepunjavajte.

Zamena i čišćenje svećice za paljenje, sl. 30 - 31

Razmak između elektroda svećice za paljenje proverite najmanje jednom godišnje ili u slučaju da je pokretanje stalno loše.

Pravilan razmak između jezička za paljenje i kontakta za paljenje je 0,63 mm/0,25".

- Čekajte da se motor potpuno ohladi.
- Skinite kapicu sa svećice za paljenje i odvrnite svećicu za paljenje isporučenim ključem za svećice za paljenje.
- Ako je elektroda preterano istrošena ili u slučaju većih naslaga, svećica za paljenje se mora zameniti svećicom istog tipa.
- Razlog nastanka većih naslaga na svećici za paljenje može biti: Previše ulja u benzinskoj mešavini, slab kvalitet ulja, stara benzinska mešavina ili začepljen prečistač za vazduh.
- Rukom zavrtnite svećicu za paljenje u navoj. Pri tom sprečite zaglavljivanje svećice za paljenje.
- Zategnite svećicu za paljenje pomoću priloženog ključa za svećice za paljenje.
- Kada koristite moment-ključ, moment zatezanja je 12-15 Nm.
- Pravilno natakните konektor svećice za paljenje na svećicu za paljenje.

Čišćenje prečistača za vazduh, sl. 32 - 35

Zaprjani prečistači za vazduh smanjuju snagu motora usled premalog dovoda vazduha do karburatora. Prašina i polen začepljuju pore filtera od penastog materijala. Zato je redovna kontrola obavezna.

- Otpustite poklopac prečistača za vazduh i uklonite sunderasti filterski element.
- Vratite poklopac prečistača za vazduh da ništa ne bi upalo u vazdušni kanal.
- Operite filterski element u toploj sapunici, isperite ga i ostavite ga da se osuši na vazduhu.

Pažnja: Prečistač za vazduh nikada nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim razređivačima.

Da se ne bi skratio vek trajanja motora, oštećeni prečistač za vazduh se mora odmah zameniti.

⚠ Upozorenje!

Nikada nemojte pokretati motor ako element prečistača za vazduh nije na svom mestu.

Nega šine za vođenje

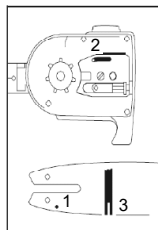
Okrenite letvu za vođenje svaki put kada naoštrite ili zamenite lanac. Time ćete sprečiti habanje letve za vođenje na jednoj strani, posebno na vrhu i na donjoj strani.

Čistite redovno

1 = otvor za dovod ulja

2 = kanal za ulje

3 = radni žleb letve za vođenje



Održavanje i oštrenje lanca testere

Pravilno naoštreni lanac

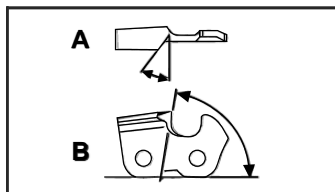
Pravilno naoštren lanac bez napora prolazi kroz drvo i pritom zahteva veoma mali pritisak. Nemojte da radite sa tupim ili oštećenim lancem testere. Na taj način se povećava fizički napor, pojačavaju se vibracije i dolazi do nezadovoljavajućih rezultata i većeg habanja.

- Očistite lanac.
- Proverite da li na njemu ima preloma u karikama i oštećenih zakivaka.
- Zamenite oštećene i istrošene rezervne delove, koje po potrebi turpijom po obliku i veličini prilagodite originalnim delovima.
- Oštrenje lanca treba da obavlja samo iskusni korisnik!
Vodite računa o dole navedenom uglu i dimenziji. Ako lanac testere nije pravilno naoštren ili je dimenzija dubine premala, postoji veći rizik od povratnog udara i povreda usled toga! Lanac testere se ne može učvrstiti na šini za vođenje. Zbog toga je najbolje da se lanac skine sa letve za vođenje i zatim naoštiri.
- Izaberite alat za oštrenje koji je pogodan za podelu lanca.

Podela lanca (npr. 3/8") je obeležena na dimenziji dubine svakog noža.

Koristite samo specijalne turpije za lance testere!

Druge turpije imaju pogrešan oblik i pogrešnu završnu obradu. Izaberite prečnik turpije u skladu sa podelom vašeg lanca. Obavezno obratite pažnju i na sledeće uglove kada oštrite noževe za lance.



A = ugao turpije

B = ugao bočne ploče

Osim toga, ugao se mora održavati za sve noževe.

Ako su uglovi nejednaki, lanac će raditi nepravilno, brzo se habati i prerano otkazati.

Pošto se ovi zahtevi mogu ispuniti samo uz dovoljnu i redovnu praksu:

- Koristite držač turpije
Prilikom ručnog oštrenja lanca testere morate da koristite držač turpije. Na njemu su označeni tačni uglovi turpijanja.
- Turpiju držite horizontalno (pod odgovarajućim uglom u odnosu na šinu za vođenje) i turpijajte prema oznaci ugla na držaču turpije. Oslonite držač turpije na gornju ploču i elementu za dubinu.
- Uvek turpijajte nož sa unutrašnje prema spoljnoj strani.
- Turpija oštiri samo dok se kreće napred. Podignite je kada je pomerate unazad.
- Ne dodirujte turpijom trake za pričvršćivanje ili dinamičke članove.
- Treba redovno okrećete turpiju da biste izbegli jednostrano habanje.
- Uzmite komad tvrdog drveta da biste uklonili opiljke sa reznih ivica.

Svi noževi moraju imati istu dužinu, inače će biti i različite visine.

Lanac će tada raditi nepravilno i povećava se rizik od otkaza.

Podmazivanje prenosnika, testera za kresanje visokih grana

Podmažite prenosnik na 10 do 20 radnih sati.

1. Presu za podmazivanje postavite na mazalicu za podmazivanje sl. 47 (Q).

2. Utisnite malo masti.

Pažnja! Dodajte samo malo masti. Nikako ne prepunjavajte.

Proverite da li na makazama za živu ogradu postoje očigledni nedostaci kao što su:

- labava učvršćenja,
- pohabani ili oštećeni delovi,
- savijeni, polomljeni ili oštećeni uređaj za rezanje,
- pravilno montirani i ispravni poklopci ili zaštitni uređaji
- Habanje, posebno klizni zazor uređaja za rezanje.

Odmah zamenite oštećene ili tupe alate za rezanje, čak i ako se radi o malim oštećenjima.

Podmazivanje prenosnika, makaze za živu ogradu Podmažite prenosnik na 10 do 20 radnih sati.

1. Postavite presu za podmazivanje na mazalicu za podmazivanje sl. 41 (P).
2. Utisnite malo masti.
Pažnja! Dodajte samo malo masti. Nikako ne prepunjavajte.

Uređaj za rezanje i podešavanje ugla nauljite ekološki prihvatljivim uljem za podmazivanje.

Podešavanje broja obrtaja u praznom hodu, sl. 50

Ako uređaj za rezanje nastavlja da radi u praznom hodu, morate da korigujete broj obrtaja u praznom hodu.

1. Pustite motor da radi i da se zagreva 3-5 minuta (bez visokih brojeva obrtaja!).
2. Okrećite zavrtnj za podešavanje (S):
u smeru kazaljke na satu
-- broj obrtaja u praznom hodu se povećava (+)
u smeru suprotnom od kazaljke na satu
-- broj obrtaja u praznom hodu se smanjuje (-)

Broj obrtaja u praznom hodu iznosi 3000 min⁻¹

Obratite se proizvođaču, ako uređaj za rezanje ipak nastavlja da radi u praznom hodu. Nikako ne možete da nastavite da radite sa uređajem!

Za svu štetu koja nastane zbog nepridržavanja napomena datih u ovom uputstvu za upotrebu, odgovornost snosi sam korisnik. To takođe važi za neodobrene izmene na uređaju, korišćenje neodobrenih rezervnih delova, montažnih delova, radnih alata, neprikladnu i nenamensku upotrebu, posledičnu štetu usled korišćenja neispravnih komponenti.

Potrošni delovi

Čak i kada se koriste kako je predviđeno, neke komponente su podložne normalnom habanju i habanju. One se moraju redovno menjati u zavisnosti od vrste i trajanja upotrebe.

Ovi delovi uključuju alat za rezanje i pričvrсну ploču.

⚠ Upozorenje! Koristite samo originalne rezervne delove i pribor proizvođača. U suprotnom može doći do pogoršanja performansi, fizičkih povreda i poništavanja garancije.

Važna napomena u slučaju popravke:

Prilikom slanja uređaja na popravku obratite pažnju na to da iz razloga bezbednosti uređaj pošaljete servisnoj stanici bez ulja i benzina.

Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke;

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja

Rezervni delovi / pribor

Za ovde navedene rezne garniture uvek možete koristiti štitnik koji je isporučen uz mašinu

Trimer za travu / trimer za grmlje:

Kalem za konac Ø 450	7910700707
Kalem za konac TRICORD Ø 450	7910702702
Kalem za konac TRICORD Ø 2,8 mm x 4 m	7910702704
Nož sa 3 zubaca Ø 255 x1,4	7910700702
Transportna zaštita za nož sa 3 zupca	3904801065
Nož sa 4 zubaca Ø 255 x 1,5	7910700705
Transportna zaštita za nož sa 4 zupca	3904801066
Nož sa 8 zubaca Ø 255 x 1,5	7910700711
Transportna zaštita za nož sa 8 zupca	3904801066
Štitnik trimera za travu	3904803034

Testera za kresanje visokih grana:

Lanac testere Oregon 91PJ040X	7910700704
Šina za vođenje Oregon 100SDEA318	3904801037
Lanac testere 3/8.50-39	7910100732
Šina za vođenje AL10-39-507P	7910100731
Transportna zaštita lanca	3904801039
Produžetak za testeru za kresanje visokih grana	7910700710

Makaze za živu ogradu:

Nož makaza za živu ogradu 400 mm	7910700703
Transportna zaštita noža 400 mm	3904801043

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Svećica za paljenje, prečistač za vazduh, kalem za konac, nož, lanac testere, mač za lanac

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

11. Čišćenje, skladištenje i transport

Čišćenje

- Drške održavajte bez ulja tako da uvek imate sigurno držanje.
- Ako je potrebno, očistite uređaj vlažnom krpom i, eventualno blagim deterdžentom.

⚠ Pažnja!

- Pre čišćenja izvucite konektor svećice za paljenje.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.
- Proizvod čuvajte na bezbednom i suvom mestu i van domašaja dece.

Skladištenje

Oprez: Ne skladištite uređaj duže od 30 dana a da prethodno ne obavite sledeće korake:

Smeštanje uređaja

Ako uređaj skladištite duže od 30 dana, prethodno ga morate pripremiti za to. U suprotnom, preostali pogonski materijal u karburatoru će ispariti i ostaviti gumeni sediment na dnu. Ovo bi moglo otežati pokretanje i dovesti do skupih popravki.

- 1 Polako uklonite zatvarač rezervoara za gorivo da biste ispuštili eventualni pritisak u rezervoaru. Pažljivo ispraznite rezervoar.
- 2 Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi da bi se uklonilo gorivo iz karburatora.
- 3 Pustite da se motor ohladi (oko 5 minuta).
- 4 Uklonite svećicu za paljenje.
- 5 Dodajte 1 kašičicu čistog 2-taktnog ulja u komoru za sagorevanje. Polako povucite sajlu startera nekoliko puta da bi se obložile unutrašnje komponente. Ponovo umetnite svećicu za paljenje.

Napomena: Čuvajte uređaj na suvom mestu, daleko od mogućih izvora paljenja, kao što su npr. rerna, gasni bojler za toplu vodu, gasni sušač, itd.

Ponovno puštanje u rad

- 1 Uklonite svećicu za paljenje.
- 2 Brzo povucite sajlu startera da biste uklonili višak ulja iz komore za sagorevanje.
- 3 Očistite svećicu za paljenje i vodite računa o pravilnom razmaku između elektroda na svećici za paljenje ili umetnite novu svećicu za paljenje sa odgovarajućim razmakom između elektroda.
- 4 Pripremite uređaj za rad.

Transport

Kada želite da transportujete uređaj, ispraznite rezervoar za gorivo kao što je objašnjeno u poglavlju 8. Koristite četku ili ručnu metlicu da uklonite grubu prljavštinu sa uređaja.

Uvek montirajte transportnu zaštitu na sve alate za rezanje. Sl. 1 (14a, 15a, 17c)

Da biste sprečili oštećenja i povrede, morate osigurati uređaj od prevrtanja i klizanja tokom transporta u vozilu.

12. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

13. Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ako vaša mašina nekada ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Uređaj se ne uključuje	• Prečistač za vazduh zaprljan • Prigušivač zvuka začepljen • Nedostaje snabdevanje gorivom • Greška uvodu za gorivo • Uređaj za pokretanje je neispravan • Motor se guši • Konektor svećice za paljenje nije pričvršćen • Nema varnice za paljenje • Neispravan motor • Karburator je neispravan	• Očistite/zamenite prečistač za vazduh • Očistite filter za gorivo ili ga zamenite novim • Dopunjavati gorivo • Proverite da li je vod za gorivo presavijen ili ima oštećenja • Obratite se servisu • Uklonite, očistite i osušite svećicu za paljenje; zatim povucite sajlu startera nekoliko puta; ponovo montirajte svećicu za paljenje • Proverite da li je konektor svećice za paljenje pravilno postavljen • Očistite odn. zamenite svećicu za paljenje • Proverite da li je kabl za paljenje oštećen • Obratite se servisu • Obratite se servisu
Uređaj se pokreće i gasi	• Pogrešno podešavanje karburatora (broj obrtaja u praznom hodu)	• Obratite se servisu
Motor se pokreće, ali alat za rezanje i dalje stoji	• Alat za rezanje blokira • Unutrašnja greška (pogonsko vratilo, prenosnik) • Spojnica je neispravna	• Isključite motor i uklonite predmet • Obratite se servisu • Obratite se servisu
Uređaj radi sa prekidima (guši se)	• Karburator je pogrešno podešen • Svećica za paljenje je čađava • Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje	• Obratite se servisu • Očistite ili zamenite svećicu za paljenje • Obratite se servisu
Razvoj dima	• Pogrešna mešavina goriva • Karburator je pogrešno podešen	• Koristite dvotaktnu mešavinu u odnosu 40:1 • Obratite se servisu
Uređaj ne radi sa punom snagom	• Mašina je preopterećena • Prečistač za vazduh je zaprljan • Karburator je pogrešno podešen • Prigušivač zvuka je začepljen	• Ne pritiskajte previše jako dok kosite/orezujete • Očistite ili zamenite prečistač za vazduh • Obratite se servisu • Proverite izdub
Trimer za grmlje ne radi punom snagom	• Nož za sečenje je tup ili oštećen • Rezni materijal je previsok (preopterećenje uređaja)	• Nož za sečenje naoštrite ili zamenite • Režite travu u fazama
Trimer za travu ne radi punom snagom	• Rezni konac je suviše kratak ili oštećen • Uređaj je preopterećen zato što je trava previsoka	• Dovedite rezni konac ili zamenite • Režite travu u fazama
Rezni konac se ne vodi	• Kalem za konac je prazan	• Zamenite kalem za konac

Testera za kresanje visokih grana ne reže, čupa ili vibrira	• Prevelika zategnutost lanca • Lanac je tup • Lanac je pogrešno montiran • Lanac je pohaban	• Proverite i podesite zategnutost lanca • Naoštrite lanac ili ga zamenite • Ponovo montirajte lanac • Zamenite lanac novim
Lanac testere se zagreva ili podmazivanje lanca testere ne radi	• Nema ulja u rezervoaru • Dovod ulja je začepljen • Prevelika zategnutost lanca • Lanac je tup	• Dopuniti ulje • Očistite dovod ulja • Podesite zategnutost lanca • Naoštrite lanac ili ga zamenite

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşleme almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Dikkat! Benzin son derece yanıcıdır. Yakıtın yakınında sigara içmeyin, açık ateş veya kıvılcım çıkaran aletler kullanmayın.
	Uyarı! Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir.
	Dikkat: Yaralanma tehlikesi! Motor çalışırken ellerinizi ve ayaklarınızı bıçakla temas ettirmeyin.
	Çocukları, izleyicileri ve yardımcıları tanışılabilir kesiciden 15 m uzak tutun!
	Dikkat, testere bıçakları veya çok parçalı metal kesici takımlar kullanmayın!
	Koruyucu kask, koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük kullanın!
	Sağlam ayakkabılar ve iş eldivenleri giyin!
	Dikkat! Egzoz ve motorun diğer parçaları çalışma sırasında çok sıcak olur, dokunmayın!
	Depo kapağı üzerinde doldurulacak “benzin/yağ karışım oranı” sembolü.
	Dikkat! Fırlayan nesneler nedeniyle yaralanma tehlikesi.
	Ürün Avrupa’da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan’daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

	Geri tepmeye karşı dikkat!
	Elektrik hatlarına dikkat! En az 10 metrelik bir mesafe bırakın.
	Çim makası: Kesim çapı 450 mm, devir sayısı maks. 7300 min ⁻¹
	Çit makası: Kesim uzunluğu maks. 400 mm, motor devir sayısı min. 4200 min ⁻¹
	Çalı kesici: Kesim çapı 255 mm, devir sayısı maks. 9300 min ⁻¹
	Teleskopik budama makası: Kesim uzunluğu maks. 254 mm, motor devir sayısı min. 4200 min ⁻¹
	Garanti edilen ses gücü seviyesi
	Depo içeriği
	Soğuk çalıştırma için primer düğmesi

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	147
2.	Cihaz tanımı (Res. 1).....	147
3.	Teslimat kapsamı.....	147
4.	Amacına uygun kullanım.....	148
5.	Önemli notlar.....	148
6.	Teknik veriler.....	151
7.	İşletime almadan önce.....	152
8.	Testerenin kurulumu ve kullanımı.....	152
9.	Çalışma bilgileri.....	155
10.	Bakım.....	158
11.	Temizlik, depolama ve taşıma.....	161
12.	İmha ve yeniden değerlendirme.....	162
13.	Arıza giderme.....	162
14.	Uygunluk beyanı.....	170

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında saklayın. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallara dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz tanımı (Res. 1)

Teslimat kapsamı

1. Motor tahrik ünitesi
2. Teleskopik budama makası
3. Çit makası
4. Motorlu tırpan
5. Çim biçici
6. Ön tutamak
7. Durdurma şalteri
8. Gaz kolunu "kilitleme"
9. Çalıştırma ipi
10. Benzin deposu
11. Gaz kolu
12. Otomatik yağ pompası
13. Testere zinciri
14. Zincirli testere bıçağı
15. Kesme ünitesi
16. Ayar kolu
17. Kesme bıçağı
18. Koruyucu levha (Motorlu tırpan + çim biçici)
19. Buji anahtarı
20. Açık ağızlı anahtar
21. Aylan anahtarı bo. 4
22. Aylan anahtarı bo. 5
23. Kablo bağı
24. Yağ-benzin karıştırma şişesi
25. Taşıma kayışı
26. -
27. -

3. Teslimat kapsamı

- Ambalajı açın ve cihazı dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.

- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım talimatını okuyarak cihaz hakkında bilgi edinin.
- Ardından lütfen çevre dostu bir şekilde imha edin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçaları kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile cihazın tip ve yapım yılınız belirtin.

⚠ Dikkat!

Makine ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

Res. 1 + 2

- Motor tahrik ünitesi
- Teleskopik budama makası
- Çit makası
- Motorlu tırpan
- Çim biçici
- Buji anahtarı (19)
- Açık ağızlı anahtar (20)
- Alyan anahtarı bo. 4 (21)
- Alyan anahtarı bo. 5 (22)
- 3x kablo bağı (23)
- Yağ-benzin karıştırma şişesi (24)
- Taşıma kayışı (25)
- Ön tutamak (Res. 2)
- 4 cıvata M5 x 35 (res. 2)
- Kapak (Res. 2)
- 4 somun M5 (res. 2)

4. Amacına uygun kullanım

Motorlu tırpan (kesme bıçağının kullanılması) hafif odunları, ağır yabancı otları ve çalılıkları kesmek için uygundur. Çim biçici (iplik makarasının kesme ipliği kullanımı) çim-leri, çimenli alanları ve hafif yabancı otları kesmek için uygundur.

Bu çit makası çitleri ve çalılıkları kesmek için uygundur. Teleskopik budama makası, ağaçlarda budama işleri için tasarlanmıştır. Kapsamlı kesme işleri ve ağaç kesimi için veya ahşap dışındaki malzemelerin kesilmesi için uygun değildir.

Cihazın usulüne uygun kullanılması için üretici tarafından eklenen kullanıma kılavuzuna uyulmalıdır. Bu kılavuzda açıkça izin verilmeyen diğer kullanımlar cihaza zarar verebilir ve kullanıcı için ciddi bir tehlike oluşturabilir. Mutlaka güvenlik uyarılarındaki kısıtlamaları dikkate alın.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

Dikkat! Kullanıcı için fiziksel tehlike nedeniyle, benzinli çok fonksiyonlu cihaz aşağıdaki işler için kullanılmamalıdır: kaldırıcıların temizlenmesi ve ağaç ve çit bölümlerinin kesilmesi için bir dal öğütme makinesi olarak. Ayrıca benzinli çok fonksiyonlu cihaz örn. köstebek yuvaları gibi zemin tümseklerinin tesviye edilmesi için kullanılmamalıdır. Güvenlik nedeniyle benzinli çok fonksiyonlu cihaz başka çalışma aletleri ve herhangi bir alet seti için tahrik ünitesi olarak kullanılamaz.

Benzinli çok fonksiyonlu cihaz, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Cihazı kullanması yasak olan kişiler:

Kullanma kılavuzunu bilmeyen kişiler, 16 yaşından küçük çocuklar ve alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altında olan veya yorgun veya hasta olan kişiler.

5. Önemli notlar

Güvenlik talimatları

Cihaz taşınırken

- Taşıma sırasında her zaman motoru kapatın.
- Motorlu cihazı asla kesici takım çalışırken taşımayın.
- Motorlu cihazı sadece çalışma konumunda taşıyın:
- Motorlu cihaz sırtta, sol el ön kulp ve sağ el kumanda kulpunda (solaklarda da), kesici takım zemin yüksekliğine indirildi.
- Yakıt sızıntılarını, hasarları ve yaralanmaları önlemek için cihaz araçlarda taşınırken devrilmeye karşı emniyete alınmalıdır. Depo sızdırmazlık yönünden kontrol edilmelidir. Deponun taşıma öncesinde boşaltılması tavsiye edilmektedir.

- Gönderim yaparken depo mutlaka öncesinde boşaltılmalıdır.
- Kullanılmadığında ve taşınırken tüm cihazlarda her zaman bıçak koruması takılmalıdır.
- Çalışma alanının yakınında insan veya hayvan bulunmamasına dikkat edin (15 metrelik asgari mesafe). Kesilen ve savrulan çimlerin içinde taş gibi yabancı cisimler olabilir. Çalışma alanınızdaki güvenlikten ve insanlara veya nesnelere gelebilecek her türlü zarardan siz sorumlusunuz.
- Benzinli çok fonksiyonlu cihaz, insanların veya hayvanların yakınında çalıştırılmamalı veya kullanılmamalıdır.
- Yorgunsanız, dikkatiniz dağınıksa veya alkol ya da uyuşturucu etkisi altındaysanız cihazı kullanmayın. Dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- İzin verilen bir koruyucu gözlük kullanın. Uygun bir koruyucu kulaklık kullanın.
- İyi koruyucu eldivenler kullanın.
- Çelik burunlu, kaymaz, iyi iş ayakkabıları kullanın. Cihaz ile asla sandaletle veya çıplak ayakla çalışmayın.
- İnceltme çalışması yaparken her zaman onaylı bir koruyucu kask takın.
- Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Bacaklarınızı korumak için uzun pantolon giyin. Uzun saçlarınız varsa bir baş örtüsü kullanın. Bol kıyafetler, takılar ve uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir. Uygun, sağlam, sıkı oturan iş kıyafetleri giyin.
- Motoru çalıştırırken veya hareket ettirirken uzuvlarınızı ve giysilerinizi kesici takımdan uzak tutun.
- Çalışırken sağlam ve güvenli bir zeminde durduğunuzdan emin olun. Takılma riski nedeniyle cihazla birlikte geriye doğru yürümekten kaçının.
- Anormal vücut duruşunu önleyin.
- Benzinli çok fonksiyonlu cihazın uzun süreli kullanımında titreşime bağlı bir dolaşım bozukluğu (beyaz parmak hastalığı) meydana gelebilir. Bunun kişiden kişiye farklılık göstermesi nedeniyle kullanımın süresine ilişkin bilgi verilemiyor. Aşağıdaki faktörler bu fenomeni etkileyebilir:
- Kullanıcının ellerinde dolaşım sorunları, düşük diş sıcaklıklar, uzun kullanım süreleri. Bu nedenle sıkı tutan iş eldivenleri giyilmesi ve düzenli çalışma molaları verilmesi tavsiye edilir.
- Yanmalı motorlardan çıkan egzoz dumanı zehirlidir ve diğer şeylerin yanı sıra boğulmaya neden olabilir.
- Cihaz sadece açık havada çalıştırılabilir.
- Yakıt deposunu sadece açık havada veya yeterince havalandırılmış alanlarda doldurun.
- Benzin ve benzin buharları son derece yanıcıdır.

- Cihazı yanıcı maddelerden ve fırın veya ocak gibi tutuşturucu kaynaklardan uzak tutun. Yakıt doldururken veya cihazı çalıştırırken sigara içmeyin. Dökülen benzini derhal silin.
- Benzinli çok fonksiyonlu cihazı sadece yakıt ikmal noktasından uzak bir yerde çalıştırın.
- Benzin deposunun kapağının her zaman sıkıca kapalı olduğundan emin olun. Olası sızıntılara dikkat edin.
- Motor çalışırken veya makine sıcakken depo kapağını açmayın veya yakıt doldurmayın.
- Benzin buharlarının çıkmasını sağlamak için yakıt doldurma kapağını yavaşça açın.
- Kulpların kuru, temiz ve benzin karışımından arındırılmış olduğundan emin olun.
- Egzoz borusu ve doğru takılmış egzoz koruması olmadan cihazı kullanmayın.
- Egzozu dokunmayın. Yanma tehlikesi.
- Sadece kılavuzda tavsiye edilen yakıtı kullanın.
- Benzini sadece bu amaç için öngörülen kaplarda güvenli bir yerde saklayın.
- Eğitimli yerlerde kesim yaparken daima kesici takımın altında durun.
- İplik kafasında, koruyucu kapakta veya motorda herhangi bir nesne veya benzerinin birikmediğinden emin olun.
- İplik makarasında tel veya benzeri şeyler kullanmayın.
- Sadece gün ışığında veya iyi bir yapay aydınlatma altında çalışın.
- Her kullanımdan önce cihazı görsel kontrole tabi tutun.
- Tüm civataların ve bağlantı parçalarının sıkılmış olmasını kontrol edin.
- Cihazı iki elinizle sıkıca tutun.
- Her kullanımdan önce, cihazı ve bileşenlerini ve koruma tertibatlarını hasar veya aşınma açısından kontrol edin ve gerekli onarımları yaptırın. Koruma ve güvenlik tertibatlarını asla devre dışı bırakmayın. Hasar veya aşınma belirtileri gösteriyorsa cihazı kullanmayın.
- Daha iyi ve daha güvenli çalışabilmeniz için takımları temiz ve iyi çalışır durumda tutun.
- Çalışırken takımı her zaman vücudunuzdan yeterli uzaklıkta tutun.
- Çalışmaya ara verdiğinizde veya yer değiştirdiğinizde her zaman cihazı kapatın, kesici takımın durmasını bekleyin ve motoru kapatın.
- Cihazı asla çalışma alanında gözetimsiz bırakmayın. Çalışmaya arandığında cihazı güvenli bir yerde saklayın.

- Bu cihazla çalışırken dikkatinizin dağılmasına izin vermeyin. Bu, takımın kontrolünü kaybetmenize neden olabilir. Cihazı asla yağmurda veya nemli ya da ıslak bir ortamda kullanmayın ve açık havada saklamayın.
- Cihaz ıslanırsa, tekrar kullanmadan önce tamamen kuruyana kadar bekleyin.
- Bu cihazla çalışmadan önce, çalışma alanında yabancı cisimler olup olmadığını kontrol edin ve bunları ortadan kaldırın. Kesim sırasında yine de yabancı bir cisme rastlarsanız, cihazı kapatın ve bunu ortadan kaldırın.
- Çim makası, çalı kesici veya teleskopik budama makası yabancı cisimler (taşlar, çim birikintileri, dallar vb.) tarafından engellenirse, yabancı cisimleri keskin olmayan bir cisimle çıkarın. Yabancı cisimleri asla parmaklarınızla çıkarmayın. Bu ciddi yaralanmalara yol açabilir. Uygun koruyucu eldivenler kullanın.
- Çalışan cihazı daima vücudunuzdan uzak tutun.
- Makineye aşırı yüklenmeyin ve cihazın öngörülmediği hiçbir işi gerçekleştirilmeyin.
- Havalandırma deliklerinin daima kirden arındırılmış olduğundan emin olun.
- Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Cihazı güvenli ve kuru bir yerde saklayın.
- Bir darbeden veya başka bir hasardan sonra makineye hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Motoru başlatırken veya çalıştırırken uzuvları ve giysileri iplik kafasından uzak tutun.
- Çim kenarlarını, çakıl bordürleri ve benzerlerini düzeltirken, kesme ipliği tarafından taş ve toprak atılmasını önlemek için son derece dikkatli olun.
- Cihaz açıkken asla caddelerden veya yollardan geçmeyin.
- Asla taş vb. sert cisimlere karşı kesim yapmayın. Bu, yaralanmaları ve cihazın hasar görmesini önleyecektir.
- Cihazı asla koruma tertibatı olmadan kullanmayın.
- Kesme tertibatını asla ellerinizle durdurmayın. Her zaman kendiliğinden durana kadar bekleyin.
- İplik kafasını mümkün olduğunca yere yakın tutun.
- Sadece yerde yetişen çimleri kesin. Duvarlardaki çatıklarda veya taşların üzerinde çim kesmeyin.
- İplik kafasında, koruyucu kapakta veya motorda herhangi bir nesne veya benzerinin birikmediğinden emin olun.
- Cihazı sadece bir koruma tertibatı ile kullanın.
- Cihazı kapatmadan önce daima kapatın.
- İpliği kesmek için kullanılan kesme tertibatının bulunduğu bölgede yaralanma tehlikesine karşı dikkatli olun.

- **DİKKAT:** Makine kapatıldıktan sonra kesici takım birkaç saniye daha dönmeye devam eder.
- Cihazı sadece kesici takım durduktan ve motor kapandıktan sonra yere koyun.
- Hasarlı bir kesici takımı hemen yenisiyle değiştirin.
- Her zaman orijinal iplik kullanın. Naylon iplik yerine asla metal tel kullanmayın.
- Cihazın ve kesici takımların düzenli ve doğru bir şekilde kontrol edilmesi ve bakımının yapılması gerekir. Hasarlar uzman bir atölye tarafından onarılmalıdır.
- Sadece üretici tarafından önerilen aksesuarları kullanın.
- Cihazın sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın. Bu şekilde cihaz güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

Artık riskler

- Bu cihazı tekniğe uygun kullansanız da diğer riskler kalır. Aşağıdaki tehlikeler bu cihazın yapı şekli ve modeliyle bağlantılı olarak ortaya çıkabilir.
- Cihaz uzun bir süre kullanılırsa, tekniğine uygun bir şekilde yönetilmez ve bakımı yapılmazsa el-kol titreme nedeniyle ortaya çıkan sağlık hasarları.
- Ani hasarlar, aşınma veya usulüne uygun olmayan takma sonucu beklenmedik bir şekilde cihazdan etrafa fırlayan takım başlıklarının neden olduğu yaralanmalar ve maddi hasarlar.
- Uyarı! Bu cihaz, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.
- Her kesim için pençeyi bir başlangıç noktası olarak kullanın, kesime her zaman testere zinciri çalışırken başlayın. Kesimi, testere ahşaba sıkışmayacak şekilde yapın.
- Gerilim altındaki dallara son derece dikkat edin.
- Cihazı ahşaptan sadece testere zinciri çalışırken çekin.
- Cihazla asla omuz yüksekliğinin üzerinde veya tek elle çalışmayın.
- Her zaman düşme yönünün dışında durun. Kesilecek ağacın üzerindeki eğimli yerlerde durun.
- Eğimli yerdeki bir ağaçta kesim işlemini her zaman yandan yapın, asla yukarıdan veya aşağıdan yapmayın.

- Kesilecek parçaların düşme yönüne daima dikkat edin.
- Asla rayın ucuyla kesmeye başlamayın ve asla rayın ucuyla kesmeyin
- Geri tepme tehlikesi! Ray ucu ahşaba veya diğer nesnelere temas ederse her zaman geri tepme tehlikesi vardır. Bu, motorlu testereyi kontrol edilemez hale getirir ve büyük bir güçle operatöre doğru itebilir.
- Cihazı nesneleri hareket ettirmek için bir kaldıraç olarak kullanmayın.
- Taşıma ve depolama sırasında daima zincir korumasını kullanın.
- Yakıt kaybını, hasarı veya yaralanmayı önlemek için taşıma sırasında cihazı sabitleyin.
- Uyarı!
Yoldan geçenleri çalışan cihazdan uzak tutun, ancak asla yalnız çalışmayın.
- Yardıma ihtiyacınız olursa başkalarının duyabileceği mesafede kalın.
- Biri size yaklaşırsa motoru derhal durdurun.
- Testere zincirinin taş, çit, çivi veya benzeri yabancı cisimlerle temas etmediğinden emin olun. Bu nesneler fırlayabilir ve kullanıcıyı veya yoldan geçenleri yaralayabilir veya testere zincirine zarar verebilir.
- Ulusal talimatlar direkli teleskopik budama makasının kullanımını kısıtlayabilir.
- Makineyi, yüksek voltajlı elektrik hatlarına 10 metre yaklaşılabileceği hiçbir konumda kullanmayın.

Cihazın kendisi üzerinde yapılacak tüm çalışmalardan önce (örn. taşıma, montaj, tadilat, temizlik ve bakım çalışmaları) buji konnektörünü çekin!

6. Teknik veriler

Çim biçicinin esim verileri	
Kesim çapı	450 mm
İplik kalınlığı	2 x Ø 2,8 mm
İplik uzunluğu	4 m
Çim makası maks. devir sayısı	7300 dak ⁻¹
Taşınabilir kesicinin kesim verileri	
Kesim çapı	255 mm
Kesme bıçağı kalınlığı	1,4 mm
Diş sayısı	3
Çalı kesici maks. devir sayısı	9300 min ⁻¹
Çit makası kesim verileri	
Kesim çapı	24 mm

Kılıç açısı ayarı	+90°/0°/-75° (165°)
Kesim uzunluğu	400 mm
Kesim hızı maks.	1550 min ⁻¹
Teleskopik budama makası kesim verileri	
Kılavuz rayı uzunluğu	300 mm
Kesim uzunluğu	254 mm
Kılavuz rayı tipi	AL10-39-507P
Testere zinciri adımı	3/8"
Testere zinciri tipi	3/8,50-39
Tahrik bağlantısı gücü	1,27 mm
Yağ deposunun hacmi	125 cm ³
Teleskopik budama makası min. devir sayısı	4200 min ⁻¹
Tahrik	
Silindir hacmi	51,7 cm ³
Motor nominal gücü	1,3 kW
Rölanti devir sayısı	3000 ±300 min ⁻¹
Benzin deposunun hacmi	960 cm ³
CO ₂ emisyonu	1069 g/kWh
Motor tipi	2 zamanlı motor, hava soğutmalı
Çim makası ile ağırlık	8,21 kg
Çalı kesici ile ağırlık	8,07 kg
Teleskopik budama makası ile ağırlık	7,76 kg
Çit makası ile ağırlık	8,42 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

İlgili standartlara göre ölçülen ses emisyonuna ilişkin bilgi:

Ses basıncı L _{PA} =	95,7 dB
Ses gücü L _{WA} =	114,9 dB
Ölçüm belirsizliği K _{PA} =	3 dB

Bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.

Titreşim:

Çim makası: A_{nv} = Ön 6,67 m/s² Arka 5,67 m/s²

Çalı kesici: A_{nv} = Ön 6,96 m/s² Arka 7,14 m/s²

Çit makası: A_{nv} = Ön 6,74 m/s² Arka 5,61 m/s²

Teleskopik

budama makası: A_{nv} = Ön 6,62 m/s² Arka 3,99 m/s²

Ölçüm belirsizliği K_{PA} = 1,5 m/s²

Gürültü oluşumunu ve titreşimi minimuma sınırlayın!

- Sadece kusursuz cihazlar kullanın.

- Cihaza düzenli olarak bakım yapıp temizleyin.
- Çalışma şeklinizi cihaza uyarlayın.
- Cihaza aşırı yüklenmeyin.
- Cihazı gerektiğinde kontrol ettirin.
- Kullanılmadığı takdirde cihazı kapatın.
- Eldiven kullanın.

Bu kullanma kılavuzunda güvenliğinizi ile ilgili noktaları bu işaret ile vurguladık m

7. İşletime almadan önce

Her işleme almadan önce cihazı kontrol edin:

- Yakıt sisteminin sızdırmazlığı.
- Koruma tertibatlarının ve kesme cihazının kusursuz durumu ve eksiksizliği.
- Tüm vida bağlantılarının sıkıca oturması.
- Tüm hareketli parçaların düzgün çalışması.

Yakıt ve yağ

Tavsiye edilen yakıtlar

Sadece kurşunsuz benzin ve özel 2 zamanlı motor yağı karışımı kullanın. Yakıt karışımını yakıt karışım tablosuna göre karıştırın.

Dikkat: Yakıt karışımını 90 günden daha uzun süre depolanmış halde kullanmayın.

Dikkat: Tavsiye edilen karışım oranı 100:1 olan 2 zamanlı yağ kullanmayın. Yetersiz yağlamadan kaynaklanan motor hasarları üreticinin motor garantisini geçersiz kılar.

Dikkat: Sadece yakıtın taşınması ve depolanması için tasarlanmış ve izin verilmiş kapları kullanın. Ekteki karıştırma şişesine doğru miktarda benzin ve 2 zamanlı yağ ilave edin. Daha sonra kabı iyice çalkalayın. 4 zamanlı motorlar veya su soğutmalı 2 zamanlı motorlar için asla yağ kullanmayın. Bu, bujiyi kirlitebilir, egzoz havası bölümünü tıkayabilir veya piston segmentinin yapışmasına neden olabilir. Bir ay veya daha uzun süre kullanılmayan yakıt karışımları karbüratörü tıkayabilir veya motorun çalışmasını bozabilir. Kullanılmayan yakıtı hava geçirmez bir kaba koyun ve karanlık, serin bir odada saklayın.

Yakıt karıştırma tablosu

Karıştırma yöntemi: 1 kısım yağa 40 kısım benzin
Örnek:

- 1 l Benzin : 0,025 l 2 zamanlı yağ
5 l Benzin : 0,125 l 2 zamanlı yağ

Uyarı! Egzoz dumanlarına dikkat edin.

Yakıt doldurmadan önce motoru daima kapatın. Motor çalışırken veya sıcakken cihaza asla benzin eklemeyin. Yangın tehlikesi var! Depoyu sadece açık havada ve havalandırması iyi olan odalarda doldurun. Toprağa yakıt ya da zincir yağı ulaşmadığından emin olun (çevre koruma). Uygun bir altlık kullanın.

8. Testerenin kurulumu ve kullanımı

Montaj

Bu makineyi monte ederken lütfen verilen montaj talimatlarını izleyin.

1. Kulpun makineye monte edilmesi Res. 2-3

- Ön tutamağı resim 2'de gösterildiği gibi takın.
- Pimi delik ile hizaladığınızdan emin olun. Taşıma kayışları ile en rahat çalışma konumunu bulmadan önce cıvataları sadece gevşek bir şekilde takın. Ön tutamak resim 2+3'te gösterildiği gibi hizalanmalıdır, ardından cıvataları sıkın.

2. Şaftın montajı Res. 4

- Kilitleme cıvatasını (a) dışarı çekin ve kilitleme cıvatası yerine oturana kadar şaftın (b) alt kısmını aşağı doğru bastırın. Cıvata (a) deliğin içine tamamen oturduğunda doğru konumdadır.
- Ardından düğmeyi (d) güvenli bir şekilde sıkın.

3. Korumayı monte edin res. 5-7

- Korumayı standart aksesuar olarak birlikte verilen anahtarla sabitleyin; cıvataları sıkın.

⚠ Uyarı! Makineyi asla koruma olmadan kullanmayın!

4. Kesme düzeneklerinin monte edilmesi ve sökülmesi

Çim makası / İplik makarası res. 8-9

- Somunu gevşetin.
Flanş ve kapağın iki deliğini hizalayın. Flanşı bir tornavida ile tutun ve anahtarı saat yönünde çevirin; somun gevşer. Somunu gevşeterek kapağı çıkarın.
- Naylon kesme başlığını sabitleyin.
Flanşı tutmaya devam edin, naylon kesme başlığını mile takın ve saat yönünün tersine çevirin; naylon kesme başlığı takılmıştır. Res. 9
- Naylon kesme başlığını çözün.
Flanşı bir tornavida ile tutun ve naylon kesme başlığını saat yönünde çevirin; artık değiştirilebilir.

Çalı kesici / Kesim bıçağı, res. 10-12

- Kesme bıçağını sabitleyin.
- Somunu gevşettikten sonra dış flanşı çıkarın. Ardından kesme bıçağını (17), dış flanşı (17a), kapağı (17b) ve somunu hizalayın. Kesme bıçağının dönüş yönünün koruma üzerindeki ok yönüyle aynı olması gerektiğine dikkat edin. Flanşı bir tornavida ile tutun ve somunu saat yönünün tersine sıkın; somunun sıkıca sabitlendiğinden emin olun.
- Kesme bıçağının çözülmesi: Flanşı bir tornavida ile tutun ve somunu gevşetin; ardından kesme bıçağını çikarabilirsiniz.

⚠ Uyarı!

Kullanmadan önce kesme başlığının doğru takıldığından emin olun!

İşletim

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Cihaz ile çim biçici ve çalı kesici olarak çalışırken, nesnelerin fırlamasını önlemek için bıçak veya iplik işletimine yönelik plastik koruyucu başlık takılmalıdır. Kesme ipliği koruyucu başlığında bulunan entegre bıçak (A) ipliği otomatik olarak optimum uzunlukta keser. Res. 18

5. Kayışı takın, Res. 13-15

- Cihaz yalnızca taşıma kayışı ile kullanılabilir.
- Önce kapalı durumdayken makineyi dengeleyin.
- Taşıma kayışını takın.
- Kayış uzunluğunu, karabina kanca (k) sağ kalçanın yaklaşık bir el genişliği altında olacak şekilde ayarlayın.
- Benzinli çok fonksiyonlu cihazı karabina kancasına takın.
- Makinenin dengelenmesini bekleyin.
- Kesici takım, normal çalışma konumunda yere deşebilir.
- Cihazı motor çalışırken taşıma kemerinin karabina kancasına (k) takın.
- Taşıma kayışındaki güvenlik mandalı.
- DİKKAT! Acil bir durumda, taşıma kemeri üzerindeki güvenlik mandalı (l) çekilebilir. Ardından makine hemen taşıma kayışından ayrılır ve yere düşer. Res. 17

6. Çit makasının montajı res. 40-42

- Cıvayı (d) çıkarın, delikleri (c) aynı hizaya getirin ve cıvayı (d) tekrar takın.
- Çit makasını (15) resim 40'de gösterildiği gibi tam olarak bağlantı çubuğunun (3) üzerine oturtun.
- Cıvata (a) ile sıkıştırın.
- Kilidi açarak eğimi ayarlayın (res. 41)
- Çit makası 0° ile 90° (res. 42) arasında eğilebilir.

7. Kılıç ve testere zincirinin montajı res. 43-45

- Sabitleme somunlarını (poz. l) çözerek zincir dişlisi kapağını (res. 45/ poz. j) çıkarın. Testere zinciri (poz. F), gösterildiği gibi kılıcın (poz. E) çevresel oluşuna yerleştirilir.
- Zincir dişlerinin hizalanmasına dikkat edin (res. 44). Testere zincirini zincir çarkının (poz. H) etrafından geçirin. Testere zincirinin dişlerinin zincir dişlisine sıkıca oturduğundan emin olun.
- Kılıcı, resim 44'de gösterildiği gibi dişli kutusu üzerindeki tutucuya yerleştirin. Kılıç, zincir gerdirmeye cıvatasına (poz. G) takılmalıdır.
- Zincir dişlisi kapağını takın.

Dikkat! Sabitleme cıvatasını ancak zincir gerginliği (bkz. madde 7.1) ayarlandıktan sonra sıkın.

7.1 Testere zincirinin montajı res. 45-48

Dikkat! Kontrol ve ayar işlemlerinden önce daima buji konnektörünü çıkarın.

- Zincir dişlisi kapağının sabitleme cıvatasını (poz. l) birkaç tur gevşetin (res. 45).
- Zincir gerginliğini zincir gerdirmeye cıvatası ile ayarlayın (res. 47/ poz. K). Saat yönünde çevirmek zincir gerginliğini artırır, saat yönünün tersine çevirmek zincir gerginliğini azaltır. Testere zinciri, kılıcın ortasında yaklaşık 2 mm kaldırılabilirdiğinde doğru şekilde gerilmiş demektir (res. 46).
- Zincir dişlisi kapağının sabitleme cıvatasını sıkın (res. 48).
- **Dikkat!** Tüm zincir baklaları kılavuz çubuğun kılavuz oluşuna doğru şekilde yerleştirilmelidir.

Zincirin gerilmesine ilişkin bilgiler:

Güvenli bir işletim sağlamak için testere zinciri doğru şekilde gerilmelidir. Testere zinciri kılavuz çubuğun ortasından 2 mm kaldırılabilirdiğinde optimum gerginliği anlayabilirsiniz. Testere zinciri kesme işlemi sırasında ısındığından ve dolayısıyla uzunluğu değiştiğinden, zincir gerginliğini en az her 10 dakikada bir kontrol edin ve gerekirse ayarlayın.

Bu özellikle yeni testere zincirleri için geçerlidir. İşiniz bittikten sonra testere zincirini gevşetin, zincir soğuyunca kısalır. Böylelikle zincirin hasar görmesini engellemiş olursunuz.

8. Benzinin doldurulması

⚠ Yaralanma tehlikesi! Benzin patlayıcıdır!

Motoru kapatın ve soğumasını bekleyin!

Koruyucu eldiven kullanın!

Cilt ve gözle teması önleyin!

Mutlaka "Güvenlik talimatları" bölümünü dikkate alın.

- Cihaza yalnızca açık havada veya yeterince havalandırılan odalarda yakıt doldurun.
- Yakıt doldurma alanının etrafını temizleyin. Depodaki kirlenme arızalara neden olabilir.
- Depoyu doldurmadan önce depoyu yakıt karışımı ile bir kez daha çalkalayın.
- Yakıt doldurma kapağını (B) dikkatlice açın, böylece fazla basınç tahliye edilebilir. Res. 19
- Yakıt karışımını dikkatlice dolum ağzının alt kenarına kadar doldurun.
- Yakıt doldurma kapağını (B) tekrar kapatın. Yakıt doldurma kapağının sıkıca kapandığından emin olun.
- Yakıt doldurma kapağını ve çevresindeki alanı temizleyin.
- Depoyu ve yakıt hatlarını sızıntı açısından kontrol edin.
- Motoru çalıştırmadan önce depo alanında en az üç metre uzaklaşın.

Benzini boşaltma, res. 36

Depoyu sadece açık havada ve havalandırması iyi olan odalarda boşaltın. Toprağa yakıt ya da zincir yağı ulaşmadığından emin olun (çevre koruma). Uygun bir altlık kullanın.

- Benzin tahliye tapası altına bir toplama deposu koyun.
- Depo kapağını sökün ve çıkarın.
- Benzin/yağ karışımını tamamen boşaltın.
- Yakıt kapağını elinizle geri takın.

9. Cihazı başlatma

Cihazı tamamen monte etmeden çalıştırmayın.

⚠ Yaralanma tehlikesi!

Benzinli kombine cihazı sadece bir ek parça bağlarken çalıştırın! Uygun taşıma korumasını çıkarın ve cihazın iyi çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Hasarlı, iyi ayarlanmamış veya bakımı yapılmamış ya da tam ve güvenli bir şekilde monte edilmemiş bir cihazı asla kullanmayın.

Kullanmadan önce kontrol edin!

- Cihazın güvenli durumda olup olmadığını kontrol edin:
- Cihazda sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazda gözle görülebilen hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın tüm parçalarının sağlam bir şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin.
- Tüm koruma tertibatlarının iyi durumda olup olmadığını kontrol edin.

Çalıştırma res. 17, 19-23

Jikle kolu

- Sıcak motor / jikle açık:
- Soğuk motor / jikle kapalı:



Cihaz düzgün bir şekilde monte edildiğinde, motoru aşağıdaki şekilde çalıştırın:

1. Motor şalterini Açık konumuna getirin. Res. 20
2. Jikle kolunu açın. Res. 20
3. Benzin pompasını 5 defadan fazla basın. Res. 19
4. Motoru çalıştırmak için marş motoru çekme kablusunun (9) tutamağını 3 ila 5 kez çekin. Res. 21
DİKKAT! Ayağınızı asla şaftın üzerine koymayın veya üzerine diz çökmeyin.
5. Motor çalışırken, kısa bir süre bekleyin ve ardından jikle kolunu kapatın. Res. 22
6. Kesme düzeneğini çalıştırmak için, serbest bırakma koluna (8) avuç içinizle ve gaz koluna (11) parmaklarınızla basın. Gaz koluna ne kadar fazla basarsanız, motor devir sayısı o kadar yüksek olur. Gaz kulpu bırakıldığında motor rölati devrine döner ve kesici takım durur. Res. 23. Kesici takım rölatideyken dönmemelidir veya hareket etmemelidir!
7. Sorun oluşması halinde, motorun durması için motor şalterini (7) derhal "0" konumuna getirin. Dikkat, kesme düzeneği birkaç saniye dönmeye devam edebilir. Res. 23
8. Bir sorun olursa emniyet kemerinin pimini çekin ve motorlu tırpanı hemen bırakın. Res. 17
9. Motor sıcakken çalıştırmak için jikle kolunu "Sıcak çalıştırma ve çalışma" konumunda bırakabilirsiniz.

Bilgi: Birkaç denemeden sonra bile motor çalışmazsa, 'Motorda sorun giderme' bölümünü okuyun.

Bilgi: Marş ipini her zaman düz şekilde dışarı çekin. Açılı olarak çekilirse, delikte sürtünme meydana gelir. Bu sürtünme nedeniyle ip aşınır ve daha çabuk yıpranır. İp geri çekilirken marş kolunu daima tutun.

İpi asla çekili konumda geri sıçramasına izin vermeyin.

Bilgi: Motoru uzun çimlerde çalıştırmayın.

⚠ **Dikkat:** Motor kapatıldığında kesme düzeneği birkaç saniye çalışmaya devam edecektir; bu nedenle tamamen durana kadar kesme düzeneğinden uzak durun!

9. Çalışma bilgileri

Benzinli motorlu tırpan/kırpıcı ile çalışma

- Cihaz kapalıyken, benzinli motor tırpanıyla ilk kez çalışırken kullanım ve yönetim hakkındaki bilgi edinin.
- Benzinli motorlu tırpan, yalnızca gövdenin sağ tarafındaki operatör tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Benzinli motorlu tırpanı her zaman iki elinizle kulp-larından tutun.
- Kumanda kolunu sağ elinizle ve tutma çubuğunun kolunu sol elinizle tutun.
- Gaz kolu bırakıldıktan sonra kesici takımın kısa bir süre daha dönmeye devam ettiğine her zaman dikkat edin.
- Gaz kolu basılı değilken kesici takımın artık dönmemesi için motorun her zaman düzgün bir şekilde rölantide çalıştığından emin olun.
- En iyi kesim sonucunu elde etmek için her zaman yüksek hızda çalışın.
- Cihazı soldan sağa ve tekrar geriye doğru eşit olarak, kavisli bir hareketle yönlendirin. Ardından bir sonraki hattı kesin. Res. 39
- Dikkat: Bir sonraki hattı kesmeden önce cihazı daima başlangıç konumuna geri yönlendirin.
- Çalışırken bir taşa veya ağaca çarparsanız, motoru kapatın ve buji konektörünün bağlantısını kesin, ardından benzinli motorlu tırpanda hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Dikkat: Zorlu arazilerde ve yokuşlarda çalışırken her zaman son derece dikkatli olun. Cihaza aşırı yük binmesini önlemek için uzun çimleri aşamalı olarak kesin. Önce uçları kesin ve ardından aşamalı olarak ilerleyin.
- Budama çalışmaları sırasında daima koruyucu gözlük, koruyucu kulaklık ve koruyucu kask takın.
- Çalılıkların, yabancı otların, genç ağaçların (maksimum gövde çapı 2 cm) ve uzun otların budanması.

- Metal kesici takımlar kullanırken, takım sert bir engele (taşlar, ağaçlar, dallar vb.) çarpıldığında her zaman geri tepme riski vardır. Cihaz, dönüş yönünün tersine geri fırlatılır.
- Yabani büyüme ve çalılıklar için, çit makasını yukarıdan "daldırın". Böylelikle, kesilecek malzeme kıyılır
- **Dikkat!** Bıçak çalışmaya devam eder! Bıçağı elle frenlemeyin.
- Motorlu tırpanın bıçağını/kesme düzeneğini ayaklarınızdan uzak tutun.

DİKKAT: Bu çalışma tekniğini kullanırken son derece dikkatli olun, kesici takım ile zemin arasındaki mesafe arttıkça kesici malzemenin ve yabancı cisimlerin yana savrulma tehlikesi de artar.

Çim makası ile biçme

- Düz olmayan kenarlarda, çit direklerinde ve ağaçlarda bile temiz bir kesim elde etmek için çizgi şeridini kullanın.
- Düzeltici ipi dikkatlice bir engele doğru yönlendirin ve ipin ucuyla engelin etrafından kesin. Düzeltici ip taşlar, ağaçlar ve duvarlarla temas ederse, ip yıpranacak veya zamanından önce kopacaktır.
- Plastik ipliği asla metal bir tel ile değiştirmeyin - yaranma tehlikesi!

Düzeltici ip otomatığı, res. 36

Çim biçici dolu bir çizgi şeridiyle birlikte verilir.

Çalışma sırasında iplik aşınır.

Yeni iplik beslemek için, motor çalışırken çizgi şeridindeki tetiği yere sıkıca bastırın.

İplik, merkezkaç kuvveti ile otomatik olarak serbest bırakılır. Düzeltici ip, kesme koruması üzerindeki bıçak tarafından doğru uzunluğa kısaltılır.

Çit makaslarıyla çalışma

- Bu çit makası çitleri ve çalılıkları kesmek için uygundur.
- Çit makasını iki elinizle vücudunuzdan güvenli bir mesafede tutun.
- Maksimum kesme çapı ahşabın türüne, yaşına, nem içeriğine ve sertliğine bağlıdır.
- Bu nedenle, çitleri kesmeden önce çok kalın dalları budama makası ile uygun uzunlukta kısaltın.
- Çit makası, çift taraflı bıçakları kullanılarak ileri ve geri veya bir yandan diğer yana hareket ettirilebilir.
- Önce çitin yanlarını, sonra da üst kenarını kesin.
- Çitleri aşağıdan yukarıya doğru kesin.
- Çitleri trapez şeklinde kesin. Bu, çitin alt kısmının ışık eksikliği nedeniyle çıplak kalmasını önler.

- Çitin üst kenarını eşit şekilde kesmek istiyorsanız, çitin uzunluğu boyunca bir çizgi uzatın.
- Ağır budama gerekiyorsa birkaç geçişte kesin.
- Çit makasının bıçağına zarar verebileceğinden, yabancı cisimleri (örn. tel) daima çitten çıkarın.
- Dikkat! Bıçaklar çalışmaya devam eder! Bıçakları elle frenlemeyin.

Kesim için doğru zaman:

- Yaprak döken çit: Haziran ve Ekim
- İğne yapraklı çit: Nisan ve Ağustos
- Hızlı büyüyen çit: Mayıs ayından itibaren yaklaşık 6 haftada bir

Çitin içinde üreyen kuşlara dikkat edin. Daha sonra çitleri kesmeyi erteleyin veya bu alanı dışarıda bırakın.

Açı ayarlama:

- Çit makası, bıçak kafası +90° ile -75° arasında döndürülerek çalışma koşullarına göre ayarlanabilir. Res. 42.
- Dikkat! Sadece motor kapalıyken ayarlayın!
 - Her iki kola da basın ve bıçak kafasını istenen konuma ayarlayın. Res. 41
 - Her iki kolu dişe oturana kadar bırakın.
 - İşletime almadan önce,ayar kolunun doğru şekilde oturup oturmadığını kontrol edin. Res. 42

Çalışmaya başlamadan önce bıçakları ve açığı ayarını çevre dostu yağlama yağı ile yağlayın. Ayrıca çalışma saatleri boyunca bıçakları düzenli olarak yağlayın.

Dikkat! Sadece motor kapalıyken yağlayın!

Dikkat! Yanlış kullanım ve kötüye kullanım çit makasına zarar verebilir ve fırlayan parçalar nedeniyle ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Çit makasının neden olduğu kaza riskini en aza indirmek için aşağıdaki noktalara dikkat edin:

- Çapı 2 cm'den büyük çalıları veya odunları asla kesmeyin.
- Metal nesneler, taşlar vb. ile temastan kaçının.
- Çit makasını düzenli olarak hasar bakımından kontrol edin. Hasarlı çit makasını asla kullanmaya devam etmeyin.
- Çit makası belirgin şekilde körelmişse, talimatlara uygun olarak kalifiye bir uzman tarafından bilinmelidir. Çit makasının dengesi belirgin şekilde bozulmuşsa, değiştirilmelidir.

Teleskopik budama makası ile çalışma

Testere zinciri ve kılavuz rayın yağlanması

Piyasada bulunan testere zinciri yağının kullanılması tavsiye edilir.

- Yağ deposu kapağını çıkarın. (Res. 47 /L)
- Zincirli testere yağ deposunu (res. 47/M) %80 testere zinciri yağı ile doldurun.
- Kapağı kapatın.

Yağ beslemesinin kontrolü

Her zaman otomatik yağlama sisteminin düzgün çalıştığından emin olun. Yağ deposunun her zaman dolu olduğundan emin olun.

Testere ile kesim sırasında, zincirli kılıç ile sürtünmeyi azaltmak için ray ve zincir her zaman yeterince yağlanmalıdır.

Zincirli kılıç ve zincir asla yağsız olmamalıdır. Testere kuru veya çok az yağ ile çalıştırılırsa, kesme performansı düşecek, zincirli kılıcın hizmet ömrü kısılacak, zincir hızla körelecek ve aşırı ısınma nedeniyle ray çok fazla aşınacaktır. Çok az yağ, duman oluşması veya rayın renginin solması ile anlaşılabilir.

Testere zinciri yağlamasını kontrol etmek için testere zincirini testere zinciriyle birlikte bir kağıdın üzerinde tutun ve birkaç saniye boyunca tam gaz verin.

Ayarlanan yağ miktarı kağıt üzerinde kontrol edilebilir.

Testere zinciri her zaman az miktarda yağ atmalıdır. Birkaç saniye sonra hafif bir yağ izi görülebilmelidir.

Testere zincirinin yağlanması için yağ deposunda her zaman yeterli yağ bulunmasına dikkat edin.

Otomatik testere zinciri yağlaması - Hassas ayar, res. 49.

Cıvata(y) (R) kullanarak yağ miktarını azaltabilir veya artırabilirsiniz.

Saat yönünde - yağ miktarı azaltılır (-)

Saat yönünün tersine - yağ miktarı artar (+)

Testere ile kesme işlemi sırasında alınacak önlemler

Asla kesmek istediğiniz dalın tam altında durmayın. Dalın beklenmedik bir şekilde üzerinize düşme tehlikesi çok yüksektir. Genellikle dal testeresinin dala 60°'lik bir açıyla yerleştirilmesi tavsiye edilir.

Kesme işlemi sırasında cihazı iki elinizle sıkıca tutun ve her zaman dengeli bir konumda olduğunuzdan ve iyi bir duruşa sahip olduğunuzdan emin olun.

- Takımını tek elle kullanmaya çalışmayın. Takımının kontrolünü kaybetmeniz ciddi veya ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

Asla bir merdiven, ağaç dalı veya diğer güvenli olmayan yüzeyler üzerinde çalışmayın.

- Kalın dalları tek bir kesimde değil, her zaman birkaç adımda kesin.
- Testere zincirini kesilecek dalın üzerine yerleştirin.
- Cihazı yönlendirmek için hafif basınç uygulayın, ancak motora aşırı yüklenmeyin.

Kesimden önce çalışma alanını engelleyici dallardan ve çalılardan temizleyin. Ardından kesilen dalların düşebileceği yerlerden uzakta bir geri çekilme alanı oluşturun ve tüm engelleri kaldırın. Çalışma alanını temiz tutun ve kesilen dalları hemen kaldırın. Bulduğunuz yere, rüzgar yönüne ve dalların olası düşme yönüne dikkat edin. Düşen dalların geri sıçramasına hazırlıklı olun. Diğer tüm takım ve ekipmanları kesilecek dallardan güvenli bir mesafeye yerleştirin, ancak geri çekilme alanına değil.

Her zaman ağacın durumunu gözlemleyin.

Köklerde ve dallarda çürüme ve bozulma olup olmadığına bakın. Bunlar içten çürümüşse, budama sırasında beklenmedik bir şekilde kopabilir ve düşebilirler. Ayrıca sarsıntı nedeniyle gevşeyip üzerinize düşebilecek kırık ve ölü dallara da dikkat edin.

Çok kalın veya ağır dallarda, kırılmasını önlemek için yukarıdan aşağıya doğru çalışmadan önce dalın altına küçük bir kesik atın.

Temel kesme tekniği

Ağır dallar kesildiğinde kolayca kırılır, uzun kabuk şeritlerinin gövdeden uzaklaşmasına ve ağaçta kalıcı hasara neden olur. Aşağıdaki kesim tekniği ile bu riski önemli ölçüde azaltabilirsiniz:

- Önce dalı gövdeden yaklaşık 10 cm uzakta, dalın alt tarafından kesin.
- Yukarıdan gövdeden yaklaşık 15 cm uzakta bir kesim daha yapın.
- Dal kırılana kadar kesmeye devam edin. Artık gövde üzerindeki kabuğa zarar verme tehlikesi yoktur.
- Son olarak, kalan dal kütüğünü gövde boyunca yukarıdan temiz bir kesimle çıkarın.
- Ağaca verilen hasarı en aza indirmek için, kesilen yerin ağaç mumu ile kapatılmasını da öneririz.

Reaktif güçlerden kaynaklanan tehlikeler

Testere zincirinin çalışması sırasında reaktif güçler meydana gelir. Ahşaba uygulanacak güçler operatöre karşı hareket eder. Çalışan zincir, dal gibi katı bir nesneyle temas ettiğinde veya sıkıştığında ortaya çıkarlar.

Bu güçler kontrol kaybına ve bunun sonucunda yaralanmalara yol açabilir.

Bu güçlerin nasıl oluştuğunu anlamak, şok anından ve kontrol kaybindan kaçınmanıza yardımcı olabilir.

Bu testere, geri tepme etkilerinin geleneksel zincirli testerelerde olduğu kadar belirgin olmayacağı şekilde tasarlanmıştır.

Bununla birlikte, şüphe durumunda takımı kontrol altında tutmak için her zaman sağlam bir tutuş ve iyi bir duruş sağlayın.

En yaygın etkiler şunlardır:

- Geri tepme
- Geriye doğru darbe
- Geri çekme

Geri tepme

Geri tepme, çalışan testere zincirinin kılavuz rayın üst çeyreğinde katı bir nesneye çarpması veya sıkışması durumunda meydana gelebilir.

Zincirin kesme kuvveti, testere üzerinde zincir hareketinin tersi yönde bir dönme kuvveti uygular. Bu, kılavuz rayın yukarı doğru hareket etmesine neden olur.

Geri tepmenin önlenmesi

En iyi koruma, geri tepmeye yol açacak durumlardan kaçınmaktır.

1. Gözünüz daima üst kılavuz rayın konumunda olsun.
2. Bu noktanın bir nesneyle temas etmesine asla izin vermeyin. Bununla hiçbir şey kesmeyin. Özellikle tel çitlerin yakınında ve zincirin kolayca takılabileceği küçük, sert dalları keserken dikkatli olun.
3. Her seferinde sadece bir dal kesin.

Geri çekme

Geri çekme, zincir sıkıştığı veya ahşapta yabancı bir cisme çarptığı için aniden rayın alt tarafına sıkıştığında meydana gelir. Zincir daha sonra testereyi ileri doğru çeker.

Geri çekme genellikle zincir ahşapla temas ettiğinde tam hızda çalışmadığında meydana gelir.

Geri çekmenin önlenmesi

Zincirin rayın alt tarafında sıkışmasına neden olabilecek kuvvetlerin ve durumların farkında olun. Kesmeye her zaman zincir tam hızda çalışırken başlayın.

Geriye doğru darbe

Geriye doğru darbe, zincir sıkıştığı veya ahşapta yabancı bir cisme çarptığı için aniden rayın üst tarafına sıkıştığında meydana gelir. Zincir daha sonra testereyi aniden operatöre doğru itebilir.

Geri tepme genellikle rayın üst kısmı kesim için kullanıldığında meydana gelir.

Geriye doğru darbenin önlenmesi

Zincirin rayın üst tarafında sıkışmasına neden olacak kuvvetlerin ve durumların farkında olun. Aynı anda birden fazla dalı kesmeyin. Rayı bir kesme boşluğundan çekerken yana yatırmayın, aksi takdirde zincir sıkışabilir.

10. Bakım

DİKKAT: Kesici takım üzerinde ve etrafında çalışırken daima koruyucu eldiven kullanın.

Kullanılmadığında, taşıma veya depolama aşamasında tüm kesici takımlara her zaman taşıma koruması monte edin. Res. 1 (14a, 15a, 17c)

Temizlik veya bakım işlerini yapmadan önce daima motoru kapatın ve buji kapağını çıkarın.

1. Ürüne su püskürtmeyin. Bu motora hasar verir.
2. Cihazı bir bez, el fırçası vb. ile temizleyin.
3. Plastik parçaların temizliği için nemli bir bez kullanın. Plastik maddeleri, çözelti maddeleri ya da sivri nesneler kullanmayın.
4. Teknik nedenlerden dolayı, ıslak çim ve yabani otlar çalışma sırasında kesme korumasının altındaki tahrik aksının etrafına sarılır. Bunu çıkarın, aksi takdirde motor aşırı sürtünme nedeniyle aşırı ısınacaktır. Res. 38

Düzenli kontroller

Lütfen aşağıdaki bilgilerin normal kullanımı ifade ettiğine dikkat edin.

Belirli koşullar altında (daha uzun günlük çalışma, yoğun toza maruz kalma vb.), belirtilen aralıklar buna göre kısaltılabilir.

- Çalışmaya başlamadan önce, yakıt doldurduktan sonra, çarpma veya düşürmeden sonra: Kesici takımların sıkı oturup oturmadığını, çatlak ve hasar olup olmadığını görsel olarak kontrol edin. Küçük kılcal çatlaklar olsa bile hasarlı veya körelmiş kesici takımları derhal değiştirin.
- Kesici takımları bileyin (ihtiyaca göre).
- Haftalık kontrol: Dişli kutusunu yağlayın (ihtiyaca göre).
- Gerektiğinde: Erişilebilir sabitleme civatalarını ve somunları sıkın. Bu kullanımı kılavuzundaki talimatlara uyarırsanız, cihazın aşırı aşınmasını ve hasar görmesini önlersiniz.

İplik makarası/kesme ipliğinin değiştirilmesi,

Res. 1; 24-29

1. Tutma tırnaklarına sıkıca bastırarak bobin kapağını iplik makarasından (5) çekin.
2. Bobini iplik kalıntıları ve baskı yayı ile birlikte çıkarın.
3. Kullanılmış bobini çıkarın.
4. Yeni iplik makarasını alın ve her bir iplikten 10 cm çekin.
5. Şimdi iplik makarasını (5) konik yay üzerine yerleştirin ve her iki ipliği iplik makarası muhafazasındaki deliklerden geçirin.
6. Şimdi bobin kapağını yeni iplik makarasının üzerine yerleştirin. Bobin kapağındaki girintiler iplik makarası muhafazasındaki halkalarla eşleşecek şekilde çevirin.
7. Şimdi bobin kapağını iplik makarası ile birlikte yerine oturana kadar iplik muhafazasının içine bastırın.
8. Kesme korumasındaki (18) bıçak (A), makine yeniden çalışmaya başladığında kesme ipliğini doğru uzunluğa keser.

Sınırlama bıçağının bilenmesi, res. 18 (A)

Kesim bıçağı zamanla köreleşebilir:

- Bunu fark ederseniz, kesim bıçağını koruyucu kapağa sabitleyen civataları gevşetin.
- Bıçağı bir mengeneyle sabitleyin.
- Bıçağın kesici kenarını düz bir eğe ile bileyin ve kesici kenarın açısının korunduğundan emin olun.
- Önemli! Kesim bıçağını tekrar takın.

Her biçme sezonunun sonunda veya gerektiğinde bıçağı değiştirin veya bileyin.

Kesim bıçağının (17) bilenmesi

Kesici kenarlar hafifçe körelmişse, bunları kendiniz yeniden bileyebilirsiniz.

- Bıçağı bir mengeneyle sabitleyin.
- Bıçağın 3 bıçağını da düz bir eğe ile bileyin ve kesme kenarının açısının korunduğundan emin olun. (~25°) Sadece bir yönde eğeleyin.
- Bıçağı en geç beş bileme sonrasında değiştirin.

Çok aşınmış veya kırılmışsa bıçağı değiştirin.

Dengesiz bıçaklar, motorlu tirpanın güçlü bir şekilde titremesine neden olur; bundan dolayı da yaralanma tehlikesi oluşur!

Konik dişli kutusunun, çalı kesicinin yağlanması Res. 8 (O)

Lityum bazlı gres ile işlem yapın. Civatayı çıkarın ve gresi içine koyun, gres çıkana kadar mili manuel olarak çevirin; ardından civatayı tekrar takın.

Dikkat! Sadece az gres doldurun. Kesinlikle aşırı dolurmayın.

Bujinin değiştirilmesi ve temizlenmesi, Res. 30-31

Bujinin elektrot aralığını yılda en az bir kez veya çalışma düzenli olarak kötüye kontrol edin.

Ateşleme pabucu ile ateşleme kontağı arasındaki doğru mesafe 0,63 mm/0,25"dir.

- Motor tamamen soğuyana kadar bekleyin.
- Buji kapağını bujiden çekin ve birlikte verilen buji anahtarını kullanarak bujiyi sökün.
- Elektrot aşırı derecede aşınmışsa veya çok fazla kabuklanmışsa, buji aynı tipte bir buji ile değiştirilmelidir.
- Buji üzerindeki ağır kabuklanma aşağıdakilerden kaynaklanabilir: Benzin karışımında çok fazla yağ, düşük yağ kalitesi, aşırı eskimiş benzin karışımı veya tıkalı hava filtresi.
- Bujiyi elle tamamen dışın içine doğru çevirin. Bujiyi eğmekten kaçının.
- Bujiyi, birlikte verilen buji anahtarını kullanarak sıkın.
- Bir tork anahtarı kullanıldığında, sıkma torku 12-15 Nm'dir.
- Buji konektörünü doğru şekilde buji üzerine yerleştirin.

Hava filtresinin temizlenmesi, Res. 32 - 35

Kirli hava filtreleri karbüratöre giden yetersiz hava beslemesi nedeniyle motor gücünü düşürür. Toz ve polenler köpük filtresinin gözeneklerini tıkar. Bu nedenle düzenli kontrol edilmesi zorunludur.

- Hava filtresinin kapağını açın ve sünger filtre elemanını çıkarın.
- Hava kanalına hiçbir şeyin düşmemesi için hava filtresi kapağını tekrar takın.
- Filtre elemanını ılık sabunlu suda yıkayın, durulayın ve havada kurutun.

Dikkat: Hava filtresini asla benzin veya yanabilir çözücü maddelerle temizlemeyin.

Motorun hizmet ömrünün kısalmasını önlemek için, hasarlı bir hava filtresi derhal değiştirilmelidir.

⚠ Uyarı!

Hava filtresi elemanı takılı değilken motoru asla çalıştırmayın.

Kılavuz rayın koruyucu bakımı

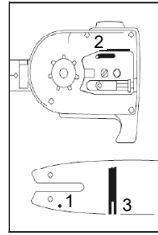
Zinciri her bildiğinizde veya değiştirdiğinizde rayı ters çevirin. Bu, özellikle üstte ve altta olmak üzere rayın bugün tek taraflı aşınmasını önleyecektir.

Düzenli olarak temizleyin

1 = Yağ beslemesi açıklığını

2 = Yağ kanalını

3 = Rayın hareket oluşunu



Testere zincirinin bakımı ve bilenmesi

Doğru bilenmiş zincir

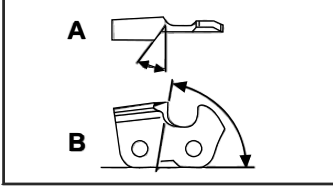
Doğru bilenmiş bir zincir ahşabı zahmetsizce keser ve çok az basınç gerektirir. Kör veya hasarlı bir testere zinciri ile çalışmayın. Fiziksel eforu artırır, titreşimleri artırır ve tatmin edici olmayan sonuçlara ve daha fazla aşınmaya yol açar.

- Zinciri temizleyin.
 - Bakılarda kırılma ve hasarlı perçin olup olmadığını kontrol edin.
 - Hasarlı ve aşınmış zincir parçalarını, gerekirse orijinal parçaların şekline ve boyutuna göre egeleyebileceğiniz uygun yedek parçalarla değiştirin.
 - Zincir bileme işlemi sadece deneyimli kullanıcılar tarafından yapılmalıdır!
- Aşağıda belirtilen açılara ve boyutlara dikkat edin. Testere zinciri doğru şekilde bilenmezse veya derinlik boyutu çok küçükse, geri tepme etkileri ve bunun sonucunda yaralanma riski daha yüksektir! Testere zinciri, kılavuz raya sabitlenemez. Bu nedenle en iyi si zinciri raydan çıkarmak ve daha sonra bilemektir.
- Zincir bölümüne uygun bir bileme aleti seçin.

Zincir bölümü (örn. 3/8") her bıçağın derinlik göstergesinde işaretlenmiştir.

Testere zincirleri için sadece özel eğeler kullanın!

Diğer eğerler yanlış şekle ve yanlış kesime sahiptir. Eğinin çapını zincir bölümünüze göre seçin. Zincir bıçağını keskinleştirirken aşağıdaki açılara uyduğunuzdan emin olun.



A = Eğeleme açısı
B = Yan plaka açısı

Açı, tüm bıçaklar için de korunmalıdır. Açılar eşit değilse, zincir eşit olmayan bir şekilde çalışacak, çabuk aşınacak ve zamanından önce kırılacaktır.

Bu gereksinimler ancak yeterli ve düzenli pratikle karşılanabilir:

- Bir eğe tutucu kullanın
Testere zinciri elle bilenirken bir eğe tutucu kullanılmalıdır. Doğru eğe açıları üzerinde işaretlenmiştir.
- Eğeyi yatay olarak (kılavuz raya doğru açıda) tutun ve eğe tutucudaki açı işaretine göre eğeleyin. Eğe tutucuyu üst plaka ve derinlik ölçer üzerinde destekleyin.
- Bıçağı daima içten dışa doğru eğeleyin.
- Eğe sadece ileri hareket sırasında bilinir. Geri hareket sırasında kaldırın.
- Sabitleme kayışlarına ve dinamik bağlantılara eğe ile dokunmayın.
- Tek taraflı aşınmayı önlemek için eğeyi düzenli olarak çevirin.
- Kesme kenarlarındaki çapakları temizlemek için sert bir tahta parçası kullanın.

Tüm bıçakları aynı uzunlukta olmalıdır, aksi takdirde yükseklikleri de farklı olacaktır.

Bu, zincirin düzensiz çalışmasına neden olur ve kırılma riskini artırır.

Dişli kutusunu yağlama, teleskopik budama makası
Dişli kutusunu her 10-20 çalışma saatinde bir yağlayın.

1. Gres presini yağlama nipeline res. 47 (Q) yerleştirin.
 2. Biraz gres yağı bastırın.
- Dikkat! Sadece az gres doldurun. Kesinlikle aşırı doldurmayın.

Çit makasını aşağıdaki gibi belirgin kusurlar bakımından kontrol edin:

- Gevşek bağlantılar,
- aşınmış veya hasarlı bileşenler,
- bükülmüş, kırılmış veya hasar görmüş kesme düzeneği,
- doğru takılmış ve sağlam kapaklar veya koruma tertibatları bakımından,
- Aşınma ve yıpranma, özellikle kesme düzeneğinin kayma boşluğu.

Küçük hasarlar olsa bile hasarlı veya körelmiş kesici takımları derhal değiştirin.

Dişli kutusunu yağlama, çit makası

Dişli kutusunu her 10-20 çalışma saatinde bir yağlayın.

1. Gres presini yağlama nipeline res. 41 (P) yerleştirin.
 2. Biraz gres yağı bastırın.
- Dikkat! Sadece az gres doldurun. Kesinlikle aşırı doldurmayın.
- Kesme düzeneğini ve açı ayarlayıcıyı çevre dostu yağlama yağı ile yağlayın.

Rölanti hızının ayarlanması, res. 50

Kesme düzeneği rölantide çalışmaya devam ederse, rölanti hızını düzeltmeniz gerekir.

1. Motorun 3-5 dakika ısınmasını bekleyin (yüksek hızlara çıkmayın!).
 2. Ayar civatasını (S) çevirin:
saat yönünde
-- Rölanti hızı artar (+)
saat yönünün tersine
-- Rölanti devir sayısı düşer (-)
- Rölanti devir sayısı 3000 min⁻¹'dir.

Buna rağmen kesme düzeneği rölantide çalışmaya devam ederse üreticiye başvurun. Cihaz ile çalışmaya asla devam etmeyin!

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmamasından kaynaklanan tüm hasarlardan kullanıcısı sorumludur. Bu aynı zamanda cihazda yetkisiz değişiklik yapılması, yetkisiz yedek parçaların, ek parçaların, iş takımlarının kullanılması, izin verilmeyen ve amacına uygunsuz kullanılması, arızalı yapı parçalarının kullanımı sonucunda ortaya çıkan müteakip hasarlar için de geçerlidir.

Aşınma parçaları

Bazı yapı parçaları amacına uygun olarak kullanılsa da normal aşınmaya tabidir. Bunlar kullanım türüne ve süresine göre düzenli olarak değiştirilmelidir. Örneğin kesici takım ve tutucu tabla bu parçalar arasında yer almaktadır.

⚠ Uyarı! Sadece üreticinin orijinal yedek ve aksesuar parçalarını kullanın. Dikkate alınmadığında performans azalabilir, yaralanmalar meydana gelebilir ve garantisi sona erebilir.

Onarım durumunda önemli bilgi:

Onarım için cihaz geri teslim edildiğinde cihazın güvenlik nedeniyle yağ ve benzinsiz durumda servis istasyonuna gönderilmesi gerektiğini dikkate alın.

Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir;

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası

Yedek parçalar / Aksesuar

Burada listelenen kesme donanımları için her zaman makineyle birlikte verilen koruma tertibatını kullanabilirsiniz

Çim makası / Çalı kesici:

İplik makarası Ø 450	7910700707
İplik makarası TRICORD Ø 450	7910702702
İplik makarası TRICORD Ø 2,8 mm x 4 m	7910702704
3 dişli bıçak Ø 255 x1,4	7910700702
3 dişli bıçak taşıma koruması	3904801065
4 dişli bıçak Ø 255 x 1,5	7910700705
4 dişli bıçak taşıma koruması	3904801066
8 dişli bıçak Ø 255 x 1,5	7910700711
8 dişli bıçak taşıma koruması	3904801066
Çim makası koruyucu levhası	3904803034

Teleskopik budama makası:

Testere zinciri Oregon 91PJ040X	7910700704
Kılavuz rayı Oregon 100SDEA318	3904801037
Testere zinciri 3/8.50-39	7910100732
Kılavuz rayı AL10-39-507P	7910100731
Zincir taşıma koruması	3904801039
Teleskopik budama makası için uzatma	7910700710

Çit makası:

Çit makası bıçağı 400 mm	7910700703
Bıçak taşıma koruması 400 mm	3904801043

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Buji, hava filtresi, iplik makarası, bıçaklar, testere zinciri, zincirli kılıç

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

11. Temizlik, depolama ve taşıma

Temizlik

- Her zaman güvenli bir tutuşa sahip olmak için tutamakları yağdan arındırın.
- İhtiyaç halinde cihazı nemli bir bezle ve gerekirse hafif bir temizlik malzemesi ile temizleyin.

⚠ Dikkat!

- Her temizlikten önce buji konektörünü çekin.
- Cihazı temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Cihazı güvenli ve kuru bir yerde ve çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.

Depolama

İkaz: Cihazı aşağıdaki adımları uygulamadan asla 30 günden daha uzun süre saklamayın:

Cihazın saklanması

Cihazı 30 günden daha uzun süre saklayacaksanız, bunun için hazırlanmalıdır. Aksi takdirde, karbüratörde kalan yakıt buharlaşacak ve geride lastiksi bir kalıntı bırakacaktır. Bu da çalıştırmayı zorlaştırabilir ve pahalı onarım işlerine neden olabilir.

- 1 Depodaki olası basıncı tahliye etmek için yakıt deposu kapağını yavaşça çıkarın. Depoyu dikkatlice boşaltın.
- 2 Motoru çalıştırın ve karbüratördeki yakıtı boşaltmak için durana kadar çalışmasına izin verin.
- 3 Motorun soğumasını bekleyin (yaklaşık 5 dakika).
- 4 Bujiyi sökün.
- 5 Yanma odasına 1 çay kaşığı temiz 2 zamanlı yağ dökün. İç bileşenleri kaplamak için marş ipini, birkaç kez yavaşça çekin. Bujiyi tekrar takın.

Bilgi: Cihazı kuru bir yerde, olası ateşleme kaynaklarından uzakta, örneğin fırın, gazlı sıcak su kazanı, gazlı kurutucu ve benzerlerinden uzakta saklayın.

Yeniden işleme alma

- 1 Bujiyi sökün.
- 2 Yanma odasındaki fazla yağı temizlemek için marş ipini, hızlıca çekin.
- 3 Bujiyi temizleyin ve buji; üzerindeki elektrot aralığının doğru olduğundan emin olun veya doğru elektrot aralığına sahip yeni bir buji takın.
- 4 Cihazı çalışmaya hazırlayın.

Taşıma

Cihazı taşımak istiyorsanız, Bölüm 8'de açıklanan şekilde benzin deposunu boşaltın. Kaba kirleri çıkarmak için cihazı bir fırça veya el fırçası ile temizleyin. Tüm kesici takımlara her zaman taşıma koruması monte edin. Res. 1 (14a, 15a, 17c)
Hasar ve yaralanmaları önlemek için, cihaz araçlarda taşınırken devrilmeye ve kaymaya karşı emniyete alınmalıdır.

13. Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve makine doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Cihaz çalışmıyor	- Hava filtresi kirlili - Yakıt filtresi tıkalı - Yakıt beslemesi yok - Yakıt hattında arıza - Çalıştırma tertibatı arızalı - Motor boğuldu - Buji konnektörü takılı değil - Ateşleme kıvılcımı yok - Motor arızalı - Karbüratör arızalı	- Hava filtresini temizleyin/değiştirin - Yakıt filtresini temizleyin / değiştirin - Yakıt doldurma - Yakıt hattında bükülme veya hasar olup olmadığını kontrol edin - Servis merkezine başvurun - Bujiyi çıkarın, temizleyin ve kurulaşın; ardından marş kabolunu birkaç kez çekin; bujiyi yeniden monte edin - Buji konnektörünü doğru oturma yönünden kontrol edin - Bujiyi temizleyin veya değiştirin - Ateşleme kabolunda hasar olup olmadığını kontrol edin - Servis merkezine başvurun - Servis merkezine başvurun
Cihaz çalışıyor ve boğuluyor	Yanlış karbüratör ayarı (rölanti devir sayısı)	Servis merkezine başvurun
Motor çalışıyor, kesici takım duruyor	- Kesici takım bloke olmuş - Dahili hata (tahrik mili, dişli kutusu) - Kavrama arızalı	- Motoru kapatın ve nesneyi ortadan kaldırın - Servis merkezine başvurun - Servis merkezine başvurun

12. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

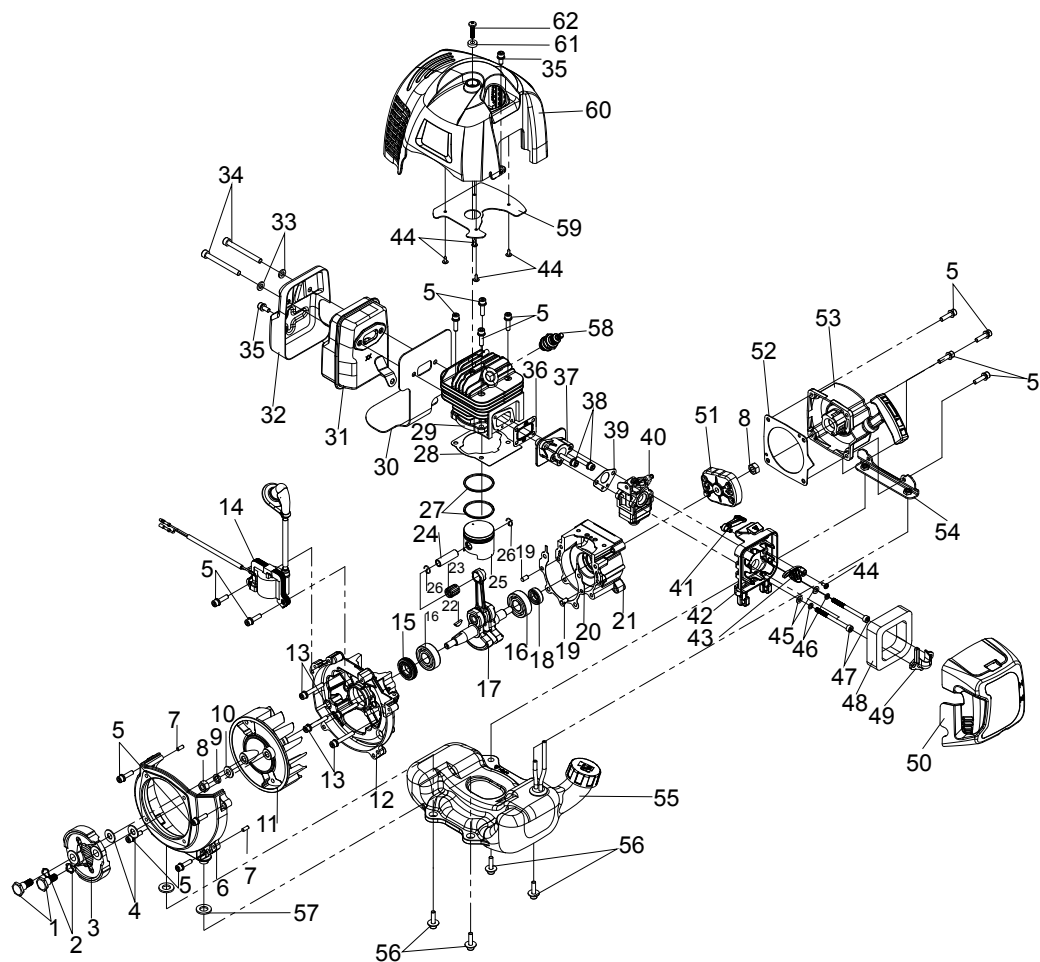
Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar

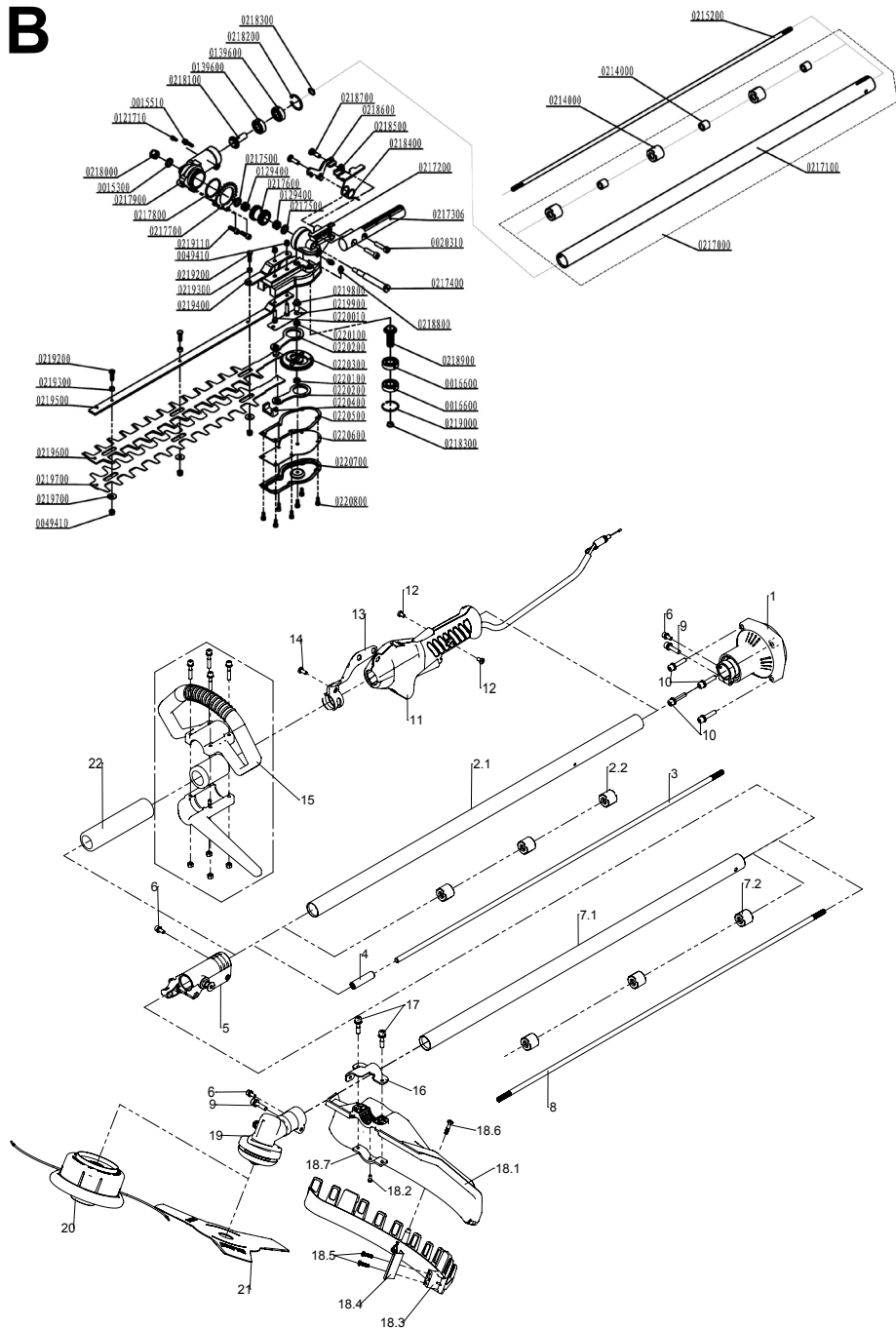
- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

Cihaz kesintilerle çalışıyor (tekliyor)	- Karbüratör yanlış ayarlanmış - Buji kurumlanmış - Açma / kapama şalteri bozuk.	- Servis merkezine başvurun - Bujiyi temizleyin veya değiştirin - Servis merkezine başvurun
Duman oluşumu	- Yanlış yakıt karışımı - Karbüratör yanlış ayarlanmış	- İki zamanlı karışımı 40:1 karışım oranında kullanın - Servis merkezine başvurun
Cihaz tam güçte çalışmıyor	- Makinede aşırı yük oluşmuştur - Hava filtresi kirlî - Karbüratör yanlış ayarlanmış - Susturucu tıkalı	- Bıçme/kırpma sırasında kuvvetle bastırmayın - Hava filtresini temizleyin veya değiştirin - Servis merkezine başvurun - Egzozu kontrol edin
Çalı kesici tam güçte çalışmıyor	- Kesme bıçağı körelmiş ya da hasarlı - Kesilecek ürün çok yüksek (cihazda yük)	- Kesme bıçağını keskinleştirin veya değiştirin - Çimi kademeli olarak kesin
Çim biçici tam güçte çalışmıyor	- Kesme ipliği çok kısa veya hasarlı - Cihaz aşırı yüklü, çim çok yüksek	- Kesme ipliğini keskinleştirin veya değiştirin - Çimi kademeli olarak kesin
Kesme ipliği yukarı doğru yönlendirilmiyor	İplik makarası boş	İplik makarasını değiştirin
Teleskopik budama makası kesmiyor, kopuyor ya da titriyor	- Zincir gerginliği çok yüksek - Zincir kör - Zincir yanlış monte edilmiş - Zincir aşınmış	- Zincir gerginliğini kontrol edip ayarlayın - Zinciri yeniden taşılatın veya değiştirin - Zinciri yeniden monte edin - Zinciri yenileyin
Testere zinciri ısınıyor ya da testere zinciri yağlaması çalışmıyor	- Depoda yağ yok - Yağ besleme hattı tıkalı - Zincir gerginliği çok yüksek - Zincir kör	- Yağ ekleyin - Yağ besleme hattını temizleyin - Zincir gerginliğini ayarlayın - Zinciri yeniden taşılatın veya değiştirin

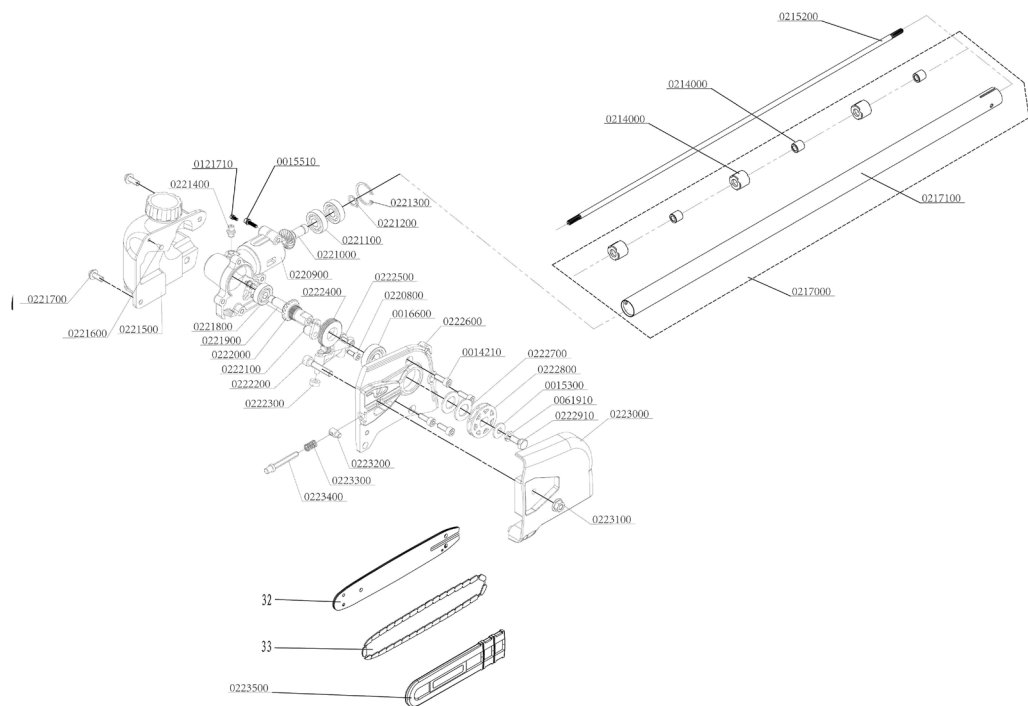
A



B



C

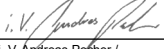
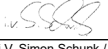


Scheppach GmbH, Günstzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
FR	Declaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
IT	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
SK	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	EU megfelelési nyilatkozat Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Benzines multifunkciós készülék MFH5200-4P	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
HR	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Wielofunkcyjne urządzenie spalnowe MFH5200-4P	Marka ****
	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		
SI	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Bencinski višenamjenski uređaj MFH5200-4P	Marka****
EE	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
EE	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Bencinska večnamenska naprava MFH5200-4P	Znamka ****
	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		
LT	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	Art nimetus: Bensiini-multifunktsioonseade MFH5200-4P	Kaubamärk ****
LV	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminyss atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techninius dokumentus galima gauti iš: **
LV	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Daugiafunkcis benzininis įrenginys MFH5200-4P	Prekės ženklas ****
	ES atbilstības deklarācija Orīģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		
SE	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Daudzfunkcionālais benzīna instruments MFH5200-4P	Prečizīme ****
FI	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
DK	Artikelnnummer ***	Artikelbeteckning: Bensindrevet multifunktionsredskap MFH5200-4P	Märke ****
	EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimusten mukaisuusvakuutuksen käännös		
NO	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Tuotenumro ***	Tuotenumike: Bensiniikäyttöinen monitoimilaitte MFH5200-4P	Merkki ****
NO	EU-samsvarserklæring Översettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelse i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
NO	Artikelnnummer ***	Art.-betegelse: Bensindrevet multifunktionsenhet MFH5200-4P	Mærke ****
	EU-samsvarserklæring Översettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		
NO	Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr. *		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		
NO	Artikelnnummer ***	Art.betegelse: Bensindrevet multifunktionsenhet MFH5200-4P	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложените директиви и стандарти.		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическите и електронното оборудване. *
	Каталожен номер *** Обозначение на артикула: Бензинов multifункционален уред MFH5200-4P		Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
	Αριθμός είδους *** Όνομασία είδ.: Συσκευή βενζίνης πολλαπλών λειτουργιών MFH5200-4P		Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Număr articol *** Notație art.: Aparat multifuncțional pe benzină MFH5200-4P		Marca ****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o uskladenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *
	Broj artikla *** Oznaka proizvoda: Benzinski multifunkcionalni uređaj MFH5200-4P		Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Ürün numarası *** Ürün Tanım: Benzinli çok fonksiyonlu cihaz MFH5200-4P		Marka ****
*** 5904804904 SERIE NR. / NUMÉRO DE SÉRIE 0169-14276 - 0169-24826		**** SCHPEPPACH	

** : Stefan Hartinger Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen  i. V. Andreas Pöcher / Head of Project Management  i. V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 08.07.2025	☒ 2011/65/EU* ☒ 2014/30/EU ☐ 2016/1628/EU ☐ 2014/29/EU ☐ 2014/35/EU ☐ 2004/22/EG ☐ 2014/68/EU ☐ 89/686/EEG ☐ 90/396/EEG	☒ 2006/42/EG ☒ Annex IV Notified Body: SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd. Notified Body No.: 0890 Certificate No.: MD 363-Issue 1	☒ 2000/14/EG; 2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = 114,9 dB guaranteed L_{WA} = 117 dB ☒ Annex V ☐ Annex VI Notified Body: Notified Body No.:
	☒ 2016/1628/EU EN ISO 10517:2019; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 11806-1:2022; EN ISO 14982:2009; ISO 22868:2011; EN ISO 3744:1995	Emission No.: e24*2016/1628*2017/656SHB1/P*0100*00	

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни иски срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искивете за обобщения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyer's της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.